



Universitat Autònoma de Barcelona

**ADVERTIMENT.** L'accés als continguts d'aquesta tesi queda condicionat a l'acceptació de les condicions d'ús establertes per la següent llicència Creative Commons:  [http://cat.creativecommons.org/?page\\_id=184](http://cat.creativecommons.org/?page_id=184)

**ADVERTENCIA.** El acceso a los contenidos de esta tesis queda condicionado a la aceptación de las condiciones de uso establecidas por la siguiente licencia Creative Commons:  <http://es.creativecommons.org/blog/licencias/>

**WARNING.** The access to the contents of this doctoral thesis it is limited to the acceptance of the use conditions set by the following Creative Commons license:  <https://creativecommons.org/licenses/?lang=en>

Programa de Doctorado en Geografía



**Universitat Autònoma  
de Barcelona**

**Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca en el Perú:  
Trayectos y Geografías Andinas**

Tesis doctoral realizada por

Nathalia Quintero Castro

Dirigida por

Dr. Enric Mendizábal Riera

Dra. Anna Ortiz Guitart

Departamento de Geografía

Facultad de Filosofía y Letras

Octubre de 2021

## **Dedicatoria**

En el mundo andino *illa* es amuleto, guía, resplandor o iluminación. Gracias a la *illa* Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca (RBRC), a ellos y ellas que integran el pueblo de los cóndores, el Abya Yala, el mundo andino. Son faro, lanza y verdad.

## **Agradecimiento y Acompañamiento**

Gracias a Enric Mendizábal Riera, él supo escuchar mi pulsión por emprender esta tesis;  
por su erudita asesoría, ánimo y generosidad con su saber y todos sus libros.

Debido a que en el mes de septiembre del año 2021 Enric Mendizábal inició su jubilación fue preciso el cambio de dirección por la profesora Anna Ortiz Guitart a quien agradezco haber aceptado ser mi tutora en el tramo final, infinitas gracias por su apoyo constante, dedicación y seguimiento pleno.

A los profesores y profesoras del Departamento de Geografía de la UAB por su acompañamiento en las comisiones de seguimiento, a la directora y secretaria por su apoyo siempre.

Gracias a todos los amigos y amigas que me acompañaron y me ayudaron de muchas maneras a través del proceso de esta tesis.

Gracias a mi *ayllu* en la ciudad de Cajamarca la familia Mires Mocker y a mi *ayllu* comunitario integrado por todas las familias bibliotecarias de la Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.

## Tabla de Contenido

<b>1. Introducción o Marco de la Investigación .....</b>	<b>14</b>
1.1 <i>Justificación de la Tesis</i> .....	15
1.2 <i>Afirmación/Supuesto</i> .....	15
1.3 <i>Objetivos de la Investigación</i> .....	18
1.4 <i>Estructura de la Tesis</i> .....	19
<b>2. Marco Conceptual-Contextual y Teórico .....</b>	<b>21</b>
2.1 <i>Marco Conceptual: Sobre los Términos</i> .....	21
2.1.1 Definición de la RBRC .....	22
2.1.2 Bibliotecas .....	27
2.1.3 Rural .....	28
2.1.4 Comunera/o .....	30
2.1.5 Comunidad .....	31
2.1.6 Chacarero/a .....	33
2.1.7 Sistema Hegemónico .....	33
2.1.8 Trayectos .....	34
2.1.9 Geografías Andinas .....	36
2.2 <i>Marco Contextual: los Andes, Cajamarca y la RBRC</i> .....	36
2.2.1 La Cordillera de los Andes .....	37
2.2.2 Estado Tawantinsuyu .....	38
2.2.3 Cajamarca .....	42
2.2.3.1 Ubicación y Características Geográficas de Cajamarca .....	44
2.2.3.2 Datos de Pobreza y Desnutrición de Cajamarca .....	46
2.2.3.3 Deforestación y Lucha Anti-minera .....	48
2.2.4 La RBRC: El Contexto Histórico de los Libros, la Lectura y las Bibliotecas .....	52
2.3 <i>Marco Teórico: De la Cultura Hegemónica a la Cosmovivencia Andina</i> .....	58
2.3.1 Del Conjunto de Ideas sobre la Realidad al Uso de la Cultura como Sistema Dominante .....	58
2.3.2 Sistema Hegemónico de Occidente .....	61
2.3.2.1 Visión sobre la Naturaleza .....	63
2.3.2.2 Visión sobre el Ser Humano .....	64
2.3.2.3 Visión sobre el Conocimiento .....	64
2.3.2.4 Visión sobre la Educación .....	65
2.3.2.5 Visión de la Historia y el Devenir Social .....	66

2.3.3 Cosmovivencia Andina .....	68
2.3.3.1 Todo Vive, Todo Es Persona, Todo Cura, Todo Equilibra .....	70
2.3.3.2 Todo Es Sagrado, Todo Celebra, Todo Renace, Todo Conversa .....	72
2.3.3.3 Todo Cría, Todo Es Comunidad, Todo Aprende, Todo Trabaja .....	75
2.3.3.4 Todo Es Diferente, Todo Es Diverso, Todo Es Incompleto, Todo Es Complementario .....	78
2.4 Marco Metodológico o Bitácora de Viaje .....	81
2.4.1 El Mundo de Adentro: Las Búsquedas y los Encuentros .....	82
2.4.2 El Mundo de Afuera o de Aquí: Tipo de Investigación y Presupuestos.....	84
2.4.2.1 Supuestos Ontológicos .....	88
2.4.2.2 Supuestos Epistemológicos .....	89
2.4.2.3 Supuestos Metodológicos.....	89
2.4.2.4 Supuestos Ético-Axiológicos .....	90
2.4.3 El Mundo de Allá o del Tiempo: El Devenir de los Lugares, Contextos, Ambiente, Medios y Estrategias de la Investigación.....	92
2.4.4 El Mundo de las Profundidades: Los y las Dialogantes, Maestros y Constructores de Saber.....	96
2.4.5 El Mundo de Arriba: Conversación, Discusión, Análisis y Colaboración .....	101
<b>3. Las Geografías de la RBRC.....</b>	<b>103</b>
3.1 Geografía Espiritual de la RBRC: Concepción y ethos.....	105
3.1.1 Opción por los Pobres y Justicia Social .....	106
3.1.2 Libros, Lecturas y la Tradición Oral como Herramientas Propiciadoras .....	110
3.1.3 Mística Comunitaria, Solidaria y Voluntariado .....	117
3.1.4 Autonomía y Soberanía: Protagonismo de la Naturaleza y de la Gente Campesina .....	123
3.2 Geografía Cultural de la RBRC: Devenir Histórico y Nacimiento de un Movimiento .....	132
3.2.1 Contexto Social Local-Nacional y Mundial.....	133
3.2.1.1 Los Factores Socio-Políticos y Económicos .....	134
3.2.1.2 Los Factores Eclesiástico-Religiosos y Culturales .....	138
3.2.1.3 Los Factores Geográfico-Humanos.....	143
3.2.2 Ideación, Semilla y Crianza de las RBRC: Una Familia, una Red de Canje de Libros .....	147
3.2.3 Formalización e Institucionalización: Lealtades y Conflicto de Intereses .....	153
3.3 Geografía Humana de la RBRC: Agentes, Influencias y Experiencias .....	170
3.3.1 In memoriam. El fundador de BR: Juan Medcalf Todd .....	171
3.3.2 Continuador y Actual Propulsor: Alfredo Mires Ortiz.....	179
3.3.3 Veterano de Contumazá y los Círculos de Lectura: Andrés León Gallardo .....	185
3.3.4 Sabio Veterano y Lector Incansable: Pascual Sánchez Montoya.....	188
3.3.5 Amigo, Hermano Leal, el Coordinador: Javier Huamán Lara .....	190

3.3.6 Veterana Sabia y Ejemplar: Liduvina Campos Núñez .....	193
3.3.7 Entre Libros y Rescates: Nanci Huamán Campos.....	195
3.3.8 El Respeto como Aprendizaje de la Red: Elsa Huamán Campos .....	197
3.3.9 Libros y la Sabiduría Quechua: José Isabel Ayay y Antonia Ayay .....	199
3.3.10 El Amor Exigente: José Jacinto Aguilar Neira .....	201
3.3.11 El lazo del Compadrazgo: Sergio Díaz Estela y Donaida Guevara Díaz .....	203
3.3.12 Auto-educación y Cambio Personal: Antonio Vílchez Chávez .....	206
3.3.13 Enseñar lo Aprendido: César Eladio Burga Bustamante.....	207
3.3.14 Círculos de Lectura y Comunidad de Huertas: José Ramiro Yglesias Díaz .....	209
3.3.15 La Mamá Yola, Incansable Lectora: Yolanda Ortiz Zorrilla .....	211
3.3.16 Compañera y Voluntaria Inigualable: Rita Mocker Hornung .....	213
3.3.17 Solidaridad a Toda Prueba: Ursula Rosa Mocker .....	217
3.3.18 Quien Construye Poemas con Movimiento: Mara Elina Mires Mocker .....	220
3.3.19 Letras, Literatura y Cine: Rumi Elías Mires Mocker .....	221
3.3.20 Educación Artística y el Procesamiento de la Tradición Oral Cajamarquina: Jeny Paredes Saldaña.....	223
3.3.21 Apoyo Constante, Trámites y Representación Institucional: Lola Paredes Saldaña .....	224
3.3.22 Cuidado de Casa, Educación Informática y Diagramación: Karina Chacón Cieza.....	225
3.3.23 Soporte en las Tareas de la Enciclopedia y el Centro de Canje: Rosa Rumay Centurión .....	227
3.3.24 Con Quien Todos Podemos Contar: Zelma Gálvez Vásquez.....	228
3.3.25 Familia Extendida hasta Irlanda: Lynda Sullivan .....	229
3.3.26 Bibliotecología, Capacitación y Vida: Gabriela Hidalgo Moscoso.....	231
3.3.27 Homenaje Póstumo: Oscar Raúl Garay Tongo y Jesús Oswaldo Quispe Delgado .....	233
3.3.28 Testimonio: Nathalia Quintero Castro .....	237
<i>3.4 De la Geografía Física a la Geografía Almática de la RBRC: Una Ofrenda a la Naturaleza.....</i>	<i>240</i>
3.4.1 Apus y Montañas .....	242
3.4.2 Lagunas y Puquios de Agua.....	245
3.4.3 Árboles, Frutos y Flores.....	247
3.4.4 Sembríos y Chacras.....	250
3.4.5 Animalitos, las Aves: El Colibrí, el Dios Alado de los Andes.....	252
3.4.6 Ofrenda a la Tierra y Coqueo.....	255
3.4.7 Gentiles y Ñaupas .....	259
<i>3.5 La Geografía de las Acciones, los Proyectos y las Solidaridades de la RBRC .....</i>	<i>264</i>
3.5.1 Bibliotecas Rurales .....	265
3.5.1.1 Bibliotecas Rurales en Caserío o Comunidad (BR) .....	265
3.5.1.2 Bibliotecas Rurales en Institución Educativa (BRIE) .....	266
3.5.1.3 Bibliotecas Rurales en Familia (BR en FA) .....	267

3.5.2 Proyecto Enciclopedia Campesina (PEC) .....	267
3.5.2.1 Del Rescate de Cuentos al Rescate de la Tradición Oral Cajamarquina .....	268
3.5.2.2 Rescate con Niños y Docentes: Permear la Escuela y Cuidar la Salud Comunitaria .....	270
3.5.3 Archivo de la Tradición Oral Cajamarquina (ATOC).....	273
3.5.4 Programa Comunitario para el Acompañamiento de Personas con Capacidades Proyectables (PCAPCP).....	274
3.5.5 Grupo de Estudios de la Prehistoria Andina (GEPA) .....	280
3.5.6 Las Solidaridades y Encariñamientos de la RBRC .....	284
3.5.6.1 Voluntariado.....	285
3.5.6.2 Donaciones de Libros y Otros Materiales .....	285
3.5.6.3 Apoyo o Financiamiento Económico .....	286
<i>3.6 Geografía de los Desafíos de la RBRC.....</i>	<i>291</i>
3.6.1 Ciclos Históricos de la RBRC: Los Retos Vividos y Presentes .....	291
3.6.2 Desafíos y Acciones por Vigorizar y Continuar .....	294
3.6.2.1 Fortalecer la Concepción de la RBRC, Cimentar Estrategias para Enfrentar, Refrenar o Filtrar el Sistema Imperante .....	294
3.6.2.2 Contrarrestar la Dispersión Individualista Producida por la Dependencia Tecnológica a través de la Lectura Crítica Cuidando la Salud Comunitaria-Campesina .....	297
3.6.2.3 Implementar Nuevos Formatos de Lectura e Información y Estrategias Remotas de Comunicación para Fortalecer los Lazos Organizacionales-Comunitarios y Seguir Leyendo.....	301
3.6.2.4 Profundizar Procesos de Auto-formación, Educación Comunitaria y Acción Conjunta para Leer Más y Mejor la Realidad.....	305
3.6.2.5 Lograr que la Propuesta Educativa y Cultural de la RBRC se Extienda y Profundice, Afianzando el Trabajo con Profesores y Profesoras, Niños y Niñas .....	309
3.6.2.6 Configurar un Programa de Voluntariado de la RBRC para Asegurar el Relevo Generacional y Engrosar las Posibilidades para la Autogestión Financiera de la Organización.....	313
<i>3.7 Geografía de las Proyecciones y Colectivización de la Propuesta de la RBRC.....</i>	<i>318</i>
3.7.1 Componentes .....	321
3.7.1.1 Geográfico-Territorial .....	321
3.7.1.2 Cultural-Simbólico.....	322
3.7.1.3 Humano-Educativo .....	322
3.7.1.4 Político-Económico.....	324
3.7.2 Dispositivos de la Colectivización .....	325
3.7.2.1 Dispositivo 1. Bibliotecas-Vida-Vivencia Comunitaria.....	326
3.7.2.2 Dispositivo 2. Libros, Lecturas y Publicaciones Contextualizadas .....	327
3.7.2.3 Dispositivo 3. Memoria Oral y Material de los Pueblos Latinoamericanos .....	327
3.7.2.4 Dispositivo 4. Patrimonio Natural y Cultural Andino .....	327



3.7.3 Estrategia para los Acuerdos y Consensos .....	328
3.7.4 Grupo Base de Acompañantes y Repercutores .....	328
3.7.5 Perfil para un Plan de Acción y Conexión Interandina .....	329
3.8 <i>Por una Geografía del Compromiso: Las Imbricaciones de las Geografías de la RBRC</i> .....	331
3.8.1 La Geografía: Práctica, Oficio y Disciplina en el Ojo del Huracán .....	331
3.8.2 Hacia una Geografía del Compromiso .....	336
<b>4. Conclusiones .....</b>	<b>344</b>
4.1 <i>La Historia, los Lugares y las Experiencias Personales</i> .....	344
4.2 <i>La Concepción, los Retos y la Colectivización</i> .....	346
4.3 <i>Acciones, Proyectos, Subvertir y/o Minar el Orden Establecido</i> .....	347
4.4 <i>Nueva Geografía, Protagonismo Campesino y Comunitario</i> .....	349
<b>Referencias .....</b>	<b>352</b>

## Lista de Figuras

Figura 1. <i>Geografías de la RBRC</i> .....	13
Figura 2. Mapa político de Cajamarca con los sectores bibliotecarios de la RBRC.....	24
Figura 3. <i>Organigrama operativo RBRC</i> .....	26
Figura 4. <i>Fotografía de los Andes desde el avión, julio 2017</i> .....	37
Figura 5. <i>Mapa del Tawantinsuyo</i> .....	39
Figura 6. <i>Fotografía del valle de Cajamarca, desde el avión, julio 2017</i> .....	43
Figura 7. <i>Tabla con coordenadas geográficas de Cajamarca</i> .....	44
Figura 8. <i>Mapa político-administrativo de Cajamarca, provincias</i> .....	45
Figura 9. <i>Foto de una campesina de la zona de Marcobamba, diciembre de 2017</i> .....	47
Figura 10. <i>Fotografía de protestas contra la minera Yanacocha</i> .....	51
Figura 11. <i>Fotografía del cuarto de rescate, en la ciudad de Cajamarca</i> .....	52
Figura 12. <i>Fotografía de la Plaza de Armas, Cajamarca, julio de 2017</i> .....	56
Figura 13. <i>Fotografía de los cuadernos de apuntes de la investigación, 2017-2020</i> .....	83
Figura 14. <i>Fotografía de los cuadernos con trazos de rutas y trayectos, 2017-2018</i> .....	96
Figura 15. <i>Personas colaboradoras con sus testimonios, estrategias y categorías</i> .....	101
Figura 16. <i>Geografía espiritual RBRC</i> .....	104
Figura 17. <i>Esquema. Principios de partida. Elaborado por Alfredo Mires Ortiz, 1985</i> .....	108
Figura 18. <i>Fotografía. Taller, bibliotecarios y bibliotecarias</i> .....	123
Figura 19. <i>Geografía cultural de la RBRC</i> .....	131
Figura 20. <i>Geografía humana de la RBRC</i> .....	169
Figura 21. <i>Fotografía Juan Medcalf Todd con patineta</i> .....	172

Figura 22. <i>Fotografías Juan Medcalf Todd, en Baños del Inca, Cajamarca, 1980</i> .....	174
Figura 23. <i>Fotografía Juan Medcalf y Alfredo Mires en Beacon Hill, 1985</i> .....	176
Figura 24. <i>Carta de Juan Medcalf para Alfredo Mires Ortiz, 16 de noviembre de 1977</i> .....	181
Figura 25. <i>Fotografía Juan Medcalf y Alfredo Mires Ortiz, despedida setiembre 1982</i> .....	183
Figura 26. <i>Foto de Andrés León Gallardo (veterano) y Roque Florián (bibliotecario)</i> .....	186
Figura 27. <i>Fotografía de Pascual Sánchez Montoya (veterano) y Juana, su esposa</i> .....	188
Figura 28. <i>Fotografía de Javier Huamán Lara, coordinador Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca</i> ....	192
Figura 29. <i>Fotografía de Liduvina Campos Núñez, (veterana) Luchocolpa, Hualgayoc</i> .....	194
Figura 30. <i>Fotografía Nanci Huamán Campos y Alfredo Mires Ortiz</i> .....	196
Figura 31. <i>Fotografía de Elsa Huamán Campos con Rumi Mires Mocker (izquierda) y Mara Mires Mocker (derecha)</i> .....	198
Figura 32. <i>Fotografía de José Isabel Ayay Valdez</i> .....	199
Figura 33. <i>Fotografía de Antonia Ayay Huaripata, Porcón, Cajamarca</i> .....	201
Figura 34. <i>Fotografía de José Jacinto Aguilar Neira</i> .....	202
Figura 35. <i>Fotografía de Sergio Díaz Estela, coordinador zona de Masintranca, Chota y Alfredo Mires Ortiz, enero 8 de 2017</i> .....	204
Figura 36. <i>Fotografía de Donaida Guevara Díaz, Sergio Díaz Estela y Abel Vásquez Saucedo, 2017</i> .....	205
Figura 37. <i>Fotografía de Nerly Díaz Guevara, Masintranca-Chota, enero 8 de 2017</i> .....	206
Figura 38. <i>Fotografía de Antonio Vílchez Chávez, coordinador de la zona San Isidro-San Marcos; César Eladio Burga Bustamante, coordinador zona La Ramada, Cutervo, febrero 1 de 2019</i> .....	207
Figura 39. <i>Fotografía de Nancy Burga Tarrillo. Fiesta del Canje-Asamblea General, diciembre 3 de 2017</i> .....	209
Figura 40. <i>Fotografía de José Ramiro Yglesias Díaz, coordinador del sector Hoyada Verde, Contumazá. A la izquierda su hijo Javier Yglesias, 2017</i> .....	210
Figura 41. <i>Fotografía de Yolanda Ortiz Zorrilla, Cayaltí, julio 30 de 2017</i> .....	213

Figura 42. <i>Fotografía de Rita Mocker, Súcota, julio de 2012</i> .....	214
Figura 43. <i>Fotografía de Ursula Mocker, Alemania, 2020</i> .....	219
Figura 44. <i>Fotografía de Mara Elina Mires Mocker, Cayaltí-Lambayeque, agosto de 2018</i> .....	220
Figura 45. <i>Fotografía de Rumi Mires Mocker, Cajamarca, 2020</i> .....	222
Figura 46. <i>Fotografía de Karina Chacón Cieza (izquierda) y Zelma Gálvez Vásquez (derecha), Cajamarca, 2020</i> .....	226
Figura 47. <i>Fotografía de izquierda a derecha Lola Paredes, Jeny Paredes, Rita Mocker, Rosa Rumay, al fondo Hannah Parschat</i> .....	227
Figura 48. <i>Fotografía de Lynda Sullivan, en el centro, 2015</i> .....	230
Figura 49. <i>Fotografía de Gabriela Hidalgo Moscoso, Lima</i> .....	232
Figura 50. <i>Fotografías de Oscar Garay (izquierda); Jesús Quispe Delgado (QPD)</i> .....	233
Figura 51. <i>De la geografía física a la geografía almática</i> .....	239
Figura 52. <i>Fotografía del Apu Cumbemayo, Cajamarca, 2017</i> .....	243
Figura 53. <i>Fotografía del Apu Qayaqpuma, Cajamarca, 2012</i> .....	244
Figura 54. <i>Fotografía del Rio Zaña, Florida, San Miguel de Pallaques, Cajamarca</i> .....	246
Figura 55. <i>Fotografía de las lagunas Alforjacochoa, Cajamarca, 2012</i> .....	247
Figura 56. <i>Fotografía de Queñuales, árbol nativo andino del género polylepis</i> .....	248
Figura 57. <i>Fotografía del árbol Apu, Masintranca-Chota, 2018</i> .....	249
Figura 58. <i>Fotografía de flores en el Apu Qayaqpuma, febrero 2018 y julio 2019</i> .....	250
Figura 59. <i>Fotografía de las chacras, Masintranca-Chota, 2017</i> .....	251
Figura 60. <i>Fotografía de animalitos, Cutaxi, Chota, 2017</i> .....	252
Figura 61. <i>Fotografía de colibrís, Cajamarca</i> .....	254
Figura 62. <i>Fotografía de un All'pata paguikun u ofrenda a la tierra</i> .....	256
Figura 63. <i>Afiche del mensaje del Ñaupá desde el Apu Qayaqpuma, Cajamarca</i> .....	258

Figura 64. <i>Fotografía de las tumbas de Otuzco, Cajamarca, 2017</i> .....	260
Figura 65. <i>Afiches de mensajes del Ñaupa desde Pumauschco y Wiracochapampa</i> .....	261
Figura 66. <i>Geografía de las acciones, los proyectos y las solidaridades de la RBRC</i> .....	263
Figura 67. <i>Logo de las Bibliotecas Rurales</i> .....	266
Figura 68. <i>Logo del Proyecto Enciclopedia Campesina (1986)</i> .....	271
Figura 69. <i>Presentación en PPT: Capacitación del PEC, Cajamarca, julio 14 de 2017</i> .....	272
Figura 70. <i>Logo del Archivo de la Tradición Oral Cajamarquina (1986)</i> .....	273
Figura 71. <i>Logo del Programa Comunitario para el acompañamiento de personas con capacidades proyectables (1995)</i> .....	278
Figura 72. <i>Logo del GEPA (2003)</i> .....	283
Figura 73. <i>Fotografía de Helen Heery de Sarah's Rural Library Fund</i> .....	287
Figura 74. <i>Geografía de los desafíos de la RBRC</i> .....	290
Figura 75. <i>Afiches alusivos a la lectura, Biblioteca Virtual de la Red -BIVIR-</i> .....	304
Figura 76. <i>Geografía de las proyecciones y colectivización de la propuesta de la RBRC</i> .....	317
Figura 77. <i>Afiche de la celebración del 50 Aniversario RBRC</i> .....	320
Figura 78. <i>Por una geografía del compromiso</i> .....	330
Figura 79. <i>Fotografía de Fernando Tejada, bibliotecario de Jaén</i> .....	334
Figura 80. <i>Fotografía de bibliotecarias de la zona de Jaén</i> .....	335
Figura 81. <i>Afiche del 50 aniversario RBRC, 2021</i> .....	343



**Figura 1. Geografías de la RBRC**

Fuente: Ana María Botero, 2021

@anambmillustration

## **1. Introducción o Marco de la Investigación**

Esta iniciativa de investigación nació de la idea que las bibliotecas, los libros y la lectura son lugares de y para la vida, el encuentro con otros y el fortalecimiento de la identidad.

Con base en este precepto se estableció la relación con la Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca (RBRC) en el Perú como caso de estudio para realizar esta tesis. Se emprendió entonces un camino para que en el marco del doctorado en Geografía de la Universitat Autònoma de Barcelona y con la aprobación de los órganos de gobierno de la RBRC se pudiesen reconocer las geografías de esta experiencia sociocultural peruana.

El desafío fue enorme, pues se trataba de andares colectivos y comunitarios pegados a la tierra, al sembrado, a lo vivo, a las acciones y proyectos con el sello andino. Fue preciso una internalización en la vida de la Red para comprender la riqueza de los lugares donde habita su gente, advertir desde dónde y con qué criterios trabajaban con los libros y la lectura en las zonas rurales de Cajamarca en el Perú.

Estar en Cajamarca, compartir con las mujeres, hombres, niños, niñas, jóvenes, los y las mayorcitas de la Red; integrar el grupo de voluntarios y ser copartícipe de la vivencia andina cambia definitivamente la perspectiva sobre el conocimiento de lo social y, en el caso específico del conocimiento geográfico, propicia el reconocimiento de modos de vida diversos, cruce de trayectos, paisajes y lugares: urdimbres y tramas de los tejidos naturales, materiales, simbólicos y humanos.

La experiencia produjo un interesante retorno y reconocimiento de la herencia histórica andina por la cual ahora es preciso asumir la responsabilidad de extender, aprender y seguir comprendiendo este mundo chacarero que habita en cada persona de Latinoamérica. Es clara la deuda con la cosmovivencia de los ancestros Incas y otros grupos indígenas portadores de la savia que los Andes les ha ofrecido.

### **1.1 Justificación de la Tesis**

Pese a que la RBRC en el Perú, en tanto organización campesina, ha realizado evaluación y seguimiento de sus tareas y programas, aún no cuenta con procesos de investigación que indaguen en profundidad los diversos elementos que componen su manera de ser y hacer con los libros, las bibliotecas, la tradición oral y la defensa del patrimonio natural en el ámbito cajamarquino.

Por tanto, esta tesis se justifica por la necesidad de evidenciar esta historia, reconocer a las personas participantes y los principios que los han guiado, las particularidades que han hecho de la Red una institución que no imita, no se acelera, no se sobreexplota logrando que pervivan los principios de las geografías naturales, solidarias, en estrecha conexión con su espacio para ir al compás de su propio tiempo y su contenido, el que da cuenta de la fe en sus pueblos y en la tierra.

### **1.2 Afirmación/Supuesto**

La RBRC es una entidad andina nacida a la luz de la propia geografía y la cultura que, modificándose en la medida que el proceso se va consolidando, contribuye a fortalecer las formas de vida y las relaciones sociales primigenias, en pos de lograr la supervivencia del ser humano y su ambiente, por lo que quiere proyectar un futuro más armonizado entre



naturaleza y cultura. En este sentido, la Red ha logrado decantar y filtrar las funciones del discurso hegemónico para acondicionar y criar una institución de la propia comunidad que absorbe aquello que pueda nutrirla, inmunizarla y minar la estructura dominante. Pese a que esta entidad nace bajo la presión de la visión hegemónica –o, involuntariamente, tributaria de ésta– logra adoptar posiciones que han subvertido el orden establecido, al punto que la población campesina es realmente protagonista de la reconstrucción de sus espacios, de la vida armónica con la naturaleza y, la potenciación de un mañana equilibrado cultural y espacialmente.

Para ofrecer argumentos válidos que expliquen y den contenido a esta afirmación, es preciso reconstruir, revisar, ordenar y relacionar las múltiples intersecciones entre las concepciones y las acciones, los lugares y actores que la RBRC ha tejido como entidad campesina y comunitaria. Algunas preguntas guía son:

- ¿Logra la RBRC ser una entidad que bloquea las tendencias de manipulación del sistema socio-económico imperante en beneficio de los más humildes de Cajamarca-Perú?
- ¿De qué manera logra la RBRC que los mecanismos de la cultura propia sean elementos esenciales, para evitar que la cultura occidental hegemónica rompa los lazos de las primigenias relaciones entre geografías, naturaleza y cultura?
- ¿Qué nivel de consecuencia y coherencia tiene la RBRC, como entidad que busca defender y extender una concepción comunitaria- solidaria y de acoplamiento entre naturaleza y sociedad?

Se emprende un esfuerzo teórico y empírico para comprender el importante papel que desarrolla esta entidad socio-cultural en el afianzamiento de una concepción andina de la vida, que defiende la tierra, la agricultura, la solidaridad y la armonización con los decires de la naturaleza en tanto cosmos o *Pacha*.

Es relevante mencionar dos casos entre muchos, en los cuales la experiencia de la RBRC puede dar pistas y ser guía para intervenir en la vida social-económica y cultural del mundo andino y latinoamericano:

- Hoy Latinoamérica vive otra etapa de saqueo, invasión y explotación a manos de las empresas mineras que están generando una profunda lesión a la vitalidad de estos territorios, pues son los países andinos un centro de importante explotación de “recursos” energéticos y minerales. Perú se encuentra entre los primeros lugares como productor de plata, además de cobre, oro, plomo. Bolivia produce estaño y plata. Colombia explota oro, níquel, petróleo, carbón, químicos (Rojas, 2014). En este sentido, es urgente contar con diversas estrategias culturales y políticas que vinculen cosmovisiones como la andina, proclive a armonizar la vida social con la naturaleza, difundir otras maneras o formas de concebir el trabajo, la propiedad y la existencia en el planeta y, con ello, lograr enfrentar, resistir, modificar y combatir aquella lógica antagónica y depredadora, propia del modelo capitalista.

- En Colombia, ante los múltiples tropiezos en relación con el proceso de paz, es importante abrir horizontes para avizorar acciones eficaces respecto de los territorios rurales y el tipo de modelo agrícola que dé cuenta del modo de vida rural y campesino. En este sentido, la experiencia de los y las campesinas de la RBRC, profundamente vinculados a la naturaleza, a los sistemas naturales de trabajo agrícola

y sus relaciones imbricadas con la tierra son inspiradores para pensar o reconstruir rutas agrícolas en Colombia que, además de asegurar justicia social a las familias campesinas, les permitan recuperar fuentes ancestrales de relación con la tierra, recordar y reactivar diversos cultivos, los ciclos naturales de cosecha y la producción sustentable, diversa y armoniosa con sus geografías y la estructuras culturales chacareras.

Así las cosas, la iniciativa de la investigación que aquí se presenta permitirá el reconocimiento de aquellos valores que perfilan un estilo, *la cepa*, que identifica a la RBRC como entidad inspiradora. Se trata pues, de una entidad que ha logrado “aporcar<sup>1</sup>” la tierra para avivar la cultura primigenia andina.

### **1.3 Objetivos de la Investigación**

Los objetivos de la investigación se dirigen a evidenciar la interrelación entre los fundamentos, los actores, los lugares y las acciones llevadas a cabo por la RBRC como entidad andina que anima y expone la permanente imbricación entre naturaleza y sociedad; como propuesta tendente a replicarse en el ámbito latinoamericano.

Para esto es preciso reconocer los fundamentos y las concepciones que orientan las acciones de la Red, llevar a cabo una sistematización de los orígenes, las instituciones implicadas, los procesos y los contextos en los cuales surgió, se consolidó y continúa viviendo la Red. Asimismo, especificar las experiencias personales, las vivencias e influencias humanas, geográficas y sociales en la construcción del proyecto de la Red y

---

<sup>1</sup> “Amontonar la tierra alrededor de las plantas en crecimiento para fortalecerlas” (Mires Ortiz, 2015b:91).

cómo éstas repercuten en la construcción de una “nueva geografía”. Paralelamente, identificar los dónde o los lugares donde interviene la Red. A su vez, describir el mapa de acciones y proyectos construidos conjuntamente por la Red para avivar las voces y la presencia de las comunidades andinas rurales de Cajamarca. Igualmente, detectar los desafíos de la Red en la sociedad actual y avizorar estrategias de colectivización de la propuesta en el ámbito latinoamericano. Finalmente, explicar las imbricaciones de las geografías de la RBRC como entidad que evita romper los lazos entre naturaleza, sociedad y geografías andinas.

#### **1.4 Estructura de la Tesis**

Esta tesis se compone de la introducción o marco de la investigación: justificación, afirmación, objetivos y estructura. El marco conceptual explica los términos básicos de la tesis. El marco contextual da cuenta de los referentes del territorio en el que se asienta la Red, tanto su referente geográfico esencial: la cordillera de los Andes, la Confederación incaica Tawantinsuyu; como las características generales de Cajamarca, ciudad y departamento, zona territorial de estudio y la ubicación global de la RBRC como entidad que trabaja con los libros y la lectura. El marco teórico muestra los elementos que orientan la comprensión del uso de la cultura como modelo imperante en el que se exponen los elementos característicos de la cultura de Occidente y finaliza con los principales rasgos de la cosmovivencia andina. El marco metodológico o bitácora de viaje sirve para exponer el proceso metodológico llevado a cabo en esta tesis; para ello se hace uso de los mundos de la cultura andina que, a modo de metáfora, permiten presentar los trayectos y trayectorias de esta tesis: las búsquedas y los encuentros o *el mundo de adentro*; el tipo y los presupuestos de investigación o *el mundo de afuera o de aquí*; el devenir de los lugares, contextos, ambiente, medios y estrategias de la investigación o *el mundo de allá o del tiempo*; los y las

dialogantes, maestros/as y constructores de saber o el *mundo de las profundidades*; la conversación, discusión, análisis y colaboración o *el mundo de arriba*. En consonancia con este abordaje metodológico la tesis fue construida con base en los testimonios de las personas vinculadas a la RBRC, por lo que la fuente oral se configura en eje articulador y sustento.

Ocho geografías/capítulos de la RBRC respaldados por los testimonios: puntos de vista, valores, historias y percepciones de los y las bibliotecarias así: la geografía espiritual o la concepción y *ethos* expuesto por cuatro componentes que fundamentan el accionar de la organización según sus propios miembros. La geografía cultural en la que se sustentan los elementos del contexto social en el nacimiento del movimiento y el devenir organizacional de la Red. La geografía humana como una suerte de geografía biográfica en la que se describen algunas personas vinculadas al movimiento: sus experiencias e influencias. La geografía almática que propone un giro de la geografía física a una ofrenda a la naturaleza, tal como lo enseña la cultura andina. La geografía de las acciones, los proyectos y las solidaridades da cuenta de los proyectos que lleva a cabo la Red y los apoyos o solidaridades que esta recibe para su sostenimiento. La geografía de los desafíos, es decir, las acciones y retos para continuar, afianzar o generar nuevas acciones. La geografía de las proyecciones y colectivización de la propuesta presenta los componentes, los dispositivos de colectivización y las estrategias para los consensos. Y la geografía del compromiso, para explicar las imbricaciones de las geografías de la RBRC. Finalmente, las conclusiones.

## 2. Marco Conceptual-Contextual y Teórico

El marco conceptual-contextual y teórico de esta tesis pretende ser faro que aclare algunos conceptos. En él expongo los referentes contextuales e históricos de la RBRC y, a la vez, sustento la concepción andina del mundo, antítesis del paradigma de vida del Occidente europeo en tanto cultura hegemónica.

### 2.1 Marco Conceptual: Sobre los Términos

El eje de la presente investigación es la RBRC en el Perú, entidad sin fines de lucro con características particulares que hacen de ella una experiencia única en el contexto cajamarquino y peruano y, aún más, en el latinoamericano. Esto no solo por su origen y permanencia esencialmente campesina, sino además por su fiel defensa de la naturaleza y la tierra<sup>2</sup>, por reconocer en la cultura andina la fuente inspiradora de los caminares; por la persistente y genuina práctica de los principios de la solidaridad, el comunitarismo y el apoyo mutuo que los reconoce como *ayllu* (Mires Ortiz, 2008; Yampara, 2011; Rengifo, 2003; Valladolid, 2017), palabra de origen quechua que significa familia o grupo social incaico, linaje o parentesco; el *ayllu* puede ser entendido:

Así como una manta cuyas hebras emparentan humanos, naturaleza y deidades que se protegen, amparan y que expresan en su armonía el cariño puesto en su confección. El saber no reposa en el individuo, en cada hebra, sino en el grupo de cariño, en el *Cuyay ayllu* (en el quechua ayacuchano: los que se quieren). El saber se confunde aquí con el sentimiento de cariño hacia el florecimiento de todas las formas en que se manifiesta la vida (Rengifo, 2003:156).

---

<sup>2</sup> Las palabras tierra, tierrita, chacra remiten a un elemento fundamental en la cultura campesina cajamarquina y el mundo andino. Con tierra quieren significar suelo y espacio de cultivo, pero su significado va más allá, pues remite a Tierra-mundo. Podríamos decir que, para la concepción andina, tierra, tierrita, suelos tienen siempre la connotación de Tierra, con mayúscula, pues se trata de la madre, de la deidad esencial de y para la vida. En esta tesis cuando se utilice la T mayúscula cuando se hable de Tierra como *Pacha*, deidad y/o cosmos.

*Ayllu* entonces es una extensa y gran familia en la que se vinculan no solo los humanos o *runas*, también las semillas, la chacra o tierra donde se cultiva y vive; las *pirkas* (muro ancho de piedra), los animales, los ríos, los cerros, el agua, los pajaritos. En suma, el *ayllu* es la concreción de que “cuando somos uno somos más” y de que “ser familia es ser con todos” (Mires Ortiz, 2011:8).

### **2.1.1 Definición de la RBRC**

La RBRC se define como:

Un movimiento educativo-cultural sustentado por campesinos cajamarquinos empeñados en el fortalecimiento de la comunidad, tomando el libro como herramienta animadora. Esta experiencia se desarrolla vía diversos quehaceres que enfrentan el analfabetismo como tal y por desuso. Lo que permite afirmar la capacidad de discernimiento a través de la lectura y su aplicación práctica (blog bibliotecas rurales Cajamarca, 2017).

Son las familias campesinas habitantes de las provincias del Departamento de Cajamarca quienes hacen la labor bibliotecaria: mujeres, hombres, niños, niñas y jóvenes ven en los libros y en la lectura los instrumentos o medios para estar juntos, para cultivar la criticidad, la autonomía, la fuerza de sus convicciones, para estimular la dignidad de lo que son y han sido: hijos de Atahualpa<sup>3</sup>, serranos cajamarquinos y andinos. José Humberto Velarde Chávez, comunero de la Red enuncia:

Presentamos una gran diversidad de nuestras herramientas en el campo, las cuales representan el trabajo, las que nos permiten laborear nuestras tierras para la multiplicación de las vidas y la subsistencia primordial en todos sus aspectos... el trabajo que presentamos es el esfuerzo

---

<sup>3</sup> Atahualpa, el último líder del Tawantinsuyu, estado incaico destruido por la invasión española en 1532.

colectivo de muchos hermanos nuestros de diferentes provincias, los mismos que vienen trabajando al interior de la Red de Bibliotecas (blog bibliotecas rurales Cajamarca, 2008).

Juan Medcalf Todd, sacerdote inglés naturalizado peruano, fue quien comenzó en el año 1971 con el movimiento de los libros que iban y venían entre las manos de las personas que sabían leer, quienes escuchaban y juntos conversaban sobre lo leído. De este modo, se fue configurando una red basada en el trueque de libros, recortes de periódicos y otros materiales de lectura. Fue tan intenso el impacto de este intercambio que surgió la idea de hacer de las casas de las familias una suerte de “bibliotecas”, que hoy se congregan como organización comunitaria para lograr:

Reconocer y vigorizar la propia cultura; aprender a leer y escribir desde la propia manera de ser; prestar permanente servicio de información y capacitación a través de los libros; producir material bibliográfico desde el conocimiento de la propia población; impulsar y acompañar la formación de grupos de lectura y aplicación de lo leído; vigorizar los saberes tradicionales y apoyar las actividades culturales de las comunidades campesinas (blog bibliotecas rurales Cajamarca, 2008).





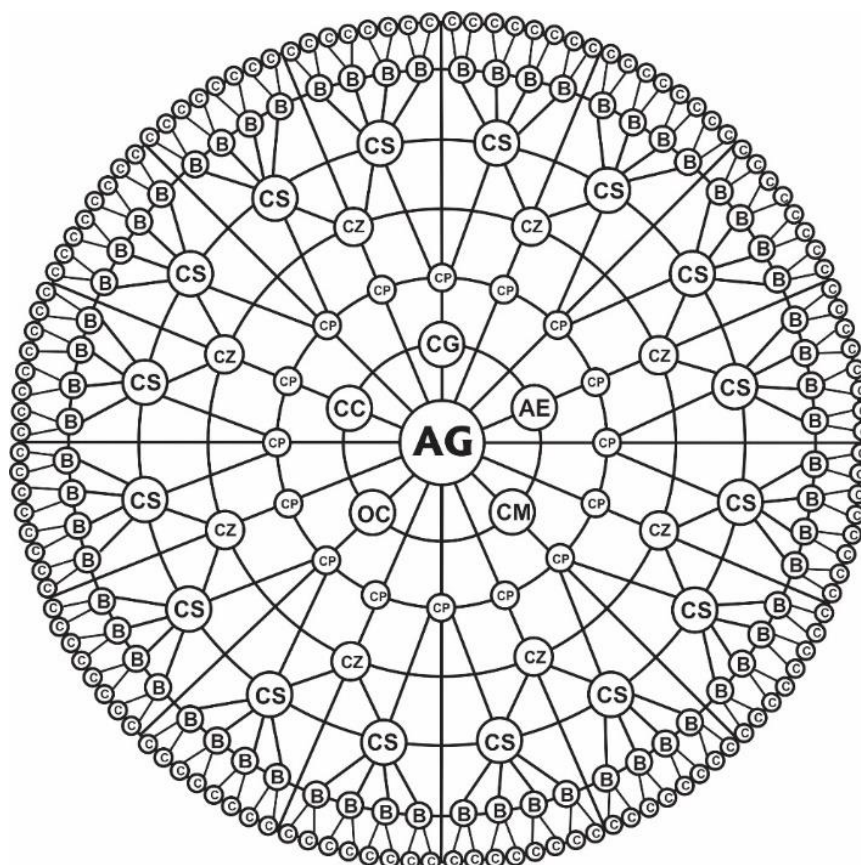
Hoy la RBRC se extiende a más de 400 comunidades, en las 13 provincias del Departamento de Cajamarca, y también en la zona de Huamachuco en el Departamento de La Libertad y en el Departamento de Amazonas. Coordinadores, bibliotecarias y bibliotecarios y demás miembros de las familias constituyen los puntos de contacto y vínculo con el vecindario, las amistades y las comunidades. Dichas personas están distribuidas en diversos sectores<sup>4</sup> geográficos, agrupados por zonas a lo largo y ancho de las distintas provincias de Cajamarca, la RBRC es:

Ante todo un tejido de personas en estrecha interacción, cooperación, familiaridad y complementariedad que conecta los más diversos lugares y paisajes del territorio del Departamento de Cajamarca, entramado que une los lugares entre sí y entre quienes lo habitan y palpitan, es presencia humana-comunera-rural, presencia geográfica y natural en tanto la apuesta de esta organización es la pervivencia de la cosmovisión andina (Quintero y Mendizábal, 2020: e14/5).

Son una red porque están conectados por principios y acciones comunes, relacionados con la lectura, el libro y la memoria oral cajamarquina en constante interacción, cercanía y comunicación, lo que fortalece el vínculo familiar y la concepción o *ethos* que los orienta y anima como un tipo de organización de base comunitaria, con la importante presencia de la Asamblea General, órgano deliberativo y decisorio. El siguiente esquema circular muestra la estructura organizativa de la RBRC:

---

<sup>4</sup> En la figura 2 se muestra la extensión de los diversos sectores bibliotecarios entendidos como áreas territoriales, que integran hasta quince bibliotecas rurales en comunidad/caseríos/centros poblados, bibliotecas rurales en institución educativa y bibliotecas en familia. En el capítulo 3.5 se explicará las características de estos tipos de bibliotecas rurales.



**Figura 3. Organigrama operativo RBRC**

Fuente: *Manual de organización y funciones. Documento interno de la Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca* (blog bibliotecas rurales Cajamarca, 2008)

La Asamblea General (AG) representa a las comunidades y es el eje de las decisiones y el afianzamiento de los lazos solidarios, la memoria ancestral y la cultura andina-campesina. La Oficina Central (OC) es la encargada del apoyo técnico y administrativo de la RBRC (Secretaría Administrativa, Secretaría Técnica, Secretaría de Capacitación y Producción de Materiales, Coordinación Interna). El Coordinador General de la Red (CG) está a cargo del comunero de Lluchucolpa, Javier Huamán Lara. La Asesoría Ejecutiva (AE) está a cargo de Alfredo Mires Ortiz. El Comité Central de Coordinación (CC) consta de un Coordinador General, un Asesor Ejecutivo, un Coordinador Central y un Secretario de Actas.

El Consejo de los Mayores (CM) está integrado por los comuneros legendarios (bibliotecarios/as y coordinadores/as ancianos/as con mucho tiempo de permanencia en la RBRC, quienes debaten los temas esenciales del movimiento para pronunciarse luego). El Consejo Permanente (CP): la Asamblea de Coordinadores Zonales elige al Coordinador General. Los Grupos de lectores (G) están formados por las familias y las comunidades. Las Bibliotecas (B) se encuentran en los hogares o las familias bibliotecarias. Las Coordinaciones Sectoriales (CS) están a cargo de comuneros que coordinan un promedio de 15 bibliotecas ubicadas en una parte o subdivisión geográfica y administrativa más pequeña. Las Coordinaciones Zonales (CZ) son comuneros que coordinan las bibliotecas de un amplio espacio geográfico con características comunes, no menos de 3 sectores forman una zona.

### **2.1.2 Bibliotecas**

La RBRC es una red de bibliotecas entendidas como familias y hogares, libros, lecturas, rescate de la tradición oral y publicación de libros que dan cuenta de su propia cultura. Esta valoración desborda el clásico significado de la biblioteca, ya que atañe a las personas, a las comunidades campesinas y a la circulación de los libros por las chacras, por los caminos, por las pampas y por las casas. En el contexto de la RBRC, la biblioteca es un nombre que se le da al intercambio y encuentro de lecturas, al préstamo de libros que pasan de mano en mano y son mirados, leídos, usados y acariciados por muchas personas habitantes de caseríos y sectores campesinos. Por ello, el énfasis de las bibliotecas rurales en Cajamarca no es el espacio o el edificio, ni son los estantes, la biblioteca es “sinónimo de dinámica, no de mecánica [...] es sinónimo de movimiento, no de estacionamiento” (Mires Ortiz, 2015a:4).

Las bibliotecas de la RBRC son las mismas casas de las familias campesinas:

Los libros funcionan como habitantes del hogar; allí llegan los niños, niñas, jóvenes o adultos que llevan los libros a su chacra o a su casa para que reunidos en familia hagan la lectura del día, la población campesina ha vinculado el libro como una herramienta más de su labor en la chacra y, luego de que son leídos, los libros son intercambiados con otras comunidades. El rol de los niños y niñas en la dinámica de la Red y la lectura colectiva es interesante, pues son ellos quienes leen a sus padres, vecinos o amigos; sus voces en las lecturas grupales ayudan a acercar a varias generaciones, a crear un vínculo generoso, un ambiente cercano y presto a la escucha, a la conversación y al aprendizaje; muchos papás y mamás han aprendido a leer al ritmo de la voz de su hijo o hija, quien con su dedo índice recorre palabra por palabra (Quintero y Mendizábal, 2020:eI4/6).

Las bibliotecas rurales son lugares sí, pero aún más: son los libros en movimiento, las comunidades campesinas en contacto con los libros, y entre ellos se destacan los publicados por la RBRC como fruto de los rescates de la tradición oral cajamarquina tanto en cuentos, relatos y diversos componentes de la rica cultura campesina cajamarquina.

### ***2.1.3 Rural***

En esta tesis lo rural se entenderá como la configuración social y territorial que se da por la interrelación de un paisaje, los seres que habitan, los medios técnicos, ambientales y el modo de vida que construyen a propósito de la vivencia y compenetración con la naturaleza, por lo que implica una relación y una comprensión con esa espacialidad natural.

Lo anterior le otorga a lo rural unas características peculiares en el contexto andino y particularmente cajamarquino: primero, lo rural se da por la vivencia de principios relacionados con la crianza y, por esto, con el proceso de preparación, siembra y recojo de

los alimentos que ofrece la tierra, en general, el proceso agrícola y lo agropecuario. Segundo, lo rural se da por una concepción y la vivencia comunitaria, solidaria y cooperante aprendida de la relación con la tierra. Tercero, lo rural tiene que ver con lo sagrado de la vida, la fuerza de la tradición, el respeto y la relación de parentesco con todos los seres que están en el mundo. La práctica de la agricultura, principalmente, llena de contenido a este contexto propio de los pueblos originarios<sup>5</sup> y con la veneración hacia todo, pues todo vive, habla, siente y está en comunión.

En este trabajo se rechaza la idea de que lo rural es tosco, rústico y atrasado. Estas nociones nacen de una mirada sesgada que no da cuenta de la realidad andina sino de los prejuicios y estereotipos que históricamente se han construido de lo rural; son visiones que desde el modo de vida urbano, modernista y/o elitista no alcanzan a comprender ni a profundizar en la vivencia campesina, esto es, agrícola en su sentido más genuino y primordial.

Cuando hablamos de lo rural, explica Alfredo Mires Ortiz (2010b:5):

Nos referimos a comunidades de parentesco, territorio y concepción. Hablamos de una mayoría con valores distintos, con una continuidad histórica ligada a la supervivencia, con núcleos éticos diferentes y con sueños y proyectos comunes enaltecidos por la persistencia. Cuando hablamos de lo rural estamos refiriéndonos a comunidades humanas y naturales con una experiencia concreta, sedimentada en lo vivo y lo vivificante, erosionadas pero redescubriéndose, prestas para aprender y desaprender, para asimilar lo genuino y criar lo que nutre y emancipa.

---

<sup>5</sup> Se entenderá por pueblos originarios, aborígenes, nativos o primordiales a los pueblos, comunidades o sociedades que existieron y poblaron diferentes lugares del mundo antes de cualquier intromisión cultural, política, económica de otra cultura diferente y extranjera, comúnmente auto-referida como sistema hegemónico sobre estos pueblos. En las culturas primordiales-nativas u originales también se incluyen a los que aún colonizados preservan la fuente ancestral de su cultura original.

Y es que lo rural tiene que ver particularmente con la concepción que encierra la práctica de la agricultura que es siembra, cosecha y alimento, por tanto, autoabastecimiento, conocimiento profundo de los ciclos de la naturaleza y de los diversos ecosistemas que alberga la tierra, sus ritmos, asientos y desenlaces. El agricultor/a<sup>6</sup>, por esencia, es quien convive en armonía con la naturaleza sin imponerle el ritmo humano, más bien él se adecua a ella, a quién trata con reverencia, pues es la naturaleza quien despliega su ser y su potencial para favorecer a todos los que habitan la Tierra.

Lo rural, entonces, hace referencia al estilo de vida campesina construida por la gente que viven en las zonas, cuyo principal forma de subsistencia son las actividades relacionadas con la crianza y el cultivo de la tierra, el cuidado y la cría de animales, los ritmos y procesos ofrecidos por los paisajes naturales sean de la Costa, de la Selva o de la Sierra<sup>7</sup>. En fin, un modo de vida que emerge de la intrínseca relación de los seres vivos con la naturaleza, sus ciclos, sus señales y sus compases.

#### ***2.1.4 Comunera/o***

La palabra comunera/o tiene una importante connotación histórica, en el contexto latinoamericano remite a las luchas del pueblo (indígenas, criollos) en contra de las desigualdades sociales, políticas y, sobre todo, económicas dado los altos impuestos, las deficientes condiciones de trabajo y la explotación. Son conocidas las rebeliones comuneras de la Nueva Granada (hoy Colombia) y la Rebelión de Túpac Amaru en la región de Cuzco, Virreinato de Perú, ambas en contra de las reformas borbónicas (1780) en el siglo XVIII.

---

<sup>6</sup> En las comunidades campesinas de Cajamarca es notoria la participación de las mujeres en la siembra y cosecha de las chacras; se trata de un trabajo en el que todas las personas del grupo familiar participan de las faenas de crianza y brote de semillas y alimentos.

<sup>7</sup> “La Sierra es la zona montañosa del Perú en la cual puede haber desde regiones puna, jalca o páramo, serranía, yungas y bosques y valles secos. El clima serrano oscila entre subtropical a frío” (Pulgar Vidal, 1987:12).

La vida comunera en los Andes remite a la vida en común, a la vivencia de los principios de la reciprocidad, la solidaridad y la complementariedad; así mismo, se vincula a la defensa y lucha de lo que es común y de interés popular o general. Es la gente del pueblo que consideran que lo colectivo está siempre por encima de lo individual o personal, y por ello la vida comunera se distingue por el apoyo mutuo, el compañerismo y la familiaridad. Estos elementos caracterizan a las personas vinculadas a la RBRC, así que ser parte de la RBRC es también ser comunero y comunera, lo uno va unido a lo otro, a la vez que emerge el vínculo comunitario, pues vivir y ser parte de la comunidad en los Andes tiene una especial connotación.

### ***2.1.5 Comunidad***

La palabra comunidad está referida al modo de vida o forma de organización social y familiar en el que prevalece la presencia y los intereses de raigambre popular, del pueblo, de la gente común y sencilla: trabajadora, asalariada o desempleada, sin privilegios económicos o políticos. La comunidad lleva consigo la savia de la lucha, el trabajo conjunto y la dignificación de su existencia.

La comunidad es aquel grupo que se identifica justo por unos intereses comunes, principios relacionados con el trabajo voluntario, mancomunado y en minga, es decir, con el “trabajo comunal, ayuda mutua, trabajo colectivo” (Mires Ortiz, 2008:156). La minga es siempre una reunión de amigos, vecinos o personas que se sienten vinculados a los otros, apoyan y colaboran en sus faenas realizadas en grupo y para el beneficio común. Por consiguiente, ser comunero/a es ser y sentirse miembro de una comunidad, los principios de reciprocidad y solidaridad alimentan las relaciones cotidianas. Por ello, los y las comuneras de la RBRC dicen con frecuencia que “juntos somos más”, juntos han podido formar una



malla que los conecta y los hace sólidos, los cobija; lo que impide que decaiga el ánimo, la fuerza y la lealtad que los une.

La comunidad, a su vez, está interrelacionada con el *Pacha* y con el *ayllu* “conformado por *sallqa*, *runas* y *wakas*<sup>8</sup>, vive en un territorio llamado *Pacha* que, en palabras sencillas, vendría a ser la casa del *ayllu* que es sagrado, diverso y variable” (Valladolid, 2017:5). Está “constituida por todo lo que existe, en calidad de personas con vida propia y colectiva” (Mires Ortiz, 2001a:102). Es el espacio “para la reproducción de la memoria colectiva” (Guerrero, 1993:90); en consecuencia, “no es algo externo, sino que cada ser es una comunidad en sí misma” (Rengifo, 2003:21). En la comunidad, explica Patricio Guerrero que (1993:90):

Ahí están presentes los referentes que los articulan al pasado: sus mayores, así como también aquellos que nos advierten del porvenir: “los huahuas”. La comunidad también es el espacio en donde se reproducen y socializan los valores ideológicos que la sustentan. Allí se encuentra un escenario para la negociación de su identidad frente a la diversidad, frente a “los otros”, así como frente a “sí mismos”.

En la RBRC emerge con fuerza aquella concepción de comunidad en la que prevalece la propia forma de caminar pues:

Del mismo modo en que cada persona es única y distinta, pero a la vez es fruto del colectivo, cada pueblo es único y diferente. Si esta diferencia marca las necesidades de información y de lectura, no resulta producente transferir modelos urbanos en áreas rurales. La demanda no es del envase, sino del contenido. Pero, sobre todo, la demanda es que la población

---

<sup>8</sup> La cosmovisión andina explicada por Valladolid (2017) *los sallqa* son los seres de la naturaleza: plantas, animales, cerros, ríos; *los runas* son los seres humanos y *las wakas* son las deidades o divinidades. Véase también Rengifo (2000) quien explica que las runa o humanos constituyen un tejido de cuerpos y presencias en unión con las deidades y la naturaleza.

no sea la destinataria de aquel contenido, sino la protagonista del continente y del contenido (Mires Ortiz, 2010a:20).

### **2.1.6 Chacarero/a**

Ser chacarero o chacarera es estar vinculado a la chacra, palabra muy usada, con un importante significado en el Perú y en el contexto campesino de Cajamarca para referirse al “terreno de sembrío. Espacio principal en el campo, finca, parcela” (Mires Ortiz, 2008:153). Y como ser chacarero incluye a un conjunto de personas que trabajan la tierra: las comunidades chacareras que tienen que ver con gente que vive en y por su tierra como parte de su cuerpo. La chacra no es un simple pedazo de tierra (suelo) para cultivar sino que es Tierra (mundo) que se reverencia, comunica y es acompañante fiel, generosa y fértil. La chacra es un ser, con ella se tiene una íntima relación, con quien se conversa e interactúa. Para los pueblos andinos, todo lo que se integra en la chacra está sujeto y es digno de veneración pues es vida, alimento, madre y deidad. Al respecto dice Grimaldo Rengifo (2003:24):

El lugar de la crianza es la chacra. Una definición usual de chacra se refiere a ella como el sitio destinado a la crianza de plantas y animales. Los aymaras en el sur del Perú acostumbran referirse a la llama como *kayuni yapu*, que significa chacra con patas. La chacra en este caso alude al animal criado. En otros casos, una mina de sal o de oro es también llamada como chacra de sal o de oro. Un bosque puede ser también una chacra.

### **2.1.7 Sistema Hegemónico**

El término sistema hegemónico remite a las palabras estructura, orden o discurso establecido para hacer referencia a un conjunto de elementos que en interacción forman una disposición, una visión y un ordenamiento social determinado. Y si este ordenamiento se

propone como hegemónico significa que dirige, comanda, presiona, ejerce poder y tiene dominio sobre otros.

Así las cosas, un sistema hegemónico cuenta con un conjunto de asociaciones, entes, organismos, compañías, gremios y grupos que forman ese sistema o “matriz para operar” (Wallerstein, 2005:10). Una visión hegemónica da cuenta de un conjunto de relaciones creadas, impuestas y conservadas por los grupos más poderosos de las sociedades (hoy globales), quienes son dueños e influyen en los medios de producción económica, en las instituciones políticas y de gobierno, en los mecanismos de reproducción cultural por lo que opera en las mentes y formas de pensar, en las orientaciones teóricas y en los modos de conocer. Involucra también la expansión de un sistema de valores que sostiene dicho sistema y asegura el seguimiento ciego o impuesto de sus preceptos. Por tanto, en esta tesis se habla de discurso hegemónico para referirse a la estructura, orden y visión imperante bajo la cual opera Occidente en una amplia zona del mundo que se rige por los preceptos de la Modernidad y por las instituciones que los sustentan.

### ***2.1.8 Trayectos***

El término trayecto está unido a trayectoria para significar el recorrido espacial y temporal que la RBRC ha hecho a lo largo de los 50 años de existencia: una serie de acontecimientos o hitos históricos que exige considerar la perspectiva y experiencia de las personas vinculadas, los propósitos y fines, las acciones, los lugares y los contextos, cuya interrelación permite ver no solo el origen, también el devenir y los desafíos que tiene esta organización campesina.

Doreen Masey (2012:185) indica que un trayecto es un desplazamiento a través del espacio: “te estás moviendo entre dos lugares sobre un mapa [...] están ahí fijos y tú, el sujeto activo, viajas entre ambos. Haces un trayecto”. Por consiguiente, la trayectoria implica un movimiento personal no solo espacial, también temporal “el movimiento, el encuentro y la construcción de las relaciones llevan tiempo”. Por su parte, Hägerstrand (1991:114) considera “la acción en el paisaje, cualquiera que sea el significado, es también materia actuando sobre la materia. Visto desde esta perspectiva las acciones se convierten en trayectorias espacio-temporales de la materia”.

La experiencia con el paisaje, la historia y la realidad de la RBRC propone no solo trayectos al viajar de un lugar a otro sino también un cúmulo de trayectorias, en tanto se van tejiendo relaciones con las familias comuneras: los niñas, niños, hombres, mujeres y mayorcitos que hacen parte de esta organización, su territorio y los significados de su modo de vida con los lugares del mundo andino, cajamarquino y los lugares de la RBRC. Por ello:

El espacio, pues, no puede ser una lámina estática ortogonal al tiempo y definida en oposición a este. Si el movimiento es realidad en sí mismo, entonces nuestra idea de espacio resulta ser un corte a través de todas aquellas trayectorias; una simultaneidad de historias inacabadas. El espacio contiene tiempo/tiempos en su interior. Esta no es la simultaneidad estática de un sistema cerrado sino la simultaneidad de movimiento. Y, en conjunto, es algo muy diferente [...]. El espacio tiene sus tiempos. Abrir el espacio a este tipo de imaginación equivale a tejer el tiempo y el espacio de manera conjunta [...] “aquí” no es un lugar en el mapa. Es aquella intersección de trayectorias, aquella conjunción de historias: un encuentro. Cada “aquí” es un aquí-y-ahora (Massey, 2012:186-187).

### **2.1.9 Geografías Andinas**

En esta tesis se hace uso del término geografías en plural para designar los diversos componentes de la historia de RBRC que aquí se ponen en relación con el campo de la geografía. Los principios y nortes ideológicos o “la geografía espiritual”; los elementos socio-históricos del origen y afirmación del movimiento o “la geografía cultural”; el reconocimiento del quién de la RBRC o “la geografía humana”; la visión andina de la naturaleza o la geografía almática; la descripción de los programas y la financiación de la RBRC o “la geografía de las acciones, proyectos y las solidaridades”; el recuento de los caminos pendientes o “la geografía de los desafíos”; la exposición de un proyecto de extensión de la propuesta de la RBRC o “la geografía de las proyecciones y colectivización”; finalmente, “la geografía del compromiso”. Este conjunto configura las geografías de la RBRC, una entidad que ha logrado restablecer, afianzar, incrementar y extender la visión ancestral del mundo andino.

### **2.2 Marco Contextual: los Andes, Cajamarca y la RBRC**

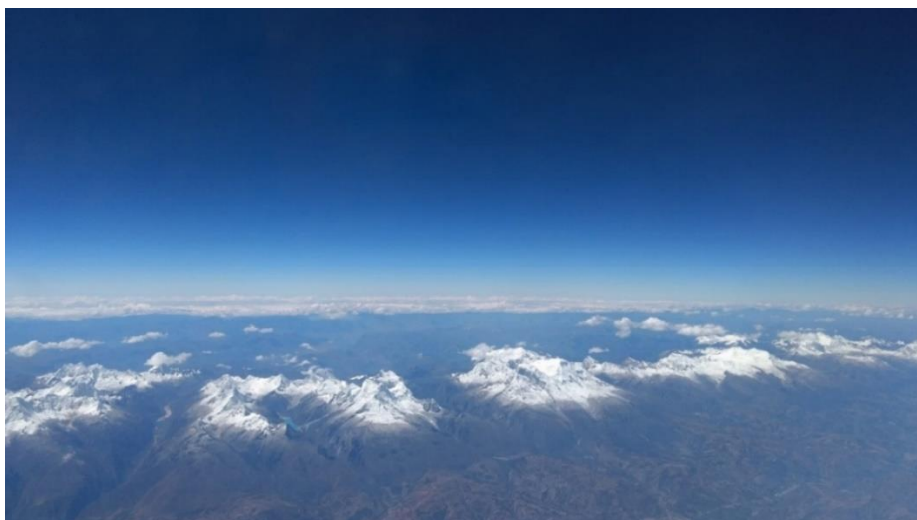
La RBRC se vincula estrechamente al contexto que la vio nacer, crecer y afianzar su caminar. Por ello, es preciso exponer algunos elementos del contexto social relacionado con Cajamarca y con el mundo andino para comprender las culturas que tienen su asiento en los Andes sudamericanos. Lo andino en este caso está en la estrecha relación con el espacio y la cultura, la economía y la política como una posibilidad, indica Patricio Guerrero (1993:6), de: “repensar el pasado así como el presente. Política, para ver lo andino como una respuesta a la racionalidad dominante que niega la riqueza pluricultural y multiétnica de nuestra realidad social”.

### **2.2.1 La Cordillera de los Andes**

El Perú está geográficamente caracterizado por la presencia de la cordillera de los Andes, compuesta por diversos sistemas montañosos que recorre longitudinalmente al Perú:

Formando varias cadenas orográficas que se unen en nudos siendo los de Vilcanota y Pasco los más notorios. Las diversas cadenas aprisionan hoyas hidrográficas, de valles altos que fueron y son todavía zonas de habitación humana. Es interesante constatar que las primeras ciudades andinas, casi todas de origen incaico y aún anteriores, están ubicadas en estas zonas altas, en torno a los 3 mil metros o más sobre el nivel marino (AFA, 1961:11).

Desde el avión, los Andes Sudamericanos se presentan como una imponente cordillera con picos, mesetas, volcanes y nevados. Desde el aire, la cordillera es un paisaje exquisito y conmovedor, los suelos de los Andes no dejarán de ser una fértil y gentil tierra que vio nacer gente que acompañadas de la bondad que emerge de su propia naturaleza diversa y vital, aún viven ancladas a una generosidad propia solo de pueblos que llevan consigo los principios de la “hermandad o la reciprocidad generalizada” (Roel Pineda, 1998:50).



**Figura 4. Fotografía de los Andes desde el avión, julio 2017**

Fuente: Archivo fotográfico NQC (2017)

Los Andes son una cadena montañosa ubicada en la zona occidental de Suramérica, con una enorme multiplicidad morfológica, geográfica, paisajística, estética, económica y social (Cunill, 2014; Dollfus, 1981); la cordillera anida un conjunto de lugares marcados por la diversidad en especies animales, plantas y vegetación.

Los Andes suramericanos son la cuna de un sistema criador que fortalece la vida y la abundancia, pues el mundo andino lo constituye el conjunto de países que en sus ancestros tienen la riqueza histórica del mundo indígena y agricultor. Pueblos que se configuran sobre la base de las tradiciones de las culturas primordiales, en las cuales no había separaciones y escisiones del cosmos, no eran culturas duales sino holísticas; no racionalistas sino sensitivas, vinculadas al mundo y hechas de él. El mundo indígena andino hace referencia a una cosmovisión ofrecida por la vivencia de un tipo de relaciones entre los seres vivos, la naturaleza y el contexto propio de los Andes.

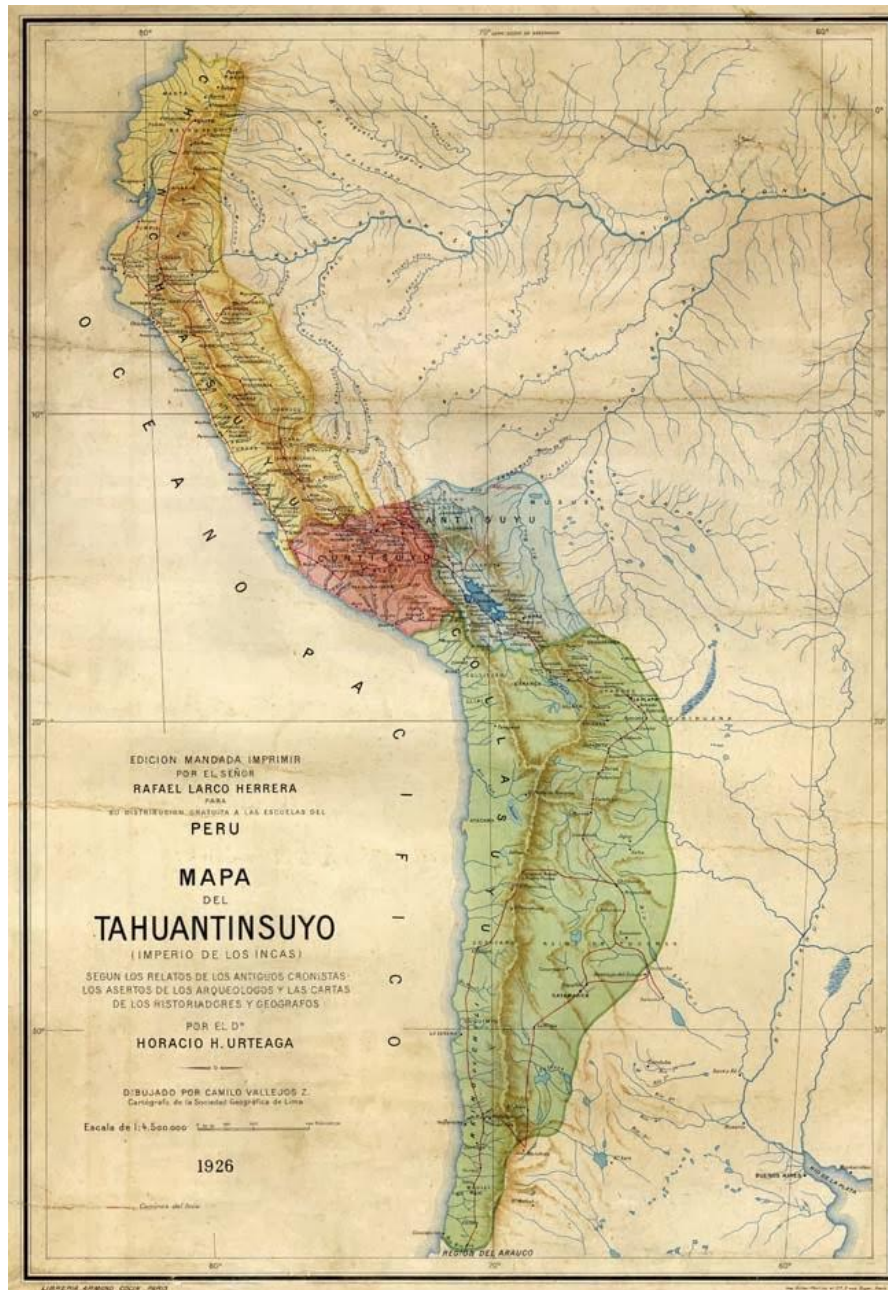
### ***2.2.2 Estado Tawantinsuyu***

En los Andes fue donde tuvo lugar la conformación del Estado Tawantinsuyo, que significa región de los cuatro *suyos*: regiones vinculadas entre sí por formar parte de una confederación fraterna orientada a la ayuda mutua. Es “una cuádruple alianza o hermanamiento con el que se dio inicio al extraordinario proyecto de la creación de un formidable Estado Confederal o Tawantinsuyu, liderado por los Incas [...] 1. El Qosqo como eje del nuevo Estado [...] 2. Los Chanca 3. Los Chucuito, 4. Los Hatun Qolla<sup>9</sup>” (Roel Pineda, 1998:32).

---

<sup>9</sup> Qosqos, Chancas, Chucuitos y Hatun Qolla son los nombres de los pueblos que habitaron cada uno de los *suyos* o regiones-zonas de la Confederación del Tawantinsuyo.

Tal como se ve en el mapa, los cuatro *suyos* o regiones están distribuidos a través de la columna vertebral que los dirigía y guiaba: la cordillera de los Andes, centro de sus lugares sagrados, eje para mirar las estrellas y el movimiento del sol, territorio interconectado de la Confederación del Tawantinsuyo, en donde emergieron los cuatro suyos/regiones: *Chinchaysuyo*, *Contisuyo*, *Antisuyo* y *Collasuyo*.



**Figura 5. Mapa del Tawantinsuyo**

Fuente: Wikipedia (9-07-2020)



Roel Pineda (1998:15) indica que el Tawantinsuyu no fue un imperio al estilo europeo o asiático y que:

No [lo] fue, no solo por razones geográficas, sino también fundamentalmente, por las particularidades de su inmensa cultura, por su economía definitivamente singular y por los procedimientos políticos propios de las herencias recibidas. En principio, en los Andes centrales hay una gran diversidad climática, hecho que permitió a los grupos humanos que aquí se asentaron hallar fácilmente ambientes acogedores, lo que dio lugar a que en las tierras yungas y andinoamazónicas en que floreció el Tawantinsuyu, naciera tempranamente el criterio de que la naturaleza (o *Pachamama*) es maternal y protectora y que la vida se desenvuelve siempre en cooperación y ayuda mutua.

Dicha concepción del respeto y crianza de la naturaleza y de todo cuanto existe era consecuente con la abundancia y diversidad en la producción agrícola (Murra, 1975; Rengifo, 2003; PRATEC, 1988; Grillo, 1990), pues fue en el Tawantinsuyu y es ahora donde se produce una amplia gama de tubérculos, raíces, granos, frutas y hortalizas. Desde la emblemática papa, pasando por las ocas, el ulluco, el camote, la mashwa, el yacón, las achiras; el representativo y ancestral maíz, la quinua, el fríjol, las ñuñas, la quiwicha; combinadas con otros alimentos asimilados como las habas, trigo, alfalfa, arvejas, arroz, lentejas que los campesinos del mundo andino han logrado hermanar y potenciar a través del cruce de los alimentos propios con los de otras latitudes. Perú es uno de los centros mundiales de gran riqueza genética agrícola: por ello es reserva alimentaria que pervive en medio de la agricultura industrial, extensiva y arrasadora propio de la imperiosa sed de dinero que tienen aquellas prácticas tecnificadas que el sistema capitalista impone<sup>10</sup>.

---

<sup>10</sup> “Hoy la agricultura industrial hiper-explotadora, no permite la entrada de propuestas alternativas agrícolas. Se presentan dos extremos: de un lado, una agricultura llamada “ecologista” que disfraza sus intereses finales al decir que hay que usar insecticidas cuidadosamente, producir recursos para la sostenibilidad económica del

Grimaldo Rengifo, cofundador de PRATEC<sup>11</sup>, explica la diversidad genética del maíz, la papa y otros productos agrícolas que el Perú cría:

Un atributo de estos pueblos es su conversación ritual con la naturaleza. El resultado de estos diálogos engendradores es el surgimiento de una multiplicidad de formas de vida. Si hoy se habla de biodiversidad en el mundo no es precisamente por aquello que la ciencia nos puede mostrar, sino, y a pesar de ella, por el esfuerzo de miles de criadores campesinos. Así, por ejemplo, en los Andes los investigadores agrarios nos indican con respecto al maíz que existen 48 razas y 1600 ecotipos. Lo que ubica al Perú como el centro de mayor variabilidad y diversidad genética de maíz en el mundo. De otro lado, el Banco de Germoplasma del Centro Internacional de la Papa reporta 6000 entradas (ecotipos) de papas nativas cultivadas en la región andina. De este total el 80% corresponden al Perú. Solo en Puno, el banco de germoplasma de la Universidad reporta en quinua 1500 ecotipos, 330 en kañihua, 228 en tarwi, 68 en papas amargas, 120 en ocas, 40 en olluco y 65 en Mashwa o Isaño (Rengifo, 2003:39).

---

contexto comercial; pero sobre-explota los suelos por el interés rentable y comercial de la agricultura. De otro lado, se cuenta con alternativas valiosísimas como la del PRATEC, propuesta que busca un impulso casi autárquico en el cual el agricultor conserve sus prácticas antiguas, viva en paz con la tierra y sus semillas. El problema es cómo las propuestas pueden moverse en relación con el sistema capitalista dominante, para no quedar sin muchas estrategias y autoridad al enfrentar su influencia. Es preciso entonces una propuesta contundente y operativa. Hay intentos serios, como el propuesto por Manfred Max Neef, Premio nobel alternativo de economía, pero aún falta una propuesta con autoridad económica y política, con potencia holística, para que sea una verdadera alternativa al sistema imperante” (Mires Ortiz, conversación, 2018).

<sup>11</sup> El PRATEC (Proyecto Andino de Tecnología Campesinas), cuya sede actual se encuentra en Lima, fue fundado por Grimaldo Rengifo Vásquez, Eduardo Grillo, Francois Greslou y Marcela Velásquez en 1986 en Cusco. “Su origen se encuentra en la constatación por sus organizadores del fracaso de la empresa mundial del desarrollo, en particular su olvido y negación en un país como Perú de la vigencia de la agricultura y cultura andina en la vida de las mayorías poblacionales. La vocación institucional del PRATEC, como institución formadora, deriva de la realidad del Perú de ser un centro de origen de diversidad de plantas cultivadas y de un vasto patrimonio cultural sin que existan centros de educación específicas en agricultura y cultura andino-amazónicas. En sus 30 años de experiencia PRATEC se ha dedicado a la formación de técnicos, docentes y profesionales de la región andina de Perú y Bolivia, coordinando junto con Universidades locales, programas de formación en cultura y agricultura andina, posibilitando así la formación de cuadros técnicos capaces de comprender la relación inextricable que existe entre biodiversidad y cultura. Se procura, de este modo, potenciar los esfuerzos campesinos de mantener e incrementar la diversidad de plantas cultivadas y su cultura, que son la base de su sustento de miles de familias campesinas” En: Pratecnet. <http://pratecnet.org/wpress/> [Consulta: 09 de febrero de 2018]

Esta herencia viene desde el Tawantinsuyo, que se destacó por avanzar en ejecuciones tecnológicas esenciales para asegurar la alimentación de toda la Confederación, pues desarrollaron “(1) Los andenes para el cultivo del maíz (2). La generalización de los procedimientos de la conservación de alimentos, (3). La construcción de redes de depósito o kolkas en todo el entorno del Qosco y (4). La obtención de semillas o variedades de productos agrícolas de alta calidad y de gran productividad” (Roel Pineda, 1998:52).

También se desarrollaron múltiples redes viales que conectaban los cuatro *suyos*; la construcción de tambos como parte complementaria al sistema vial incásico, usados “para el alojamiento de quienes iban por las rutas, de un punto a otro” (Roel Pineda, 1998:61); las construcciones sagradas hechas de piedras, su respeto y veneración a la lluvia, al relámpago, a los cerros, a los animales, las aves, a las nubes, en fin, a la naturaleza toda.

La Confederación del Tawantinsuyo y su concepción del mundo, la vida, la salud, la organización vial y comunicativa, la economía de la abundancia (Roel Pineda, 1998:87), la ley de la hermandad, la crianza de semillas y diversificación alimentaria, entre otros aspectos de su legendaria cultura, perviven hoy en los pueblos que habitan los Andes suramericanos, pueblos como el de Cajamarca, en la Sierra Norte del Perú, donde se originó la RBRC.

### **2.2.3 Cajamarca**

La palabra Cajamarca deviene de *qaqa*, que significa peña o cerro; y de *marka*, que significa región. También se le asocia a *gasha* –*espina*– y *marka* –*región*. De este modo, el nombre concierne a la región contorneada por peñas y cerros: tales como el Gavilán, el

Cumbemayo<sup>12</sup>, el Cajamarcorco<sup>13</sup>, el Huayrapongo<sup>14</sup>, el Carambayoc<sup>15</sup>, el Yanaorco. Cajamarca es también “la región poblada de plantas espinosas como las tunas, pencas, las curuacashas entre otras” (Cerna, 2014:6).



**Figura 6. Fotografía del valle de Cajamarca, desde el avión, julio 2017**

Fuente: Archivo fotográfico NQC (2017)

---

<sup>12</sup> “*Cumbemayo*: del quechua *kunpi*, tejido muy fino con muchas labores; *mayu*, río. Tal vez aluda a gente que viviendo junto al río hacía esta clase de tejidos” (Cerna, 2014:27).

<sup>13</sup> “*Cajamarcorco*: constituida por *kaja*: hielo; abra geográfica; peña o cerro/ *marka*: región/ *urqu*: cerro montaña elevada. Finalmente se traduce como el cerro de Cajamarca” (Cerna, 2014:25).

<sup>14</sup> “*Huayrapongo*: del quechua *wayra*: viento y *punku*: puerta. Entonces deviene en puerta del viento o la entrada del viento. Nombre de un centro poblado de Baños del Inca que se localiza en el trayecto de la vía Baños del Inca –Llacanora, ambos centros turísticos importantes de Cajamarca” (Cerna, 2014:25).

<sup>15</sup> “*Carambayoc*: del quechua *qara*: piel, cuero, corteza; *pa*: posesión, propiedad de; *yuq*, que quiere decir dueño de, el que tiene su piel o coraza. Probablemente haga referencia al cerro cuando se cubre de neblina y da la apariencia de que tiene piel o corteza. Cerro tutelar (*Apu*) ubicado entre Pariamarca y La *Pacha* de Cajamarca” (Cerna, 2014:27).

### 2.2.3.1 Ubicación y Características Geográficas de Cajamarca

Cajamarca es ciudad, capital y Departamento ubicado en la zona norte del territorio peruano, siendo sus puntos extremos las siguientes coordenadas:

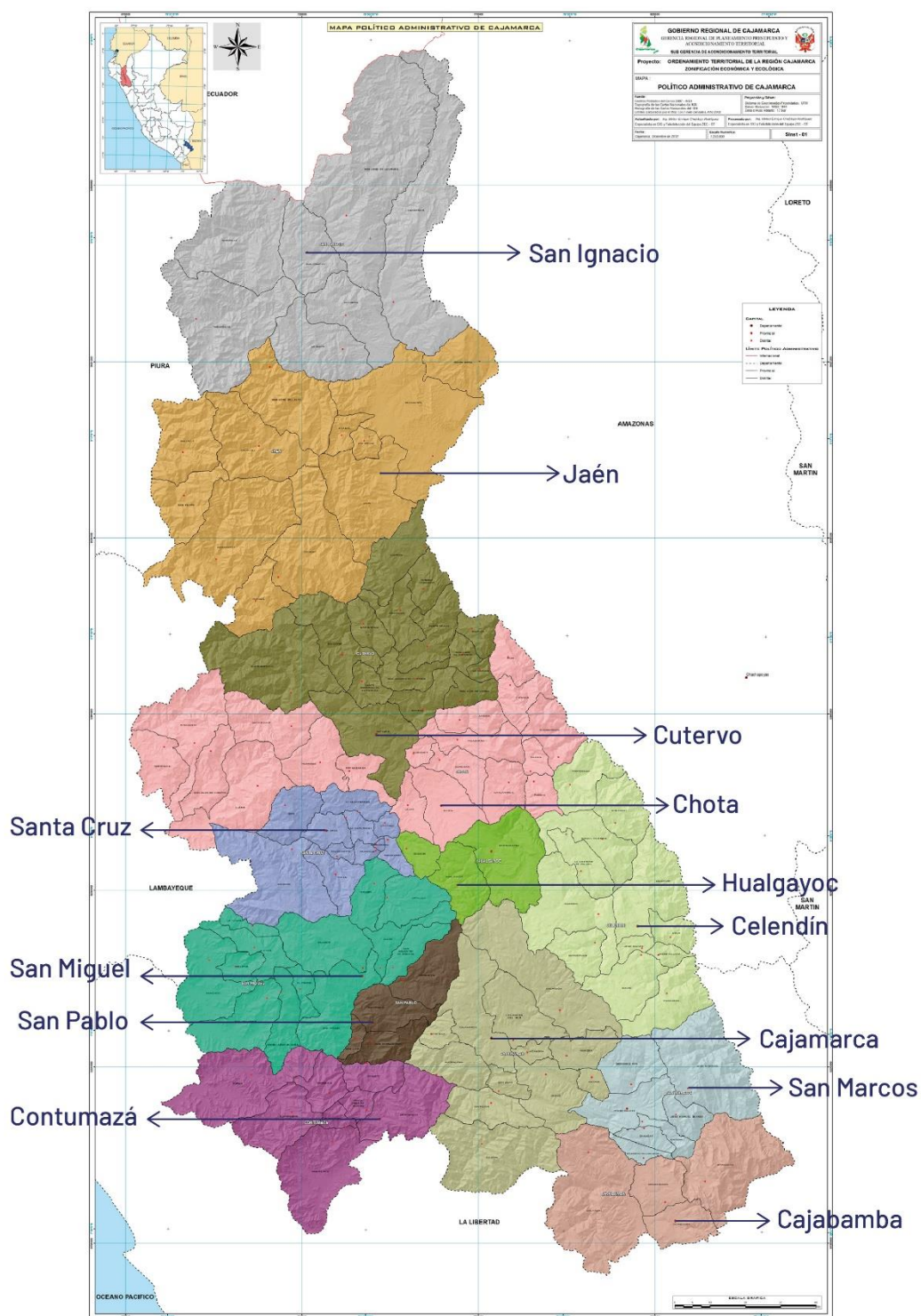
Orientación	Norte	Este	Sur	Oeste
Latitud sur	04°33'07"	07°27'47"	07°45'33"	06°23'41"
Longitud oeste	78°42'27"	77°44'20"	78°13'14"	79°27'06"
Lugar	Límite Internacional con Ecuador sobre la Cordillera Campanquiz.	Punto sobre el río Marañón a 1,5 km al norte de la desembocadura del río Chusgón.	Punto en cerro s/n cota 3,761 entre la divisoria de aguas del río Llama Quebrada Chagón.	Línea de Cumbre del cerro Carrampón y a 3 km al sur del río de la Leche.

**Figura 7. Tabla con coordenadas geográficas de Cajamarca**

Fuente: INEI (2018:19)

Según datos del Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI), la altitud del territorio del departamento de Cajamarca se encuentra entre los 319 msnm en el cerro Pitura, distrito Yonán de la provincia de Contumazá y los 4.496 msnm en el cerro Rumi Rumi, distrito Sitacocha en la provincia de Cajabamba (INEI, 2018:19).

El departamento de Cajamarca limita por el norte con Ecuador, al oriente con el departamento de Amazonas; al sur con La libertad y al occidente con Piura y Lambayeque. Tiene 13 provincias y 126 distritos, y “según el censo 2017, la población censada en los centros poblados urbanos del departamento de Cajamarca es de 475 mil 68 habitantes, lo que representa el 35,4% de la población; mientras que, en los centros poblados rurales es de 865 mil 944 habitantes, que representa el 64,6%” (INEI, 2018:23).



**Figura 8. Mapa político-administrativo de Cajamarca, provincias**

Fuente: Gobierno Regional de Cajamarca (2-02-2018)

Según el INEI (2018:24), Cajamarca es la provincia del departamento del mismo nombre que concentra el mayor número de habitantes con 348 mil 433 personas, agrupando poco más de la cuarta parte de la población del Departamento (26,0%).

El Departamento de Cajamarca tiene tanto zona selvática como zona serrana. La Sierra, en su definición morfológica, es un vasto territorio “montañoso, quebrado y altiplano que sube hasta las cumbres nevadas” (Pulgar Vidal, 1987:13). Las fuerzas geológicas que dieron lugar a la conformación de este accidentado relieve de los Andes “constituye la geoforma predominante en el Perú conformando todo un sistema, pues está integrado por montañas, cordilleras, cadenas, nudos, pasos o abras y mesetas, ocupando el 48% del territorio nacional” (Alva, 2014:173).

Cajamarca se caracteriza por poseer una inmensa riqueza en biodiversidad, no solo por la presencia de las picos, cimas, montañas y colinas; además de valles, pampas, llanuras, praderas que dan cuenta de la diversidad del relieve de la cordillera de los Andes, también por su riqueza en fuentes hídricas, por lo que tiene tierras fértiles para la agricultura y la cría de camélidos<sup>16</sup> y otros animales. La existencia de varios pisos térmicos da vegetación diversa, posee importantes reservas de humedales, puquios (manantiales o nacimientos de agua) y lagunas, a la vez que una alta variedad en semillas, tubérculos y plantas.

### **2.2.3.2 Datos de Pobreza y Desnutrición de Cajamarca**

Cajamarca aparece como el cuarto departamento más poblado del Perú con un 76% de población campesina-indígena, con un nivel de pobreza entre 37.4% y 46.3%; en el caso

---

<sup>16</sup> Familia de mamíferos andinos: alpacas, llamas, vicuñas, guanacos. Explicaciones dadas por Alfredo Mires Ortiz (conversación personal, 20-12-2016)

de la pobreza extrema se encuentra entre 8.5% y 13.9%<sup>17</sup>. La desnutrición crónica en menores de 5 años es de 43,3%. Cajamarca actualmente es el departamento más pobre del Perú. Para el año 2017, según el informe ofrecido por la última Encuesta Nacional de Hogares, que realizó el Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI), Cajamarca aparece en “el primer nivel con incidencia de pobreza más alta, que fluctúa entre 43,1% y 52,0%”<sup>18</sup>.



**Figura 9. Foto de una campesina de la zona de Marcobamba, diciembre de 2017**

Fuente: Archivo fotográfico personal NQC (2017)

---

<sup>17</sup> Datos disponibles en *Gestión*. <https://bit.ly/3hPHcCy> [consulta: 12-05-2018]

<sup>18</sup> Disponible: Diario Correo. <https://bit.ly/3EAhvPZ> [consulta: 2-04-2018]



### 2.2.3.3 Deforestación y Lucha Anti-minera

Aunque en Cajamarca persisten elementos de la cultura del antiguo Tawantinsuyu, la ciudad es hoy muestra de la mezcla entre la historia que se resiste al olvido y los pasos de un “desarrollismo” urbano lacerante que evidencia los preceptos de la cultura hegemónica: las edificaciones en altura, centros comerciales y construcciones en concreto quieren imponer un relato de una ciudad “moderna”. Son los cruces de los afanes que impone el paradigma occidental: mercantilista, privatizador, modernizador y desacralizador entre el ritmo de las gentes proveniente de las provincias con sus sombreros y vestidos, muestra de rasgos tradicionales, propios, autóctonos que recubren de color y memoria ancestral las calles de una ciudad histórica y fundamental para los pueblos andinos.

Es decir, las culturas andinas están inmersas, muy a su pesar, en una estructura económica capitalista con la cual, desde siglos atrás, se vienen instaurando acciones humanas que han perjudicado en grande el ambiente, los suelos y los cultivos propios. Por ejemplo, los graves problemas de erosión, calentamiento global, contaminación del agua, deforestación y siembra extensiva de pinos y otras especies que, en este caso, en vez de ayudar perjudican por la emisión de CO<sub>2</sub>.

Existen datos sobre la deforestación producida en Europa que, de acuerdo con el reporte científico de 2016<sup>19</sup>, acabó con sus bosques nativos y sembró extensivamente otras

---

<sup>19</sup> “La forma de gestionar los bosques europeos en los últimos dos siglos y medio no solo ha sido estéril en la lucha contra el cambio climático, sino que ha contribuido a empeorarlo. Así de contundente es el estudio Europe's forest management did not mitigate climate warming, publicado en la revista Science. Los autores del estudio atribuyen como causas a este fracaso: una repoblación forestal ineficaz y la masiva modificación de la composición de los bosques autóctonos, que han pasado de ser caducifolios a ser de coníferas” (Guillen, 2016). Disponible: El País. <https://bit.ly/3IM46Mh> [Consulta: 7-07-2017]

especies como el pino, especie que absorbe mucho más calor que el roble, lo que ha tenido una enorme repercusión ambiental. El artículo de prensa que habla del informe anota:

Para repoblar se valora que se trate de especies como el pino que crecen más rápido (...) También han crecido los bosques de píceas Noruegas por ser, junto al pino, una especie de rápido crecimiento y fácil comercialización. Este cambio de especies refleja la necesidad de Europa de satisfacer la demanda de madera, que ha crecido de 140 millones, en 1750, a 580 millones, en 2010. Como resultado, 417.000 kilómetros cuadrados de bosques vírgenes han sido destinados a la producción de la madera. Se necesitan bosques con especies que crezcan rápido y que permitan beneficios comerciales (Guillén, 2016).

Estos modelos basados en intereses comerciales de las industrias madereras, también instaurados en el mundo andino, deterioran los suelos y han generado catástrofes relacionadas con el cambio climático y el desequilibrio ambiental. Todo ello es producto de un sistema económico que depreda el medio, pues en su universo simbólico se encuentra que la tierra es un producto, un objeto, un recurso que hay que explotar y, de paso, pone el énfasis en que el hombre es el amo y señor de todo cuanto hay.

A pesar de que la mayoría de la población de Cajamarca tiene una histórica tradición rural agrícola, este Departamento, como otras zonas del Perú y Latinoamérica, es desde hace décadas centro de la explotación minera con la aprobación de la clase política y económica y, cada vez más, de la población en general que considera a la minería como una de las actividades económicas de mayor relevancia en el Perú. Palacios y Lundberg (2006:121) dicen que: “Desde 1990, la masiva entrada de compañías internacionales ha producido un auge de las actividades de gran minería [...] lo cual ha convertido al Perú en uno de los principales productores de minerales del mundo [...] Económicamente, esta actividad

representa la mitad de las divisas del país, y es una de las fuentes principales del presupuesto del Estado”.

El mismo Estado caracteriza al Perú como un “país minero” y bajo esta actividad proyecta un futuro de “desarrollo” y “prosperidad”, así lo dice un Informe económico y social del 2007: “Cajamarca tiene un futuro minero inmejorable y con ello la oportunidad que le brinda la historia de salir de la pobreza. Hoy la explotación minera cuida el medio ambiente y actúa con programas de responsabilidad social, a diferencia de la minería informal que contamina los ríos con total descontrol y abusa del trabajo infantil” (2007:13).

Lo que se ha explicado implica un discurso que se expande por las ciudades y provincias a través de los medios de comunicación, redes sociales, programas radiales pertenecientes a las mineras y entes privados y aún públicos. Además, existe la divulgación de artículos, documentos y libros sobre la importancia y los “buenos impactos” que tiene la minería en el Perú y negando rotundamente que dichas actividades dañan el medio ambiente. Se promueve que el Perú sea un país minero y, con ello, se desestimula la práctica de la agricultura, por vía de la merma en los derechos a un pago justo y digno de los alimentos que cultivan los campesinos/as, por falta de políticas gubernamentales que protejan los suelos de productos químicos que contaminan, políticas públicas que protejan la vivencia en armonía con la naturaleza.

No obstante, la población cajamarquina tiene entereza y se ha destacado por sus decididas acciones en contra de la minería. Son históricas varias acciones de protesta<sup>20</sup> en

---

<sup>20</sup> Un buen número de artículos de prensa y otros son publicados en torno al tema de la lucha antiminera en Cajamarca y otros departamentos del Perú. Entre muchos otros: Perú 21. <https://bit.ly/2XuWxAX> [Consulta: 4-03-2018]

contra de la presencia arrasadora de esta actividad extractiva que daña su tierra, agota el agua, produce enfermedades a la población, destruye el medio ambiente y contamina los productos que ofrece la tierra, base de su sustento.



**Figura 10. Fotografía de protestas contra la minera Yanacocha**

Fuente: *Diario La República* (2018)

Los pobladores de Cajamarca se han distinguido históricamente por ser ejemplo de dignidad, lucha e integridad para habitar, sentir y defender la Tierra, su *Pacha*. Su genuina oposición a convertir a la “tierrita” en medio de explotación e intercambio mercantil, en someter sus costumbres y herencias más importantes en bienes de consumo, indica la fuerza andina que aún reside en su gente. Persisten los rasgos de las culturas primordiales, de las culturas campesinas, los rasgos incaicos que se niegan a morir, esos rasgos que dan cuenta de otra forma de estar y posibilitar que la geografía los habite.

---

Perú 21. <https://bit.ly/3zq1TuD> [Consulta: 4-03-2018]  
El País. <https://bit.ly/2XCo7fS> [Consulta: 17-02-2018]  
El País. <https://bit.ly/39j7XKV> [Consulta: 12-05-2018]  
Revista RCS. <https://bit.ly/3znAUjf> [Consulta: 17-02-2018]  
DW. <https://bit.ly/39pGp6B> [Consulta: 4-03-2018]

#### ***2.2.4 La RBRC: El Contexto Histórico de los Libros, la Lectura y las Bibliotecas***

La conquista de América, del Perú y, específicamente, la arremetida de los españoles al pueblo cajamarquino y al inca Atahualpa en el siglo XVI constituyen hechos históricos que son recordados por los miembros de la RBRC, no solo como parte de una memoria histórica y social de la sed de oro (Wassermann, 2015), el encegucimiento católico (De las Casas, 1999) y la fuerza de las armas de los invasores; también, como motor para reflexionar y actuar en relación con el libro y la lectura, que hoy hacen parte de su historia, mediante el proceso de reversión de la Conquista (Todorov, 2007) que las familias bibliotecarias la RBRC han hecho.

El símbolo del engaño, la codicia y el irrespeto por los otros y lo otro se conjuga en el “cuarto del rescate” presente aún en la ciudad de Cajamarca, lugar que fue llenado de oro dos veces en pago de la libertad del Inca Atahualpa y cuya promesa no fue cumplida.



**Figura 11. Fotografía del cuarto de rescate, en la ciudad de Cajamarca**

Fuente: Archivo fotográfico de Alfredo Mires Ortiz (2010).

Vale reseñar en extenso el profundo y conmovedor poema de Pablo Neruda en su *Canto General*, capítulo III “Los Conquistadores”, parte XIV titulado “Las agonías”:

EN CAJAMARCA empezó la agonía.

El joven Atahualpa, estambre azul,

Árbol insigne, escuchó al viento

Traer rumor de acero.

Era un confuso

Brillo y temblor desde la costa,

un galope increíble

-piafar y poderío-

de hierro y hierro entre la hierba.

Llegaron los adelantados.

El Inca salió de la música

Rodeado por los señores.

Las visitas

de otro planeta, sudadas y barbudas,

iban a hacer la reverencia.

El capellán

Valverde, corazón traidor, chacal podrido,

Adelanta un extraño objeto, un trozo

de cesto, un fruto

Tal vez de aquel planeta

de donde vienen los caballos.  
Atahualpa lo toma. No conoce  
de qué se trata: no brilla, no suena,  
y lo deja caer sonriendo.

“Muerte,  
venganza, matad, que os absuelvo”,  
grita el chacal de la cruz asesina.  
El trueno acude hacia los bandoleros.  
Nuestra sangre en su cuna es derramada.  
Los príncipes rodean como un coro  
el Inca, en la hora agonizante.

Diez mil peruanos caen  
bajo cruces y espadas, la sangre  
moja las vestiduras de Atahualpa.  
Pizarro, el cerdo cruel de Extremadura,  
hace amarrar los delicados brazos  
del Inca. La noche ha descendido  
sobre el Perú como una brasa negra  
(Neruda, 2010:58-59).

En Cajamarca pervive el recuerdo de este fatídico 16 de noviembre de 1532 cuando los españoles capturaron a Atahualpa, pues como indica Alfredo Mires Ortiz, “casi 500 años después, en muchas de nuestras comunidades, del norte al sur de los andes, aún se sigue

diciendo: *‘Rupay wañun Ch’awpi punch’auta, yanayan Inca Atahualpa españolkuna wanchiptin plaza de armas Cajamarcapi’* (‘El sol murió al mediodía, se hizo negro cuando los españoles mataron al Inca Atahualpa en la plaza de armas de Cajamarca’’) (2015b:69).

Los días aciagos de la Conquista de América estuvieron marcados por actos de nominación, por documentos escritos que anunciaban pertenencia y advertencias; por la Biblia, libro que si no era reverenciado declaraba la herejía; por los documentos legales que establecían dueños y señores, súbditos y vasallos.

Así las cosas, el primer contacto con el libro devino en muerte, maltrato y dominación. El libro, dice Alfredo Mires Ortiz:

Se instaura en el mundo andino con visos de incoherencia, con tendencias de manipulación, con alardes de poder irrefutable e investido de prepotencia. Las formas de comunicación oral y natural en los Andes se hallaron a quemarropa con el libro como un fetiche del conocimiento ajeno y como un heraldo del dominio devastador de los invasores.

En lo sucesivo, la palabra escrita se utilizó fundamentalmente para mentir la historia de los indios y para despojarlos de sus derechos tradicionales. No era la ley lo que se escribía: lo que se escribía era ley (2010a:14).

Pero la RBRC se empeña en que estas crónicas de la barbarie no se sigan repitiendo, por esto, han logrado revertir la historia mediante la presencia soberana y digna de los comuneros y comuneras de Cajamarca, a través del rescate de la tradición oral, donde fluye la vida andina, las trayectorias de los pueblos que se empeñaron en seguir siendo, en seguir existiendo a través de la palabra hablada, del cuento, los relatos que la memoria de las abuelas, los padres y mayorcitos se empeñaban en contar. Por consiguiente, ser alfabeto no



puede ser visto solo como seña de evolución; la palabra hablada es en muchas ocasiones la posibilidad de hablar todos los idiomas del mundo, porque tiene la diversidad y la alteridad de muchas voces. Para la RBRC, este es el sentido de la recuperación y la extensión de la memoria oral campesina de Cajamarca.



**Figura 12. Fotografía de la Plaza de Armas, Cajamarca, julio de 2017**

Fuente: archivo fotográfico personal NQC (2017)

Así mismo, el libro y la lectura, venidos de una cultura imponente y avasalladora, tuvo su trayecto en las tierras andinas para convertirlo en herramienta agrícola, medio de existencia de las voces primigenias. El libro y la lectura fueron amigas de la tierra, de los cultivos, de los Apus, de los animales, las plantas recompusieron su significado y lo hicieron proclive a la síntesis de los saberes de los campesinos cajamarquinos, de la herencia andina, de la sabiduría primigenia, pues:

Bajo cada sombrero se va derrotando la prepotencia que siempre incubó la palabra escrita. Una palana sirve para abrir surcos o para excavar sepulturas; el libro, depositario de la ajenidad agresora, se va perfilando como otro pozo de donde ir bebiendo. Así se amansó a los toros, así se crío el trigo, así se recreó al arpa y se domeñó al caballo. A las páginas con que se abatió a los pueblos, los mismos pueblos las crían para seguirse fortaleciendo (blog bibliotecas rurales Cajamarca, 2008).

Por ello, la RBRC ha propiciado un acercamiento constructivo y re-metaforizador del libro y la lectura, sobre todo haciendo de los libros sus compadres, compañeros y aliados en las tareas diarias en la chacra. La RBRC publicó un libro titulado *Compadre libro* en el que se dice:

Un miembro de la comunidad siempre ha sido más que un hermano. Es como uno mismo. Esto explica cuán importante es tener nuestros compadres. Decir compadre es como decir copadre, el que es padre junto con nosotros [...] Ojalá que nuestros libros puedan ser buenos compadres: ahí están para bautizarnos el futuro. Sin reclamar mucho nos acompañan: nos ayudan con la carga en las cuestas más pesadas (Mires Ortiz, 2005:5).

Y esto es lo que viene haciendo la RBRC y sus provincias: establecen un fuerte lazo comunitario y geográfico, pues son y cuidan su identidad cajamarquina, exaltan sus creencias y principios, comparten lo que son, lo que tienen y enuncian al mundo que sí es posible vivir basados en los principios andinos.

Es claro que hablar de mundo andino es referirse a otra cosmovisión o cosmovivencia como dicen en la RBRC, e implica otro modo de vida, a otra manera de estar, relacionarse y simbolizar la existencia. Es decir, se está frente a otra forma cultural que difiere en mucho

al conjunto de preceptos y modos de la cultura imperante, la occidental-capitalista-urbanizada y hegemónica. A eso refiere el siguiente apartado en donde se exponen los referentes teóricos que enmarcaron esta tesis.

### **2.3 Marco Teórico: De la Cultura Hegemónica a la Cosmovivencia Andina**

Este marco teórico tiene como objetivo exponer la perspectiva que orienta esta investigación. El primer bloque trata de la cultura en tanto conjunto de ideas sobre la realidad y su uso como sistema cultural dominante. El segundo habla de los elementos que caracterizan al sistema hegemónico de Europa Occidental. El tercero explica en extenso los componentes básicos de la cosmovivencia andina como sistema referencial de los pueblos tradicionales de Latinoamérica, en específico del Perú y Cajamarca, escenarios territoriales en los cuales se desarrolló esta tesis.

#### ***2.3.1 Del Conjunto de Ideas sobre la Realidad al Uso de la Cultura como Sistema***

##### ***Dominante***

En esta investigación se parte con Emanuel Amodio (2005:18) de que las sociedades:

Para funcionar producen ideas sobre el mundo y sobre sí mismas, las que se organizan y se jerarquizan según los ámbitos de vivencia de cada grupo, de acuerdo a las exigencias de los individuos y conforme a las características de cada sociedad. De esta manera, se producen saberes sobre las plantas y los animales del entorno, reglas para las relaciones sociales, sistemas de producción de los alimentos, hipótesis sobre la existencia de otros mundos (especialmente elaboradas por las religiones), entre otros conocimientos importantes. Todas estas “ideas” están presentes en la mente de cada individuo, dependiendo siempre del lugar social que ocupe dentro de su grupo y, evidentemente, de su posibilidad y capacidad para tener acceso a tales ideas. Sin embargo, todos los individuos de una sociedad, aunque en diferente grado, participan de unos

mismos saberes o conocimientos, pues estos determinan sus condiciones de existencia y sustentan, al mismo tiempo, su identidad de grupo.

Ideas, reglas, sistemas de producción, modos de interpretar y valorar son algunos componentes de la cultura: saberes y conocimientos socialmente aprendidos cuya función es dar patrones de comportamiento y una concepción sobre la vida; identificar qué es lo permitido y lo no permitido; ofrecer referencias para actuar en la realidad presente; reconocer la identidad, la historia, valorar el pasado y las herencias recibidas. La cultura es el cúmulo de informaciones que configura “un entramado<sup>21</sup> de significados y formas que comparten un mismo horizonte cultural” (Amodio, 2005:21); hace las veces de matriz referencial desde la cual emergen las pautas válidas para resolver la vida cotidiana, es decir, el significado compartido de la realidad<sup>22</sup>.

Así las cosas, todas las sociedades producen cultura, mentalidades o ideas sobre la realidad, se relacionan con otras realidades generando apropiación, mezclas, sincretismos, traslados y mixturas, que hacen de ellas sistemas simbólicos dinámicos y plásticos. Pero, las culturas también buscan imponerse dado el deseo y acción de grupos o clases dominantes que, a través de distintos mecanismos ideológicos, logran ampliar su poder y controlar la experiencia de otros.

---

<sup>21</sup> Relacionado con otras definiciones como: “modo socialmente aprendido” (Harris, 2000:17); “conjunto de significados comunes, construido por un pueblo, fruto de las experiencias sociales y personales de los seres humanos” (Williams, 1989); “liberaciones inmediatas de la experiencia [...] interpretaciones de las immediateces de la experiencia, sujetas a pautas de juicio y definidas históricamente” (Geertz, 1994:96); “información transmitida por aprendizaje social” (Mosterín, 1994:16); “gran red de informaciones” (Claval, 1999:26); “conjunto de prácticas, formas estético-expresivas o saberes que desde alguna perspectiva aparecen como “valiosos” para alguien en un momento determinado” (García, 2011:254); “entramado de significaciones socialmente construidas y accesibles a través del lenguaje” (Hernández, 2000:88).

<sup>22</sup> Se relaciona con el “sentido común” o “pautas de juicio” construidas históricamente en tanto “conjunto relativamente organizado de pensamiento especulativo [...] interpretación de las immediateces de la experiencia” (Geertz, 1994: 96).

De ese interés en conseguir supremacía de un sistema cultural sobre otro se configura la ideología dominante “conscientemente producida para obtener un efecto sobre la realidad social” (Amodio, 2005:22) y que los grupos poderosos crean para cambiar las relaciones sociales o para mantenerlas según sea su interés, pues, una ideología<sup>23</sup> “es un sistema de ideas al que se asigna valor de verdad absoluta y, además, un sentido progresivo o proyectivo” (Romero, 1987:45).

Es cuando un sistema referencial se dirige a extenderse, ampliarse e imponerse al considerar que las otras culturas son “inferiores y carentes”: atrasadas, débiles, faltas de historia, pobres y otros tantos apelativos con los que se califica a “los otros” y cuyos referentes culturales son subvalorados, invisibilizados y/o destruidos. Una ideología que se ensamble en el sistema de prácticas y usos de un pueblo logra establecerse como un sistema cultural hegemónico por imposición mediante la guerra o por asimilación mediante la educación o cualquier otro medio de difusión de ideas.

De este modo, la cultura es usada para establecerse como sistema dominante para lo cual crean estrategias de expansión territorial, que implica dominación político-económica además de la colonización cultural: imperialismo en tanto extensión de la autoridad de un estado sobre la vida política, económica y cultural de otros territorios. Precisamente, sobre el imperialismo anota Abel Albet (2000:6):

Ha sido una constante a lo largo de los últimos siglos, traduciéndose en una dominación casi absoluta de unos estados centrales (europeos, norteamericanos: del «norte», supuestamente «fuertes» debido a su organización social y a su despliegue tecnológico) sobre otros periféricos

---

<sup>23</sup> Según Wallerstein (2005:86) una ideología “es una estrategia coherente mediante la cual se puede sacar conclusiones políticas [...] las ideologías presumen que existen grupos en competencia, con estrategias a largo plazo enfrentadas acerca de cómo efectuar el cambio y quién es el mejor capacitado para dirigirlo”

(africanos, sudamericanos, asiáticos: del «sur», supuestamente «débiles» por el hecho de no compartir aquellos valores). El imperialismo no necesariamente implica un control gubernamental formal sobre el área dominada sino que puede, simplemente, implicar formas de presión para asegurar determinados comportamientos o actitudes: amenazas militares, intervenciones sociales y manipulaciones culturales, sanciones económicas, etc.

Esta intromisión y/o extensión del poder fue lo que ocurrió a partir de la invasión de España a las comunidades primigenias de los Andes en el año 1492, punto de partida de la subyugación y colonización de estos pueblos y la puesta en evidencia de sistemas referenciales diferentes: de un lado, la cultura europea occidental propuesta como forma de vida superior y, del otro, la cultura andina de la cual aún beben los pueblos del Perú y Latinoamérica; dos formas diametralmente distintas de concebir y tratar al mundo, de vivir en y con la tierra.

### ***2.3.2 Sistema Hegemónico de Occidente***

Los orígenes de Occidente como sistema hegemónico se ubican en el siglo XV-XVI a partir de las expediciones marítimas<sup>24</sup> y, para el contexto del mundo andino, con el consabido sometimiento de las poblaciones y los territorios que fueron considerados parte de la Corona española. Dicha expansión dada inicialmente en partes de América y Europa se extendió hasta abarcar todo el mundo, dando origen al “sistema-mundo moderno” (Wallerstein, 2005:40), caracterizado por dar prioridad a la continua acumulación de capital y cuyo proceso va a configurar al sistema económico capitalista en tanto “sistema de

---

<sup>24</sup> Doreen Massey (2006:205) dice que “implícitamente, se conceptualiza a los que fueron ‘descubiertos’ como si estuvieran situados en la superficie espacial que se ha cruzado e, implícitamente, como si estuviesen esperando la llegada del viajero. Se trata de una imaginación colonial clásica, en la que solo el colonizador es concebido como un agente activo y, así, se priva al ‘otro’ de una agencia activa autónoma y de una historia propia”.

producción de mercancías centrado en la relación entre la propiedad privada de capital y una mano de obra asalariada desposeída de propiedad siendo esta relación la que configura el eje principal del sistema de clases” (Giddens, 1999:60). De este modo, el sistema-mundo moderno o sistema hegemónico de Occidente tiene como rasgo definitorio el sistema económico capitalista, productor de un conjunto de instituciones íntimamente relacionadas tales como: mercados, compañías, Estados, clases y grupos (Wallerstein, 2005).

Por ello, hablar de sistema hegemónico occidental remite a capitalismo, industrialismo, mercados y propiedad privada; al auge de la técnica y el programa del progreso; a la mentalidad burguesa, la Modernidad<sup>25</sup>, la educación y a la escritura como medios de transmisión; al sistema jurídico liberal y el Estado de Derecho; a los sistemas de comunicación e información; al conocimiento científico y especializado; a la preeminencia de las ciudades y la extendida urbanización. Este conglomerado de medios, instituciones y elementos de la mentalidad<sup>26</sup> de la cultura occidental logró imponerse a otras realidades culturales “instaurando una visión de mundo europea, católica y blanca comportando un proceso sistemático de sumisión de otras lógicas interpretativas y apelando al conocimiento como instrumento fundamental del poder”(Montoya, 2007:161).

---

<sup>25</sup> Anthony Giddens (1999:15) explica que las actividades y la experiencia vital de la Modernidad se encuentran bajo la influencia de tres grandes fuerzas: de un lado, la separación del espacio con el tiempo, pues ya los lugares o la posición en un territorio no siempre coinciden con el tiempo, dado el acelerado cambio y la interconexión entre regiones del mundo. De otro lado, el desanclaje o la ruptura de las relaciones sociales de su contexto local para constituirlos en espacios-tiempos indeterminados. Finalmente, la reflexividad que implica la reflexión y reformulación de las prácticas sociales, la revisión de las convenciones y del mismo saber, pues todas ellas están lejos de contar con la certeza y con un único y definitivo orden.

<sup>26</sup> José Luis Romero (1987:16) explica que “la mentalidad de un grupo es algo que primero vive y luego puede ser objetivado. Constituye un sistema de ideas valorativas y normativas, condicionantes de los juicios de valor sobre las conductas. Las opiniones sobre lo que es bueno y lo que es malo, tan cambiantes según los tiempos, se apoyan en actitudes difusas pero arraigadas y generan normas que dirigen la acción del grupo”.

El sistema hegemónico de Occidente obedece a un sistema de ideas configurado desde siglos atrás en la Europa Occidental para romper con la estructura social cristiano-feudal: cultura y mentalidad que rigió en Europa por mil años aproximadamente. Desmontar este sistema requería de unas nuevas actitudes frente a la idea de la naturaleza, de ser humano y de la sociedad (Romero, 1987:60); estas fueron sustentadas bajo los preceptos de la racionalización y la profanación del mundo en contra la visión sobrenatural y supersticiosa del Medioevo feudal.

Para caracterizar la cosmovisión europea occidental en tanto cultura y sistema hegemónico se exponen algunos elementos a continuación.

#### **2.3.2.1 Visión sobre la Naturaleza**

Uno de los elementos que distinguirá a la Europa moderna es la visión construida y extendida sobre la naturaleza pues —dice Romero— “se transforma en un ente con existencia propia, tiene sus propias leyes. Esta naturaleza gobierna el mundo profano, que funciona como un sistema mecánico, totalmente desligado de cualquier idea moral o trascendente” (1987:40).

La naturaleza está ahí para estudiarla, investigarla hasta llegar a comprender sus misterios, transformarla y dominarla. Se ve como un objeto concreto lejos de todo viso de sobrenaturalidad y sacralidad: “la naturaleza es apreciada ya no como la creación divina a la que hay que respetar, sino como el ámbito donde se realiza la experiencia humana. Curiosamente, es en el propio mito judeocristiano en el que se hallan incubadas las ideas de que la naturaleza está allí para ser dominada. Para establecer dominio sobre la naturaleza hace falta, sin embargo, un conocimiento preciso de ella” (Rengifo, 2003:42).



Atañe a una nueva imagen de la realidad (Romero, 1987) en la que prevalecen los hechos, los fenómenos, lo comprobable y lo cognoscible. La realidad es sensible no sobrenatural y la naturaleza es objeto concreto al que se puede manipular y experimentar. De esta manera, se separa al ser humano de la naturaleza, creando así el sujeto que conoce y el objeto de conocimiento.

### **2.3.2.2 Visión sobre el Ser Humano**

De la visión de la naturaleza se desprende la nueva imagen del ser humano. Este se aparta de la naturaleza, “se piensa distinto y distante de la naturaleza a la que empieza a llamar objeto, y libre también de la tutela divina al conferir causas explicables por el razonamiento humano al funcionamiento del mundo” (Rengifo, 2003:42). La idea de ser humano de la cultura occidental moderna está unida a una concepción individualista, “la sociedad es concebida como una yuxtaposición de individuos” (Romero, 1987:42), cuyo fin es la disolución de las relaciones basadas en la comunidad en tanto es el individuo el protagonista central de todas las actividades, quien actúa y piensa, quien usa su propio raciocinio: libre de ataduras y miedos, independiente de lazos gregarios, de frente al futuro, a la aventura y al cambio, es un “individuo como ente que empieza y termina en sí mismo” (Romero, 1987:95).

### **2.3.2.3 Visión sobre el Conocimiento**

La concepción de conocimiento que el sistema occidental europeo constituyó como propio es el conocimiento metódico y sistemático que busca verificar y estudiar en profundidad; Para ello es preciso separar el objeto de estudio de su sistema general para observarlo, experimentar con él y deducir respuestas a las preguntas que se hace sobre el objeto mediante el razonamiento.

Al conocimiento se llega sometiendo las observaciones a una regulación metódica para convertirlas en preguntas racionales sobre algo, hecho o fenómeno de manera controlada. Este tipo de conocimiento comienza con problemas prácticos y teóricos; busca encontrar soluciones verdaderas o satisfactorias, busca combatir el error, la equivocación, los prejuicios y hacer todo lo posible por eliminar las falsedades; es hipotético porque se basa en afirmaciones que pueden ser corroboradas como ciertas o falsas o como las mejores explicaciones a los hechos.

Esto es el conocimiento científico que trabaja con base en la crítica, la búsqueda de la “Verdad”, pues “la característica del conocimiento objetivo en particular es su pretensión de universalidad. Es decir, que el saber sobre el atributo de una cosa no esté referido solo a esa cosa sino a muchas que contengan similar atributo. El afán del conocimiento objetivo es que sea generalizable” (Rengifo, 2003:46). Tiene que ver, a la vez, con un conocimiento instrumental, útil y eficaz “hay que librarse del espontaneísmo y poseer un método que nos permita llegar a la verdad con ahorro de tiempo y esfuerzos. Este método es el experimental” (Rengifo, 2003:43).

#### **2.3.2.4 Visión sobre la Educación**

El concepto de educación en el Occidente moderno se encuentra íntimamente relacionado con la visión de la naturaleza, con el individuo y con el conocimiento metódico. De este modo, se incorporarán a las actividades de la escuela las nuevas técnicas y prácticas útiles a la realidad social europea, caracterizada por el avance técnico, científico e industrial, que beneficien a aquel individuo ya “equipado de la información sobre el mundo y con las destrezas que le permitan su disección, estará en condiciones no solo de dominar la

naturaleza, sino de competir mejor con otros individuos en este plan de conquista del mundo” (Rengifo, 2003:44).

La enseñanza moderna crea el sistema educativo en tanto conjunto de prácticas y actitudes escolarizadas; de este modo, la educación será institucionalizada, con lo que se garantiza la permanencia y extensión de la ideología imperante de Occidente, pues “cuando la relación se institucionaliza, se monta todo un aparato, en el que lo ideológico es lo fundamental, para que esa relación cambie de manera lenta, e inclusive tenga la apariencia de que no se cambia. Cuando la estructura se institucionaliza, se mueve con un ritmo lentísimo, casi imperceptible, y esto crea la ilusión de que no cambia” (Romero, 1987:28).

La institucionalización de la escuela en el engranaje de un sistema educativo tiene como función la extensión y ampliación del paradigma de vida occidental. Como se sabe, la educación es uno de los medios más eficaces para transmitir las ideas, las costumbres y la visión de mundo.

### **2.3.2.5 Visión de la Historia y el Devenir Social**

Otra de las características del pensamiento y la acción de la cultura hegemónica de Occidente es la manera de ver la historia y el devenir social, caracterizada por la tendencia a la “revolución incesante de los instrumentos de producción” (Marshall, 2011:7) que, en cabeza de la burguesía de la Europa del siglo XVI llegó a las grandes transformaciones dadas por el desarrollo científico, industrial y tecnológico en el siglo XX<sup>27</sup>.

---

<sup>27</sup> Ideas relacionadas con el concepto de “desarrollo” impulsado por Estados Unidos después de la Segundo Guerra Mundial con lo que se produjo la invención del “Tercer Mundo” (Escobar, 1996) y el conjunto de recetas, ajustes y tareas que tenían que llevar a cabo para lograr la transformación socio-económica-política y cultural de acuerdo con los dictámenes del “Primer Mundo”. Dice Rafael Bautista (2017), “El desarrollo es

Implica aquel espíritu de transformación continua, de ruptura radical con lo antiguo, tradicional, rural, viejo y/o estancado, por ello el sistema económico capitalista es el fiel aliado de este tipo de ideas, ya que la sociedad burguesa, iniciadora de este paradigma de vida en Occidente, estaba sustentada en “una economía de mercado que favorecía la movilidad social” (Romero, 1987:46), el cambio y el ascenso social y, de allí, el desarrollo técnico y tecnológico. La historia se interpreta como un incesante avance lineal, el tiempo es valorado como oro y hay que aprovecharlo siempre.

La idea de que la humanidad toda va en pos del cambio, la transformación y el ascenso de unos estadios primitivos a otros superiores “más evolucionados” es lo que configura para Occidente la idea de progreso cuya máxima manifestación será el dominio de la naturaleza y el avance técnico (Romero, 1987). De este crecimiento infinito (Bautista, 2021)<sup>28</sup> es de lo que se alimenta el sistema económico capitalista, punta de lanza y principal estrategia de dominación del mundo occidental.

De los anteriores rasgos emerge la capacidad extensiva de la cultura hegemónica de Occidente, logrando influir en la mentalidad o la cosmovisión global. Esto ha producido el pensamiento único o la visión unidimensional (Marcuse, 1993), en la cual todos los países y sociedades deben o tienen que estar bajo estos preceptos para poder existir.

---

sólo posible por el crecimiento, pero el crecimiento sólo expresa la acumulación disponible de capital que concentra, en última instancia, el poder financiero a nivel global”.

<sup>28</sup> Rafael Bautista (2021:2) dice “El despojo sistemático que produce el capitalismo no es otra cosa que el vaciamiento constante y exponencial de toda fuente de riqueza. Cuando esto ya se hace insostenible, la propia racionalidad económica del capital no hace sino descubrir su lógica suicida. Esa lógica es la que se hace sistema de vida y todo cuanto desarrolla es la capacidad inimaginable de destrucción exponencial de todo cuanto existe”.

### ***2.3.3 Cosmovivencia Andina***

El mundo andino se encarna en un gran número de comunidades a lo largo de la cordillera de los Andes en las que existe aún el palpitar campesino y chacarero que persiste a pesar del dramático desgarramiento espiritual y vivencial que experimentaron hace más de 500 años. Según Patricio Guerrero (1993:3):

Antes de la llegada de los conquistadores, nuestro continente era —según la visión del pueblo cuna<sup>29</sup>— la ABYA-YALA (tierra en madurez) en la que se expresaron formas de un saber con una antigua raíz de siglos, que configuró una cultura profunda, de la cual han quedado testimonios materiales y espirituales que no han podido ser borrados a través del tiempo. La llegada de los conquistadores dio inicio a un proceso de dominación que ha cambiado de formas y ha conducido a los pueblos indígenas a una condición de marginalidad todavía presente. La visión de los pueblos indios como pueblos bárbaros, idólatras, salvajes, primitivos, carentes de conocimiento y sin historia, fue el justificativo ideológico de los dominadores para desatar una guerra de exterminio no solo de sus recursos naturales, sino esencialmente para la liquidación de sus contenidos simbólicos y de su sabiduría, que era negada para imponer una dominación que se quedaría a vivir en la historia de nuestro continente.

Pese a la historia de violencia e intento de aniquilación, la gente de los Andes persiste en cultivar y extender el legado de sus referentes simbólicos, usos, modos y prácticas comunitarias tradicionales autóctonas. Es por esto que, los pueblos andinos con una larga herencia histórica ofrecen al mundo lecciones sobre la vida de y con el cosmos, mensaje sobre todo para el sistema-mundo hegemónico capitalista, que ha vivido de manera tan radical el proceso de “desencantamiento del mundo” (Vilar, 1999) y para los pueblos que, siguiendo el paradigma de Occidente, han roto con su historia ancestral.

---

<sup>29</sup> Comunidades indígenas de la región selvática del Darién de los países de Colombia y Panamá, cuya lengua tule pertenece a la familia lingüística Chibcha.

Cosmovivencia hace referencia a la “correlación entre la vida y el cosmos, a la vivencia del cosmos” (Mires Ortiz, comunicación personal, 2019), es la concepción del mundo de los pueblos andinos al vivir y convivir con la diversidad de semillas, animales, flores. Estos tienen en su adentro<sup>30</sup> el reconocimiento y respeto por todo ser vinculado al *Pacha* que, en el idioma quechua:

Se traduce como mundo y como tiempo, pero también como útero cuando es *pach'a*. Una mujer embarazada es *pach'ayuq*, ‘la que tiene el mundo adentro’. Y no hay ser que no habite el mundo o que no tenga el mundo adentro. La inter-intra relación no es objeto de clasificación teórica para las poblaciones indígenas: simplemente es. La inconsciencia del ser, puede ser en este caso la forma más elevada de consciencia, la medida que no requiere del raciocinio descriptor artificial para sustentar el ser – saber (Mires Ortiz, 2001a:41).

El *Pacha*, entonces, es tiempo-tierra y eje (Milla, 2003:21); es fuerza, energía, renovación y retorno que implica la ciclicidad de visiones (Yampara, 2011:3); es deidad progenitora de la vida, tejido o enhebramiento (Rengifo, 2003:18); madre y portadora de energías materiales y espirituales para la vida en toda su plenitud (Yampara, 2011:18). Por tanto, la asimilación del significado del *Pacha* implica comprender los “anclajes espirituales con el medio, la connotación sagrada de la geografía [...] venimos del mundo, asomamos al mundo. Somos el mundo” (Mires Ortiz, 2006:3).

En los Andes hablar de *Pacha* es hablar del vínculo con la naturaleza; pero no la naturaleza como ente exterior a la existencia de los demás seres sino del ancestral lazo o cordón umbilical con ella, en tanto todos somos y estamos en y con la tierra, de allí venimos

---

<sup>30</sup> Expresión usual en el contexto de las comunidades campesinas de Cajamarca en el Perú.

y a ella volvemos, es conexión espacio-temporal. *El o la Pacha* es el eje esencial de esta cosmovivencia criada y fortalecida en los Andes suramericanos, que hoy permite identificar un conjunto de criterios que explican una visión particular de ser, estar y convivir.

En este apartado se explicarán los elementos básicos de la concepción de la vivencia andina. Para esto se hará uso de algunas premisas expuestas en el libro de la RBRC titulado *Cosmovivencia. La concepción del mundo desde la tradición oral cajamarquina* (2008), ordenadas aquí en cuatro bloques compuestos por cuatro principios interrelacionados.

### **2.3.3.1 Todo Vive, Todo Es Persona, Todo Cura, Todo Equilibra**

Este precepto reúne un importante código de la concepción andina, pues en esta cosmovivencia nada es inerte ni está muerto, todo se vincula, está activo y “multiplica la vida” (Mires Ortiz, 2016b:2), lo existente comparte el mundo y “hacen parte de la comunidad” (Mires Ortiz, 2001a:45).

La naturaleza toda —dice Eduardo Grillo— “esto es, el mundo, el cosmos, se concibe como un ser vivo, como un organismo [...] Todo está hermanando por el hecho fundamental de compartir, desde siempre y para siempre los atributos propios de la vida, la vitalidad” (1990:41). En el mundo andino existe un “sentimiento profundo de saberse parte, activa y comprometida, de una colectividad de seres vivos” (Grillo, 1991:16). Es así que la concepción sobre la naturaleza resalta que ella “no es un objeto inerte, sino una persona, alguien vivo que participa de atributos comunes a todos: enseña, y, por tanto, sabe” (Rengifo, 2003:101). Por ello:

Todos son personas, que como los humanos, por ejemplo, se alimentan, y también tienen ánima. No solo es persona el humano (runa), sino también, existe la persona planta, la persona

animal, la persona cerro, laguna, ríos, etc, etc, que conforman la Naturaleza, en quechua, *sallqa*; así como también las personas genéricamente denominadas Deidades o divinidades y en quechua *waka*, como la Pachamama (Madre – tierra), Apus o Taita Huamanis (cerros sagrados), el Sol (Taita Inti, padre – sol), la luna (Mama - Quilla, madre luna), Yacumama (madre – agua), Kawsay mama (madre – semilla) etc, etc, y ahora, después de 500 años de crianza mutua, también las personas sagradas de la religión católica: (Jesucristo, la virgen María en todas sus manifestaciones y los apóstoles como San Isidro Labrador, San Juan, San Pedro, Santiago Apóstol, etc, etc). Todos son miembros de una misma familia, llamada en quechua *ayllu*; por los cuales, todos sienten un cariño de familia, por ejemplo, por la madre – tierra, el campesino siente el cariño que tiene por su madre biológica, y lo que es más significativo, siente que ella también lo quiere, como una madre quiere a su hijo biológico. Este mismo cariño, el campesino criador de diversidad lo siente por las Kawsay mama (madres – semillas). Este cariño, basado en un respeto a todo (*runa*, *sallqa*, *wakas*), es el que ha hecho posible la crianza de más de 4,000 variedades de papas nativas cultivadas y 1,600 accesiones de maíces, conservando la naturaleza, ahora denominada medio ambiente (Valladolid, 2017: 6-7).

Refiere a la comunión con la Tierra y con todo lo que la compone, habita, complementa y la hace vibrar y entrar en sintonía con la vida (Bautista, 2021), se da una “relación mimética” (Mires Ortiz, 2004a: 28) en donde todos sienten y adquieren el rostro, la forma de una planta, un animal, una piedra o de cualquier otro ser que participa de la vitalidad del mundo. De allí el principio de que todo está en todo y, por tanto, funda una red cósmica de “solidaridad orgánica” (Eliade como se citó en: Mires Ortiz, 2004a:40).

Dicha solidaridad orgánica está en relación con los Andes donde “existe aún un mundo regido por la ley del amor y la solidaridad humana” (Lajo, 2006:144) y “se relievra la importancia de las emociones, de la sensibilidad” (Grillo, 1991: 20). La mayor expresión de



amor es el encariñamiento con el encanto y belleza del mundo, con la naturaleza como deidad y eje renovador del cosmos. La celebración y la práctica constante de la sintonización lleva a un “misticismo orgánico”, “que no es un repliegue a lo interior, que no es un ensimismamiento, que no es una contemplación pasiva del mundo y de la vida, sino, que, por el contrario, es un volcarse a la plenitud de la vida, del amor y de la comunión” (Grillo, 1991:20).

Dicha sintonización está referida al cuidado del equilibrio natural y el cuidado de la salud comunitaria, dada la coexistencia respetuosa y amorosa entre todos los seres que se curan entre todos. La cura a los males o enfermedades está en las plantas, está en los animalitos, está en la reciprocidad y el acompañamiento, está en el encuentro y en el compartir. “Es común escuchar a los curanderos decir: “el que te ha curado es la planta” pues el *yachay* (saber en quechua) no es prerrogativo de la comunidad humana. Todos tenemos nuestro *yachay*” (Rengifo, 2003:81). El mundo andino cuida la salud de las chacras, de los animales, del agua, de las plantas y de los humanos: todos se curan cuidándose.

### **2.3.3.2 Todo Es Sagrado, Todo Celebra, Todo Renace, Todo Conversa**

La concepción andina del cosmos está plagada de rituales, solemnidades, veneraciones, panteones y ceremonias religiosas, pues en un mundo vivo, todo está rodeado de sacralidad, encanto y misticismo. Es una visión en la que se reconoce la importancia del misterio que conecta con las deidades y las fuerzas telúricas.

La naturaleza es progenitora y poderosa, es sabia, enseña y demuestra. A ella se deben todos, porque todos son ella: todo lo existente tiene ánima que significa; aire, aliento,

elemento que compone y da fuerza a las cosas, a la gente, a los alimentos, a los *Apus*<sup>31</sup>. El ánimo es una sustancia o composición que le ofrece a los seres potencia, lo nutre y le da vida, alegría y equilibrio. Está relacionado con lo espiritual, en tanto representa un alimento, no material sino anímico, sentimental. Se refiere a algo no racional sino emocional; cargado de afectos y sintonías universales alejadas del cálculo y la objetividad. En los Andes, indica Grimaldo Rengifo (2003:20-21):

Las familias hablan del ánimo, como alguien que habita cada ser del mundo, llámese humano, planta, animal, piedra o laguna. Esta ánimo es, en la vivencia de estas familias, un ser que anida en cada persona. No es algo que la trasciende, un ser metafísico, sino un ser patente, visible a ojos y sentidos de estas familias, y hace con el cuerpo una pareja cuya simbiosis y mutualidad armónica es crucial al mantenimiento de la vida. Si el ánimo se aleja, “sale del cuerpo” –como se dice– el cuerpo decae y hasta puede morir como tal. Las familias y, por lo general, los curanderos locales saben cuándo una desarmonía corporal es efecto del alejamiento del ánimo. Existen una serie de ceremonias para propiciar el retorno del ánimo al cuerpo que lo anida, de modo que la pareja cuerpo–ánimo recobre su armoniosidad, su empuje, sus ganas de vivir, su relación de simbiosis.

Ese “aliento”, esa “fuerza” da cuenta de la valoración que las comunidades de los Andes tienen por lo que les rodea y acompaña, de allí que la celebración y el ritual sea constante; el reconocimiento del límite respetuoso ante el santuario que es la *Pacha*. Este modo de vivir está anclado a la idea de que todo tiene alma: sensibilidad, emoción y corazón.

---

<sup>31</sup> Los *Apus* o montañas sagradas son una de las importantes deidades en el mundo andino. Sus gentes hacen los pagos a estas montañas. Las hay hembras y machos, tienen sus nombres y las personas saben de sus fuerzas, de sus poderes y de su capacidad protectora. El *Qayaqpuma* es uno de los *Apus* de la ciudad de Cajamarca, donde hay pinturas rupestres y petroglifos. *Qayaqpuma*, este nombre viene del quechua *qayay* “llamar, convocar” y del *puma* “león americano”. Mires Ortiz (2001b:9) indica que: “también se le conoce como Puma Orco, el cerro, está entendido como fundador, fecundador, padre y poderío; y *Puma* con el felino mítico, una de las deidades más fuertes en la cosmovisión andina”.

Esta connotación religiosa y trascendental, esta “sacralización generalizada” (Roel Pineda, 1998:16), esta “‘praxis sagrada’ histórica y ‘aspiración trascendente’” (Lajo, 2006:112) es la que permite a las comunidades de los Andes establecer una profunda relación ritual con la tierra, de donde emerge su religiosidad agrocéntrica, holística y panteísta (Grillo, 1990; 1991):

Consideramos que en los Andes, las creaciones tanto del cultivo de las plantas como de la crianza de animales, se debieron a motivaciones religiosas. El hombre andino no se conformó con el hecho de ser un mero espectador de los ciclos vitales de la naturaleza. Se trata de un rito similar al del solsticio de junio en el que la sociedad ayuda al sol. En este caso, el hombre se convierte en “ayudante” de los *Apus*, administradores responsables de la vida en el paisaje que es de su jurisdicción (Grillo, 1990:43).

Además, la cultura andina es panteísta porque “para ella toda la realidad es una “colectividad de deidades”. El panteísmo es el modo de vivir la vida en que todo es templo, en que siempre es fiesta, en que todo es vivo, en que la vida es continua comunión. En el panteísmo no existe la profanidad pues todo es sagrado. El panteísmo es la alegría de vivir, es la exaltación de las emociones por ser el estado vivencial por excelencia” (Grillo, 1991:14).

Es una cultura en la que se celebra la cosecha, la semilla, el encuentro y la vida; una cultura en donde existe y es respetado el misterio es una cultura en la que todo renace; se renueva a través del rito y la oración, a través de las ofrendas, el baile, la canción. Es una cultura en la que se encuentra valorado el silencio y la escucha, el recuerdo y la presencia constante de todos.

Al tratarse de un mundo vivo con ánimo y fuerza, la conversación se da a través de la lectura de las señales de la naturaleza, mediante la sensibilidad al observar, sentir, oler, palpar y percibir los seres con los que se comparte el cosmos. “La manera de conversar de la naturaleza es a través de señas que el campesino sabe “interpretar”, sabe lo que le “dicen”. Hay voces de la naturaleza que te dicen cómo criar” (Rengifo, 2003:81). En el mundo andino, los seres del *Pacha*, al sintonizarse, se abren a la “conversa”<sup>32</sup> plena, a la conexión emocional, al entretejido cósmico y vital.

### **2.3.3.3 Todo Cría, Todo Es Comunidad, Todo Aprende, Todo Trabaja**

Decir los Andes es decir crianza en el sentido más amplio: crianza de papas y otros alimentos, semillas, plantas, animalitos; implica el cuidado y la protección, a la vez, la conversación y la sintonización de la vida en lo cual incluye el criar y el dejarse criar, Grimaldo Rengifo (2003:23) explica que:

En los Andes es común escuchar a las campesinas decir: “así como crío esta papa, ella me cría”. La papa no solo es criada sino que es vivenciada ella misma como criadora de los humanos. Este modo de decir las cosas disuelve la relación jerárquica entre humanos y naturaleza tan arraigada en la cultura moderna en la que la naturaleza se halla al servicio del hombre. Como todos crían, la crianza es una relación de servicio y conversación recíproca. Por eso es que al criar también soy criado. La relación deviene así en un encuentro de criadores para regenerar la vida, en una sintonía afectiva, una empatía que estimula la emergencia del cariño por el otro. La armoniosidad que se logra cuando florece un maizal expresa la simbiosis surgida del encuentro pleno entre los criadores, sean éstos humanos, *pachamama* o aguas.

---

<sup>32</sup> En el contexto de la Red de Bibliotecas es común el uso de la palabra “conversa” para conversación o diálogo, incluso para los momentos de rescate de la tradición oral.

La chacra es el lugar por excelencia para la crianza de todo, su uso se extiende a cualquier sitio en el cual se realiza una labor de encuentro, cuidado, siembra y cosecha “la chacra en este caso alude al animal criado. En otros casos, una mina de sal o de oro es también llamada como chacra de sal o de oro. Un bosquete puede ser también una chacra” (Rengifo, 2003:24). La chacra en los Andes apareció, añade Grillo,

no para reemplazar a la naturaleza ni para oponérsele sino para acompañarla, para dialogar y reciprocitar con ella. En un mundo vivo como el andino, en un mundo siempre dándose, en un mundo en continua re-creación, la aparición de algo nuevo como la chacra, no vino a contradecir sino a afirmar el modo de ser del mundo. Vino a acrecentar la variabilidad de la naturaleza: a aumentar aún más la multiplicidad de formas de vida que ella alberga. La chacra es una re-creación de la naturaleza con participación de la comunidad humana (1991:18).

La vida dulce de los Andes (Rengifo, 2003) implica aquella situación en la cual el *ayllu* cuenta con la alegría y el ánimo de todos sus integrantes: la chacra florece, los puquios brotan, los montes y praderas están ahí para que los animales pasten, en fin, la salud comunitaria está dada por el acompañamiento, el compartir y el trabajo conjunto: es “tener lo suficiente dentro de un modo de vivir austero y de gran autonomía” (Rengifo, 2002:5).

El trabajo en tanto relación con la tierra se hace en diálogo, juego o incluso rezo pues tiene que ver con “hacer bien las cosas” (Lajo, 2006:41). Ese hacer bien las cosas está integrado al trabajo comunitario y compartido, a la *minga* o *ayni* y la chacra es entonces reforzadora de los lazos de la comunidad humana” (Grillo, 1991:18).

El “mutualismo fraterno” (Roel Pineda, 1998:51) o la ley de la hermandad o la reciprocidad (Milla, 2003; Mires, 1991, 2001a; Grillo, 1990; Valladolid, 2017) se muestra

en el “deseo de crear con otros, relaciones de correspondencia recíproca que produce un sentimiento común de pertenencia a una sociedad solidaria. Esta relación es el *ayni*” (Yampara, 2011:17).

En culturas como la andina, cuya característica es su relación filial y reverencial con la naturaleza, es ejemplar el modo de aprender y enseñar, ya que “el saber está encarnado” (Rengifo, 2003:19), está en todo el cuerpo o el ser de quien lo experimenta y siente “el cuerpo percibe y habla de lo percibido, pues la mente y el cuerpo se hallan indisolublemente unidos”, en la cosmovivencia andina todo sabe (Rengifo, 2003:19).

El saber emerge de la propia conversación con la naturaleza, a ella le preguntan y ella responde. Las comunidades humanas hablan con las deidades y con el agua, con los cerros y con las plantas: “este aprendizaje es profundamente sensorial y emocional. “Seguir” no debe confundirse con imitar sino con sentir y saber lo que te está diciendo la naturaleza en una circunstancia” (Rengifo, 2003:145).

En el flujo de los saberes y de los aprendizajes, las comunidades conversan “sobre su tradición a partir de sus vivencias en el campo de la agricultura, la medicina local, la artesanía, las comidas, etc., afirmando su validez y reforzando el saber de sus abuelos y su comunidad como un saber tan válido como cualquier otro” (Rengifo, 2003:171). Es un conocimiento contextual, local y, por tanto, atiende a un tiempo y a un lugar: “existe siempre para una circunstancia” (Rengifo, 2003:158) y es “desde y para la praxis” (Guerrero, 1993:15). A su vez, el saber está en todos, atañe a un saber y aprendizaje comunitario. La sabiduría está encarnada en cada miembro de la comunidad del *ayllu*, “el que sabe puede

también –como manifiestan los curanderos– ser una planta, un animal, un río o una deidad. La sabiduría no es prerrogativa humana” (Rengifo, 2003:148).

El mundo andino aprende vivencialmente, que implica “una relación de inmediatez emocional de las personas con las cosas de su entorno. No hay distancia entre hombre y su entorno. En la vivencia se vive la circunstancia de modo directo, sin mediaciones, al extremo de establecer entre mundo y persona una relación de intimidad y de cariño que no da lugar a separaciones” (Rengifo, 2003:102). Para esta conversación es fundamental la experiencia con todos los sentidos: ver, escuchar, sentir, palpar, oler, degustar y percibir en plenitud todas las señales del mundo. El aprendizaje viene por el encuentro y el diálogo, por la escucha, se involucran “en las cosas emotivamente, sensorialmente, tocándolas con los sentidos” (Rengifo, 2003:72), viendo, haciendo y sintiendo se aprende y se enseña.

#### **2.3.3.4 Todo Es Diferente, Todo Es Diverso, Todo Es Incompleto, Todo Es Complementario**

Hablar de lo andino es referirse a la riqueza de lo diferente y lo diverso; pero al mismo tiempo a la valoración de lo incompleto y complementario. Tal como dice Patricio Guerrero: “esta diversidad configura, con sus diferencias, una complementariedad, una unidad que es lo andino” (Guerrero, 1993:7).

La comprensión de estos elementos de la concepción andina del mundo va de la mano con el reconocimiento de la variedad de entornos geográfico-espaciales, sociales, simbólico-culturales, ecológico-ambientales (Roel Pineda, 1998; Rengifo, 2002). A propósito, añade Guerrero:

La misma configuración espacial y geográfica hizo posible también una diversidad en el ámbito social y étnico; es por ello que a partir de lo andino podemos entender también lo mestizo, lo criollo, lo cholo, lo negro y ver las complejidades simbólicas que se reflejan en las distintas relaciones interétnicas. Lo andino nos permite en consecuencia, entender la diversidad y riqueza de nuestra configuración multiétnica, en cuyo reconocimiento podemos constatar la existencia de pueblos distintos, portadores de una cultura con rasgos diversos y cargados de identidades propias (Guerrero, 1993:7).

Se trata de un “OMNI-VERSO, la pluralidad, la suma de diversidades, la totalidad de caminos y de formas de ser y estar en el mundo; una disposición dialogante de la heterogeneidad en respetuosa convivencia” (Mires Ortiz, 2012:3), dado que la cultura andina ha sabido convivir con la diversidad y con lo distinto (Yampara, 2011).

Esta concepción se afina en el “sentimiento de insuficiencia, es decir, de saberse incompleto respecto al otro; esta incompletitud sostiene precisamente la complementariedad” (Mires Ortiz, 2001a:45). Ya que como dice Grillo:

Quien es o se considera autosuficiente, es decir, completo en sí mismo, no necesita dialogar ni reciprocarse. La autosuficiencia es la negación de la vida y por tanto no tiene lugar en el mundo vivo. Siendo completo e inmanente, considerado en su totalidad. El mundo andino se recrea continuamente a partir de la completitud de las formas que lo integran. En el mundo andino la incompletitud es característica de la naturaleza, de las deidades y de la comunidad humana. Ninguna de estas formas del mundo vivo es una forma dada sino que está dándose continuamente, re-creándose continuamente (Grillo, 1991:15).



Esta incompletitud tiene que ver a su vez con la equivalencia entre los seres, pues como explica Alfredo Mires Ortiz (2001a:102):

La concepción indígena del mundo no favorece al hombre como figura superior cuyo papel es dominar la naturaleza y explotarla a su servicio: el hombre es parte de la naturaleza y no al contrario. Esta concepción sostiene la presencia y el valor del otro. El espacio que ocupa la transmisión del conocimiento es una suerte de “cámara de ecos” en la que la naturaleza cuenta y el hombre acompaña, con su voz, el concierto de todas las voces [...] la naturaleza no es un recurso mnemotécnico, sino la voz que la construye y la reproduce con la participación directa también del hombre.

Esa co-sustancialidad (Mires Ortiz, 2001a), esa profunda interpenetración de seres y haceres porta el principio de la paridad andina (Lajo, 2006; Rengifo, 2003), la búsqueda del par, la armonización y equilibrio entre los seres del *Pacha* —que son femeninos y masculinos— los cerros, las chacras, las piedras, las tareas del campo y los roles en la comunidad: “se diría que el *runa* (en quechua es hombre) vivencia un sentimiento de vivir íntimamente en comunidad, en pareja. La pareja es más que la suma de dos unidades, pareja es lo que eslabona, une, la trama que junta y enhebra la vida de los emparejados. En la pareja el acento está en la trama móvil de la vida y no en cada punto o nudo en sí” (Rengifo, 2003:21).

La vida en los Andes persiste mediante el fortalecimiento de sus rituales familiares y comunitarios, (PRATEC, 2006) cuidando y criando; recuperando y/o cimentando sus tradiciones, articulando el *ayllu* y sus funciones comunales; resaltando que en el *Pacha* todo es sagrado, todo vive, todo armoniza y ampara.

Los anteriores elementos de la cosmovivencia andina hacen parte de horizonte de sentido que anima y recrea la acción de los y las integrantes de la RBRC, una organización de base comunitaria y campesina que es un claro ejemplo de la permanencia y persistencia del modo andino de vivir y coexistir.

## **2.4 Marco Metodológico o Bitácora de Viaje**

En este apartado se expone el camino metodológico de esta tesis. Para emprender este recorrido se apela a los nombres de los diversos mundos andinos<sup>33</sup> como metáforas que dan cuenta de la bitácora que orientó el proceso investigativo.

*El mundo de adentro* o los inicios de la investigación cuando se emprendieron las búsquedas y se cristalizó el proyecto. Luego, *el mundo de afuera*, para exponer el tipo de investigación y los presupuestos ontológicos, epistemológicos, metodológicos y ético-axiológicos. Como tercer elemento *el mundo del allá o del tiempo* con el que se explica el devenir de los lugares, los contextos, los medios y estrategias de la investigación. *El mundo de las profundidades* para mostrar el papel y la importancia de los dialogantes, maestros y co-productores de conocimiento en esta investigación. Finalmente, *el mundo de arriba*, en el cual se da cuenta del proceso vivido para la discusión, el análisis y la reflexión de los aprendizajes de la tesis.

---

<sup>33</sup> La cosmovivencia andina sigue las pautas y el significado de una urdimbre cósmica, compuesta de varios mundos para explicar la globalidad del parentesco esencial y los vínculos de todos los seres y comunidades. La comunidad *runa* o humana, *kita* o naturaleza, *huacas* o deidades y *antibo* o el tiempo de siempre. También son explicadas por cuatro mundos como el *Hanan Pacha* o el mundo de arriba, *Kay Pacha* o el mundo de aquí, *Aku pahca* o el mundo de abajo o de adentro, *Sawa Pacha* o el mundo de afuera o allá (Mires Ortiz, 1998:8).

#### ***2.4.1 El Mundo de Adentro: Las Búsquedas y los Encuentros***

Esta tesis doctoral es el reflejo de las búsquedas intelectuales y existenciales personales que se valieron de un contexto académico: la realización de un doctorado; de un contexto disciplinar: el estudio y la profundización en la geografía y, de un contexto organizacional: la RBRC, en Cajamarca, en el Perú. Estos ámbitos confluyeron para que el trayecto investigativo fuera todo un proceso de transformación vital y profesional, ya que la geografía se tornó en un saber para la vida y felicidad, y la RBRC en una familia.

El proyecto de investigación nació al asistir a una conferencia en Medellín-Colombia en noviembre del año 2016, ofrecida por el Asesor Ejecutivo de la RBRC del Perú: Alfredo Mires Ortiz, quien presentó una ponencia titulada “La tierra cuenta. Oralidad, lectura y escritura en territorio comunitario”. Días después se procedió a realizar la solicitud a la Asamblea General de bibliotecarios y bibliotecarias de la RBRC para adelantar la tesis doctoral con ellos, petición que fue aceptada. Rápidamente se emprendió el primer trayecto hacia Cajamarca. Uno de tantos viajes, travesías, que poco a poco fue llenándose de ánimo y corporalidad, paisajes, lugares y sensibilidad con las historias y los encuentros, en fin, con las trayectorias.

Los cuadernos de apuntes fueron reloj y sensor para saber qué, dónde, cuándo, a qué hora. Allí se anotaron con avidez nombres andinos nunca oídos, palabras en quechua y su significado en castellano, explicaciones sobre la cosmovisión andina, las tradiciones cajamarquinas y peruanas; títulos de canciones y cantantes, nombres de instrumentos musicales propios de la región; trazos de rutas, intentos de mapas, flujogramas; líneas sobre asesorías y conversaciones de las personas sabias y maestros, frases o, simplemente, palabras escuchadas que resonaban. Los cuadernos de apuntes fueron fuente de recuerdos, ayudas

sensitivas para la memoria, la enunciación y la recreación para comprender lo hecho, lo faltante, los olvidos y aceptar las incomprensiones.



**Figura 13. Fotografía de los cuadernos de apuntes de la investigación, 2017-2020**

Fuente: archivo fotográfico NQC (2020)

Las fotografías fueron un faro que ayudaron a recordar no solo nombres de montañas, árboles, ríos, frutos o hierbas propias de la región; fueron además documento básico para la vivencia de la geografía, pues a través de la imagen fotografiada se fue armando poco a poco la comprensión y la dimensión de los espacios físicos y naturales de Cajamarca, de sus paisajes, del territorio y de los lugares habitados por su gente.

#### ***2.4.2 El Mundo de Afuera o de Aquí: Tipo de Investigación y Presupuestos***

Toda experiencia metodológica está compuesta de un conjunto de elementos que no siempre se nombran en su totalidad, ya que con frecuencia vamos de frente a las descripciones frías de instrumentos y la búsqueda de la objetividad en la investigación. No obstante, la metodología es procedimiento y, a la vez, concepción. Esta da cuenta de la manera, el método y las estrategias para abordar la parte de la realidad o el fenómeno que se estudia, por ello expone la lógica interna de la pesquisa; pone de manifiesto los fundamentos o referentes ideológicos y el instrumental o herramientas para recoger, organizar y analizar los datos. Así las cosas, este procedimiento implica “un enfoque general o una teoría de análisis para estudiar un tema de investigación. Nos referimos al método como una técnica específica para reunir la evidencia, para recopilar los datos que posteriormente serán analizados” (Baylina,1997: 125). Y, el enfoque general tiene tanto de razón como de emoción (Santos, 2000), de sendero o camino y, a la vez, de imaginación, ideología y sentido práctico. La metodología está hecha de técnica y de intuición; de mente y también de sensibilidad.

En este caso, la metodología expone los ires y venires, los sentires y la experiencia vital en campo, es decir, la vivencias con los entornos naturales y sociales, con las personas –agentes– de esta investigación. También da cuenta del aprendizaje y la experiencia geográfica: caminando, viajando, percibiendo los paisajes, recorriendo caminos y senderos, sintiendo la presión atmosférica influida por la altura y la temperatura; el viento, la lluvia; la observación de los suelos y las rocas, las formas de las montañas; los ríos, lagunas, puquios<sup>34</sup> de agua; los arco iris, las estrellas, el cielo; como dice Willy Hellpach<sup>35</sup> (1992), los influjos

---

<sup>34</sup> Del quechua *pukio* que significa manantial o fuente de agua en castellano del Perú.

<sup>35</sup> Erudito psicólogo y médico alemán, con conocimientos en antropología y geofísica. Su obra apareció por primera vez en 1911 y la cuarta edición es de 1935. Willy Hellpach es considerado el fundador de una nueva

y la impresión que ejerce el clima, el suelo, el tiempo y el paisaje en la vida psíquica de las personas, en sus formas de ser y vivir.

Esta tesis doctoral es una investigación cualitativa y, por tanto, considera en su accionar los principios que nacieron de lo que en ciencias sociales se llamó “giro en la mirada o retorno del sujeto” (Uribe de Hincapié, 2004:11), que implicó la puesta en cuestión de la tendencia objetivista, estructural, universalista y aséptica de la investigación para poner de relieve la presencia de las personas, sujetos o agentes de las acciones y experiencias sociales, la valoración de sus percepciones, sensibilidades, memorias y olvidos. De ahí que sea indispensable considerar las diferencias y particularidades de los contextos, las singularidades comunitarias o las culturas en su diversidad y peculiaridad; la valoración de las diversas formas de interpretar y producir la realidad y la consideración de que los hechos sociales y humanos se hacen “desde dentro de los sujetos mismos; desde sus maneras de vivir y de sentir las culturas y de adquirir conciencia de la historicidad de sus entornos específicos” (Uribe de Hincapié, 2004:12). Se refiere a los “conocimientos situados” que exige, como expresa Haraway (1995:333), compromiso, interlocución, resonancia y ocupar un lugar<sup>36</sup>. Lo cual implica una crítica a la asepsia investigativa, al relativismo o la neutralidad para ser consecuentes con los principios en los que se cree.

---

rama de la geografía humana denominada Geopsíquica: enfoque psicológico de la geografía o el estudio de las relaciones entre los hombres y el medio. Para este autor el alma humana es determinada e influida por factores como el tiempo, el clima, el suelo y el paisaje. Los influjos de la tierra sobre nosotros, dice Hellpach (1992:216). “representan, por así decir, el trozo más íntimo de naturaleza que nos es accesible. Pensadores exaltados han considerado al hombre como un órgano de la Tierra, un pedazo suyo. Vivimos con la Madre Tierra en un *modus vivendi* eternamente variable, que es tanto más seguro para nosotros cuanto más exactamente conozcamos y respetemos su poder”. La edición original en castellano fue publicada en 1940 por la editorial Espasa Calpe que no me ha sido posible consultar.

<sup>36</sup> Lo cual me exigió un interesante proceso de aprendizaje en la escucha y en el silencio; en detener o esperar para hacer preguntas y obtener las respuestas. Aprender a estar para entrar en resonancia con las personas vinculadas a la RBRC.

La metodología cualitativa que guía esta tesis también puede ser vista como “una teoría de análisis que se basa en la investigación que produce datos descriptivos para proceder con su interpretación: las propias palabras de las personas, habladas o escritas, y la conducta observable. Más que un conjunto de técnicas, se trata de un modo de encarar el mundo empírico” (Baylina,1997:125). En este sentido se elige la valoración de lo subjetivo e intersubjetivo, lo múltiple y holístico, la construcción social de significados, “la vida cotidiana como laboratorio” (Morse, 1994:4) y lugar esencial para el diálogo, el papel de la percepción y la experiencia existencial, la inmersión de quien investiga en el contexto de interacción y la mutua influencia con los agentes dialogantes, la primacía de la vivencia *in situ* y el tejido de relaciones de confianza y autenticidad (Baylina, Ortiz y Prats, 2008; Sautu *et al*, 2005; Galeano, 2004; Morse, 1994).

Todo ello está acompañado por la consciencia y reflexión de los prejuicios, ideas preconcebidas o posibles estereotipos que se podría tener como investigadores y, sobre todo, un especial y consciente cuidado y tacto en el acercamiento a las personas, su entorno y sus acciones, la necesaria suspensión de los juicios prematuros para ahondar en la familiarización con sus contextos inmediatos: los roles, maneras, sensibilidades y forma de relación intersubjetiva. De este modo, lo cualitativo en esta tesis bebe de las lecciones de la antropología como disciplina de la indagación de las interacciones humanas sus simbologías y representaciones, por ello se parte de la convicción de que “adentrarse” en la cotidianidad del contexto y de quienes lo habitan, es parte esencial del proceso de construcción y aprendizaje pues, como expresa Tim Ingold (2012:220), “para conocer las cosas, uno tiene que crecer dentro de ellas y dejarlas madurar en uno, de modo que se vuelvan parte de quien uno es (...) aprendemos prestando atención a lo que el mundo tiene para decirnos”. Y, este

caso, el mundo andino y campesino de los y las bibliotecarias de Cajamarca ¡tenían mucho para decir!

Ahora bien, es preciso exponer desde dónde se parte o qué pensamiento rector dirige la investigación, esto es los preceptos que ayudan a caminar por este trayecto investigativo de aprendizaje. Tanto los supuestos ontológicos (concepción del ser), epistemológicos (relaciones de conocimiento), metodológicos (procedimientos, técnicas y estrategias) y los axiológicos (valores y ética) estuvieron orientados por la confluencia de elementos teóricos y prácticos tomados de la antropología, la fenomenología, la etnografía y la Investigación-Acción-Participación (IAP).

La influencia de la antropología en esta tesis es evidente en preceptos expuestos magistralmente por Ingold, para quien la antropología nos ofrece esa perspectiva de “estudiar *con* y aprender *de*”, de lo cual solo es posible en tanto exista voluntad del diálogo y escucha ya que “el novato gradualmente aprende a ver cosas, a escuchar y a sentirlas también, de la forma en las que sus mentores las saben hacer” (Ingold, 2012:221). Esos maestros y maestras, los mentores, son los agentes que ofrecen su saber, su experiencia y vida.

De la fenomenología se considera la postura de “ir a la cosa misma”, al fenómeno en sí, a las experiencias vitales y cotidianas de la gente de la RBRC. La descripción de los significados vividos, la reflexión sobre los acontecimientos, las concepciones, las situaciones o fenómenos que pueden tener diversas visiones; además por el aprestamiento para afinar los sentidos en la percepción de la realidad: ver-escuchar-oler-sentir-degustar; esto es, hacer de cada fenómeno en campo, una oportunidad para acercarse a una geografía, a un modo de vida y a unas relaciones particulares, implica un aprestamiento para reflexionar sobre el



significado del mundo vivido, por lo que no solo es necesaria la percepción sensorial, también otros fenómenos como “creer, recordar, intuir, sentir, preocuparse” (Morse, 1994:150).

De la etnografía se considera la decisión para describir y profundizar en las relaciones dadas, en la comprensión de las acciones en lugares determinados, la valoración de estar *in situ* o la permanencia en los escenarios con las personas implicadas para hacer descripción y observación densa (Gertz, 1983) y también para aprender a ver otra forma de ser, relacionarse y estar en el mundo, la cosmovivencia (Mires Ortiz, 2008) de las familias bibliotecarias de la RBRC.

Las orientaciones de la Investigación Acción Participación se refieren a la consideración de la participación “sentipensante” de las personas —agentes— básicos del caso en estudio; pues los y las comuneras de la RBRC son pares investigadores, constructores del conocimiento de esta tesis. Es decir, es una investigación colaborativa (Rappaport, 2007), una co-producción de conocimiento (Gómez, 2004) y un proceso de historia oral (Galeano, 2004) a través de la cual se produce la recuperación sistemática de un corpus acerca de las personas que vivieron un hecho histórico, un conjunto de situaciones o experiencias, un contexto socio-cultural particular tejido a través de la voz de ellas mismas, las protagonistas como son las familias bibliotecarias de la RBRC.

#### **2.4.2.1 Supuestos Ontológicos**

Los supuestos ontológicos de esta investigación están orientados por el aprendizaje a través del vínculo con la observación participante considerada aquí, al modo de Ingold, más que como una técnica de recolección de datos como un compromiso basado en que

“debemos nuestro ser al mundo que estamos buscando conocer”; la observación participante es conocer “desde dentro” (Ingold, 2012:225) (Galeano, 2004:91). Este conocer desde adentro exige una fuerte responsabilidad con los actores esenciales del proceso investigativo. Expandir el encuentro, el diálogo y el aprendizaje con ellos y ellas, las personas vinculadas a la RBRC, acercarse al ser y entrar en una profunda y respetuosa conversación, en una lección, un aprendizaje continuo a través de lo que expresan como sujetos históricos y agentes de la investigación.

#### **2.4.2.2 Supuestos Epistemológicos**

Los supuestos epistemológicos emergen por la decisión de negarse a ver en la experiencia, la organización y, sobre todo, a las personas partícipes de la RBRC como “objetos de estudio” y meras “fuentes de información”. Por tanto, la relación entre la investigadora y las personas participantes de la RBRC no está marcada por la diferencia y distancia entre objeto y sujeto de investigación. Vale traer aquí tres conceptos que, según Baylina, Ortiz y Prats (2008), ha desarrollado la geografía cultural: posicionalidad, reflexividad y conocimiento situado, que remiten a los procesos de concienciación de las relaciones que se propician en la investigación entre los diversos agentes: relaciones atravesadas por las experiencias y vivencias previas de todos los participantes de la investigación, incluida la investigadora, la auto-observación y el reconocimiento de la influencia de circunstancias contextuales.

#### **2.4.2.3 Supuestos Metodológicos**

Los supuestos metodológicos se basan en una postura abierta, dinámica, reflexiva y flexible en la elección de los “procedimientos para construir la evidencia empírica” (Sautu *et al*, 2005:31). Se consideran con atención los conceptos y categorías emergentes, los

múltiples factores o circunstancias que pueden hacer cambiar, retomar o complementar el camino. El abordaje metodológico siempre se dispone como un proceso dúctil, contextual, situado y colaborativo. Igualmente, esta tesis se afilia a algunos elementos del anarquismo metodológico (Feyerabend, 1989) en contra del “imperialismo científico” y a la consideración de la proliferación de teorías, inducciones, hipótesis contrarias a la hegemonía en la ciencia para investigar y explicar los hechos y experiencias humanas. Así, se apela a multiplicidad de estrategias que puedan conducir a la producción de un pensamiento cada vez más holístico, cada vez crítico y radicalmente contextual, que son en esta tesis algunos de los principios de una geografía del compromiso<sup>37</sup>.

#### **2.4.2.4 Supuestos Ético-Axiológicos**

Para la vivencia y la profundización *en y con* las comunidades rurales de Cajamarca en el Perú fue preciso desaprender y auto-evaluar los posibles rastros de colonialismo, clasismo, altero-fobia o eurocentrismo que tuviese como descendiente y producto de una educación fiel al “sistema dominante”; como estudiante de geografía y los posibles rasgos de determinismo geográfico que infiltrara generalizaciones irrespetuosas o estereotipos culturales; como colombiana, nacida bajo preceptos guerreristas e intolerantes y, a la vez, con un golpeado mundo campesino; por lo tanto, sin mucho conocimiento y valoración de los elementos chacareros, andinos y rurales que en Cajamarca en el Perú sí se han cultivado y mantenido pese al poder y los medios de expansión que tienen los preceptos de vida del sistema occidental.

---

<sup>37</sup> La geografía del compromiso (se desarrolla en el capítulo 3.8 de esta tesis) surge como elemento teórico y práctico, útil para reflexionar el papel de la geografía en la vida de las personas, grupos, comunidades y sociedades. En esta tesis la geografía del compromiso, en tanto práctica y vivencia espacial, responde a la concepción que tenemos sobre la tierra; busca obtener y tomar consciencia de que los humanos somos apenas una parte de la naturaleza.

Como investigadora, mejor aún, como escucha *de* y dialogante *con* las familias comuneras de la RBRC, se asume un férreo compromiso ético con los y las campesinas de esta organización en agradecimiento por su inmensa generosidad y confianza, por sus enseñanzas y la cuota de esperanza que imprimieron en la experiencia investigativa y humana, dada por la ilusión de que sí es posible volver a la tierra, a la naturaleza, a la solidaridad y las relaciones de complementariedad y hermanamiento con todos los seres, cuya realidad fáctica son todos los miembros de la gran familia campesina de Cajamarca.

En esta tesis se asume la decisión de educar la mirada, educar la atención (Ingold, 2012), para poder acceder a la vida cotidiana de las familias chacareras de Cajamarca, su vida en espacios y tiempos específicos. Por tanto, se prescinden de las generalizaciones o de las visiones globales y se opta por las percepciones intensas y holísticas *de* y *con* las personas protagonistas de la organización. Educar la mirada y la atención tiene que ver, a la vez, con la voluntad de quien investiga de experimentar un proceso de transformación ofrecido por el trabajo de campo y el respeto por la fuente oral dado principalmente por el ejercicio permanente de la observación participante, que a decir de Tim Ingold (2012), implica una experiencia transformativa: transformación en la manera de ver, pensar, indagar, escuchar, escribir. Pues al disponerse a observar y sentir los lugares, el tiempo, el vínculo, la conversación, al escuchar con atención y con énfasis, al disponerse a tocar la piel de las geografías y contextos: sus sabores, texturas, olores y formas, experimentar de primera mano las vivencias de las personas y sus múltiples relaciones con el medio y con otros, produce un invaluable cambio, una transformación vital y existencial, como deben ser todas las experiencias investigativas, es decir las experiencias de aprendizaje.

### ***2.4.3 El Mundo de Allá o del Tiempo: El Devenir de los Lugares, Contextos, Ambiente, Medios y Estrategias de la Investigación***

El ritmo, el paso, la intensidad del devenir investigativo estuvo marcado por los tiempos y lugares, las circunstancias y las situaciones presentadas en los diversos contextos, ambientes y espacios afiliados a este proceso de indagación y aprendizaje.

De un lado, la dinámica propia de una ciudad como Cajamarca a 2750 m s.n.m, capital de la provincia y lugar donde se ubica la casa comunal, centro de encuentro y capacitación de todas las familias bibliotecarias. De otro lado, las circunstancias del tiempo, el clima, el estado de las carreteras<sup>38</sup>, las diversas altitudes, los accesos y distancias de las provincias y caseríos del departamento de Cajamarca donde se encuentran ubicadas las más de 400 bibliotecas rurales. Así mismo, el devenir propio de los viajes: los trayectos entre Colombia y Barcelona; los vuelos de ida y vuelta entre Colombia y Perú, Lima y Cajamarca; los recorridos en el transporte público del Perú, en las *combis*<sup>39</sup>, las caminatas por senderos, cuestras y pampas del campo cajamarquino.

Así, las personas, las relaciones entre ellas y con ellas, la forma para interactuar; los momentos y los escenarios; los tiempos, las formas de hablar: lenguaje, velocidad y acento. Todo ello cobra verdadera importancia en un trayecto metodológico. Por ello, mediante ensayo-error se fueron afinando las formas, las estrategias, los lugares, los escenarios y los medios para lograr un diálogo, una conversación fructífera en la cual todos estábamos vinculados.

---

<sup>38</sup> Diversas situaciones se presentaron a lo largo del trabajo de campo: factores climáticos o medioambientales como las lluvias y la formación de huaycos (deslizamientos de agua con arena y piedras) que imposibilitaron llegar hasta las zonas rurales; factores relacionados con las faenas propias del campo o situaciones familiares/comunitarias que impidieron la realización de visitas o entrevistas.

<sup>39</sup> Es el tipo de transporte público en el Perú y es muy usado en Cajamarca, no sólo al interior de su ciudad-capital sino también como medio de transporte interprovincial. El nombre combi remite de la marca *Kombination fahrzeug* de la constructora de autos *Volkswagen* de Alemania.

El tejido metodológico se fue construyendo a través de la vivencia, la retroalimentación y la revisión permanente del camino emprendido que implica acciones y estrategias de investigación<sup>40</sup> tales como:

- **Los recorridos** por los campos cajamarquinos tuvieron un importante impacto visual y paisajístico, además esencial papel en la conexión con otras geografías, otras intensidades y características físicas, ambientales, materiales. Cada recorrido territorial, unido a la toma de notas y al registro fotográfico fue siempre una experiencia geográfica invaluable en la que se fue afinando la práctica de la observación, la comprensión e interpretación del espacio geográfico.

- **Visitas** a las familias bibliotecarias quienes reciben siempre tan amorosamente al visitante con el caldo verde, las humitas y tamales, etc., a la par de una conversación cercana, el ejercicio consciente y paciente de la escucha y la observación. Las visitas constituyeron un aprendizaje pleno sobre la forma de vida de las familias campesinas de Cajamarca: costumbres, rituales, ritmo cotidiano y reverencia a sus chacras.

- **Registro fotográfico** de los cultivos, campos, árboles, *Apus*, casas y su manera de construcción. Registro de momentos de reunión, celebración, comida. Fotografías de las bibliotecas, personas coordinadoras, familias bibliotecarias. El registro fotográfico se configuró en una suerte de mapeo gráfico de los lugares y

---

<sup>40</sup> A lo largo de este recorrido investigativo se realizaron 25 entrevistas, 24 transcripciones de audio, 2 talleres-cartografías con grupos de más de 30 personas; numerosas sesiones de conversación formal en forma presencial y virtual con los miembros del Equipo Central, con los y las bibliotecarias; un amplio número de fichas bibliográficas de fuentes documentales. También se tomaron más de 800 fotografías registrando lugares, personas, circunstancias y experiencias. Se realizaron visitas y recorridos a 10 zonas bibliotecarias. Participación en 6 Asambleas/Encuentro del Proyecto Enciclopedia Campesina; 4 Encuentros del Programa Comunitario y 1 Encuentro de Bibliotecas Rurales en Institución Educativa.

espacios, de las experiencias y sensibilidades obtenidas, la admiración y el respeto por la grandiosa fuerza geográfica y paisajística de Cajamarca.

- **Diario de campo** o cuaderno de apuntes, como bitácoras y alivios a la desmemoria o la intensidad de información, sensaciones o distracciones. Los cuadernos de apuntes fueron una importante fuente para recordar, llevar el hilo espacio-temporal de las vivencias *in situ*, logrando al final construir un tejido simbólico entre lugares, personas y contextos.

- **Entrevistas y conversaciones** en las que se registraron las voces de los y las integrantes de la RBRC para ir aprendiendo a preguntar y, sobre todo, para aprender a escuchar, aprender del silencio. Las conversaciones previas, durante y al final del proceso, frente a frente o virtuales, fueron esenciales para afinar, recordar y precisar la información. La recolección y el uso de los testimonios y las fuentes orales en este abordaje investigativo marcó la pauta para la construcción de los capítulos o geografías de la RBRC. En este sentido, la historia oral fue una estrategia fundamental para lograr la comprensión de las diversas situaciones, características, fundamentos, formas de actuar y concepción de la Red desde las propias personas vinculadas a la organización.

- **Talleres, exposiciones y cartografías** realizadas en la casa comunal durante los días de Asamblea General de bibliotecarios y bibliotecarias, para aprender el tono, las palabras indicadas, para modular el ritmo, el acento, la velocidad. Los trabajos grupales fueron momentos en los que se pudo evidenciar los acuerdos y comprensiones colectivas de las experiencias, las personas y la historia de la RBRC.

- **Mapas, planos, dibujo de rutas, esquemas** para aprender, reconocer, recordar e inventar. Fueron recursos gráficos fundamentales en este

proceso. Representar para aprender a ver y sentir la geografía, para concebir los lugares, las distancias, los espacios de diversas maneras. Rayar, trazar, intentar elaborar mapas a mano fue un recurso para el aprendizaje geográfico, se tornó en otra sensibilidad para captar los espacios y la distancias, dirección, ubicación y trayectos.

- **Fichas bibliográficas** en las cuales se registraron textualmente las voces de diversos autores desde diversos campos de conocimiento, útiles en la construcción teórica, contextual y conceptual de la tesis. Herramientas para aprender a analizar y a recordar lo leído. El fichaje bibliográfico fue un recurso efectivo para guardar y sistematizar grandes cantidades de información documental fruto de la revisión de estudios, libros, artículos referidos a los campos de la geografía, la historia social política y cultural del Perú y Cajamarca, metodología, literatura y demás temas relacionados con la tesis.

- **Voluntariado** dirigido a apoyar las distintas actividades de la sede central en Cajamarca y, como forma expedita de profundizar en el reconocimiento del modo organizativo, comunitario y ejecutorio de la RBRC. Aprender *in situ* la cosmovisión andina, la vivencia de la solidaridad, la reciprocidad, la complementariedad. Decir RBRC es hablar de voluntariado y, con ello, de la inmersión en la vida cotidiana y profunda de la Red.

- **Coordinación Secretaria Técnica de la Red de Bibliotecas**, ejercicio que fue fundamental para el acercamiento a muchas fuentes de información documental sobre la Red, además para el reconocimiento de la dinámica de las bibliotecas rurales, zonas, sectores. Constituyó la oportunidad para hacer una suerte de mapeo de la RBRC a través de su documentación histórica y administrativa: registros de lectores, fotografías, fichas de los y las bibliotecarias, listado de libros editados por la Red, listado con nombre de coordinadores, bibliotecas y sectores de



mucho tiempo atrás, así como las memorias de las Asambleas, Encuentros y reuniones, entre otros soportes documentales.

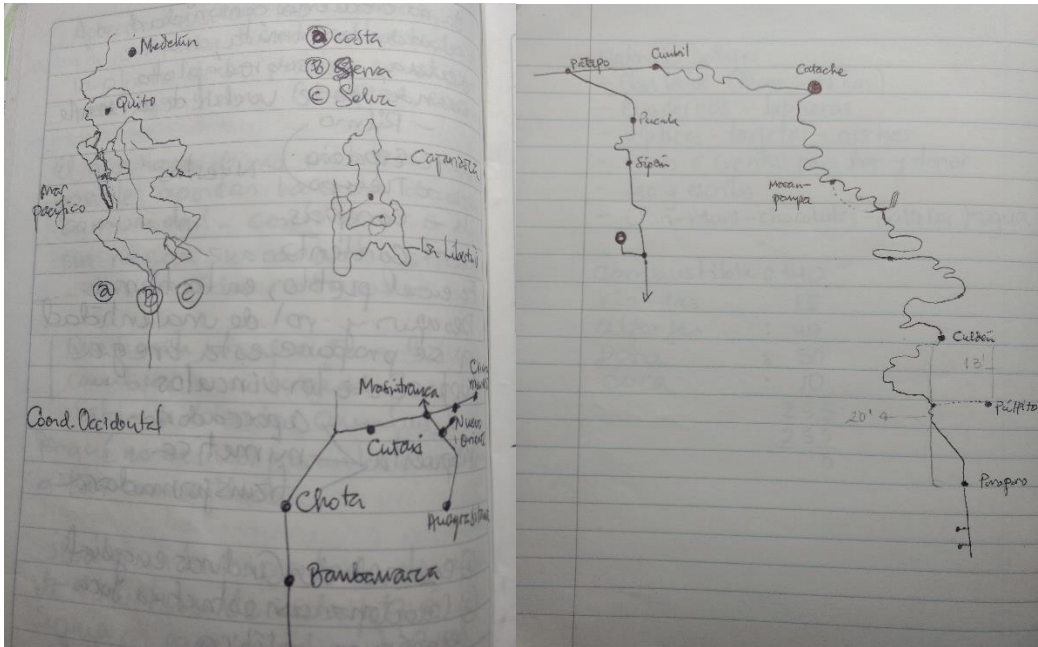


Figura 14. Fotografía de los cuadernos con trazos de rutas y trayectos, 2017-2018

Fuente: cuadernos de apuntes NQC (2017 y 2018)

#### 2.4.4 El Mundo de las Profundidades: Los y las Dialogantes, Maestros y Constructores de Saber

Como se ha dicho, este abordaje investigativo no está basado en los protocolos de la investigación científicista que recoge datos “objetivos” del mundo para explicarlo, evitando cualquier tipo de involucramiento afectivo, intuición o experiencia personal del “ver sin mirar o atender, tocar sin sentir, oír sin escuchar” (Ingold, 2012:226). Opta con plena consciencia y responsabilidad por el acercamiento a las personas que habitan los lugares, quienes dan vida, movimiento y color a las palabras, a las experiencias sociales y culturales.

Este es el caso de los y las comuneras de Cajamarca pertenecientes a la RBRC con quienes se construyó una relación de hermanamiento, cooperación, complementariedad y

respeto basado en la opción por el diálogo y la interlocución. Para ello era preciso perfeccionar cada vez más los encuentros: dónde, cuándo, quienes. Afinar paso a paso la escucha, el registro y los temas de conversación. Reflexionar sobre mis vicios y posturas, es decir hacer permanentemente ejercicios de reflexividad. Esta trayectoria permitió una indagación generosa y abierta, en vínculo y unión con la gente de Cajamarca y de la Red en la comprensión de “cómo es la vida en tiempos y lugares particulares” (Ingold,2012:224). Ellos y ellas son, fueron y serán maestros y maestras que permitieron el sentir y comprender las honduras del pensamiento andino, la vida cotidiana de la Sierra peruana, lo que implica ser y vivir siendo chacarero, campesino y parte activa de una red que trabaja con libros, lectura, conversación y rescate de la memoria oral de los Andes Cajamarquinos.

A continuación, se referencia las personas quienes aportaron su testimonio: la base fundamental del desarrollo de esta tesis, por ello a lo largo de todos los capítulos sus voces<sup>41</sup> componen la explicación del funcionamiento y el sentir de la RBRC. En el apartado 3.3 titulado la geografía humana de la RBRC se amplía la información sobre algunos de ellos y ellas.

<i>Nombre de la persona entrevistada y rol dentro de la RBRC</i>	<i>Estrategia de recolección</i>	<i>Lugar y fecha de realización</i>	<i>Descripción y categorías de recolección y análisis</i>
Aguilar, Jacinto (2009) Ayay, José Isabel (2009) Burga, César (2009) Díaz, Sergio (2009) Huamán, Javier. (2009) Mires Ortiz, Alfredo (2009) Vásquez, Castinaldo (2009) Vílchez, Antonio (2009) Veteranos de las diversas provincias de Cajamarca.	Debate con veteranos de la Red  8 personas	Cajamarca, agosto de 2009	Grabaciones realizadas en una Asamblea de bibliotecarios/as. Información del archivo de la RBRC. Transcripción propia Categorías: <i>influencias de los libros y la lectura, situaciones críticas vividas en la Red.</i>
Bibliotecarios y Bibliotecarias (2017) Procedentes de las diversas provincias de Cajamarca.	Taller grupal  38 personas	Cajamarca, julio 16 de 2017	Con hilos se fue formando una red y cada persona decía la palabra con la que identificaba a la RBRC. Toma de nota de las palabras

<sup>41</sup> A lo largo de la tesis los testimonios aparecen con la referencia: ‘comunicación personal’, apellido, nombre y el año en el cual se realizó la entrevista, taller, debate o conversación.

			Categorías: <i>significado y valoraciones de la RBRC</i>
Bibliotecarios y Bibliotecarias (2019) Procedentes de las diversas provincias y comunidades de Cajamarca.	Taller grupal 45 participantes	Cajamarca, febrero 2 de 2019	Recolección de información mediante tarjetas por subgrupos. Categorías: <i>Concepción, valores y comportamientos; qué actitudes, circunstancias o cosas pueden debilitar la concepción y la acción de la RBRC; propuestas para continuar; desafíos de la RBRC.</i>
Campos Núñez, Liduvina (2019) De Arascorge-Bambamarca, veterana de la RBRC.	Entrevista semi-estructurada	Cajamarca, febrero 12 de 2019	Grabación de la entrevista, transcripción propia. Categorías: <i>vínculo con la RBRC; importancia, retos, historia de la Red, personas clave para el movimiento, experiencias; anécdotas.</i>
Chacón Cieza, Karina (2020) De Jesús-Cajamarca, reside en Cajamarca, parte del Equipo Central de la RBRC.	Entrevista escrita	Correo electrónico, enero 6 de 2020	Cuestionario enviado vía correo electrónico. Categorías: <i>inicio del vínculo con la RBRC; tareas y funciones; significado de la RBRC; circunstancias relevantes y/o críticas en la historia de la organización; retos; influencias y personas clave; anécdotas.</i>
Davies, Susan (2017) Reside en Inglaterra, sobrina de Juan Medcalf Todd (fundador de la RBRC).	Entrevista escrita	Correo electrónico, septiembre 6 de 2017	Cuestionario enviado vía correo electrónico. Categorías: <i>Juan Medcalf y la fundación de las bibliotecas rurales; experiencias, influencias, concepción; sobre Alfredo Mires y la conducción de la Red; opinión sobre la RBRC, retos; anécdotas.</i>
Díaz Estela, Sergio (2019) De Masintranca en Chota. Coordinador de zona, bibliotecario, miembro del equipo del Programa Comunitario.	Entrevista semi-estructurada	Cajamarca, noviembre 14 de 2019	Grabación de la entrevista, transcripción propia. Categorías: <i>inicio del vínculo con la RBRC; concepción; historia y vínculos de la Red con otras organizaciones estatales; dificultades, retos; situaciones críticas vividas por la Red.</i>
Doust, Kathy (2002) Hermana de Juan Medcalf Todd	Comunicación personal con Alfredo Mires Ortiz	Correspondencia electrónica, 2002	Correos cedidos por Alfredo Mires Ortiz. Categorías: <i>experiencias y recorridos de Juan Medcalf Todd.</i>
Doust, Kathy (2017) Hermana de Juan Medcalf Todd	Entrevista escrita	Correo electrónico, noviembre 10 de 2017	Cuestionario enviado vía correo electrónico. Categorías: <i>Juan Medcalf y la fundación de las bibliotecas rurales; experiencias, influencias, concepción; sobre Alfredo Mires (continuidador de la Red) y la conducción de la Red; opinión sobre la RBRC, retos; anécdotas.</i>
Gálvez Vásquez, Zelma (2020) De Ahijadero en Hualgayoc. Reside en Cajamarca, miembro del Equipo Central de la RBRC.	Entrevista semiestructurada	Cajamarca, julio 7 de 2020	Grabación de la entrevista, transcripción propia. Categorías: <i>inicio del vínculo con la RBRC; tareas y funciones; significado e importancia de la RBRC; influencia de los libros y la lectura en la RBRC; desafíos de la organización.</i>
Garnett, Miguel (2019) Inglés, nacionalidad peruana. Amigo de Juan Medcalf Todd	Entrevista semiestructurada	Cajamarca, febrero 6 de 2019	Grabación de la entrevista, transcripción propia. Categorías: <i>historia de los orígenes de la RBRC; contexto político-eclesiástico y geográfico de Cajamarca; experiencias personales con Juan Medcalf y Alfredo Mires Ortiz.</i>
Herman, Jackie (2017) Amiga de Juan Medcalf Todd	Entrevista escrita	Correo electrónico,	Cuestionario enviado vía correo electrónico. Categorías: <i>Juan Medcalf y la fundación de las bibliotecas rurales: experiencias, influencias,</i>

		octubre 31 de 2017	<i>concepción e ideas sobre los libros y la lectura; sobre Alfredo Mires y la conducción de la Red; años de la persecución en el Perú, opinión sobre la RBRC.</i>
Herrera Idrogo, Silverio (2019) De Cutaxi en Chota. Coordinador de Zona.	Entrevista semiestructurada	Cajamarca, agosto 22 de 2019	Grabación de la entrevista, transcripción propia. Categorías: <i>concepción de la Red, experiencias e influencias, significado de la RBRC y retos.</i>
Hidalgo Moscoso, Gabriela (2019) Reside en Lima Voluntaria.	Entrevista semiestructurada	Lima, enero 24 de 2019	Grabación de la entrevista, transcripción propia. Categorías: <i>vínculo con la RBRC; experiencias y significados; concepción de la RBRC; programas y acciones; voluntariado y agentes de la RBRC; retos.</i>
Huamán Campos, Elsa (2019) De Luchocolpa, Hualgayoc Voluntaria.	Entrevista semiestructurada	Cajamarca, febrero 12 de 2019	Grabación de la entrevista, transcripción propia. Categorías: <i>vínculo con la RBRC; influencia de los libros de la RBRC; importancia, retos, historia de la Red; personas clave para el movimiento, hechos para recordar; experiencias; anécdotas.</i>
Huamán Campos, Nanci (2019) De Luchocolpa, Hualgayoc Voluntaria.	Entrevista semiestructurada	Cajamarca, febrero 16 de 2019	
Huamán Lara, Javier (2020) De Enterador, Hualgayoc Coordinador General de la RBRC; miembro del Comité Central de Coordinación. Veterano.	Entrevista semiestructurada	Cajamarca, marzo 14 de 2020	Grabación de la entrevista, transcripción propia. Categorías: <i>inicio de la relación con la RBRC; experiencias y vivencias, concepción; historia y vínculos de la Red con otras organizaciones estatales; dificultades, retos; situaciones críticas vividas por la Red.</i>
León Gallardo, Andrés (2017) De Contumazá Veterano.	Entrevista semiestructurada	Contumazá, octubre 2 de 2017	Grabación de la entrevista, transcripción propia. Categorías: <i>inicio del vínculo con la RBRC; concepción; historia y vínculos de la Red con otras organizaciones estatales; dificultades, retos; situaciones críticas vividas por la Red.</i>
Mires Mocker, Mara (2020) Reside en Cajamarca Voluntaria.	Entrevista semiestructurada	Cajamarca, mayo 5 de 2020	Grabación de la entrevista, transcripción propia. Categorías: <i>significados e importancia de la RBRC; personas importantes para el movimiento; retos-desafíos.</i>
Mires Mocker, Rumi (2020) Reside en Cajamarca Voluntario.	Entrevista semiestructurada	Cajamarca, agosto 8 de 2020	
Mires Ortiz, Alfredo (2013) Asesor Ejecutivo de la RBRC, continuador y propulsor veterano.	Correspondencia personal de Alfredo Mires con su hermano Luis Mires	Zaña, 2013	Carta cedida por Alfredo Mires Ortiz. Categorías: <i>Apus, cosmovivencia andina.</i>
Mires Ortiz, Alfredo (2016)	Conversación virtual	Skype, diciembre 20 de 2016	Serie de encuentros virtuales y presenciales para profundizar en la información recolectada referida a diversos componentes de la historia de la Red. Toma de notas.
Mires Ortiz, Alfredo (2017)	Conversación	Cajamarca, enero 16 de 2017	
Mires Ortiz, Alfredo (2017)	Capacitación	Cajamarca, julio 14 de 2017	Categorías: <i>historia de la RBRC; concepción, contexto histórico, político, cultural y geográfico; personas, programas y acciones;</i>

Mires Ortiz, Alfredo (2018)	Conversación	Cajamarca, febrero 7 de 2018	<i>cosmovivencia andina; influencias, anécdotas, situaciones clave en la historia de la RBRC.</i>
Mires Ortiz, Alfredo (2019)	Conversación	Cajamarca, marzo 11 de 2019	
Mires Ortiz, Alfredo (2019)	Entrevista semiestructurada	Cajamarca, febrero 21 de 2019	
Mires Ortiz, Alfredo (2019)	Entrevista semiestructurada	Cajamarca, febrero 25 de 2019	
Mires Ortiz, Alfredo (2019)	Entrevista semiestructurada	Cajamarca, febrero 6 de 2019	Grabación de la entrevista, transcripción propia. Categorías: <i>origen y desarrollo de la RBRC; experiencias e influencias personales.</i>
Mires Ortiz, Alfredo (2020)	Conversación	Cajamarca, mayo 30 de 2020	Encuentros virtuales y presenciales para recabar en la información recolectada; preguntas, precisiones y profundización. Toma de notas. Categorías: <i>historia de la RBRC; concepción, contexto histórico, político, cultural y geográfico; personas, programas y acciones; cosmovivencia andina; influencias, anécdotas, situaciones clave en la historia de la RBRC.</i>
Mires Ortiz, Alfredo (2020)	Conversación	Cajamarca, junio 2 de 2020	
Mires Ortiz, Alfredo (2020)	Conversación virtual	Skype, noviembre 22 de 2020	
Mires Ortiz, Alfredo (2021)	Conversación virtual	Skype, mayo 18 de 2021	
Mocker, Rita (2018) De Alemania, reside en Cajamarca. Coordinadora Programa Comunitario, parte del Equipo Central y Comité Central de Coordinación	Entrevista semiestructurada	Cajamarca, agosto 21 de 2018	Grabación de la entrevista, transcripción propia. Categorías: <i>inicio del vínculo con la RBRC; experiencias e influencias; concepción; personas y circunstancias clave; situaciones críticas vividas por la Red; desafíos.</i>
Mocker, Rita (2020)	Conversación virtual	Skype, mayo 6 de 2020	Encuentro para aclarar y precisar información Categorías: <i>referentes familiares y personales</i>
Mocker, Ursula (2017) Reside en Alemania Voluntaria.	Entrevista semiestructurada	Cajamarca, agosto 18 de 2017	Grabación de la entrevista, transcripción propia. Categorías: <i>vínculo con la RBRC; experiencias e influencias personales y familiares, desafíos de la RBRC.</i>
Ortiz Zorrilla, Yolanda (2017) De Cayaltí, en el departamento de Lambayeque. Voluntaria.	Entrevista semiestructurada	Cayaltí-Lambayeque, septiembre 23 de 2017	Grabación de la entrevista, transcripción propia. Categorías: <i>inicio del vínculo con la RBRC; experiencias e influencias familiares; concepción; personas y circunstancias clave; tiempos de persecución política; lectura y libros; desafíos.</i>
Paredes Saldaña, Jeny (2020) Reside en Cajamarca Voluntaria.	Entrevista escrita	Cajamarca, abril 15 de 2020	Grabación de la entrevista, transcripción propia. Categorías: <i>vínculo con la RBRC; tareas y funciones; significados y valoraciones; desafíos; agentes e influencias.</i>
Paredes Saldaña, Lola (2019) Reside en Cajamarca Parte del Equipo Central y del Comité Central de Coordinación.	Entrevista semiestructurada	Cajamarca, febrero 19 de 2019	Grabación de la entrevista, transcripción propia. Categorías: <i>inicio del vínculo con la RBRC; tareas y funciones; significado de la RBRC; circunstancias relevantes y/o críticas en la historia de la organización; retos; influencias y personas clave; anécdotas.</i>

Rumay Centurión, Rosa (2020) Reside en Cajamarca Voluntaria	Entrevista escrita	Correo electrónico, octubre 6 de 2020	Cuestionario enviado vía correo electrónico. Categorías: <i>vínculo con la RBRC; tareas y funciones, concepción, significado y valoración de la RBRC; desafíos.</i>
Sánchez Montoya, Pascual. (2017) De Chuco-San Marcos Bibliotecario veterano	Entrevista semiestructurada	Chuco-San Marcos agosto 31 de 2017	Grabación de la entrevista, transcripción propia. Categorías: <i>inicio del vínculo con la RBRC; concepción; historia y vínculos de la Red con otras organizaciones estatales; dificultades, retos; situaciones críticas vividas por la Red.</i>
Sullivan, Lynda (2020) Reside en Irlanda Voluntaria	Entrevista escrita	Correo electrónico, enero 12 de 2020	Cuestionario enviado vía correo electrónico. Categorías: <i>vínculo con la RBRC; tareas y funciones, concepción, significado y valoración de la RBRC; desafíos.</i>
Yglesias Díaz, Ramiro (2017) De Ollada Verde, en Contumazá Coordinador de zona	Entrevista semiestructurada	La Ollada Verde-Contumazá, octubre 3 de 2017	Grabación de la entrevista, transcripción propia. Categorías: <i>inicio del vínculo con la RBRC; concepción; comunidad; experiencias e influencias; desafíos.</i>

**Figura 15. Personas colaboradoras con sus testimonios, estrategias y categorías**

Fuente: Elaboración propia (2021)

#### **2.4.5 El Mundo de Arriba: Conversación, Discusión, Análisis y Colaboración**

Para habitar el mundo de arriba, había que ser consecuente con los preceptos de la investigación acción participación que implica que “cada miembro del equipo hiciera su propio aporte, a partir de relaciones de horizontalidad” (Rappaport, 2018:153), de tal manera que el trabajo en colaboración fuera un fin en sí mismo.

La colaboración y la interlocución fueron afinándose desde el origen de las primeras ideas, los relatos, los pensamientos; pasando por los talleres comunitarios de conversación hasta los momentos de interpretación colectiva, reflexión, análisis y escritura de esta tesis. Los avances de este aprendizaje fueron posibles por la persistencia en la concepción de este abordaje investigativo, ya expuesta en líneas arriba, relacionada con la investigación desde adentro, a través de la estrategia de la historia oral para abordar “la experiencia humana concreta y el acontecer socio-histórico desde la subjetividad, que centra su análisis en la visión que expresan los actores sociales desde dentro” (Galeano, 2004:91). La práctica

transformativa de la observación participante, el ejercicio de análisis retrospectivo de los materiales de la investigación en campo (registros, entrevistas, observaciones, fotografías, mapeos etc.).

Desde el inicio fue preciso volver sobre lo hecho, lo dicho, lo escrito y, entre todos los contribuyentes o –el equipo–, repensar, reescribir o reeditar, volver a decir y volver a escuchar, sobre todo de parte de la investigadora. Este proceso de bucle permitió que el proceso pudiese llegar a ser un diálogo intenso, profundo y enunciator de lo que las familias bibliotecarias de la Red son y hacen, piensan y sienten.

Volver sobre su historia: recordarla y revivirla; puntualizar los elementos de la concepción o el *ethos* de la RBRC; reconocerse como agentes artífices de su destino y su presente; repasar sus geografías y los preceptos andinos de vida, contar anécdotas e historias personales y familiares, oír sus opiniones, re-andar caminos, reconocer problemáticas y preocupaciones, avizorar otras rutas y caminos para emprender nuevos desafíos. La escritura de esta tesis estuvo comandada por los testimonios de las personas vinculadas a la RBRC, sus voces marcan el palpito de cada capítulo o geografía de la Red.

El mundo de arriba es realmente el mundo de la escucha humilde y el diálogo franco, sencillo y pleno. Nunca antes tuvo tanto valor el ejercicio de conversar y el hábito de escuchar. Gratitud grande con los maestros y maestras de Cajamarca.

### 3. Las Geografías de la RBRC

Los capítulos que se exponen a continuación fueron tejidos gracias a las voces, los recuerdos, los sentimientos y el alma de las familias bibliotecarias de la RBRC. Estos *decires*<sup>42</sup>, además de encarnar el punto de vista que la propia gente del campo cajamarquino tiene sobre la Red, también plantean la manera de ver y producir socialmente sus espacios y sus lugares. Son ocho geografías que vistas en conjunto conforman la manera andina de ser, estar y convivir en la Sierra Norte del Perú, y cuyos protagonistas son las comunidades bibliotecarias de la RBRC.

---

<sup>42</sup> *Decires y Escritos* es el nombre de una Serie creada por la Red de Bibliotecas para difundir los escritos, ponencias, presentaciones de libros y otros textos escritos por Alfredo Mires Ortiz.





**Figura 16. Geografía espiritual RBRC**

Fuente: Ana María Botero, 2021

@anambmillustration

### 3.1 Geografía Espiritual de la RBRC: Concepción y *ethos*

Una geografía espiritual remite a la descripción y cartografía de los elementos que configuran una concepción, una manera de ser y de actuar. Refiere a los fundamentos, las raíces y las cualidades más profundas relacionadas con el alma y el corazón de un grupo o movimiento; a la vez, configura un *ethos*, es decir, un conjunto de ideas, principios, valores, prácticas y costumbres que marcan un estilo, una ética, un talante que orienta el hacer y el pensar de sus miembros, ofrece una identidad e imprime un carácter.

*Ñutqo*, en quechua significa médula, lo que está adentro y hace parte esencial de un cuerpo; es el tuétano, si se quiere, para indicar lo profundo, lo hondo y fundamental. En el contexto de la RBRC, los *ñutqos* comúnmente se realizan en las Asambleas Generales, en momentos de reflexión y capacitación sobre temas esenciales para recordar, cimentar y profundizar. Estos espacios-encuentros se perfilan en el repaso de *los fundamentales* de la RBRC que actualizan el rumbo de su caminar, recuerdan qué son, para qué están, en qué creen, qué defienden, qué es lo importante e innegociable.

A continuación, se encuentra la geografía espiritual de la RBRC, cuyo desarrollo está organizado en cuatro grandes ejes, filamentos, pilares o arterias, que agrupan un importante conjunto de principios esenciales de este movimiento socio-cultural: la opción por los pobres y justicia social; libros, lecturas y la tradición oral como herramientas propiciadoras; mística comunitaria, solidaria y voluntariado; autonomía, protagonismo de la naturaleza y de la gente campesina.

### ***3.1.1 Opción por los Pobres y Justicia Social***

Jackie Herman, amiga de Juan Medcalf, quien conoció de cerca la experiencia comunitaria de la RBRC en julio de 1982, dice que los principios éticos y políticos que inspiraron al padre Juan en la creación de las bibliotecas rurales fueron “la teología de la liberación y la lucha por la justicia social” (comunicación personal, 2017).

Esta corriente teológica cristiana se caracteriza por la opción radical y comprometida con los pobres y la lucha por cambiar su condición; así lo escribió Alfredo Mires Ortiz (1984:8):

Como decían nuestros obispos latinoamericanos reunidos en Colombia en 1968, refiriéndose a los marginados como nosotros “Su ignorancia es una servidumbre. Su liberación, una responsabilidad de todos los hombres” (Medellín. 4, 3) Frente a esta realidad, surge la idea de apoyar e impulsar la autoformación de los campesinos, empleando el sistema de Bibliotecas Rurales.

El sueño de un mundo más justo y equitativo era parte del contexto que dio inicio a la RBRC. Rita Mocker, de nacionalidad alemana y radicada en Cajamarca desde hace más de 20 años, es parte del Equipo Central y esposa de Alfredo Mires Ortiz explica:

Lo que yo he vivido en Alemania en esos grupos religiosos de bases con la concepción de la Teología de la Liberación [...] es esa búsqueda del hombre nuevo, la solidaridad, el vivir en comunidad, reconocer que solos no podemos. Pero también en el contexto del Perú, acentuado por las necesidades políticas, por la extrema pobreza, por la forma de ver cómo sobrevivir en esta situación y proyectarte hacia un mundo más justo, un mundo mejor sin perder tu solidaridad, sin sobresalir, sin perder el sentido de comunidad (comunicación personal, 2018).

La RBRC —tal como lo indica Alfredo Mires Ortiz— ha logrado mantener incólume el compromiso con la justicia, la equidad y, sobre todo el vínculo con los más humildes, que es de donde emerge su enraizada criticidad a la sociedad y a todas aquellas acciones que afrenten a los pobres, los humillados, los campesinos; a la gente excluida y mancillada históricamente, a la vez el rechazo de los procesos de desarraigo y elitización (comunicación personal, 2020).

Una noche —cuenta Alfredo Mires Ortiz— en el campo, en Bambamarca reunido, con Juan Medcalf:

Él señaló desde su punto de vista, los conceptos [...] los principios temáticos que podían regir el trabajo de las bibliotecas. Era el año 81, debía haber sido marzo o abril [...] y Juan dijo que los pilares de Bibliotecas Rurales eran tres: educación, política y evangelio. Esos eran los tres pilares que sostenía la concepción de Bibliotecas Rurales. Y claro, ¡cuando Juan hablaba de evangelio, hablaba desde una palabra comprometida con los pobres! (comunicación personal, 2019).

Estos mismos elementos se encuentran en un esquema hecho a mano de autoría de Alfredo Mires Ortiz en el cual dibuja los elementos de la concepción de la RBRC:

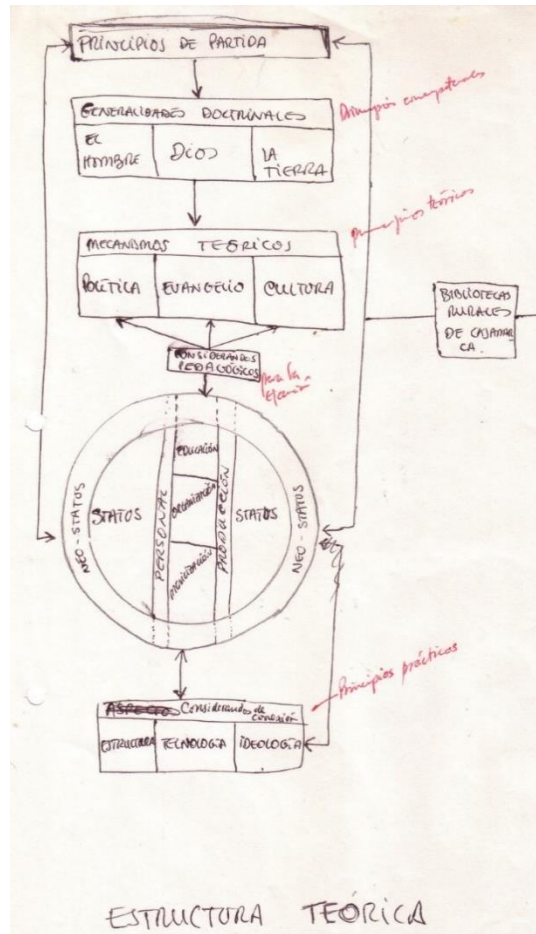


Figura 17. Esquema. Principios de partida. Elaborado por Alfredo Mires Ortiz, 1985

Fuente: Archivo personal, Alfredo Mires Ortiz (1985)

En un documento inédito del año 1984, Alfredo Mires Ortiz plasma algunos de los componentes que guiaban a la RBRC:

Vivimos de nuestra tierra y, por lo tanto, debemos considerar siempre con cuidado los recursos, la producción, el trabajo y la tecnología. La tecnología andina son todas las experiencias técnicas que tenemos, los conocimientos, las herramientas y nuestra energía humana, comunitaria y natural, para hacerla avanzar.

Después tenemos en cuenta lo que se llama estructura, o sea que todos los sistemas de organización social que existieron y existen.

Y finalmente están nuestras ideas, todo lo que es el pasado y el presente, las creaciones materiales y espirituales de todos los días. Aquí está nuestra religión, nuestro arte, nuestros cuentos y mitos, todo nuestro patrimonio histórico. Todo esto nos sirve para identificarnos y unirnos más. Todo esto nos sirve para crear nuestras propias teorías y comunidad. Todo para avanzar en el camino construyendo un mundo y una vida cada vez mejor (1984:15).

El esquema da cuenta de interesantes elementos sobre la concepción de la Red de Bibliotecas Rurales cuyas fuentes eran, además de los principios de la teología de la liberación, la educación popular, la tecnología andina y la premisa sobre la transformación de la realidad social: “creemos que el trabajo educativo debe apuntar a la organización y a la movilización para ir cambiando y mejorando la vida” (Mires Ortiz, 1984:15).

Las Bibliotecas Rurales eran y siguen siendo una opción educativa, de aprendizaje y enseñanza comunitaria en pos de un pensamiento crítico y la acción social comprometida:

Nuestros obispos latinoamericanos reunidos en Medellín en 1968, decían: “Desde el punto de vista social, los sistemas educativos están orientados al mantenimiento de las estructuras sociales y económicas imperantes, más que a su transformación”. [...] la educación “es pasiva cuando ha sonado la hora para nuestros pueblos de descubrir su propio ser”. (Medellín 4,4). En el problema de la educación se puede ver claro porque dependemos de otros países, porque quieren formarnos como si fuéramos hombres de otros países. “La educación está orientada a sostener una economía basada en el ansia de ‘tener más’”. (Medellín 4,4). “Es así que nuestros obispos decían: “propugnamos para nuestro pueblo una educación que llamaríamos “liberadora” esto es, lo que convierte al educando en sujeto de su propio desarrollo” (Medellín 4, 8)” (Mires Ortiz, 1984:11).

Es notorio entonces que, la opción por los pobres y la justicia social está vinculada, además, a la búsqueda de la liberación a través de la autocapacitación, fruto de los propios esfuerzos de la gente del campo “algunos piensan que el conocimiento y la educación tiene que darlo `los que saben´ a `los que no saben´. No es así. Todos juntos tenemos que aprender y apropiarnos de la educación y los conocimientos. No solo para hacer crecer nuestra inteligencia y entender mejor la realidad, sino para que todos participen de una manera productiva” (Mires Ortiz, 1984:12). La liberación de todas las servidumbres, profundizar la conciencia de la dignidad, buscar la autodeterminación y fortalecer el sentido comunitario han sido preceptos claves del *ethos* de la RBRC.

### ***3.1.2 Libros, Lecturas y la Tradición Oral como Herramientas Propiciadoras***

De la mano de los libros y la lectura, Juan Medcalf, llegó a las poblaciones campesinas de Cajamarca no solo para llevar los mensajes católicos, también para imprimir a través de la lectura la fuerza y el conocimiento en la transformación social. Es por esto que los libros eran herramientas para el trabajo diario en el campo, la formación y el auto-aprendizaje. Así lo explica la sobrina de Juan Medcalf, Susan Davies (comunicación personal, 2017):

Creo que Juan quería que las bibliotecas fueran una forma de educación secundaria para la gente joven y mayor que no tenía una forma de educación real. Los libros podrían ser utilizados como información para cultivar los cultivos de una manera mejor, cómo hacer ropa, y, cuentos para compartir alrededor del fuego en la noche. Creo que los niños enseñaron a los adultos a leer y los adultos enseñaron a los niños. Abarcaba todo.

Juan Medcalf era un erudito que veía en los libros el mejor remedio para todos los males, la fuente primordial de sabiduría e información, los compañeros más fieles y útiles.

La lectura era el medio más eficaz para el avance de las capacidades, ser mejor y poder avanzar. Al leer se podrían “solucionar los problemas más difíciles que la gente tuviera en el campo, desde el hambre hasta ignorancia [...] alcanzar los libros, era alcanzarles un medio que pudiera fortalecer su camino para emerger” (Mires Ortiz, comunicación personal, 2019). Para Juan Medcalf “los libros son necesarios para que los más pobres piensen, conozcan sus derechos y sean libres” (Herman, comunicación personal 2017). A esto añade Mires Ortiz: “el Padre Juan nos decía siempre, pidamos agregar a la letanía de Mateo capítulo 25: ‘Tuve sed de conocimientos y ustedes me dieron de leer’” (1984:9).

En consecuencia, el énfasis de la concepción de la Red fue el dar respuesta al alto índice de analfabetismo en las poblaciones del campo, porque nunca habían aprendido a leer y a escribir o que, por la falta de libros y materiales para leer, habían olvidado dicha habilidad. Según menciona Alfredo Mires Ortiz, había que formar bibliotecas, pues “enfrentar el analfabetismo como tal y por desuso significaba que la gente, lo poco que había aprendido pudiera ejercerlo, agilizar la mente y la capacidad de la lectura y acceder al tipo de conocimientos que le estaban negados por el sistema imperial” (comunicación personal, 2019).

Los libros son como indica Sergio Díaz Estela, comunero de Chota, una “herramienta propiciadora de nuestra difusión, una herramienta de trabajo” (comunicación personal, 2019). Leer para transformarse, aprender y, más importante aún, desaprender como camino en la identificación de prácticas colonizadoras, alienantes<sup>43</sup> y para crear nuevas

---

<sup>43</sup> En los inicios de las bibliotecas rurales era la época del auge de Paulo Freire y su pedagogía del oprimido (2005) o la educación como práctica de la libertad, en esencia, de la Educación Popular, enfoque pedagógico que concibe la educación como el camino para la autoconciencia encargada de ofrecer las herramientas para la transformación de la realidad social y la necesidad de impulsar procesos organizativos de los sectores



experiencias portadoras de autonomía y libertad. Los libros son herramientas que impulsan el cambio social y la educación liberadora o la educación popular (Mires Ortiz, 1984:11).

Lo anterior lo corroboran la familia bibliotecaria de la RBRC, cuando dicen que los libros son “una herramienta para arar nuestra razón y qué-hacer en el mundo”. El objetivo es “estar junto con los libros”. Se trata de una organización que se encarga de que: “el campesino tenga acceso a leer un libro, a la participación y tenga la oportunidad de reunir conocimiento; tener el libro como herramienta de trabajo en favor del avance de los conocimientos” (Bibliotecarios y Bibliotecarias, 2019).

Ser testigo, es uno de los elementos característicos o herramientas para el trabajo de la RBRC. Lo que implica, “dar testimonio de los andares y saberes compartidos. Por esta razón se toma al libro como herramienta e instrumento articulador del trabajo, asimilada olla de saberes y multiplicador de los conocimientos de todos los pueblos”<sup>44</sup> (Asociación Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca, 2016:5).

Al leer se forma la crítica y la reflexión porque “la lectura nos agranda; practicamos la lectura crítica realizando un discernimiento; nos encargamos de la enseñanza de cada niño; incentivar a los niño y padres de familia para que se reúnan y tengan interés por los libros; la lectura me ayuda a reflexionar a mí, a mi familia; por ello es importante incentivar la lectura en el campo” (Bibliotecarios y Bibliotecarias, 2019).

---

populares. También influyeron las ideas de Iván Illich (1985) y su propuesta de la sociedad desescolarizada donde exista intercambio de destrezas y conjunción de copartícipes, la educación por parte de todos.

<sup>44</sup> También disponible en el blog: <http://bibliotecasruralescajamarca.blogspot.pe/2008/05/>

De otro lado, la referencia a las múltiples lecturas, en específico a la lectura de la realidad, que implica reconocer y vincularse con las situaciones de la gente:

Un trabajo bibliotecario y un servicio de lectura debe ser multidimensional, considerando todos los aspectos, necesidades y expectativas de los beneficiarios a partir de su realidad y de lo leído. Urge resaltar la relación de la lectura del texto y la lectura del contexto [...] y la rigurosa lectura del contexto requiere de una sincera integración en el mundo de los destinatarios, es decir, afrontar el desafío pedagógico en que los hombres se descubran y se conquisten, reflexivamente, como sujetos de su propio futuro y de su propio destino histórico (Mires Ortiz, 1985:6-7).

En la RBRC la práctica de la lectura se ha vinculado con la promoción y creación de oficios entre la población campesina, así como el impulso de una conciencia ecológica y geográfica; sin olvidar los aportes bibliográficos a la organización de las Rondas Campesinas<sup>45</sup>. La práctica de la lectura debía insertarse en la vida cotidiana del campo, respetando el ritmo de la vida agrícola, pues tal como lo decía Alfredo Mires Ortiz por los años 80:

No consiste en incorporar a nuestros hermanos a las estructuras culturales que existen en torno a ellos y que pueden ser también opresoras, sino en algo mucho más profundo [...] consiste en capacitarles para que ellos mismos, como autores de su propio progreso, desarrollen de una manera creativa y original un mundo cultural, acorde con su propia riqueza, y que sea fruto de sus propios esfuerzos (Medellín 4, 3) (1984:11).

Kathy Doust explica que la Red de Bibliotecas Rurales pretende

---

<sup>45</sup> Comités de vigilancia integrados por los propios campesinos. Las rondas campesinas (quienes patrullaban campos, caminos, pampas) nacieron por los años 70 en Cajamarca, en la provincia de Chota para contrarrestar el abigeato y el robo. Muchos de los miembros de la Red de Bibliotecas son o han sido ronderos. Es una organización respetada por las poblaciones campesinas tanto en Cajamarca como en otras provincias del Perú.

Dar a la gente común la oportunidad de acceder a una variedad de materiales de lectura; mejorar la alfabetización; mejorar y expandir las habilidades requeridas en el medio rural, por ejemplo, la partería, la salud, la apicultura, la agricultura, etc.; fomentar la escritura de cuentos, anteriormente compartidos únicamente por la tradición oral para proporcionar el disfrute y dar a los campesinos una sensación de orgullo en sus tradiciones (comunicación personal, 2017).

A través de los libros y la lectura, la RBRC propicia la educación para la vida y contrarresta una educación pasiva, colonialista y colonizante:

Educar para la vida. Pensando y aprendiendo en la práctica, llevando a la teoría para volver a las pruebas de la práctica. La educación es el arma más poderosa que tiene el hombre para crear una conciencia, para crear una ética, para crear un sentido de la organización, un sentido del deber, de la disciplina, de la responsabilidad. Debemos tener cuidado en la forma como nos educamos. De la educación que recibimos o que hacemos dependen muchas cosas. Por un lado, hay una que podemos llamar educación dominadora y otra que podemos llamar educación liberadora. La educación nunca es neutra, inocente o imparcial. O sirve para mantener el sistema de ignorancia y opresión o sirve para cambiarlo. La educación dominadora quiere formar a los individuos aislados de su comunidad, de su pueblo, de su clase. Esta educación reproduce, pues, hombres que se avergüenzan de sus raíces, cholitos que después del colegio se vuelven palanganas, que se olvidan que son campesinos (Mires Ortiz, 1984:10).

Por ello la insistencia en la reflexión permanente, la capacitación mutua, la crítica y el conocimiento de la propia historia para “saber de dónde venimos, qué es igual, qué ha cambiado, y a dónde vamos” (Mires Ortiz, 1984:7). Esta búsqueda y conocimiento de la propia historia, de la propia manera de estar y leer el mundo se encuentra unida al recojo de las tradiciones orales campesinas como estrategia de fortalecimiento, cuidado y difusión de la propia cultura. Andrés León, bibliotecario veterano de Contumazá, explica:

Bueno, de todas maneras, al principio era solamente de mirar los libros y hasta hoy mirar los libros, mirar los libros, pero no teníamos lo que tenemos ahora, porque eran unos libritos traídos, no sé de dónde, ni cómo. Ahora ya pues la realidad de los pueblos de nosotros mismos, ya contamos lo que se hace, lo que no se hace. Y ahí está plasmado todita nuestra sabiduría de los campesinos (comunicación personal, 2017).

El libro visto como herramienta ha sido fundamental no solo por los efectos que trae el leer, también porque los miembros de la RBRC escriben y publican sus voces, como forma de cuidar, cimentar y extender sus tradiciones orales. Para ellos y ellas los objetivos de la RBRC tienen que ver con “estar relacionados con la tierra, reconocer las costumbres de cada pueblo; llevar libros a la comunidad, sembrarlos para que estos germinen como herramientas de defensa y afirmación de su identidad y tradiciones al interior de los pueblos y frente a otras personas; el libro es nuestra herramienta de trabajo para conocer más y para mantener nuestras costumbres y tradiciones” (Bibliotecarios y Bibliotecarias, 2019).

Según Rita Mocker (comunicación personal, 2018):

Está el libro como parte central, como punto de encuentro donde aprendemos, donde leemos juntos, donde compartimos conocimientos, que aplicamos lo que conocimos. El libro y el canje de libros es importante y a la mano va lo del rescate. El rescate de las tradiciones, de lo que podemos aplicar a través de esos conocimientos, adaptarlos, modificarlos, pero tenerlo como conocimiento.

Se comprende entonces que los libros de la Red son la materialización en letras de la propia voz de las familias campesinas de Cajamarca, coadyuvando al fortalecimiento de sus raíces y soberanía, pues “si el proceso de lectura no equivale a recuperar y fortalecer las identidades y los vínculos comunitarios, los niveles básicos de respeto generacional, la

criticidad en la actividad agrícola y los niveles de organicidad y movilización de las poblaciones —por lo menos en este caso—, los libros resultarían piezas de museo. De ahí la importancia del trueque en este sistema” (Mires Ortiz, 2001a:100).

La RBRC, dice Liduvina Campos (comunicación personal, 2019), es “un encuentro de campesinos para rescatar nuestras culturas y también para aprender y enseñar”; es fundamental “rescatar las costumbres de nuestros antepasados: cómo vivieron, cómo se alimentaron; rescatar la cultura de nuestros abuelos con el respeto” (Bibliotecarios y Bibliotecarias, 2019). A lo que añade Elsa Huamán: “Un lugar donde se aprende a leer, se aprende a escribir; mucho aprendizaje hay acá, donde nos enseñan a rescatar nuestra cultura y a respetar también otras culturas” (comunicación personal, 2019).

Susan Davis recuerda que:

Alfredo estaba muy involucrado en escuchar los cuentos de los comuneros e imprimirlos, para que estas historias no se perdieran. Juan aplaudió enormemente esta idea y apreció el trabajo inmenso de Alfredo en eso. Veo que tenían la misma visión y la veo como una extensión del trabajo de Juan, en una época que está cambiando debido a la infraestructura vial y la tecnología. Debido a las creencias fundamentales de ambos hombres, confío en que Alfredo perseguiría los mismos valores que Juan (comunicación personal, 2017).

La gente campesina de Cajamarca sabe de la importancia y el valor de los rescates de la tradición oral porque “hemos empezado a recopilar y hacer nuestros propios libros, [...] hay bastante material que ahora sí se valora en el campo, porque si no nos valoraban, o sea, lo de nosotros no sirve, peor aún que no está escrito, pensaban que un libro de afuera,

una obra de afuera es la que vale, no la nuestra y, ahora eso ya ha cambiado” (Díaz, comunicación personal, 2019).

Las tradiciones orales, explica Alfredo Mires Ortiz “se transmiten cuando los papás hablan y cuentan a sus hijos. Allí se recoge la vida misma de los pueblos y la visión que tenemos del mundo. Estas tradiciones deben escribirse para que perdure a través de los tiempos” (1984:7). Y eso justamente es lo que hace la RBRC: preservar la memoria de los pueblos campesinos, mantener vivas las palabras y la voz de sus mayores.

### ***3.1.3 Mística Comunitaria, Solidaria y Voluntariado***

La RBRC, además de trabajar con los libros y la lectura, es un movimiento esencialmente comunitario que persiste en los pilares de la acción mancomunada y solidaria, la entrega a los otros, la cooperación y la ayuda a los demás: este filamento es parte constitutiva de la organización desde sus orígenes. Se trata de una mística, es decir, la entrega a la causa, la adherencia plena y cariñosa a unos principios y a la gente que congrega la RBRC.

La comunidad es el “eje articulador generador y multiplicador de la vida y salud de todos los seres” (Asociación Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca, 2016:5), desde allí emergen las acciones y allí vuelven los resultados. Comunidad son todas las familias bibliotecarias, las personas lectoras quienes organizadas en círculos de lectura, comunas educativas y comunidades culturales generan una importante dinámica socio-cultural. Javier Huamán, actual coordinador de la Red del sector del Enterador, en Bambamarca, relata el énfasis comunitario y, a la vez, el trabajo por la soberanía e independencia alimentaria en el campo:

La propuesta de Bibliotecas Rurales es trabajar una propuesta comunitaria. No solamente trabajar los libros; los libros era una parte para poder hacer un discernimiento del trabajo que estamos haciendo tanto a nivel político y, tanto también a nivel de nuestro trabajo como la vida comunitaria y con nuestros productos agrícolas, es que, por eso nosotros hacemos unos huertos comunales para tratar de trabajar...este...donde teníamos un huerto, donde había de todo y tratar de alimentarnos por nuestras propias fuerzas, es decir, de que los cultivos nuestros sean cada vez utilizados y seamos independientes también del monocultivo (debate veteranos, 2009).

Este principio está bien arraigado en todos los miembros del movimiento y queda sellado también en quienes siguen siendo voluntarios a distancia, como el caso de Gabriela Hidalgo, quien estuvo compartiendo en la Red por los años 90. Ella dice que el objetivo de la RBRC es:

La vida comunitaria, la comunidad campesina como base de su funcionamiento, la Red y su organización están en función a la comunidad campesina y, todos los elementos que la definen están pensados para, a través de sus actividades y de sus publicaciones y todo el accionar de la Red, reforzar la identidad de la cultura cajamarquina, del ser campesino cajamarquino; me parece que el rescate de tradiciones orales, en todas sus variaciones [...] lo que está al fondo es la identidad del campesino cajamarquino (comunicación personal, 2019).

Es cierto, para las familias de la RBRC en tanto andinas, la comunidad no es algo externo; es un vínculo tejido históricamente y fortalecido a través del trabajo compartido, la conversación y acompasamiento que todos tienen entre sí. Por ello la vivencia y afianzamiento del principio andino de la comunidad marca un sello en el movimiento de la RBRC. Sergio Díaz, del sector de Masintranca en Chota, indica: “nosotros no descuidamos a la comunidad, es nuestro punto de partida y nuestro punto de llegada” (comunicación

personal, 2019). Lo que implica entonces, tal como expresa Lola Paredes Saldaña, miembro del Equipo Central, Coordinadora Interna y voluntaria hace más de 20 años:

Ser solidarios, ser creativos. Yo he visto las formas como nuestros bibliotecarios, coordinadores muchas veces se las tienen que ingeniar en sus comunidades; ¡no cansarse, permanecer ahí, ser incansables, no desanimarse, esa es otra! El estar constantemente animado, así veas que se acerca la Asamblea y que no tienes todo listo, que no tienes el dinero, que te faltan recursos, lo que sea pero no desanimarte a pesar de eso (comunicación personal, 2019).

Siendo comunidad, se consideran hermanos/as en mutua ayuda como lo explica el veterano bibliotecario Pascual Sánchez, del sector de Chuco, en San Marcos:

Lo que necesitamos es el servicio de los demás, bienvenido sea, pero más que ser servido deber ser servidor, ahí está el reto, ahí está el desafío, y ahí está la grandeza de un país, cuando hay gente que así piense, de que más vale servir, que ser servido, más vale ayudar que me ayuden, más vale dar que recibir; ese es el desafío; ese es el sentirse imágenes de Dios, porque Dios es todo amor, nosotros también debemos ser todo amor para nuestro prójimo; y por prójimo yo no entiendo que sean solamente los seres humanos, mi prójimo también es mi perrito, mi prójimo también es mi caballito, también es mi ovejita, todos son mis prójimos. Porque todos necesitan vivir, así como yo necesito vivir, también ellos necesitan vivir (comunicación personal, 2017).

La familia bibliotecaria en un taller grupal expresaba que sentía:

Satisfacción por la unidad que tenían los bibliotecarios y coordinadores de la Red de Bibliotecas Rurales, por entender su propio rol en sus comunidades, por el nexo entre comunidad y fraternidad, es decir, la unidad entre todos y la cercanía; encontraban en el servicio a la comunidad su objetivo, además de la unión, el acompañamiento mutuo, el trabajo, el bien común pues, somos una comunidad con intereses comunes. Tenemos voluntad, hacemos un trabajo



voluntario con el prójimo, pues estamos aquí para aprender algo de los demás (Bibliotecarios y Bibliotecarias, 2019).

Son elementos reiterados por Rita Mocker, quien dice que la Red se caracteriza por vivir de acuerdo con los principios de “la solidaridad, la reciprocidad, el voluntariado [...] sin esperar algo a cambio. La sencillez y la humildad definitivamente, en el sentido de que somos familia, todos con todos y todo con todo” (comunicación personal, 2018).

Para la Red ser comunitarios implica “ser creyentes, leales a la sacralidad de la tierra y el cosmos. Afirmar este sentido comunitario, el ser partes del todo, demanda vigorizar la memoria de la comunidad: rescatar el ser y estar, lo que siempre fuimos y somos” (Asociación Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca, 2016:5).

Los bibliotecarios “son trabajadores voluntarios. Porque desde el principio nos convencimos que ningún dinero podría comprar el porvenir. Porque el porvenir está en la justicia. El porvenir está en nuestras conciencias. El porvenir está en la ayuda y la solidaridad real de nuestros hombres y de nuestros pueblos” (Mires Ortiz, 1984:8).

Lynda Sullivan, quien acompaña a la RBRC desde Irlanda, explica que:

El voluntariado es parte de la estructura de la Red. El espíritu del trabajo comunitario, de compartir, de dar su tiempo y su esfuerzo por una causa en la que cree, es el alma de la Red. Como voluntaria, siempre me han tratado como a un igual, con la misma voz y con la misma responsabilidad. Aprecié esto y esto me animó a hacer lo mejor que pudiera por el bien de la comunidad (comunicación personal, 2020).

Para la Red de Bibliotecas el voluntariado implica ser “sujetos participantes de este proceso no responden a un estímulo coyuntural ni económico, sino que los trascienden. Es la voluntad de asegurar la salud y vida de los demás, amparar y reciprocarse” (Asociación Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca, 2016:5).

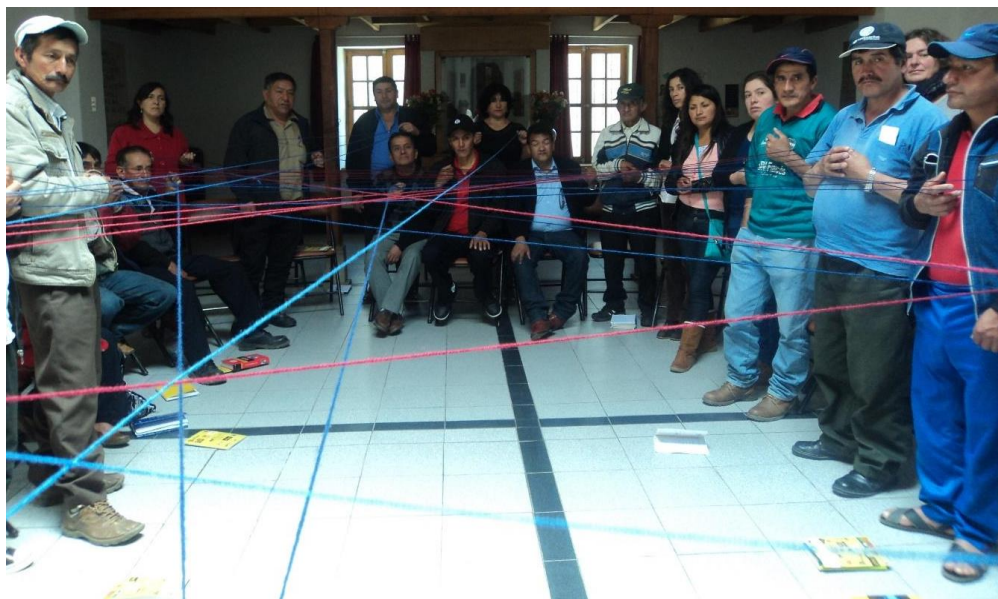
Otra voluntaria de la Red desde hace más de 10 años es Karina Chacón, quien es parte del Equipo Central, encargada de la Secretaría Administrativa. Ella comenta que la Red es una “propuesta para aprender juntos valorando y sintiendo orgullo de lo que somos y sabemos, en esta propuesta formamos una gran familia, en donde todos somos importantes” (comunicación personal, 2020).

Son muchos los valores que identifican a quienes hacen parte del movimiento de la RBRC se encuentran:

La sensibilidad, la hermandad y la humildad buscando recuperar lo que se está perdiendo; transformarnos, humanizarnos, recordar nuestra esencia; ser honrados, trabajadores, responsables, defender nuestros derechos, amadores al prójimo, a la tierra, al agua; la organización y presencia cultural campesina; en el grupo se hace presente la amistad, la confianza, la solidaridad y el respeto, el compañerismo, respeto a todo lo que nos sirve en la vida como buenas personas, así como a la naturaleza, la humildad; aprender y desaprender; acompañamiento, autoeducación, identidad, agrupación, solidaridad, comunicativo y respeto (Bibliotecarios y Bibliotecarias, 2019).

La concepción de la familia bibliotecaria también se puede reconocer en las palabras que eligen sus miembros para enunciar lo que significa en sus vidas la RBRC. En un taller, mientras ellos y ellas construían con hilos una red fueron enunciando algunas palabras así:

- Un grupo de palabras referidas a los lazos de hermandad tales como: familia, comunidad, vínculo, voluntariado, compañerismo, unión, cariño.
- Otro grupo relacionado con los valores referidos a la faena o la labor: trabajo, compromiso, dedicación, responsabilidad.
- Palabras relacionadas con los procesos de instrucción o formación: aprender, preparación, escuela.
- Las que indican principios ético-políticos tales como: honradez, disciplina, orden, derecho, valentía, coherencia, responsabilidad social, respeto.
- Dos palabras claves que denotan firmes propósitos a defender como son: libertad, identidad.
- Palabras relacionadas con lo que produce estar, permanecer y compartir con la familia de la RBRC tales como: esperanza, inspiración, alegría.
- Palabras que indican dos principios que, desde sus orígenes, fueron bastión y permanecen como fuentes de la acción y de la identidad de la RBRC: fe, humildad.
- Y la palabra libro, en tanto la herramienta de trabajo de la RBRC (Bibliotecarios y Bibliotecarias, 2017).



**Figura 18. Fotografía. Taller, bibliotecarios y bibliotecarias**

*Asamblea General, Cajamarca, julio 16 de 2017*

Fuente: archivo fotográfico NQC (2017)

A través de los años —explica Alfredo Mires Ortiz— la RBRC viene sembrando una suerte de mística o actitud vivencial, cuya savia se fermenta en los valores del cariño, el amparo, el compromiso, la cercanía, la solidaridad y los principios de la “vida dulce” (Rengifo, 2003), que manan del modo de vida primigenio criado a lo largo y ancho de la cordillera de los Andes, en particular en la Sierra Norte del Perú (comunicación personal, 2020).

### ***3.1.4 Autonomía y Soberanía: Protagonismo de la Naturaleza y de la Gente Campesina***

La RBRC nació y creció, en tanto acción experiencial y espontánea, como una iniciativa autónoma y soberana que no responde ni ha respondido a intereses de ninguna institución pública o privada. En sus fuentes y en los propios desenlaces de la organización no han sido constreñidos por fines o intereses de ONG, cuerpos o entidades ni propias ni extranjeras. En particular, este movimiento socio-cultural campesino ha rechazado la

adherencia, coordinación, seguimiento o manipulación del Estado. Su proceder —aún en momentos de convenios inter-institucionales— se ha regido por los intereses y principios de las comunidades campesinas de Cajamarca a quienes se debe y en quienes se apoya para fortalecer su concepción y su accionar (Mires Ortiz, comunicación personal, 2020).

Se trata entonces de una postura crítica y cuidadosa frente a los intereses y acontecimientos de afuera en desmedro de lo propio, dice Alfredo Mires Ortiz (comunicación personal, 2019): “ahí hay un núcleo, ahí hay un corazón, ahí hay un camino” se trata de tener un férreo compromiso con expresar “la visión de la propia gente”. Para lo cual “es crucial tener la preocupación central de cómo hacer, cómo ser y cómo vivir el propio protagonismo de la gente” y la organización se ha empeñado en ser consecuente con el precepto de que “cualquier trabajo debe apuntar a que sean los propios campesinos los conductores, no individualmente sino como grupo, y que todos estos trabajos apunten, poco a poco, a romper con todas las ataduras” (Mires Ortiz, 1984:8).

Ramiro Yglesias (comunicación personal, 2017), comunero del sector de Hoyada Verde en Contumazá, dice que la RBRC: “cree en los usos y costumbres del campesino, de la gente del campo más que todo”. La RBRC quiere “devolver o fortalecer la dignidad de la gente sencilla del campo”. Parte de la “convicción de que los humanos no somos más que una parte de la naturaleza y en consecuencia todo es importante, eso de todas las personas, es para mí uno de los pilares” (Mocker, comunicación personal, 2018).

Ser campesinos, criadores de la tierra y de la solidaridad es una de las características de los miembros de la RBRC, y se refiere a la “identidad y dignidad de las poblaciones andinas, en quienes persiste el equilibrio armónico de la existencia y asegurando la vida en

el trabajo diario vinculado a las chacras. El ritmo de nuestro acompañar está sujeto al ritmo del tiempo agrícola” (Asociación Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca, 2016:5).

Jacinto Aguilar, bibliotecario veterano de la comunidad de Araqueda en Cajabamba, dice:

Me afirmé en hacer compromiso a esta institución, porque vi que las cosas ciertamente se van perdiendo nuestras costumbres, nuestra propia cultura, porque muchas veces el campesino no hemos tenido educación completamente como ahora lo tienen algunos; yo por ejemplo, me quedé con segundo grado de primaria, que de verdad deletreaba yo, que es testigo aquí, por ejemplo el hermano Alfredo cuando entré, cuando uno explicaba o no se expresaban, y eso es bueno tenerlo de nuestro principios, nuestra formación (debate veteranos, 2009).

El protagonismo de la gente campesina, la defensa de la cultura propia ha impulsado a la RBRC a producir libros y materiales *de y para* la gente campesina “textos, talleres y otras acciones, un lenguaje que sintonice plenamente con los destinatarios” para el logro de la autonomía de los campesinos en la planificación y conducción de los proyectos “partiendo de su propia cultura y superar toda clase de limitaciones” (Mires Ortiz, 1985:5). También, emprender “trabajos educativos que apunten a la afirmación cultural de lo que es propia y a la vez abrirse a todos los vientos de la creación planetaria, de los hombres y de los pueblos” (Mires Ortiz, 1985:6).

Se trata como indica Javier Huamán Lara (2009) de “revindicar la comunidad [...] estamos comprometidos a luchar por la reivindicación de nuestros pueblos”. En este sentido son claros los elementos espirituales, éticos, prácticos que identifican a la RBRC y, por tanto, a quienes hacen parte de ella, los que se resumen en:

Estamos aquí para seguir nuestra cultura y leer nuestra lectura; volver a la raíz y unimos por aprender y compartir nuestras costumbres y saberes; también para recuperar tradiciones, costumbres y defender la tierra. La Red es una organización que mantiene vivas las costumbres y tradiciones de cada lugar y, al mismo tiempo, busca rescatar algunas que por algunas razones se pueden estar quedando en el olvido; las raíces germinando en los libros para fortalecer nuestra propia cultura. Así que la Red de Bibliotecas es una reserva de sabiduría campesina sobre la naturaleza, cultivos medicinales (Bibliotecarios y Bibliotecarias, 2019).

Esta organización campesina se ha empeñado siempre en enseñar y aprender, exaltar la propia cultura sin sentir vergüenza, tal como dice otra mujer que nació en medio de los libros, los rescates, las Asambleas y el trabajo en el campo como es Nanci Huamán (comunicación personal, 2019):

Defender lo nuestro, nuestra naturaleza, nosotros, nuestra tradición; el no avergonzarnos de nosotros mismos, porque a veces como campesinos somos limitados, porque yo he vivido en Lima un buen tiempo, viví en Cajamarca y he pasado, lo he vivido en carne propia, y me ha enseñado Bibliotecas a no avergonzarme de lo que soy, eso, y a saber defender lo que es nuestro y, otra cosa también que nos ha enseñado Bibliotecas a ser como hermanos, como compañeros, estar el uno por el otro, apoyarnos, sin tener ese egoísmo, sin ser personas mezquinas: si sabes lo enseñas, eso es lo que yo he aprendido.

La cultura andina enseña el respeto y la consideración por todo lo vinculado a la tierra y a la naturaleza, Rita Mocker cuenta:

Cuando llegué al Perú y conocí la Red de Bibliotecas Rurales y las comunidades campesinas, con sus extraordinarios valores de convivencia, comprendí una cosa más grande: que los humanos no somos más que la naturaleza. Aquí, todo es persona. Con mucha paciencia, los

sabios hombres y mujeres de los Andes me enseñaron que un campo de trigo no vale más que el agua con el que se riega, que una piedra tiene la misma necesidad de ser que un pájaro o un árbol, y que el aire es igual de importante que un ser humano (Mocker y Mires 2018:5).

Y lo propio es también el amor a la tierra, tal como lo dice Pascual Sánchez: “ojalá que cambiara la sociedad, ojalá hubiera más conciencia, ojalá hubiera más amor a nuestra tierra, más amor a nuestras plantas, a nuestros animalitos, porque con eso se puede uno sentir feliz; amando ayudando, sirviendo y compartiendo” (comunicación personal, 2017).

La “asimilación de la cultura andina” (Sánchez Montoya, comunicación personal, 2017) ha hecho que la organización luche por la dignidad de la gente campesina, defender el agua, los alimentos y sus tradiciones. Por ello se mantiene firme el principio de no aceptar de ninguna manera el maltrato a la naturaleza; de allí la postura innegociable de no relacionarse con personas, grupos u organismos que atenten contra ella. Sergio Díaz Estela, comunero de Masintranca dice:

Por ejemplo, la propuesta de bibliotecas de no aceptar el maltrato de la tierra [...] que tenemos que cuidar a nuestra naturaleza, es por eso que el campesino ahora caso de Chota, Bambamarca siempre se está contra las mineras, prácticamente, porque hemos entendido...aquí en Cajamarca por ejemplo el agua teníamos nosotros veinticuatro horas al día, (ahora) ves cómo está ahorita, porque desgraciadamente antes de que llegara Yanacocha<sup>46</sup> teníamos agua de sobra y ahora no, entonces por eso es que en la parte de Conga el campesino no lo dejan (comunicación personal, 2019).

---

<sup>46</sup> Yanacocha: palabra quechua que significa ‘laguna negra’, fue el lugar (al norte de la ciudad de Cajamarca) donde existió una gran laguna, que por la sombra que le daba la montaña se veía negra. Actualmente, es una de las minas de oro explotada por la empresa minera que tomó el mismo nombre. Para las comunidades campesinas de Cajamarca ‘Yanacocha’ es el símbolo de daño a la tierra, a sus fuentes de agua; la muerte de sus lagunas y cerros, causante de la alta contaminación y degradación del ambiente.



Los y las bibliotecarias de la Red, así lo indican:

La concepción que identifica a la Red es el corazón o la fe que tenemos que no somos dominados por otros y cuidamos nuestra naturaleza y pesamos en el futuro que no deben destruir e ir contra el enemigo mismo; la Red nos enseña a cuidar el ambiente; definiendo y respeto a mi Madre tierra y lo hago a mucha honra sin fines de lucro. Soy voluntario en mi comunidad y otras comunidades apoyo como agente cultural y organizarnos todos; cuidamos el medio ambiente (2019).

Paralelamente añade Rita Mocker:

Cuidar el medio ambiente es considerar que todo lo que hay es nuestro, ello incluye la defensa de la tierra por la acción de las mineras. En la misma línea está el trabajo de Alfredo de investigación de arte rupestre, porque no se hace, porque: bonito el cerro, que lindo el dibujo, de hecho, que lo es, pero es una forma también de decir, es un sitio importante, un sitio sagrado que queremos proteger. Todo eso siempre se hace en comunidad (comunicación personal, 2018).

La RBRC también cree en el espíritu de lucha, fuerza colectiva y entereza en defender sus principios pues,

Con el corazón, con la gente, con el espíritu, estar juntos, para luchar por la libertad, tampoco es fácil, es una tarea difícil, y tenemos que continuar luchando esa tarea difícil ¿No es cierto? Porque vemos que cada vez al año en la cabeza de nuestros hijos hay otras cosas, lo que le enseñan en los colegios, en las escuelas. Y estamos tratando de ver de que se entienda (Huamán Lara, debate veteranos, 2009).

Los miembros de la RBRC exaltan también al trabajo como actores sociales y, con ello, a la acción comprometida y viva, a la participación y a la lucha,

Participar en Bibliotecas Rurales no es leer y leer, es estar al frente de cualquier caso que sucediera en nuestro pueblo, también es importante que el bibliotecario debe juzgar como ciudadano el adelanto de nuestro distrito o jurisdicción; actuar con coherencia; bien común, lucha, constancia; luchar por la humanidad. Luchar por la humanidad y la naturaleza; participo en actividades cultural porque llevo mis libros en la alforja, para hacer conocer nuestra realidad, defiende nuestra tierra utilizando lo propio de nuestra Madre y que Dios lo creó para el servicio del hombre en el mundo. Participar en la organización defendiendo la naturaleza. Es inspiradora para ser mejores como personas y como colectivo por medio de los libros y la Asamblea. Compromiso con la defensa del territorio; es una escuela para desaprender cosas que no nos dejan ser libres y aprender valores (Bibliotecarios y Bibliotecarias, 2019).

Es cierto, para las familias bibliotecarias de la RBRC no se trata de leer por leer, se trata de leer la propia realidad, cultivar los principios de los ancestros, se trata de “reescribir la historia<sup>47</sup>”, de escribir la dignidad de los pueblos leyendo<sup>48</sup>, saber que “somos patrimonio”<sup>49</sup>, que “aquí estamos”<sup>50</sup> y permanecemos que “nada nos separa si la tierra nos junta”<sup>51</sup>.

---

<sup>47</sup> *Reescribir la historia* da cuenta de uno de los desafíos de la RBRC, aquel relacionado con el “desaprender” lo que nos han enseñado sobre nuestros pueblos. *Reescribir la historia* es un texto publicado por la RBRC en el año 2013, en el cual se presenta la entrevista realizada por Pier Paolo Giarolo –músico y cineasta italiano– a Alfredo Mires Ortiz para el documental *Notas para una película sobre la Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca-Perú* (Giarolo, 2013).

<sup>48</sup> Relacionada con una de las conferencias dadas por Alfredo Mires Ortiz: *La dignidad de los pueblos también se escribe leyendo: apuntes sobre la promoción de lectura en áreas rurales* en cual se pregunta: “¿de qué nos sirve saber leer y escribir? “Si leer es cosechar, promover la lectura es sembrar” (Mires Ortiz, 2009:12).

<sup>49</sup> Título de un libro en el cual se presenta la experiencia de la *Enciclopedia Campesina* al Premio Internacional “somos patrimonio”, del Convenio Andrés Bello, en el cual la RBRC ocupó el primer puesto como experiencia de la sociedad civil (Mires Ortiz, 2004b).

<sup>50</sup> *El día del Aquí estamos* es la conmemoración que la RBRC realiza cada 16 de noviembre, para no olvidar los fatídicos hechos de la matanza acaecida en Cajamarca en el año 1532 en la cual también pereció el Inca Atahualpa.

<sup>51</sup> Es la frase emblema de la celebración de los 50 años de la RBRC en el 2021.

Se podría decir que la RBRC es un movimiento campesino que se caracteriza por tomar una opción social y humana: los pobres, los excluidos, los marginados. Una opción educativa: la auto-formación y el aprendizaje colectivo en el que todos se forman en comunidad. Una opción cultural que enaltece el voluntariado, cuida la salud comunitaria y defiende el patrimonio natural, cultural y estético.

La geografía espiritual de la RBRC marca una vía, ofrece luces para caminar y no desfallecer; impregna a quienes están adentro el espíritu regente de los cerros, del agua, de los animales, de las piedras, las lagunas; de la reciprocidad y la alegría de la minga, de las celebraciones comunitarias y de los ritos que nos indican que juntos somos más.



**Figura 19. Geografía cultural de la RBRC**

Fuente: Ana María Botero, 2021

@anambmillustration

### **3.2 Geografía Cultural de la RBRC: Devenir Histórico y Nacimiento de un Movimiento**

La geografía cultural describe la interrelación de los factores físicos y culturales que forman los paisajes (Sauer, 1925; Capel, 1984; Haesbaer y Zusman, 2011), las dinámicas de la cultura y las relaciones con elementos económicos y políticos (Albet et al. 2004), la narración de las acciones (Ortega, 2000; Lindón, 2007), la influencia que tienen los hechos culturales (informaciones, códigos, narraciones, hábitos, experiencias, historias y relaciones sociales) en la configuración del espacio (Claval, 1999); los relatos, representaciones e imágenes ligadas a los lugares (Certeau, 2000; Claval, 2002). En fin, se trata del énfasis en las dimensiones culturales de la construcción de los espacios, el cómo influyen y se interrelacionan los factores socio-políticos-históricos en la configuración de los territorios, los lugares, los paisajes.

Este apartado presenta la geografía cultural de la RBRC con base en su devenir histórico, aquel que revela los caminos andados, los aprendizajes obtenidos y la construcción de este movimiento campesino que, de acuerdo con las experiencias, la valoración de las decisiones, las conquistas y las pérdidas ha logrado tramontar ya el medio siglo de existencia entre las familias campesinas de Cajamarca.

Primero se expone el contexto local, nacional y mundial que influyó en el germen del movimiento de las Bibliotecas Rurales<sup>52</sup>, con los factores socio-políticos y económicos de un lado, y los eclesiásticos-religiosos y culturales de otro, y, finalmente, los factores geográfico-humanos que contribuyeron a su formación y consolidación. Segundo, los elementos que dan cuenta de la ideación, la semilla y la crianza de la organización. Tercero,

---

<sup>52</sup> Es el nombre usado de manera coloquial y cercana, en los inicios del movimiento era la manera más común de nombrarse.

el proceso de formalización de la Red de Bibliotecas desde sus orígenes hasta el momento en el que se constituye en Asociación sin fines de lucro.

### ***3.2.1 Contexto Social Local-Nacional y Mundial***

Los grandes sueños hechos realidad son también hijos de su contexto social: un conjunto de situaciones, un momento histórico y un lugar que influye en cómo se presentan y desarrollan los acontecimientos. Para el caso del nacimiento y consolidación de la RBRC en el Perú se cruzan sucesos tanto en los sectores rurales de Cajamarca y en el ámbito nacional del Perú, como en Latinoamérica y el mundo; vicisitudes que marcaron una época y una generación, impregnando de vitalidad y fuerza el devenir histórico consiguiente.

Los acontecimientos mundiales se cristalizaron no solo en una importante fuerza social anarquista, crítica, popular, rebelde y revolucionaria sino en fuertes tensiones socio-políticas formadas de represión, violencia, dictaduras, espionaje y autoritarismo. En Europa por los impactos de las Guerras Mundiales, la Guerra Fría, la expansión del Comunismo y el movimiento de Mayo del 68; en Asia por los efectos de la Revolución China y la Guerra de Vietnam; en África por el proceso descolonizador en contra de la explotación, la repartición mundial y el racismo.

En el caso de América Latina varios acontecimientos produjeron importantes reacciones sociales, tales como la Revolución Cubana, la Teología de la Liberación, la presidencia de Juan Velasco Alvarado con su proyecto populista en el Perú, la formación de movimientos guerrilleros en diferentes países de Sur América: Colombia, Bolivia y Uruguay, entre otros, unido a la histórica marginación, pobreza y explotación de una gran parte la población.

Económicamente, los países latinoamericanos en su mayoría dependían de Estados Unidos, imperio que se veía beneficiado por la producción manufacturera, la explotación de los recursos mineros y agroexportadores, además de los beneficios recibidos gracias a los intereses de la deuda externa y las políticas de libre comercio. Estados Unidos concentró casi todo el monopolio socio-económico y ejerció el poderoso influjo de sus órganos de seguridad, en especial la CIA, con intervenciones y amenazas a los países latinoamericanos y otros en el mundo entero. Se vivía una dura situación entre el dominio de firmas extranjeras, la expropiación de los bienes y recursos de las naciones y el creciente empobrecimiento de las personas más humildes de nuestro continente: mujeres, hombres y niños campesinos, trabajadores, desposeídos, obreros, desplazados, explotados, sin oportunidades de sustento, trabajo y de una vida digna.

Es decir, los años previos, durante y después de los cuales tuvo origen la RBRC estuvieron marcados por el estallido social, la revolución, la esperanza y la ilusión de un mundo distinto, en contraste con la fuerte represión y la violencia de Estado.

Para describir este contexto en ebullición que acompañó la crianza y el desarrollo inicial de la RBRC, se expone, primero, los aspectos socio-políticos y económicos; segundo, los elementos eclesiástico-religiosos; finalmente, los elementos geográfico-humanos que dieron impulso, rodearon, influyeron y ayudaron a darle cuerpo, alma y corazón a esta organización campesina.

### **3.2.1.1 Los Factores Socio-Políticos y Económicos**

La confluencia de situación de pobreza, desigualdad y explotación de grandes masas de personas tanto en el campo como en la ciudad; los procesos migratorios de los años 50

del siglo XX y una fuerza social revolucionaria en Latinoamérica dan pie a los principales factores socio-políticos y económicos, que rodearon la gestación y crianza del proyecto de las Bibliotecas Rurales.

El triunfo de la Revolución Cubana en enero de 1959 abrió una gran esperanza que habría un cambio social importante en América Latina. Las figuras de Fidel Castro y Ernesto Guevara “El Che”<sup>53</sup> fueron guías políticos de la acción de los “grupos de militantes armados” como la estrategia para la defensa de los pueblos del imperialismo y el capitalismo y, a la vez, fueron un ícono social en el que muchas personas, grupos u organizaciones vieron en sus ideas y proyectos la inspiración para ser, creer y actuar. La Revolución Cubana y sus dos figuras más representativas, generaron una transformación social muy importante y profunda en el ámbito latinoamericano. Estos cambios —dice Alfredo Mires Ortiz: “generan una ebullición, una forma de ver diferente las posibilidades históricas de un pueblo que se sabía genéticamente en los últimos quinientos años, maltratado abusado, ultrajado, una historia propia manchada de sangre inocente, eso tiene un peso diferente, cambia las coordenadas completamente” (comunicación personal, 2019).

Este movimiento revolucionario, debido a sus acciones, a su pensamiento y al significado social —además del papel icónico que tuvieron el Che, Fidel Castro y otros actores esenciales— se convirtió en motor, ilusión y proyecto social latinoamericano más importante de los años 60 en adelante para los más pobres, entre quienes se encontraba la población campesina y el deseo de una “revolución desde el campo” (Mires Ortiz, comunicación personal, 2019).

---

<sup>53</sup> En el libro titulado *Solidaridad e internacionalismo* (2013) se presenta la compilación de cuatro discursos del Che sobre los momentos esenciales de la Revolución Cubana; edición del Centro de Estudios Che Guevara con las Editoriales Ocean Sur y Ocean Press que se publicó en el Ecuador.



La Revolución Cubana fue el inicio y el detonante de procesos revolucionarios en toda Latinoamérica y la base social de ello estuvo centrada en las masas campesinas, los excluidos, los obreros, mujeres, hombres y jóvenes que, impulsados por el deseo de un cambio social vieron en las alternativas revolucionarias armadas un camino expedito para contribuir a la transformación social latinoamericana. Alfredo Mires Ortiz (comunicación personal, 2019) explica en este contexto que los procesos revolucionarios armados estaban indicando que

Basta de entregar la vida, porque esto no va más, eso empieza a modificar las relaciones sociales en América Latina y en el Perú también; solo así se explica cómo es que un joven de apenas veinte años, como Javier Heraud<sup>54</sup>, poeta peruano, ultra sensible, amorosísimo se involucra en un proceso revolucionario. Eso para decir solo una muestra a parte de los miles de campesinos que estuvieron metidos en la guerrilla, amparando los guerrilleros, protegiendo los guerrilleros.

El sistema de trabajo en las haciendas extendido por casi todos los países de Latinoamérica fue el promotor de una extensa cadena de explotación humana<sup>55</sup>, pues las personas vivían en situaciones laborales y humanas críticas; estos grupos generaron una interesante e intensa atmósfera social de tensión, protesta y lucha agraria (Hobsbawm, 2018:122) en contra de los gamonales o terratenientes y su estructura social de la hacienda, centro de la explotación y abuso del trabajo campesino de la época y el foco de las más

---

<sup>54</sup> Javier Heraud fue un poeta peruano asesinado en 1963, quien poco antes se había integrado a las filas del grupo guerrillero Ejército Nacional de Liberación; son célebres sus poemas *El río* (1960), *El viaje* (1960) y, el poema *Yo no me río de la muerte* de allí la frase célebre que es citada con frecuencia “*Yo nunca me río de la muerte, simplemente sucede que no tengo miedo morir entre pájaros y árboles*”.

<sup>55</sup> Las líneas de grandes autores de la literatura peruana dan buena cuenta de la situación de los más pobres y excluidos, obras como las de José María Arguedas en todos sus cuentos y en sus novelas como *Los ríos profundos* (1958); *Todas las sangres* (1964) y su obra póstuma *El zorro de arriba y el zorro de abajo*; o las de Manuel Scorza con su ciclo *La Guerra Silenciosa*, donde describe las luchas de los campesinos por sus tierras con novelas tales como: *Redoble por Rancas* (1970), *Historia de Garabombo el Invisible* (1972), *El jinete insomne* (1977), *Cantar de Agapito Robles* (1977) y *La tumba del relámpago* (1979). Así mismo, la obra de Esteban Palvetich, titulada *No se suicidan los muertos* (1959) describe las ignominias sufridas por los trabajadores forzados en la Hacienda El Triunfo, en Huánuco (Perú).

importantes agitaciones sociales a principios de los años 60 a lo largo de las laderas de los Andes.

En el Perú, el 3 de octubre de 1968 las Fuerzas Armadas tomaron el poder, derrocando el gobierno de Belaúnde Terry e instaurando un gobierno revolucionario, que bajo el mando de un militar nacionalista —como fue catalogado Juan Velasco Alvarado— sí “marcó un punto de inflexión en la historia política peruana” (Nercesian, 2017: 22). Pues

Si bien la experiencia de Velasco no era afín al comunismo, durante su gobierno hubo una voluntad de diversificar sus contactos con el exterior, a los efectos de minimizar la dependencia financiera respecto de los Estados Unidos. De ahí se entiende su posición de independencia respecto de la política exterior: restablecimiento de las relaciones diplomáticas con la URSS en febrero de 1969 y la colaboración económica, que duró hasta el año 1975, el reconocimiento de Cuba, la incorporación al Movimiento de Países No Alineados y al Pacto Andino y el establecimiento de alianzas con el Chile de Allende y la Bolivia de Juan José Torres (1970-1971) (Nercesian, 2017:21).

Juan Velasco Alvarado desarrolló algunas reformas durante su gobierno, una relacionada con la propiedad de la tierra mediante la Reforma Agraria de 1969 para dismantelar el esquema de haciendas, la creación de cooperativas agrarias de producción (CAP), y las sociedades agrícolas de interés social (SAIS). Al respecto, explica Alfredo Mires Ortiz (comunicación personal, 2019):

Si la mayoría de la población era indígena y campesina, por un sistema de latifundio que copaba los sistemas de gobierno, etc., entonces ahí debería estar el cambio, el núcleo, el corazón del cambio tenía que ver con la tenencia de la tierra y por eso es que cuando entra Velasco, en

octubre de 1968 la consigna es: ‘campesino el patrón no comerá más de tu pobreza’; o, ‘la tierra es para quien la trabaja’. Amén, se acabó el cuento.

De otro lado, la reforma educativa mediante un programa de alfabetización y el reconocimiento del quechua como idioma oficial del país (Narcesian, 2017). Así mismo, adoptó medidas con las cuales se ampliaba la presencia estatal en la economía no solo mediante la nacionalización de empresas sino con la participación en sectores económicos, finanzas, comercialización de productos, minería, pesca, petróleo, industria. También la creación del Sistema Nacional de Apoyo a la Movilización Social —SINAMOS— con el objetivo de profundizar la revolución, organizar los diversos sectores sociales y canalizar el apoyo popular (Nerecesian, 2017).

Pero estas reformas quedaron difuminadas cuando el gobierno de Velasco fue derrocado en el año 1975 y se inició “la segunda fase”, cuyo protagonismo estuvo centrado en la Junta Militar y las medidas de corte conservador y militarista. Vinieron tiempos de intensa convulsión social y política para el Perú: paros, movilizaciones nacionales, Asamblea Constituyente y promulgación de nueva constitución y elecciones en las que salió triunfante el expresidente Fernando Belaunde Terry, contra quien Velasco Alvarado había dado golpe de Estado.

### **3.2.1.2 Los Factores Eclesiástico-Religiosos y Culturales**

Entre los factores eclesiástico-religiosos y culturales se encuentran el trabajo de reflexión, proposición y reunión de la Iglesia Católica en torno a la problemática social en Latinoamérica y su papel activo en este proceso. Por ello, son esenciales el surgimiento de las Comunidades de Base (CB) en Brasil y su consiguiente extensión en Latinoamérica, la

II Conferencia Episcopal en Medellín-Colombia en 1968 y la formación del movimiento de la Teología de la Liberación. A su vez, el impulso de la educación popular y el uso extensivo de diversos medios, en especial periódicos-folletos y radio para la difusión de ideas, noticias, denuncias y procesos de formación no solo religiosa, también política, social y cultural.

Se trataba de una época en la que estaba vivo el espíritu reformista en diversos ámbitos. La Iglesia Católica no se escapó del entorno de actualización y reflexión social emergida en el seno de la iglesia por el Papa Juan XXIII (1958-1963), quien fomentó las relaciones ecuménicas entre todas las iglesias generando una intensa actividad eclesial en torno a reuniones, conferencias, producción de documentos, decretos y constituciones apostólicas que guiarían la mirada y la acción de la Iglesia Católica en el contexto mundial. De aquí surgió la iniciativa de realizar el Concilio Vaticano II, iniciado por Juan XXIII y continuado por Pablo VI (1963-1978). En este contexto es fundamental la realización de la Conferencia Episcopal Latinoamericana (CELAM) que tuvo lugar en Medellín-Colombia en 1968, con el objetivo de aplicar los preceptos del Concilio Vaticano II a la realidad Latinoamericana:

La fecha es emblemática: agosto de 1968, apenas unos meses después del mítico mayo de La Sorbona que ha venido a caracterizar toda una época de contestación y de esperanzas. Era el período inmediatamente siguiente al Vaticano II, el ambiente estaba cargado de euforia y optimismo en una Iglesia, que, experta en humanidad y empeñada a fondo en el *aggiornamento* propuesto por Juan XXIII, quería hacer llegar su voz de aliento al mundo contemporáneo mediante un diálogo abierto y fecundo [...] el Papa dio precisas orientaciones espirituales, pastorales y sociales [...] El Romano Pontífice invitó a profundizar en la Doctrina Social de la Iglesia animando a encontrar los caminos necesarios para su realización práctica: «Las testificaciones, por parte de la Iglesia, de las verdades en el terreno social no faltan: procuremos

que a las palabras sigan los hechos». Pablo VI insistió en promover la justicia y la paz pero alertó ante la violencia y el odio del marxismo ateo y de la rebelión sistemática (Torres Londoño, 1996: 417).

Las conclusiones de la Conferencia Episcopal de Medellín serán altamente simbólicas en tanto tuvieron como eje la evaluación de las situaciones de pobreza de los pueblos latinoamericanos, es decir, la preocupación pastoral estuvo centrada en los millones de campesinos, indígenas, hombres y mujeres excluidos de los niveles básicos de vida digna, justicia social e integración socio-política; es así que aquella renovación espiritual estaba alentada por la profunda reflexión de la situación social, económica, cultural y humana en la vivían gran cantidad de personas en Latinoamérica. Al respecto anota Alfredo Mires Ortiz (comunicación personal, 2019):

Los cambios que se experimentan en la Iglesia, en un sector de la iglesia, de ponerse al lado de los más pobres, fueron modificando la visión que la gente podía tener del lado de quien estaba Dios. Ya no era un Dios asociado a los dueños, amparador de los dueños del mundo, sino era un Dios que podía estar del lado de los más humildes. Eso tiene una carga que ni nos imaginamos. Y, por eso, es que hasta el mismísimo Túpac Amaru se encomienda a Dios y, por eso, es que el mismísimo José Carlos Mariátegui, marxista convicto y confeso, no reniega de su visión materialista histórica y dialéctica del mundo, pero no renuncia a ser cristiano, es decir, a ser creyente y eso lo puedes hallar en toda la historia de América Latina.

Unido al profundo e importante revuelo que generó la Conferencia Episcopal en Medellín, sumado a las ya iniciadas Comunidades de Base en tanto experiencias eclesiales y populares, bajo las cuales muchos cristianos se reunían a leer y escuchar los mensajes de la Biblia, a vivir y actuar en consonancia con los preceptos de la ayuda mutua, la solidaridad

y la hermandad fue que se produjo la Teología de la Liberación y, con ello, el sustento religioso, político, cultural de la acción de la iglesia y el evangelio basados en la opción social por los pobres. Uno de sus representantes más destacados es el teólogo peruano Gustavo Gutiérrez (1972:41), quien escribe: “Una teología que no se limita a pensar el mundo, sino que busca situarse como un momento del proceso a través del cual el mundo es transformado: abriéndose —en la protesta ante la dignidad humana pisoteada, en la lucha contra el despojo de la inmensa mayoría de los hombres, en el amor que libera, en la construcción de una nueva sociedad, justa y fraternal— al don del reino de Dios”.

La Teología de la Liberación condensa el deseo y el compromiso de la iglesia católica para conocer la realidad latinoamericana y “adaptar mejor la iglesia a nuestros tiempos” en los que emerge en los latinoamericanos una consciencia y una necesidad de su propia liberación “así como las opciones que van tomando importantes sectores de la iglesia, en el único continente mayoritariamente cristiano de entre los pueblos oprimidos. A la iglesia latinoamericana se le plantea, en efecto, peculiares y agudos problemas en relación con el proceso de liberación” (Gutiérrez, 1972:112).

Además, los principios y preceptos en contra de la opresión y la urgente concienciación de los oprimidos llegan hasta las prácticas educacionales, pues si de liberación se trata, la educación tenía también que dar un vuelco. Es en este contexto en el cual tuvo lugar las ideas y el pensamiento de Paulo Freire que, influido por la Teoría de la Liberación, construyó las bases de la Pedagogía Crítica que fortalece la idea de la educación como una práctica de la libertad y de la esperanza, como una acción cultural en estrecha relación teoría-praxis, además de las enseñanzas sobre la necesidad de contextualizar y leer el mundo.

Este movimiento de transformación y propuestas educativas influyó además en las ciencias sociales y, en particular, en el área del trabajo social al crearse un importante énfasis en lo popular, con el cual se enaltece el saber del pueblo, la participación activa y consciente de los agentes sociales y su transformación. Así, lo popular fue una fuerza esencial en América Latina, pues es el momento en el cual la gente sencilla y humilde, los habitantes de las ciudades recién llegados del campo, las amistades, el vecindario, toda esa fuerza del pueblo se unió para que, mediante el convite, la minga (*minka*)<sup>56</sup> o el trabajo mancomunado se hicieran realidad a muchos proyectos colectivos de asentamiento urbano, mejoramiento de carreteras, vías de acceso, servicios, centros culturales, deportivos, bibliotecas populares y otras iniciativas comunitarias. Se trató de una intensa y efectiva acción popular que tenía como característica la contraposición a las medidas estatales e institucionales que cooptan y ejercen control, defienden y encarnan el orden establecido.

Las ideas, el pensamiento y el conjunto de hechos de esta época (años 60 y 70) fueron el combustible de los encuentros de personas y procedencias como fue el caso de sacerdotes y seglares con una firme convicción que su trabajo social, cultural y pastoral estaba al lado de los más necesitados. Las conexiones y vínculos humanos y geográficos tendrán un esencial papel en el proceso de crianza y fortalecimiento de las Bibliotecas Rurales y su configuración en lo que hoy es un movimiento andino independiente que exhorta la dignificación de la cultura cajamarquina.

---

<sup>56</sup> Minga o *minka* es el símbolo de la acción comunitaria andina en tanto cultura primordial en la cual la comunidad se junta para trabajar mancomunadamente en pos de un objetivo. La minga sintetiza las relaciones de solidaridad, reciprocidad y complementariedad principios relacionados a su vez con el vínculo armonioso con la naturaleza, propia de la cosmovisión andina. En esta tesis se utilizará la palabra minga, ya que es el término comúnmente usado en la RBRC y en el Perú.

### 3.2.1.3 Los Factores Geográfico-Humanos

Los factores geográfico-humanos remiten a la confluencia de los espacios, los lugares y el territorio que dio vida y sustento a la presencia, la acción y la interacción de los agentes de la Red. Estas personas cimentaron un verdadero movimiento que desafió los prejuicios y los estereotipos y ofreció un espacio para que las voces de las familias campesinas fueran oídas y se oyeran a sí mismas. Ese sueño, esa tarea y ese ideal se han mantenido vivos y fuertes dado el vínculo con la geografía cajamarquina chacarera y a su gente.

La Sierra Norte hace parte de la cadena occidental de los Andes que atraviesa los departamentos de Cajamarca, Lambayeque y Piura. Allí, en Cajamarca, centro geográfico donde se fundó el movimiento cultural de la RBRC alrededor de los libros, la lectura, la defensa del agua, la Tierra, los *Apus* y el rescate de la tradición oral.

Según Alfredo Mires Ortiz:

Un detalle que muy pocas veces se ha tocado o explicitado es la relación con la Sierra, como espacio geográfico, pero también como espacio de la vida, del país y de los indios, o sea, como espacio de la raíz geográfica y la raíz de la esperanza de los pueblos [...] connota no solamente un espacio geográfico, sino el espacio que entrañaba el tipo de población, y el tipo de población era aquella que en estos lugares se encontraba y se encuentra vinculada a la agricultura, a la tierra, a la cultura de la crianza. Entonces, esta visión conceptual de un dios encarnado en los pobres, era fundamentalmente el pobre procedente de los campos. Ya más adelante se le dará la relación con el sector obrero, con el sector juvenil, etc., etc.; pero quien encarnaba representativamente a esta población postergada por siglos, receptora de todas las maldades del sistema imperante, era la población indígena y campesina, heredera de aquellos que sobrevivieron a las masacres iniciadas a mediados del siglo XVI. Y, por otro lado, toda la esperanza estaba



cifrada en esta nominación geográfica, espacial y cultural de América Latina (comunicación personal, 2019).

La Sierra Norte del Perú es la geografía que dio vida y ánimo al potente trabajo social con los campesinos e indígenas iniciados por el padre Juan Medcalf Todd, continuado por Alfredo Mires Ortiz para impulsar la lectura y el canje de libros en casi todo el territorio de Cajamarca. A la vez, los muchos amigos, sacerdotes como Miguel Garnett, el obispo José Dammert<sup>57</sup> y laicos que contribuyeron a su fortalecimiento; particularmente las familias campesinas cajamarquinas, en sus inicios catequistas que quisieron comprometerse con este trabajo voluntario, pastoral y educativo con los libros y la lectura.

Es importante hacer resaltar la presencia y el apoyo a la iniciativa de las Bibliotecas Rurales dada por José Dammert Bellido, obispo de la Diócesis de Cajamarca entre los años 1962 y 1992: “Él y su obra –arraigada en los basamentos de los Conferencias Episcopales Latinoamericanas de Medellín y Puebla, la Teología de la Liberación y la Opción para los pobres– marcaron el rumbo de la Iglesia Católica en Cajamarca en estos tiempos” (blog bibliotecas rurales Cajamarca, 2017).

“Don Pepe”, como así lo llamaban, era “Experto en Derecho Canónico [...] fue —en efecto— uno de los obispos que impulsó una serie de cambios en la anquilosada iglesia

---

<sup>57</sup> “Su llegada a Cajamarca coincidió con el comienzo del Concilio Vaticano II. En su inauguración habló Juan XXIII de la necesidad de una Iglesia con los pobres y de los pobres como la manera más auténtica de ser la Iglesia de Jesucristo. El caminar de esa “Iglesia de poncho y sombrero” (véase “Vamos Caminando”) llamó la atención de cristianos hasta en los países ricos, despertando en ellos un interés y una solidaridad con los más necesitados. Pero lo más importante: los marginados de siempre se sentían por primera vez escuchados y respetados, y más: se sentían ser promotores de su propio destino. “Descubrimos que también somos gente”. El primer catequista-campesino del mundo (con la autorización papal de bautizar y anunciar el Reino de Dios), lo expresa así: “Monseñor Dammert me ha enseñado que soy persona, cristiano y peruano”. O con las palabras de J. M. Arguedas: “Me ha enseñado que más que un animal vale un cristiano” (Knecht, 2005:1).

latinoamericana en todos esos años. Pero Dammert fue, además de educador perseverante, un historiador acucioso y detallista” (Mires Ortiz, 2017a:2). El obispo Dammert era amigo y conocedor del trabajo que la RBRC realizaba en el campo cajamarquino, él lo apoyaba, lo estimulaba y vivió con la organización sus luchas y necesidades. Miguel Garnett se refiere así a Pepe Dammert:

Y felizmente el obispo de aquel entonces, Monseñor Dammert, apoyaba todo esta idea, él un hombre medio aristocrático de Lima, preparado, había hecho doctorado en Italia, un hombre erudito, [...] tenía una visión de Iglesia que, que la Iglesia tiene que ser de la gente, entonces, él se logró hacer amigo de muchos campesinos, le gustaba la gente local aquí en Cajamarca; porque a él no le interesaba mucho las autoridades, aunque siempre era respetuoso, siempre asistía, siempre, pero, estaba feliz cuando estaba en el campo (comunicación personal, 2019).

Fue una época muy rica y dinámica tanto en el ámbito pastoral como en los socio-cultural, fuentes de las que bebió la iniciativa y el despliegue de las Bibliotecas Rurales: publicaciones en prensa popular, las obras de teatro, mimo, marionetas etc. Todo este movimiento y acción social hacía parte de una visión—como dice Miguel Garnett— “completamente diferente, eso era un problema, inclusive con los curitas tradicionales aquí en Cajamarca, no entendían mucho que estábamos haciendo, bueno, ¡éramos comunistas, éramos socialistas, ¡qué se yo!” (comunicación personal, 2019).

Se trataba de una fuerza crítica y reflexiva con el sistema imperante:

El movimiento contestatario en América Latina tomó todas las opciones posibles, así que una marcha política como una reunión pastoral siempre tenía música, casi siempre tenía teatro. Recuerdo que la iglesia de los Baños del Inca se llenaba, hicimos música; hicimos lo de la Épica,

eso fue grandioso, yo formé este grupo Causari, en la iglesia, este taller de arte popular, para trabajar fundamentalmente teatro, mimo, música (Mires Ortiz, comunicación personal, 2020).

A la vez, una intensa actividad de formación y desarrollo de encuentros, talleres, capacitaciones, en los que se discutía desde historia, arte, doctrina social de la iglesia, cultura, literatura, en la que Juan Medcalf era un gran conocedor, además de un lector asiduo de José María Arguedas y otros tantos autores peruanos<sup>58</sup>, que defendía la causa indígena, campesina y de los desposeídos.

Efectivamente, se trataba de un movimiento de renovación, cambio, conciencia y acción social de la iglesia católica latinoamericana que, impulsados por los sacerdotes como Dammert, Garnett y Juan Medcalf, influyeron notablemente en la vida de la gente del pueblo, sencilla, pobre y que veían en esta acción pastoral y humana, la oportunidad para sentir que eran acogidos, respetados y queridos. La acción de ellos y otros tantos sacerdotes que por esa época llegaron a los países latinoamericanos, como el Perú, entró en la médula de los más humildes al ser sensibles y críticos con la situación política, económica y social de los pueblos oprimidos, aquella ‘opción por los pobres’<sup>59</sup> ¡caló hondo!

---

<sup>58</sup> Juan Medcalf escribió un interesante libro, producto de unas Conferencias que realizó en el Instituto Nacional de Cultura (Cajamarca) en el año 1974. Dice Juan Medcalf (1975:1) “Este breve estudio responde a una necesidad de vulgarizar o popularizar un tema poco tratado hasta ahora. Si bien es cierto que la literatura peruana es ampliamente profundizada en círculos universitarios, y que el término “Liberación” es la ocupación de muchos sociólogos, políticos y teólogos, no se encuentra sin embargo un estudio a nivel popular de la dimensión liberadora dentro de la literatura nacional [...] espero también que este material pueda llegar a esos trabajadores urbanos y rurales que son la gran mayoría de la población peruana: ellos sabrán encontrar en las grandes figuras de nuestra literatura una inspiración y un aliento en su lucha para transformar y humanizar las estructura que determinan su vida diaria”

<sup>59</sup> Explica uno de los padres de la Teología de la Liberación, el peruano Gustavo Gutiérrez (1972:383), que “la existencia de la pobreza refleja una ruptura de solidaridad entre los hombres y de comunión con Dios. La pobreza es expresión de un pecado, es decir, de una negación del amor. Por eso es incompatible con el advenimiento del reino de Dios, reino de amor y de justicia”. Agrega que “la condición pecadora, y sus consecuencias, no es asumida, evidentemente, para idealizarla, sino por amor y solidaridad con los hombres que la padecen y para redimirlos del pecado, para enriquecerlos con su pobreza, para luchar contra el egoísmo humano, contra todo lo que divide a los hombres, contra lo que hace que haya ricos y pobres, propietarios, opresores y oprimidos”.

### *3.2.2 Ideación, Semilla y Crianza de las RBRC: Una Familia, una Red de Canje de*

#### *Libros*

El padre Juan Medcalf salió de su natal Inglaterra rumbo al Perú, aunque su historia y presencia en los países suramericanos fue amplia e intensa. En el Perú comenzó a desarrollar su tarea pastoral en 1968 en los barrios marginales de la ciudad de Lima, donde conoció a Miguel Garnett, sacerdote inglés, quien había llegado poco antes que él. Al respecto dice Garnett:

En Lima nos hicimos amigos, —recuerda Miguel Garnett— porque ambos trabajábamos en lo que ese tiempo se llamaba ‘Pueblos Jóvenes’ con la gente ya inmigrante a Lima, que estaba creciendo en ese tiempo. Lima era dos millones y pico, ahora son diez millones. (Luego) decidimos los dos venir a la Sierra y nos incorporamos eventualmente bajo el entonces Obispo, en Bambamarca (comunicación personal, 2019).

El arribo de Juan Medcalf a Cajamarca (por los años 70) se dio directamente en la zona campesina, lugares por donde caminó visitando las familias en el desarrollo de su trabajo pastoral e impulsando estrategias de difusión de ideas que incluían, no solo aspectos de doctrina de la iglesia, sino a la vez formación literaria, política, económica, agropecuaria entre muchos temas más. Ahora bien, ¿cuándo o qué circunstancias impulsaron al padre Juan Medcalf a concebir la idea de formar las Bibliotecas Rurales? En términos de Miguel Garnett ‘simplemente brotó’; es decir, no emergió de una programación, plan o gran proyecto, sencillamente nació de aquella gran mente brillante, entusiasta e inquieta de Juan Medcalf. Y, tal vez, por esa razón era por la que Juan Medcalf trataba el tema del origen de las RBRC en medio de anécdotas, relatos medio fantásticos y muchas risas.

Jackie Herman, una amiga cercana de Juan Medcalf, relata:

John nos contó que había sido impresionado por un niño que le había preguntado cómo era un libro, porque la profesora les había hablado de libros, pero no había visto ninguno. El padre John le prestó un libro de cuentos pensando que no volvería a verlo, pero una semana después regresó el niño con el libro y una reseña que había escrito sobre este. Se dio cuenta entonces que mucha gente del campo que había aprendido a leer y escribir en la escuela se volvía analfabeta por falta de libros y decidió crear unas Bibliotecas Rurales (comunicación personal, 2017).

Susan Davies, sobrina de Juan Medcalf, cuenta: “El padre John fue despertado una mañana por un niño, de unos 9 años de edad, corriendo de uno de los pueblos bastante cerca de los Baños del Inca y preguntándole qué era lo que tenía forma de ladrillo, pero se podía abrir y aprender de él. De esto la idea de las Bibliotecas Rurales tomó forma” (comunicación personal, 2017).

Por su parte, Kathy Doust, hermana del padre Juan Medcalf, explica que:

No aprendí hasta más tarde cómo comenzó la idea de las bibliotecas con el chico, Leonardo Herrera, pidiendo un libro para leer y luego regresar horas más tarde, a una hora muy temprana, martillando en su puerta para más. Debe haberse dado cuenta de cómo miles de campesinos esparcidos por todo el campo podrían beneficiarse de tener acceso a los libros (comunicación personal, 2017).

No se sabe si los anteriores relatos son del todo ciertos o hicieron parte del jocoso y divertido niño que habitaba en el alma de Juan Medcalf, pues de su genial sentido del humor hay muchos recuerdos. Incluso existe una publicación titulada *Juan Medcalf, cura*

*bibliotecario*<sup>60</sup>, donde se deja ver el estilo cómico y poco trascendental que le daba a la publicidad, las entrevistas y, en general, a los esquemas serios e institucionales.

Lo que sí se puede asegurar fue la fina observación y criterio de Juan Medcalf para darse cuenta de que la gente no podía comprar libros y que a la vez estaba muy interesada en leer, informarse, saber; de allí el deseo y la urgencia en idearse la forma de llevar y traerlos a las poblaciones campesinas, que vivían en zonas y provincias muy lejanas en Cajamarca.

Miguel Garnett, acompañó muchas veces a Juan Medcalf en sus caminatas por el campo, dice que “Juan tenía una habilidad tipo periodística”, pues una de primeras cosas que hizo al llegar a la Parroquia en Bambamarca fue la publicación de un folleto:

Que se llama *Despertar*, era una hoja de papel doblado y, en ese papel, era una especie de periodiquito. Ahora, lo interesante es que, relativamente pronto la gente venía a pedir ‘mi Despertar’ [...] él (Juan) se encargaba de hacerlo... había una página, que se yo, estaba dividida en la página de noticias locales, un poco algo internacional, nacional, información de un tipo u otro y siempre un poco, como es de la parroquia, un poco de doctrina, algo de iglesia (Garnett, comunicación personal, 2019).

El *Despertar* constituyó un importante y novedoso medio informativo para la población campesina de la época. El folleto era “una especie de telégrafo subterráneo que va, era la red social en aquel entonces” (Garnett, comunicación personal, 2019). Aquel boletín contenía información relevante para el contexto social de la época, ya que sucedían

---

<sup>60</sup>“Un día tocó la puerta un campesino. Al abrir me encontré con un joven de unos doce años. Me dijo: “La profesora de la escuela nos ha dicho que usted ha traído cosas que nunca hemos visto aquí en este pueblo. Me he olvidado del nombre, pero se hace de los árboles cuando se cortan, es como un ladrillo ...” Le pregunté: “¿Libros?”. Efectivamente en ese momento aprendí que yo era el primero en llevar libros a ese pueblo. Yo tenía una maleta llena, sin libros no ando [...] Esa noche pensé que las bibliotecas eran la solución. Estaba excitado, casi sin dormir. Pensando cómo podría crearlas, la falta de dinero ... Al final debí quedarme dormido porque hubo unos tremendos golpes en la puerta a las cinco de la mañana. Era él. Leonardo se llamaba. ‘¡Lo acabé!’” [...] Él fue, Leonardo, prácticamente el fundador de las bibliotecas” (Salaberria, 1995:10).

las reformas de Velasco Alvarado y el interés por saber e informarse de todos los cambios fue el motor para impulsar la lectura, la escucha y la conversación de lo que se leía. Vale resaltar que *Despertar*<sup>61</sup> publicaba también casos que denunciaban injusticias, maltratos o situaciones concretas de abuso por las que atravesaba la gente más humilde, pobre y campesina de Cajamarca.

Ahora bien, Juan Medcalf era un caminante incansable, iba y venía de un lugar a otro, fue así también como concibió esta gran red del libro y su circulación: “Juan estaba influenciado por el sistema de medicina en Cuba y en China, esos ‘Médicos de a Pie’ que iban caminando con un poco de medicina visitando a gente, entonces, él tenía una especie de fobia a las ONG con sus secretarios, su chofer, su camioneta, su oficina, que no sé qué, todo montado a un gran costo... no, no quería nada de eso” (Garnett, comunicación personal, 2019). Además, caminar en ese tiempo era una obligación, pues Cajamarca en los años 70 y 80, no contaba con una malla de carreteras ni caminos que comunicaran zonas, sectores, caseríos y/o centros poblados.

Fue a través de estas visitas a las familias campesinas y las conversaciones con lo que logró regar las primeras semillas de la Red de Bibliotecas: “vivíamos en constante contacto y, en las noches, como nosotros caminábamos, uno quedaba en la noche en la casa de un campesino, normalmente el catequista y ahí se conversaba, alrededor del fogón, algo muy

---

<sup>61</sup> Dice Delfín Pósito: “Hablemos claro y verdad: el cholo campesino está cada vez más jodido para mejorar la agricultura, porque suben enorme y rápido los precios de las herramientas que son picos, lampas, bombas, etc. Además, cuestan más caros los insumos agrícolas que son abonos, fungicidas, insecticidas y otros. Con los frutos del trabajo del agricultor es muy diferente. Cuando vendemos papas un poquito más caro, en ese momento intervienen las autoridades para hacernos vender más barato porque nos dicen que estamos alterando los precios. Cuando hay en abundancia, no les interesa nada; no nos dicen: “Están vendiendo barato” ¿Cómo, entonces, podemos conseguir dinero para comprar herramientas o insumos agrícolas que cuestan carísimo? En realidad, nos falta conciencia. Todo el tiempo los campesinos estamos desmerecidos en los frutos de nuestro trabajo ¿Por qué no nos organizamos?” (DESPERTAR 13-1-74 como se citó en Equipo Pastoral Bambamarca, 1977:91).

típico... que, posiblemente ya se va perdiendo, porque ya llega la luz, la electricidad, ya la usa la gente, ya tiene televisión o algo así” (Garnett, comunicación personal, 2019).

Rápidamente vino la idea de crear el sistema de canje inventado por Juan Medcalf para hacer circular los libros. Según cuenta Alfredo Mires Ortiz, Juan Medcalf utilizaba una bolsa verde para llevar los libros al campo y en una bolsa roja en la que los recogía y traía a la sede central. La idea de Red de Bibliotecas viene de aquella red de canje o circulación de los libros: de biblioteca en biblioteca de una zona y estos, a su vez, de zona en zona.

Por la época en que estando en Llaucán, Juan Medcalf fundó el boletín *Despertar*, a más de 250 km de Bambamarca se encontraba en Zaña (costa peruana, departamento de Lambayeque) Alfredo Mires Ortiz en sus propias andanzas, publicando boletines en el colegio donde estudiaba. Era apenas un joven con gran talento, audaz e innato promotor de interesantes procesos socioculturales y políticos donde se encontraba:

En el año 76 venía con todo el trabajo de prensa popular por mi lado, estaba afianzado en todo el valle de Zaña, Cayaltí, Mocupe menos. El periodiquito que yo publicaba, el semanarito se llamaba *Renacimiento*, Pancho Morfi, me apoyaba. En ese año se inicia la parroquia de Cayaltí, empieza a publicar un semanario, un boletincito, *La Voz* con todo ese criterio de ‘la voz de quienes no tienen voz’ (Mires Ortiz, comunicación personal, 2020).

Fue en el año 1977 que Juan Medcalf convocó al Primer Encuentro de Prensa Popular en Baños del Inca, en Cajamarca (lugar donde estaba la parroquia a la que había llegado Juan Medcalf unos años). Dicha convocatoria se extendió a todas aquellas personas, organizaciones o grupos que estuvieran realizando algún trabajo sobre el tema. Ese fue el momento y el lugar en el que Juan Medcalf y Alfredo Mires Ortiz se conocieron e iniciaron



una comunicación constante y encuentros en algunos eventos de interés común en Chimbote, Cayaltí, Lima, Chiclayo, entre otros. Un fructífero intercambio de ideas, acciones y de sueños juntos.

El 3 de enero del año 1981, Alfredo Mires Ortiz llegó a Cajamarca para integrarse como misionero seglar a la comunidad de Baños del Inca junto a Juan Medcalf y otros compañeros. Rápidamente, Alfredo Mires Ortiz quedará a cargo de la RBRC, pues Juan Medcalf decide regresar definitivamente a Inglaterra:

Juan regresó al Reino Unido en 1982 como parte de su compromiso con la familia (su madre viuda), para renovar el contacto con su propia cultura, Iglesia, amigos, etc. Lo hizo de vez en cuando, no importa donde sirvió en América Latina. También lo usó como un tiempo para difundir las noticias sobre las dificultades de los pobres y para reclutar simpatizantes y, lo que es más importante, llevar a las personas interesadas, particularmente a los jóvenes, a experimentar de primera mano cómo otras sociedades luchan por la existencia (Doutst, comunicación personal, 2017)

Por su parte, Jackie Herman explica:

El padre Juan quería que las bibliotecas fueran peruanas, pensadas por peruanos para peruanos, no con una mentalidad europea... Fue un gran sacrificio para él porque amaba el país y su trabajo. Por supuesto estuvo siempre en contacto y regresó cada vez que podía para ver y disfrutar del proyecto pero no para dirigirlo. Alfredo era muy joven todavía; pero el padre Juan sabía que tenía la fuerza y la capacidad necesarias para tomar el mando (comunicación personal, 2017).

Y la semilla del padre Juan Medcalf germinó, otros retos, otras dificultades y otras situaciones iría a experimentar Alfredo Mires Ortiz, continuador y fiel profundizador de la concepción de la RBRC, su persistencia y, sobre todo, la coherencia con los valores y principios que la vio nacer.

### ***3.2.3 Formalización e Institucionalización: Lealtades y Conflicto de Intereses***

Como toda organización en busca de apoyo, estabilidad institucional, sostenibilidad económica, proyección social y cultural, la RBRC desde sus orígenes buscó hacer alianzas estratégicas, tener socios para la publicación de sus libros y tomar medidas que permitieran llegar a la independencia y soberanía en las que el movimiento ha creído y defendido siempre. Así se describe los ires y venires en las relaciones institucionales y en el proceso de formalización de esta organización campesina, cuyo recorrido fue amplio y no exento de tropiezos, dificultades, tensiones, lucha de intereses y, obviamente, lealtades y categóricos compromisos.

Este camino empieza muy temprano en los albores de los años 70, mediante el convenio con el Instituto Nacional de Cultura de Cajamarca; luego un soporte editorial en los años 80 con la Asociación de Publicaciones Educativas –TAREA–; también con la relación con Asociación para el Desarrollo Rural de Cajamarca –ASPAREDOC– en 1983; la creación estratégica en 1993 del Asociación Andina –ACKU-QUINDE–; finalmente, la configuración de la Asociación RBRC en 1996, con la que se logra la independencia total de este movimiento campesino.

Cuando Juan Medcalf arriba a Cajamarca con sus Bibliotecas Rurales, rápidamente se conecta con el Instituto Nacional de Cultura INC de Cajamarca. Según cuenta Alfredo

Mires Ortiz: “Juan pensó a la larga que un servicio como éste, debería ser recogido a nivel nacional por el propio Estado. Pensando fundamentalmente en un tema de fondos” (Mires Ortiz, comunicación personal, 2019); además añade: “con toda la relación cultural y la enorme destreza que tenía, se vincula en el 74 y hace el convenio con el INC para que Bibliotecas Rurales fuera avalada por el Estado; entonces, Juan es nombrado, porque le propone Zeballos, ser el coordinador de actividades, se llamaba en ese tiempo, entonces le daban su cuarto en Belén, donde estaba la sede del INC ” (comunicación personal, 2019).

Entre las muchas charlas y discusiones de Juan Medcalf y Alfredo Mires Ortiz se encontraba el asunto de esta relación institucional con el INC y, por tanto, con el Estado, sobre todo lo que ello podría acarrear. Alfredo Mires Ortiz siempre planteó su renuencia a estos nexos con el aparato estatal. No obstante, fue una medida estratégica y, por ello, el INC se convirtió en el nombre estatal bajo el cual se acogían las Bibliotecas Rurales. Así, Juan Medcalf no tuvo reparos en comprar:

Estantes, los libros, los escritorios [...] en ese afán de granjearse la empatía con el Estado para poder acceder a bibliotecas a los beneficios que correspondían por derecho, ahora, el principal detractor de este asunto era yo, yo no estaba de acuerdo desde el saque. El hecho es que Juan, incluso para el año 80 logra una partida económica, con un aval del Estado, para poder reconstruir el hospital de mujeres, si de varones, en el complejo monumental de Belén para condicionarlo y convertirlo en biblioteca, incluso me acuerdo que contrató los servicios de un centro, una ONG limeña, para hacer un montaje audiovisual que él pudiera presentar en los eventos, sobre vender esta idea, ya no tenemos ese montaje audiovisual, se le dio mucho uso, muchos años (Mires Ortiz, comunicación personal, 2019).

De este modo, los bibliotecarios de la Red adquirieron el rol de ‘agentes culturales’, certificados por un carné, documento que les daría el reconocimiento y la autoridad en tanto promotor cultura estatal: “el hecho de tener un carnet que estuviera arriba INC y el sello de la dirección, eso le daba otra connotación” (Mires Ortiz, comunicación personal, 2019). Era importante entonces aquella denominación para los miembros de la RBRC:

Porque la idea era que no solamente se le considerará bibliotecarios en términos del manejo de los libros, sino representante de la cultura de su comunidad. Cultura externa en gran medida, no su propia cultura. Atención, eso empieza a cambiar después, incluso cuando Juan ya no está, el relevamiento de la cultura propia, se empieza a insistir ya cuando Juan no está. Mientras tanto, era la cultura tal como estaba aprobada desde afuera y eso se puede anotar en los documentos, los tipos de libros y todo. Pero también me acuerdo que hablábamos mucho con Juan sobre eso, porque nos interesaba que se protegieran el patrimonio arqueológico, como había tanto huaqueo nos interesaba mucho que el bibliotecario rural pudiera ser representante del Estado en la protección de su patrimonio, porque la profanación de tumbas era pan de todos los días, sobre todo en Semana Santa y con este carnet un campesino estaba autorizado (Mires Ortiz, comunicación personal, 2019).

La confluencia de varias circunstancias tales como: el vínculo de Juan Medcalf como Coordinador de Actividades del INC, la creación y funcionamiento eficaz de un movimiento cultural activo y fuerte en el campo, trabajando con la lectura y el canje de libros, más el hecho que la Oficina Central de Bibliotecas Rurales funcionara en las mismas instalaciones del INC hizo despertar el oportunismo del director del INC de ese entonces, Andrés Zeballos, quien aseguraba que él había sido el creador e inspirador de las Bibliotecas Rurales.

Y es que el vínculo mediante convenio desde 1974 con el INC de Cajamarca se desarrolló legal y formalmente de manera ingenua, pues, “desde el 74 [...] seguía vigente el convenio; convenio que no se volvió a actualizar, ahí viene el detalle, o sea, nosotros estábamos en el INC por inercia prácticamente porque no sabíamos, ni nos dábamos cuenta de eso, nosotros lo asumíamos como un derecho” (Mires Ortiz, comunicación personal, 2019).

A la vez, la relación Bibliotecas Rurales e INC generaba beneficios y/o comodidades mutuas:

No nos dábamos cuenta que el INC estaba aprovechando nuestra presencia; ahora, estábamos ahí y estábamos ahí puntualmente, y claro, tengo que admitir que en algunos casos yo hablaba de las Bibliotecas Rurales del Instituto Nacional de Cultura, aunque el Estado no nos reconocía [...] o sea, se estaban aprovechando de nosotros y, nosotros aprovechándonos de ellos, era conveniencia mutua (Mires Ortiz, comunicación personal, 2019).

Para los años de los 80 empieza la época de la violencia en el Perú, la llamada lucha contra el terrorismo. Llegó entonces la persecución, las detenciones, el seguimiento y opresión a cualquier movimiento social, político o cultural que avizorara un pensamiento de izquierda, independiente o anarquista y, “nosotros éramos vistos como rojos y empieza la persecución” (Mires Ortiz, comunicación personal, 2019). Además, a este contexto se suma la tensión por la desprotección formal o institucional de la RBRC, ya que la organización carecía de un apadrinamiento que antes se tenía asegurado con la presencia de Juan Medcalf, sacerdote y defensor de los pobres con el respaldo de una institución como la Iglesia (Mires Ortiz, comunicación personal, 2017).

Para ese momento, tal como indica Alfredo Mires Ortiz, “no teníamos nada” (comunicación personal, 2017), además, sobre Alfredo Mires Ortiz pesaban procesos de seguimiento, difamación y acusaciones. Él relata el siguiente incidente:

En el ochenta y tres me acuerdo, me sacan de los calabozos donde había sido detenido, en la policía de investigaciones y entre, algunas de las cosas que pasan, fue:

—¿ustedes bajo que institución están? —, me acuerdo mucho que un Fiscal me preguntó:

—¿quién está encima de usted? —

y yo dije: — la Asamblea comunitaria—

—No, no, pero ¿quién? —

—La Asamblea de la comunidad—

No lo podía entender el tipo, hasta que dije: —nosotros pertenecemos al Instituto Nacional de Cultura —

En mi delante, llamó por teléfono el tipo desde la policía de investigaciones, que era un poco como era la DINA de Chile o los servicios de inteligencia. Llamaron al Instituto Nacional de Cultura, dijeron:

— aquí hay un señor, Alfredo Mires que está detenido y él dice que tiene una relación institucional con el Instituto Nacional de Cultura, ¿usted qué nos puede decir?—

y el director de ese entonces, que tengo que compadecerlo por el miedo que debía sentir, dijo:

— no, yo no lo conozco—

Pero, ¡claro que me conocía; nos encontramos todos los días.

—No sé nada de él—

— ¿y de Bibliotecas Rurales? —

—No sé nada—

A pesar de que nuestra oficina estaba en la sede. Es ahí cuando sabe quién es quién, quien huye, los que te traicionan, te niegan. (Mires Ortiz, comunicación personal, 2017).

Pese a este suceso las Bibliotecas Rurales continuaron teniendo su sede central en el INC, en el complejo monumental de Belén, en Cajamarca. Fue todo un escollo institucional lleno de tramas y desafueros. Las Bibliotecas Rurales permanecieron vinculadas al INC por largo tiempo, hasta que la situación fue insostenible. Pero antes, vendrán otros sucesos de asocio, alianzas y búsquedas de apoyo institucional, como se expone a continuación.

Alfredo Mires Ortiz, dado su activismo cultural y social pasaba sus primeros años bajo la coordinación de las Bibliotecas Rurales, la formación del grupo de música, el desarrollo de obras de teatro, mimo, música y, además, vínculos con movimientos de Educación Popular, fue así como se inició el nexo con la Asociación de Publicaciones Educativas —TAREA:

Cuando empezamos a publicar los primeros fascículos yo pertenecía a este Movimiento de Educación Popular Latinoamericana y tenía vínculos con un montón de gente en Lima, de instituciones, yo tenía que ir para los cursos. Ocurre que, cuando ya tenemos los primeros borradores para imprimir y Juan ya no estaba, me tocó pensar: ahora, ¿dónde imprimo? yo no tenía ninguna experiencia. Estos amigos me dicen: —oye nosotros te podemos publicar—.

TAREA, publicaba cosas de lucha obrera, era un ejemplo de editorial y tengo que admitir que tenía cierto respeto, cierta ascendencia. Estaban los intelectuales de ese tiempo, éramos amigos, entonces: porque no imprimir aquí y uno es ingenuo pue', uno no piensa, estos se pueden aprovechar de nosotros.

Pero no me había dado cuenta de una morisqueta, ellos ponían su sello ahí adelante y entonces en la prensa nacional mira lo que está publicando TAREA, mira lo que hace con los inditos de Cajamarca, aunque ellos nunca intervinieron en la programación ni en la propuesta política de la Red, entonces los primeros fascículos de cuentos salían con BR-TAREA. Entonces mucha gente asocia: —mira que buen trabajo de tradición oral ha hecho TAREA en Lima—, cuando ellos no hacían ni un carajo. Nosotros pagábamos por la impresión de 1500 libros y ellos por 1500 en su imprenta, ellos se quedaban con sus 1500 y nos entregaban 1500, en Lima nosotros teníamos que pagar el flete desde Lima (Mires Ortiz, comunicación personal, 2017).

Dicha relación institucional se prolongó por varios años (probablemente hasta 1989) no solo por el tema de las publicaciones, los primeros fascículos de la Biblioteca Campesina, sino por el asunto de las capacitaciones, pues “ellos venían a participar constantemente, uno o dos, dos por lo menos de ellos... a veces tres venían a participar de las Asambleas, lo que nosotros no sabíamos es que algunos de ellos los directivos o no sé quien, habían presentado proyectos a organizaciones externas pidiendo dinero para capacitarnos, no sabíamos eso nosotros” (Mires Ortiz, comunicación personal, 2019).

Así las cosas, ante esta alianza nada fructífera y poco conveniente para Bibliotecas Rurales, Alfredo Mires Ortiz, coordinador de la organización, decidió romper relaciones con ellos y “se armó la bronca descomunal, descomunal porque no querían soltar la mamá de los huevos de oro” (comunicación personal, 2019). Las tensiones institucionales y el juego de intereses permanecerán por largo tiempo para la Red de Bibliotecas Rurales, todavía faltaba un buen tramo para lograr independencia.



Se empieza a buscar formas de sustento, “hasta entonces yo había ensayado algunas formas de organización para bibliotecas. Porque hasta que Juan se fue era Juan, Alfredo y los coordinadores y los bibliotecarios, pero no había la noción de Asamblea. Yo empecé a probar formas de organización” (Mires Ortiz, comunicación personal, 2019). Además, buscó protección institucional con la Iglesia a través del obispo José Dammert:

Mi primera reacción fue hablar con Dammert, el obispo, le dije: —yo pienso que lo mejor sería meternos bajo el amparo de la iglesia — y, Dammert fue muy categórico conmigo, me dijo: —Alfredo no te conviene— esto fue en 1983, porque yo no sé hasta cuando voy a estar acá, no sabemos qué obispo viene. Tú puedes tener la garantía conmigo mientras yo estoy aquí, pero es la Iglesia, tú sabes cómo es (Mires Ortiz, comunicación personal, 2017).

No obstante, el obispo José Dammert ofreció otra posibilidad para las Bibliotecas Rurales: se trataba de una alianza con la Asociación para el Desarrollo Rural de Cajamarca ASPAREDOC, que el mismo obispo integraba junto a otras personas de Cajamarca:

Entre ellos, entre paréntesis también, el fulano que se atribuía la función de Bibliotecas, que fue el primer escollo para incluirnos, porque él decía: —¡si yo lo he formado!— yo tuve que decirle en sus narices que él no lo había formado e insistió, fue casi una bronca y yo armé un fallo y se lo entregué al presidente de la Asociación esta, —mire aquí está la demostración que este señor está mintiendo—, desde ahí se calló la boca, pero por lo bajo el siguió diciendo que él era el fundador (Mires Ortiz, comunicación personal, 2019).

Aún este incidente, las Bibliotecas Rurales se unieron a esta organización y empezaron a llamarse Unidad de Bibliotecas Rurales de ASPAREDOC. Alfredo Mires Ortiz indica:

Necesitábamos ese amparo, todos los años que duró la violencia en el país. Hasta que nos dimos cuenta que realmente esa cobertura no existía porque no había ningún documento que nos avalara ni nada, ni existía un acta. Y que este señor estaba usufructuándose de nuestra presencia, además Dammert se fue después. Hasta que nos tocó decir esto no va más. Ni siquiera contribuía en nada con nosotros, mientras que ellos podían abrogarse el nombre de Bibliotecas (comunicación personal, 2017).

Aunque la figura institucional del movimiento era RBRC, la figura legal o formal era Unidad de Biblioteca Rurales de ASPAREDOC. Por ese tiempo, Alfredo Mires Ortiz salió de nuevo de Cajamarca, debido a la persecución que seguía contra él. Fue en ese período en que la organización estuvo a cargo de un grupo muy grande de gente que, por lo relatado, tuvieron manejos no muy éticos y transparentes de los bienes y el acumulado que tenían las Bibliotecas Rurales.

Aquel nombre legal representaría para la Red de Bibliotecas Rurales dificultades y conflictos que duraron desde los años 80 hasta los 90. ASPAREDOC resultó ser ‘un remedio peor que la enfermedad’ pues, esta relación, según anota Alfredo Mires Ortiz, “nunca se formalizó, nunca, ninguno de nosotros fue financiado, nadie recibió un centavo, la institución nunca recibió y es peor todavía cuando en algún momento una institución inglesa nos financió cuando yo no estaba aquí, la compra de una casa, se la quedó el presidente de la asociación” (comunicación personal, 2019).

Es evidente el juego de intereses por el que atravesó la RBRC en sus primeros años de constitución y afianzamiento. Todo indicaba que había una profunda y clara incomprensión e incoherencia entre las formas, estrategias y estilos de organización en

entidades públicas y privadas como el caso del INC o la misma ASPAREDOC y los mecanismos naturales de organicidad de un movimiento campesino como la RBRC, que usa la Asamblea de Comuneros para discutir y decidir, que trabaja en minga y que la base de su acción está en el voluntariado y la solidaridad. Pues, como bien lo dice Alfredo Mires Ortiz, “la forma como nos organizamos tiene que ver con la forma en que conceptuamos nuestras relaciones con la naturaleza y en la sociedad” (comunicación personal, 2017).

Era urgente entonces buscar cómo salir de este nexo con ASPAREDOC y adoptar una figura legal que diera estructura organizacional a la RBRC, poder funcionar sin pleitos legales y, sobre todo, mantener la independencia y la soberanía. Para la RBRC aún mucha “agua correrá debajo del puente”.

En el año 1989, cuenta Alfredo Mires Ortiz “viene un grupo de comuneros a verme y me dicen: —¿sabes qué? o regresas o nos vamos todos, porque esto se ha vuelto una porquería— y sí, yo creo que los compañeros de la Central habían caído en vicios. Había como diecisiete en la oficina, personas de la ciudad, trabajando ahí con sueldos, algunos con doble sueldo” (comunicación personal, 2019).

Empieza entonces, un proceso de depuración de la organización y, con ello, la aclaración de sus principios, su concepción, sus mecanismos legales, financieros y socio-culturales. Esto obligaba tener una dirección especial, que estuvo a cargo de Alfredo Mires Ortiz quien se empeñó en “recomponer las cosas a pedido de los compañeros del campo, y ahí empezó haber otros choques ya internos, porque yo tuve que sacar un montón de gente de aquí. Fue una tarea dura realmente. ¡Dura! Algunos habían sido mi gente también, sí, es

un episodio que tiene un montón de aristas, pero tenía que hacerlo” (Mires Ortiz, comunicación personal, 2019).

Rita Mocker recuerda:

Cuando yo conocí bibliotecas como institución estaba atravesando un proceso muy difícil, porque Alfredo había pedido permiso, había salido de la Red, trabajaba en la Enciclopedia y quedaba otra gente a cargo de la Red. Yo siempre le escuché preocupado por como seguía funcionando la Red y venía gente, y le comentaban de los problemas, hasta que al final le pidieron que interviniera nuevamente en Bibliotecas como institución.

Y ahí creo que fue un tiempo muy difícil donde había muy poca línea, muy poca claridad sobre cómo trabajar; había mucho relajo también, de alguna manera creo yo, por eso los campesinos vinieron, los coordinadores a decir:

—Tienes que regresar, tienes que poner a rendir la casa—.

Y, de ahí él regresó, y ahí si ya tuvo un poco más contacto con lo que es la Red, pero yo todavía no comprendía en ese tiempo, cuán amplia, cuán grande era lo que se estaba haciendo. O sea, si entendí lo de los libros que se producen con la gente del campo y para la gente del campo. Y al ver el canje de libros, pero no en su amplitud (comunicación personal, 2018).

La situación y los intereses que tenía puesto ASPAREduc con las Biblioteca Rurales se convirtió en todo un pleito jurídico bastante desgastante. Sergio Díaz Estela, comunero coordinador del sector de Masintranca en la provincia de Chota, recuerda aquellos días:

Antes nosotros estábamos...teníamos el aval formal de ASPADERUC, entonces nosotros dependíamos de ASPADERUC y nunca nos dio nada, nunca, pero decía, ‘Bibliotecas Rurales ASPADERUC’ y ahí tuvimos un problema muy serio, nosotros alquilábamos una casa en el

Instituto Nacional de Cultura de Cajamarca. [...] Después compramos un terreno por allá, pero no podíamos hacerlo a nuestro nombre porque quien nos representaba era ASPAREDOC. Entonces, queríamos ya la casa, teníamos que pedir permiso a ASPADERUC coordinado por Pablo Sánchez (comunicación personal, 2019)

La situación con ASPAREDOC terminó en pleito y discusiones fuertes que, al final, beneficiaron a la RBRC. Alfredo Mires Ortiz cuenta una acalorada discusión con Pablo Sánchez a quién le dijo:

Nosotros no queremos este tipo de relación con ustedes, ya han aprovechado suficiente, hasta que se puso bravísimo conmigo; se reventó la cosa y después intento entrar Pascualito a negociar, peor todavía, después Javier, no ya no, ya se había reventado la cosa, lo cual facilitó mucho para nosotros, pero simultáneamente entonces se coludieron con la gente del INC para sacarnos del INC. Eso fue en simultáneo, en el noventa y seis (comunicación personal, 2019).

La RBRC logró poco a poco ganar independencia y soberanía; para ello pasaron además por un momento de tránsito para llegar a la cima: fue el momento y la estrategia del Acku Quinde<sup>62</sup>. La historia de la Asociación Andina Acku Quinde es corta, pues su función fue la de ser puente o ‘bisagra’ para moverse hacia la constitución legal y formal de la Asociación RBRC. Así lo relata Alfredo Mires Ortiz:

Cuando nosotros empezamos el proceso de decir —tenemos que salir de acá y tenemos que ver cómo salvar los bienes de Bibliotecas—. Lo que hicimos fue formar una pequeña asociación que fuera comprando las cosas a su nombre y se llamó Acku Quinde. Y que sirvió de bisagra para tratar de salvar institucionalmente a Bibliotecas y a la Enciclopedia. Por eso es que en algunos libros aparece como editorial Acku Quinde. Y con esta entidad empezamos salvar la

---

<sup>62</sup> En quechua significa: ‘vámonos colibrí’.

parte legal, hasta que logramos por fin instituir formalmente, como Asociación civil sin fines de lucro a Bibliotecas, cuando la tarea estuvo cumplida, dijimos ahora ya no vale la pena tener a Acku Quinde, la dejamos fenecer (comunicación personal, 2017).

Acku Quinde fue entonces una estrategia para cortar con aquellas relaciones problemáticas que a lo largo de los primeros 20 años de la existencia de las Bibliotecas Rurales se habían establecido. Era evidente el proceso de aprendizaje y autoconocimiento que la organización había tenido en esta larga y tortuosa relación con instituciones estatales y privadas; como dice el mismo Alfredo Mires Ortiz: “así se explica porque hemos pasado por esos tránsitos, ya no me acuerdo si eso fue en el año 1995 o 1996, ya que Bibliotecas Rurales termina con ese asunto de tener vínculos indeseables con entidades que eran rémoras para nosotros. Pero bueno era parte de la forja” (comunicación personal, 2017).

El año 1996, los miembros de la Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca enfrentaron otros grandes retos y dificultades antes de lograr la independencia institucional y la configuración de una nueva etapa para el movimiento. De un lado, la sede central de la RBRC fue retirada de las instalaciones del INC, así que debieron resolver el lugar centro de funcionamiento de la organización y lugar para albergar a las familias bibliotecarias. De otro lado, era preciso la constitución legal de la Asociación para lo cual construyeron y formalizaron sus estatutos y principios, a la vez que el aprendizaje de la nueva dinámica en cuanto a las relaciones con entidades estatales referidas a tributos, pagos, facturación... los trámites propios de una asociación.

Para ese entonces la solución fue usar la casa donde vivía Alfredo Mires Ortiz y Rita Mocker con sus hijos. Allí se realizaron las reuniones y las Asambleas; se adquirió además

un terreno al frente de la casa y allí sería la futura sede central y casa comunal de la RBRC. Recuerda Alfredo Mires Ortiz: “Y por eso es que las Asambleas de bibliotecas se hacían aquí en mi casa entre el Acku que estábamos construyendo y la casa, aquí nos reuníamos cuarenta, cincuenta personas” (comunicación personal, 2019). Para la gran familia de la RBRC nada de ello fue impedimento, al contrario, estas situaciones afirmaron su convicción, su hermanamiento y el deseo de seguir juntos.

El documento ‘Fundación y estatutos’<sup>63</sup> de la RBRC da cuenta de los lineamientos básicos y estatutos para el funcionamiento de la Asociación, donde queda asentado que la RBRC pretende ser:

Un movimiento educativo-cultural y en conjunto con la población campesina potenciar la capacidad de discernimiento y criticidad.

La herramienta propiciadora es el libro, cuyo contenido debe responder a las necesidades de la población campesina y afirmar la difusión de la cultura andina.

En conjunto con la población campesina y organizaciones afines, se pretende general un estatus orgánico a la propuesta de recuperación y vigorización de la cultura andina y recrear los principios que nos permitan vivir en comunidad y salud con todo lo que existe (Asociación Red de Bibliotecas Rurales, 1996:1-2).

---

<sup>63</sup> La escritura de constitución de la Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca como Asociación Civil Sin Fines de Lucro, tiene fecha 22 de octubre de 1996, N°2721, Folio 8551, Tomo XVI En: Asociación Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca. Fundación y estatutos. Cajamarca, 1996. En el documento quedan descritos: De la denominación, domicilio, duración y ámbito; De los fines y objetivos; Del patrimonio; De los asociados, requisitos, derechos y obligaciones; de los estímulos y sanciones; del gobierno, dirección y administración; De la Asamblea general de asociados; De la Junta Directiva; Del coordinador general; Del coordinador central; Del secretariado de actas; del asesor ejecutivo; Del consejo permanente de coordinación; De los equipos zonales; De los bibliotecarios; De los coordinadores sectoriales; De los coordinadores zonales; Del equipo de la Oficina Central; Del coordinador interno; De la Secretaría Administrativa; De la Secretaría Técnica; De la secretaría de Capacitación y producción de materiales; De los asistentes; Del personal, los voluntarios, asesores; De los reglamentos; De la Asamblea estatutaria y modificatoria de estatutos; De la disolución de la Asociación; De las disposiciones finales; Disposiciones transitorias.

Con la constitución formal de la Asociación, la construcción en minga de la casa comunal —sede central de la RBRC— y el reordenamiento de las funciones, compromisos y tareas, la RBRC inicia otra etapa de vida institucional. Hoy sigue fortalecida gracias a las lecciones aprendidas y al compromiso irrestricto de muchos compañeros/as que permanecieron firmes ante los momentos de rechazo, persecución, crisis y dificultades de diversa índole.

Alfredo Mires Ortiz, actual Asesor Ejecutivo de la organización, reflexiona sobre este trayecto institucional que le tocó vivir al movimiento de las Bibliotecas Rurales: “son amistades dañosas, porque si no hubiera sido una entidad comprometida con la gente, como organización campesina no hubiera entrado en ese juego, si una estructura persecutora como el Estado hubiera permitido la sobrevivencia de una entidad campesina si no hubiéramos sido sanotes, y asumo yo completamente la responsabilidad” (comunicación personal, 2017).

Las vivencias institucionales por las que atravesó la organización quedan como parte de su devenir histórico y como experiencia adquirida implica enfrentar y aceptar errores, incomprensiones, juego de intereses y aprovechamientos. Alfredo Mires Ortiz, dice:

En algunos momentos hay gente que dice las Bibliotecas Rurales del Instituto Nacional de Cultura, o el trabajo de biblioteca campesina de TAREA o las Bibliotecas Rurales de ASPADERUC”; son denominaciones que tienen el sello de la historia: es decir, hablan del conjunto de circunstancias por las que la Red de Bibliotecas vivió y de las que aprendió. “Hay una decisión que tomamos hace años: no empezar a aclarar, negar afirmándonos más bien. Afirmando lo que somos se empieza a negar esas otras cosas (comunicación personal, 2017).



Lola Paredes, encargada de la documentación y los trámites legales de la Red de Bibliotecas, explica:

Actualmente, la Red de Bibliotecas Rurales cuenta con toda la documentación legal para su funcionamiento como Asociación Civil sin Fines de Lucro. Está legamente inscrita en la Superintendencia Nacional de Administración de los Registros Públicos (SUNARP) y tiene representación legal en la Superintendencia Nacional de Administración Tributaria (SUNAT), a la que también aporta con los impuestos de ley que le corresponden. Este aspecto legal implica también la definición de los Estatutos que sustentan sus objetivos, representación legal, funciones, programas, adhesión y exclusión del voluntariado, así como la conformación oficial de los órganos internos: Comité Central de Coordinación, Consejo Permanente, entre otros. Esta personería jurídica y legal está vigente desde el 22 de octubre de 1996, fecha desde la cual es reconocida legalmente y, desde entonces, se ha tenido que realizar varios reajustes en los Estatutos para ir adecuándonos, como, por ejemplo, en la ampliación de nuestros objetivos [...] al tramitar nuestra propia personería jurídica nos independizamos de cualquier vínculo institucional y formal que habíamos sostenido (comunicación personal, 2019).

A lo largo de sus primeros años, la RBRC vivió un interesante pero difícil proceso a propósito de las tramas y relacionamientos interinstitucionales, que hicieron parte de su transcurrir histórico y su proceso de aprendizaje. Con todo, estas situaciones también contribuyeron a la configuración de una propuesta clara y contundente que afianzó un estilo singular.

No hay duda de que la RBRC pertenece a las familias comuneras cajamarquinas, la RBRC es también el lugar donde posa su memoria y sus más fieles e identitarios vínculos con su mundo andino, sus raíces y sus ancestros.



**Figura 20. Geografía humana de la RBRC**

Fuente: Ana María Botero, 2021

@anambmillustration

### 3.3 Geografía Humana de la RBRC: Agentes, Influencias y Experiencias

En esta tesis doctoral, la geografía humana pretende acercarse a los aspectos ‘no materiales’, emocionales-sensitivos-afectivos que los seres humanos construyen en y a propósito de los espacios que habitan. Se trata de las personas, de sus experiencias, historias e influencias tejidas espacialmente. Se encarga de describir el papel de los agentes quienes viven su espacio subjetivo y su paisaje natural (Higueras, 1999); a la vez, refiere al papel del lenguaje en la creación e importancia de los lugares (Tuan, 1991); puntualiza sobre el mundo vivido por los humanos en tanto relación emocional con el lugar (Nogué, 2011; Tuan, 1991); analiza las relaciones de la memoria y los significados construidos (Malpas, 2015); estudia los espacios de las prácticas singulares y compartidas (Ortega, 2000; Massey, 1984); relata los espacios de la experiencia, los lugares de las identidades, de las usanzas prolongadas y repetidas en los espacios (Tuan, 1974; Nogué, 2008). La geografía humana implica cartografiar a quienes, a través de sus percepciones y sentimientos, hablan de sus lugares y territorios, de sus nexos afectivos y emocionales.

En este apartado se presenta algunas de las personas vinculadas a la historia de la RBRC. Es una suerte de geografía biográfica (Lindón, 2010)<sup>64</sup> colectiva, en la cual las experiencias, los quehaceres y las sensibilidades de sus protagonistas permiten configurar una cartografía de actores de este movimiento campesino que atraviesa fronteras, países y continentes. Esta geografía humana permite reconocer los quienes de la RBRC: mujeres,

---

<sup>64</sup> Alicia Lindón (2010:34) menciona entre otros giros de la geografía, el giro biográfico que “ha ido penetrando en aquellas geografías sensibles al sujeto en sentido amplio [...] o bien en aquellas geografías centradas en el estudio de sujetos específicos”. Para esta tesis, la consideración del giro biográfico, permite, como indica Lindón (2010:35) “transitar desde visiones universalistas del ser humano, tan ancladas en la geografía humana clásica, hacia la revalorización de la especificidad de los seres humanos en relación con sus identidades e identificaciones, conforme a sus múltiples y cambiantes posiciones en la trama social, y de acuerdo con sus mundos de relaciones sociales, próximas y distantes”.

hombres, jóvenes, mayorcitos y niños, quienes han hecho de esta organización su hogar, lugar y centro de referencia, identidad y conexión cósmica con la tierra y los libros.

Son muchas los seres que dieron y siguen dando aliento a la RBRC, y aquí se reseñan solo algunos, pero con la certeza de que cada uno de ellos y ellas reúnen la voz y el sentimiento de toda la comunidad bibliotecaria que hoy congrega a más 400 familias; es decir, la RBRC está hecha de muchos corazones, unidos por sentimientos de filiación, compromiso, cariño y solidaridad.

### ***3.3.1 In memoriam. El fundador de BR: Juan Medcalf Todd***

Según quienes tuvieron el gusto y el privilegio de conocerlo, Juan Medcalf Todd fue un ser excepcional: un bello y divertido ser humano que siempre estaba bromeando, tomándose la vida con alegría, llevaba consigo un buen número de objetos<sup>65</sup> para hacer reír y reírse de y con todos con quienes compartía.

---

<sup>65</sup> Huevos de plástico, encendedores que explotaban, sombreros con decoraciones, camisas de colores, ropa de payaso, entre muchos otros.



**Figura 21. Fotografía Juan Medcalf Todd con patineta**

Fuente: archivo fotográfico de Alfredo Mires Ortiz (S.f)

Juan Luis Medcalf Todd nació en Inglaterra el 23 de marzo del año 1935 en una familia anglicana; luego se convertiría en católico e iniciaría su formación sacerdotal. Kathy Doust, en comunicación personal (2002), relata:

Durante los años de su servicio militar en Graz, Austria, cayó enfermo, extrañamente mientras hacía cola para comprar entradas para la ópera un sábado por la noche. Sabía que no

estaba lo suficientemente sano como para asistir a la actuación. Antes de regresar al cuartel, cumplió una promesa a un amigo católico de visitar la iglesia de la ciudad. No estoy segura de lo que sucedió allí, pero fue el comienzo de su camino para convertirse en católico. A pesar de la resistencia masiva de su padre, no solo se hizo católico, sino que también terminó su carrera inicial en el servicio civil para convertirse en sacerdote. ¡Fue un momento familiar difícil!

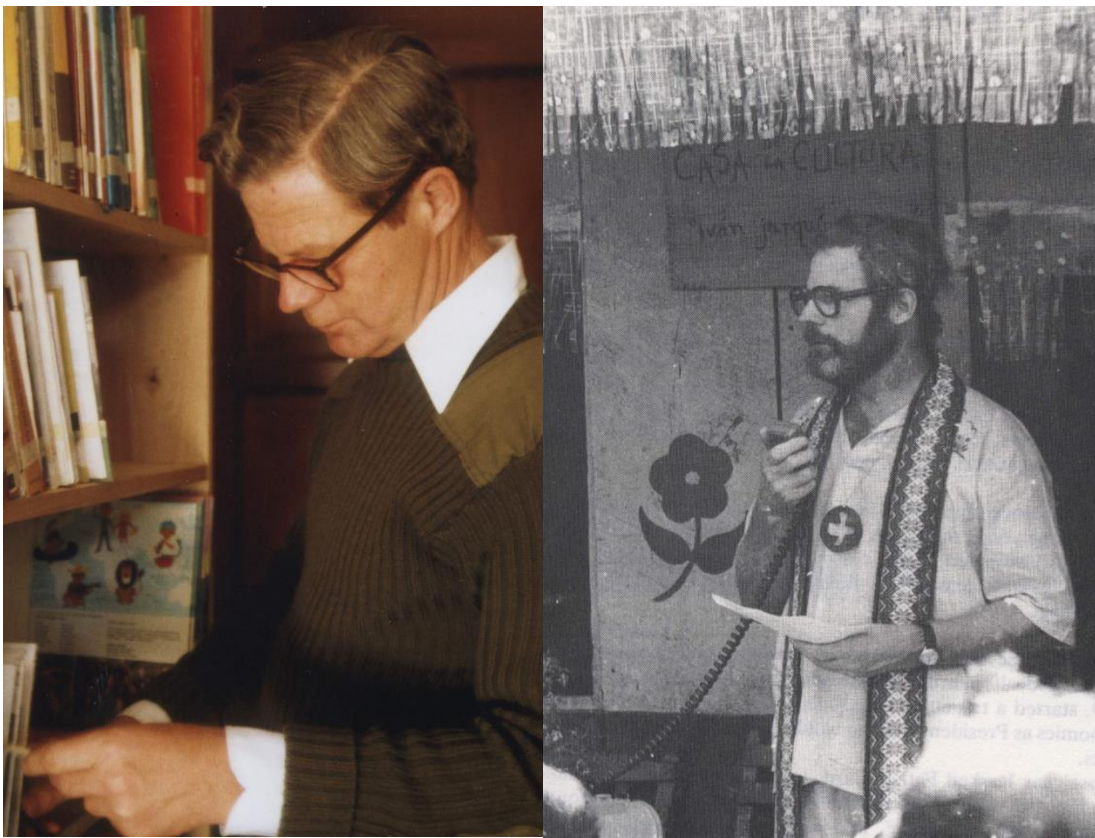
Los muchos años que pasó en Perú al comienzo de su período sacerdotal fueron posiblemente los más creativos. Trabajó en los barrios bajos de Lima durante varios años antes de que los problemas de salud lo llevaran al clima más agradable del norte de los Andes.

Uno de las características de Juan Medcalf fue su gran avidez por la lectura y el conocimiento de múltiples temas; leía con ánimo y gusto gran cantidad de libros, revistas, folletos, periódicos, hojas sueltas, etc.; al respecto, su hermana comenta:

Mi hermano John era el mayor de seis hijos. Soy diez años más joven que él. Recuerdo lo importante que era su propia educación para él y lo decepcionado que estaba de que no podía ir a la Universidad al final de su educación. Sus intereses en ese momento eran la música (tocaba el violín) y la lectura. En un hogar con pocos libros, excepto libros de la biblioteca y el diario, él desordenó su estante del dormitorio con todo tipo de materia de la lectura. Este amor a la literatura continuó durante su tiempo en el ejército, su empleo en el servicio civil y el tiempo en el seminario. No puedo pensar en Juan sin estar acompañado de material de lectura, queriendo discutir lo que él había leído o sugiriéndome a mí qué me podría gustar leer (Doust, comunicación personal, 2017).

Y es que Juan Medcalf realmente disfrutaba la lectura: era uno de sus grandes placeres y, por tanto, aprovechaba cualquier momento y cualquier lugar para leer. Alfredo Mires Ortiz dice:

Yo me acuerdo mucho que una vez, antes incluso que yo viniera, él había tenido hepatitis y me contó muy orgulloso, muy contento, me dijo: —¿sabes qué? estoy tan feliz de haber tenido hepatitis, porque no he podido moverme de la cama y me he leído toda la colección de José Carlos Mariátegui<sup>66</sup> —. Entonces, estaba muy feliz con eso, porque la lectura demanda tiempo, también, sobre todo para gente como Juan que estaba moviéndose constantemente (comunicación personal, 2019).



**Figura 22. Fotografías Juan Medcalf Todd, en Baños del Inca, Cajamarca, 1980**

***Juan Medcalf, en Nicaragua***

Fuente: archivo fotográfico de Alfredo Mires Ortiz (1980)

---

<sup>66</sup> Uno de los más importantes escritores, político y pensador de la realidad peruana y latinoamericana, autor de los '7 ensayos de interpretación de la realidad peruana' (2016) entre muchos otros.

Juan Medcalf estuvo siempre vinculado con Latinoamérica, pues no solo realizó trabajos pastorales en el Perú, si no que extendió sus acciones hacia Centroamérica, en específico a Nicaragua, en donde estuvo en el año 1985. Allí —cuenta Kathy Doust— “estableció un esquema de centros de auto-ayuda para aldeas, con libros, espacio comunitario y apoyo médico. Se les llamaba 'Casa de Cultura'. Sus necesidades eran diferentes de las de los Andes. Estaban en medio de una guerra sangrienta con los Contras por lo que sus prioridades diferían. Sin embargo, este sentido de dar a la gente un medio de ejercitar y expandir su cultura siempre fue importante para John” (comunicación personal, 2017).

Por los años 90, Juan Medcalf estuvo en El Salvador, dice Kathy Doust (comunicación personal, 2017):

Se encontraba en las afueras de Salvador, un lugar donde los taxis no nos llevaban por la noche cuando visité. Él vivía en una casa pobre en el corazón de la comunidad, a la que se accede trepando por un basurero primero. El Salvador en ese momento se estaba recuperando de su larga guerra. Todavía había (y hay) mucha violencia y las pandillas rivales estaban en todas partes. En el estilo cultural, sin embargo, recuerdo que él me hizo financiar la construcción de un espacio de actuación en los terrenos de la iglesia donde se podía disfrutar de obras de teatro y música.

La siguiente fotografía data de 1985, el día que Alfredo Mires Ortiz retornaba al Perú, luego de haber pasado 15 días con Juan Medcalf en Inglaterra.





**Figura 23. Fotografía Juan Medcalf y Alfredo Mires en Beacon Hill, 1985**

Fuente: archivo fotográfico de Alfredo Mires Ortiz (1985)

En marzo de 1996 se celebraron los 25 años de la RBRC y esta fiesta contó con la gratísima presencia de Juan Medcalf. Fue una importante conmemoración, según Liduvina Campos “un evento que hicieron, en ese tiempo funcionaba al costado de la iglesia de Belén era el Instituto Nacional de Cultura, ahí funcionaba Bibliotecas y ahí hicieron una fiesta grande” (Campos Núñez, comunicación personal, 2019). Esta celebración —dice Rita Mocker— constituye un hito en la Red no solo por celebrar 25 años, si no además porque “era un tiempo en el que la Red estaba muy activa, había mucha gente, había nuevas zonas que se habían abierto. Yo creo que eso fue positivamente muy importante” (comunicación personal, 2018).

Nanci Huamán dice que para ella fue un momento imborrable:

Se me ha quedado grabado en mi cabeza, porque viví algo que no esperábamos haber vivido. Fue reunirnos todos, fue una gran fiesta, traer de cada sitio algo que presentar, algo que mostrar y lo que más ha sido importante, a mí personalmente no sé, no esperaba yo, yo encontré ahí, conocí al Padre Juan Medcalf, me acuerdo que fue a Santa Apolonia y a nosotros nos acobijaba chiquitos pues no, niñitos, además mi hermano pequeñito, la marcaba para que mi hermano durmiera, era... sentirnos que también somos recontra importantes para ellos, a veces pensamos que las personas que están fuera vienen les toman mucha importancia, pero a nosotros en esa vez nos acogieron, fue algo muy bonito (comunicación personal, 2019).

Por su parte, Elsa Huamán Campos refiere que su mamá Liduvina Campos hizo unos recordatorios tejidos: “decía ‘Bibliotecas Rurales veinticinco años’, algo así, un tejido, un bordado, en cualquier cosa hacían fajas, hacían alforjas<sup>67</sup>, hacían mantas y otras, con su nombre, también con su símbolo, tenía el sombrerito y el libro” (comunicación personal, 2019).

La última vez que nos vimos con el Padre Juan Medcalf —dice Pascual Sánchez— fue cuando vino a la celebración de los 25 años de Bibliotecas Rurales:

De eso de los veinticinco años si me acuerdo mucho más, allí le hizo una entrevista el José Isabel en el cerro de Santa Apolonia; aquí está... Ahí ha sido el veinticinco aniversario de Bibliotecas (en el noventa y ocho) el Padre Juan ha sido un tipo muy interesante, muy curioso; tenía algo de jocosos, de chistosos, algo de místicos; para mí Juan ha sido un tipo perfecto y ha tenido ese don de crear esta institución de Bibliotecas Rurales; a pesar de que ha nacido en un país

---

<sup>67</sup> Las alforjas, especie de bolsas o talegas con dos bolsillos grandes que se llevan comúnmente en el hombro: uno de sus bolsillos atrás en la espalda y el hacia otro adelante; se usa para cargar las compras, fiambres o las cosechas del campo. En Cajamarca, por tanto, en la RBRC es un símbolo importante, expresión cultural chacarera del norte del Perú.

capitalista, pero él ha sabido valorar más al trabajo que al capital, porque Inglaterra es un país igual que Estados Unidos; casi todos los países de Europa están enmarcados en eso (comunicación personal, 2017).

Para muchas personas de la RBRC, ese momento de celebración de los 25 años sería la última vez que verían al Padre Juan Medcalf, pues el día 8 de julio del año 2002 murió en Galicia, España, mientras peregrinaba por Santiago de Compostela.

Aquí el fragmento final de una carta que Alfredo Mires Ortiz escribe a Juan Medcalf, para reiterar que los muertos viven con todos nosotros:

Amar a nuestros muertos es también amar a la tierra de la que están hechos. Y defenderla, y quererla tanto porque siempre será poco lo que podamos quererla. Siempre será poco lo que podamos dar de lo que nos ha tocado.

Saberlo y corroborarlo, entonces, no solo ha ratificado nuestro ánimo y compromiso, nuestras ganas de vivir, nuestra gratitud y fiereza, sino también nuestra humildad, nuestra pasión y alegría. Nuestra fuente.

Te ratifico ahora la oración con la que siempre nos despedíamos, aquella que aprendimos de un escritor andino que padeció todos los apaleamientos y sufrimientos: “A pesar de todo, la vida sigue siendo hermosa”.

Y te agrego una partecita de aquella canción nicaragüense que tantas veces entonábamos en los caminos:

Si mañana que irrumpa el nuevo día  
con su fiesta de pájaros y niños;  
aunque no estemos juntos

te lo juro:

¡No pasarán!

Cuídate mucho, Juan. No siempre hay que contar con Dios, aunque Dios puede contar siempre con nosotros. Un abrazo grande” (Mires Ortiz, 2002).

Padre Juan o Juanito son las expresiones que tienen los miembros de esta gran familia de la RBRC en la que él está siempre presente: en las Asambleas, capacitaciones, ofrendas a la tierra y también en la casa comunal, sede central de la RBRC, donde hay un lugar especial en el que se guardan sus cenizas, piedras de algunas de las montañas sagradas de Cajamarca, la manta y utensilios para las ofrendas y un libro en el cual se registran frases, notas, fotografías y/o mensajes para o de los difuntos. Es un altar que reverencia y recuerda la presencia de los muertos: “Juan aquí siempre podrás estar con tu ánimo en las cimas de las montañas sagradas” (Mires Ortiz, 2002).

### ***3.3.2 Continuator y Actual Propulsor: Alfredo Mires Ortiz***

Alfredo Mires Ortiz es hijo de Yolanda Ortiz Zorrilla y Luis Francisco Mires Cabrejos; ella oriunda de Chota de Cajamarca y él de Chongoyape en Chiclayo en el Departamento de Lambayeque. Alfredo Mires Ortiz nació el 23 de febrero de 1961, en el seno de una humilde familia, pero con un especial gusto por la lectura y con intereses en la comprensión del mundo social y su devenir.

Doña Yolanda Ortiz dice que su hijo heredó de su padre

El trabajo [...] Era un hombre que no era miserable, le encantaba compartir con la gente; y era un hombre que si alguien lo veía en peligro o sufriendo con alguna enfermedad, por ejemplo, no vacilaba en ayudarlo, en llevarlo al doctor, en comprarle medicina, ese tipo de sentimientos

tenía; no era indiferente a las fatalidades, por ejemplo; era un hombre que ayudaba, le gustaba la solidaridad, así que...Alfredo tiene mucho de eso (comunicación personal, 2017).

La familia Mires Ortiz con sus cinco hijos, después de ir de un lugar a otro, se establecieron en Zaña, en el departamento de Lambayeque, zona costera del Perú. En Zaña avanzarán los primeros años escolares de Alfredo Mires Ortiz entre la poesía, la lectura asidua de todo lo que encontraba, la creación de coplas, el dibujo, la escritura en el boletín *La Voz*, cantar y tocar guitarra: “me acuerdo haber creado un personaje que recitaba coplas campesinas, cuando yo todavía no había venido a Cajamarca, eso debía haber sido en el año setenta y seis o setenta y cinco” (Mires Ortiz, comunicación personal, 2019).

El tema de la literatura, y en particular, la creación de poesía por parte de Alfredo Mires Ortiz fue lo que unió y cimentó aún más la amistad con Juan Medcalf:

Él me preguntó si yo escribía, en una de las primeras conversaciones que tuvimos; yo tenía dieciséis años, y le dije que sí, y me pidió que le mandara mis escritos; me acuerdo que llegué al pueblo, a Zaña, y transcribí todo lo que pude, poesía que tenía hasta ese entonces, poesía que ya no tengo ahora, y se la envié, y él me manda una carta que yo conservo por ahí desde ese entonces, una carta muy bella, con consejos y todo de su parte (Mires Ortiz, comunicación personal, 2019).

Aquí la sentida carta que Juan Medcalf le escribió a Alfredo Mires Ortiz en el año 1977:

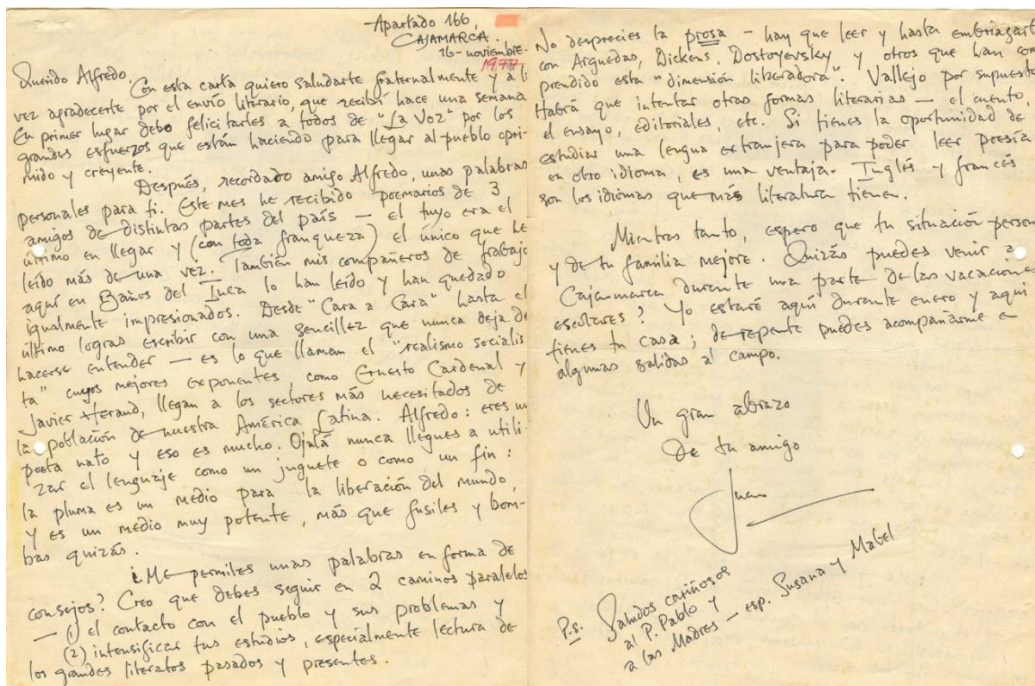


Figura 24. Carta de Juan Medcalf para Alfredo Mires Ortiz, 16 de noviembre de 1977

Fuente: Archivo personal de Alfredo Mires Ortiz (1977)

Es cierto, Alfredo Mires Ortiz tiene entre sus intereses y aptitudes la faceta de escritor,<sup>68</sup> desde cuentos, coplas, hasta ensayos, textos ligeros y graciosos, conferencias magistrales, desde poesía hasta frases célebres, aforismos y tesis de investigación. En fin, es realmente un genio de las letras y la palabra. Alfredo Mires Ortiz, dice el Padre Juan Bottasso (2016:6) “es un sabio, en el sentido de los maestros orientales, que se expresan con aforismos, relatos cortos, frases apodícticas, que sorprenden y se graban en la memoria”.

Otra virtud y enorme habilidad de Alfredo Mires Ortiz desde niño fue la de recoger las historias de la gente, oír sus narraciones, tomar apuntes y escuchar atentamente los

<sup>68</sup> En algunos títulos de los libros escritos por Alfredo Mires Ortiz, la fecha de publicación no revela la fecha en la cual el autor los creó; además algunos cuentan con dos o más ediciones: *Coplita de los coplares* (1998 y 2019), *La nostalgia de Isis* (1995), *Resuellos* (1998 y 2015), *Así en las flores como en el fuego* (2000-2004), *El hombre que curaba* (2015), *Esa luz de más adentro* (2015), *El duende del laberinto* (2016), entre otras y diversas publicaciones.

cuentos y relatos de sus ancestros. Ese es el germen del rescate de la tradición oral en la RBRC, pues para Alfredo Mires Ortiz esta tarea representaba una importante y maravillosa experiencia; sabía de su valor y se sentía comprometido con las raíces del mundo andino y chacarero. Él prontamente se lo hizo saber a su amigo Juan Medcalf; le contó sobre su abuela materna Armantina Zorrilla Palma, quién recitaba y cantaba. Ella decía —según cuenta Alfredo Mires Ortiz— que sus versos, cuentos y canciones, que estaban “escritos con el martillo que tenía en su cabeza”. La grande Armantina Zorrilla los esculpía en su memoria, pues no sabía escribir ni leer las letras pero sí leía su memoria y sí escribía —con su voz— las tradiciones culturales: “Entonces, mencioné esto a Juan, pero en el caso de Armantina Zorrilla yo hice mi propia versión, no transcribí tal cual” (Mires Ortiz, comunicación personal, 2019).

Ahora bien, los entrañables vínculos de Alfredo Mires Ortiz con la Sierra vienen de sus abuelos:

No sé, si por los cuentos de mi abuela o las reminiscencias de mi abuelo, sabiendo que eran procedentes de Chota, que eran serranos, creo que muy pronto me surgió una especie de orgullo serrano a pesar de que yo vivía en la Costa, en donde se cuentan y se contaban en todo caso cuentos siempre burleteros sobre la gente del campo y los serranos. Los serranos eran gente de última categoría, ignorantes, sucios, coqueros, no, no, no, no era gente, estaba ese racismo implícito, ese sectarismo implícito en la gente de la ciudad desde los pueblos en la costa. Y cómo te digo, no sé porque razón yo sentí un vínculo ahí innegociable con la gente del campo. Yo no sé por qué otras razones, porque los amigos más queridos que tuve cuando era muy muchacho, era la gente que cargaba la basura, los recogedores de basura, que era gente serranos, en Zaña, venidos de la Sierra y viviendo en las afueras del pueblito (Mires Ortiz, comunicación personal, 2019).

Es así que estas historias, aprendizajes, encuentros, experiencias hicieron que Juan Medcalf y Alfredo Mires Ortiz se hallaran y juntos permitieron el origen, la consolidación y la continuación de este proyecto inmenso de las Bibliotecas Rurales.

Una fotografía graba el día en que Juan Medcalf se despedía de Cajamarca, del Perú y, con ello, de uno de sus grandes amores, sus Bibliotecas Rurales que, aunque nunca dejó de tener contacto con el Perú y, sobre todo con Alfredo Mires Ortiz su amigo y continuador, era cierto que Juan Medcalf ya no estaba iluminando el cielo cajamarquino con su risa.



**Figura 25.** *Fotografía Juan Medcalf y Alfredo Mires Ortiz, despedida setiembre 1982*

Fuente: archivo fotográfico de Alfredo Mires Ortiz (1982)

Los desafíos que Alfredo Mires Ortiz tenía eran grandes, no solo en cuanto a la financiación de las Bibliotecas Rurales y la tensa situación interna del movimiento en medio del conflicto interno<sup>69</sup> en el Perú con la declaratoria en mayo de 1980 de la guerra contra el Estado Peruano por parte del Partido Comunista del Perú, Sendero Luminoso (PCP-SL).

---

<sup>69</sup> “La Comisión de Verdad y Reparación del Perú, sostiene que “el conflicto armado interno se puede organizar en cinco etapas definidas por puntos de inflexión que no coinciden con las fechas de inicio y culminación de



Poco después de que Juan Medcalf viajara a Inglaterra, Alfredo Mires Ortiz empieza a vivir una dura etapa de persecución, encarcelamientos y la quema de sus libros. Fueron momentos de mucha tensión tanto para los compañeros de la Red en Cajamarca, como para la familia Mires Ortiz; cuenta doña Yolanda Ortiz:

Mi esposo estaba trabajando todavía. Ya Alfredo lo habían detenido en Cajamarca y cuando le avisaron a mi esposo de la detención, tuvo que irse a Cajamarca a buscar un abogado, a ver qué podía hacer por su hijo que en esos años era difícil, difícil, decían es terrorista y era la cárcel. Así que mi esposo (y no teníamos dinero ni siquiera para sus pasajes, costaba quince soles el pasaje a Cajamarca, en esos años ya), me dijo mi esposo: —tengo aquí veinte soles para irme a Cajamarca voy a tomar el carro acá en el cruce, y dame los títulos de propiedad del fundo para dejarle una garantía algún abogado que encuentre—, y así lo hizo ya (comunicación personal, 2017).

Jackie Herman recuerda:

Sí, estaba allí la noche que vino la policía a detener a Alfredo. Hacía tiempo que buscaban un pretexto para hacerlo y aprovecharon que alguien había visto una moto roja cerca del banco un día que explotó una bomba para acusarle. Fueron días muy duros para todos los compañeros y más para él, claro. Íbamos todos los días a llevar comida a la PIP donde estaba detenido. Los estudiantes de la universidad estaban preparando una marcha para pedir su libertad, afortunadamente no fue necesario. Una tarde que esperábamos para dejar la comida tuvimos la alegría de verle salir e hicimos una pequeña fiesta. Por supuesto no fue el final de sus problemas (comunicación personal, 2017).

---

los gobiernos que tuvo el país entre mayo de 1980 y noviembre de 2000. El proceso analizado por la CVR comprende los gobiernos del general Francisco Morales Bermúdez en su fase final (del 17 de mayo al 28 de julio de 1980), del arquitecto Fernando Belaunde Terry (del 28 de julio de 1980 al 28 de julio de 1985), del doctor Alan García Pérez (del 28 de julio de 1980 al 28 de julio de 1990) y del ingeniero Alberto Fujimori Fujimori (del 28 de julio de 1990 al 5 de abril de 1992; del 5 de abril de 1992 al 28 de julio de 1995; del 28 de julio de 1995 al 28 de julio de 2000; y de esta fecha al 20 de noviembre del mismo año” (CVR, 2003b:75).

Juan Medcalf supo de esta realidad vivida por Alfredo Mires Ortiz en Cajamarca y era consciente de las situaciones que se podían presentar, conocía el ambiente político y social del Perú; la hermana de Juan Medcalf indica:

Sé que Juan siempre supo de los peligros que podría causar el esquema. Él sabía que no se podía hacer un cambio tan radical en las circunstancias de los campesinos sin causar miedo y defensa entre los funcionarios y otras clases de personas. Después de todo, la falta de educación es siempre una manera en que la gente tiene control sobre otros. No puedo recordar mucho sobre este período (criar a una familia en el Reino Unido me mantuvo ocupada) pero, aunque él habría estado muy preocupado por Alfredo, él no habría sido sorprendido por la reacción (Doutst, comunicación personal, 2017).

El tesón que ha caracterizado a Alfredo Mires Ortiz para sortear los momentos difíciles y de crisis también lo tiene para hacer reír y contar historias, resolver problemas, crear ideas y proyectos, ayudar a todos y enseñar. Alfredo Mires Ortiz es maestro, guía, amigo y hermano.

### ***3.3.3 Veterano de Contumazá y los Círculos de Lectura: Andrés León Gallardo***

Uno de los bibliotecarios veteranos de la RBRC es Andrés León Gallardo de la provincia de Contumazá, quien nació el 17 de noviembre de 1932 e ingresó al movimiento en el año 1973: “al padre Juan lo conocimos por intermedio aquí de la parroquia, yo era catequista” (León Gallardo, comunicación personal, 2017).

Para Andrés León, “las únicas personas que hemos tenido esta confianza de familia y de trabajo, el padre Juan y Alfredo” recuerda, además que el trabajo con los libros lo hacían a pie “de Cajamarca pa’ acá nos veníamos, pero demorábamos, había a veces dos días”,

hacían círculos de lectura en los caseríos, “coordinaba con los profesores, después con las autoridades, después con las demás, y como la gente conocía los libros, se entusiasmaban” (comunicación personal, 2017).



**Figura 26. Foto de Andrés León Gallardo (veterano) y Roque Florián (bibliotecario)**

*Contumazá-Cajamarca, octubre 2 de 2017*

Fuente: Archivo fotográfico NQC (2017)

En los años de persecución, Andrés León recuerda que “un guardia, un sargento, unos policías fastidiaban a Alfredo, había el prohibimiento, que era un terrorista por la barba, de repente, ja-ja-ja. Pero no fue nada, tranquilos. No pasó nada. Mi mujer lloraba, y me decía: —mijito como te vas a ir y eso por allá, y si un día les asaltan—. No pasó nada con lo de Cajabamba”. Agrega Andrés León que: “nos sentíamos con pena, yo por ejemplo lo sentía con pena, si él era perseguido fuerte, me perseguían a mí también igual” (comunicación personal, 2017).

Por esos años, pese a la fuerte tensión, los miembros de la RBRC seguían en su labor de llevar los libros al campo para su canje en las comunidades e incentivar la lectura. Sin embargo, se trata de una labor que muy fácilmente puede ser vista como subversiva, pues un libro puede llegar a cambiar de una manera profunda el pensamiento y la acción de una persona. Además, dado el interés de que la gente campesina se informara del devenir histórico, social, político, cultural y económico, no faltaban libros sobre capitalismo y socialismo. Andrés León recuerda algo al respecto:

Comenzamos con algunos libros que nos traía el padre Juan, entre ellos había uno de comunismo pue'. Mucho me acuerdo que tuvimos que quemar un poco, desaparecer un poco; entonces, cuando esa novedad había y me decía él, ya estaba un padre Pedro me decía, agarra tus papeles que estén en orden, sus libretas y vamos, nada pasa, porque hubo una persecución horrible. Alfredo tenía creo, lo iban mirando, mirando y lo pullaban por las costillitas (comunicación personal, 2017).

Los bibliotecarios de la RBRC eran frecuentemente parados en los caminos por las autoridades para revisar qué libros llevaban, les preguntaban por qué tenían esos libros, algunos fueron quemados y los comuneros bibliotecarios dirigidos a la comandancia de policía para ser interrogados e investigados.

Por esa época las Bibliotecas Rurales ubicadas en la provincia de Cajabamba y en el sector San Marcos en Cajamarca no pudieron ser visitadas por sus coordinadores y bibliotecarios, recuerda Alfredo Mires Ortiz: “lo que pasa es que ahí también se toma como foco de Sendero Luminoso, el sur, Cajabamba y San Marcos... y ahí no podíamos entrar, ya no se podía trabajar ahí, estaba muy difícil, muy muy difícil. Fue la zona de conflicto de Cajamarca, esa parte de ahí” (comunicación personal, 2019).

### **3.3.4 Sabio Veterano y Lector Incansable: Pascual Sánchez Montoya**

Otro grande de la Red de Bibliotecas Rurales es Pascual Sánchez Montoya de la comunidad de Chuco en San Marcos. Nació un 24 de marzo de 1947 y también se integró al movimiento siendo catequista desde 1978. Para toda la familia de la RBRC, Pascual Sánchez es el sabio, sencillo, humilde, gran lector y conocedor de muchas cosas, desde historia, agricultura, geografía, política y, aún más, propulsor y protagonista de la vivencia diaria de la cultura andina chacarera en la que todo tiene vida y es sagrado. Mi mayor satisfacción, dice Pascual Sánchez, “la mayor parte de mi tiempo, tenía yo, le dedicaba a la lectura, no podría yo vivir sin leer; esta afición nació cuando mis hermanos mayores con mi papá alrededor del fogón conversaban sobre lo que leían, yo me quedaba estático escuchándolo, deseaba, y si algún día voy a la escuela, voy a aprender a leer, para que yo mismo lo lean en los libros” (comunicación personal, 2017).



**Figura 27. Fotografía de Pascual Sánchez Montoya (veterano) y Juana, su esposa**

*Chuco, San Marcos, 28 de agosto de 2019*

Fuente: archivo fotográfico NQC (2019)

Pascual Sánchez recuerda a Juan Medcalf como un ‘profeta’ y un maestro, comenta los aprendizajes que obtuvo:

Gracias a él pude ampliar el discernimiento sobre lo que es socialismo y lo que es capitalismo gracias al padre Juan, estábamos en Baños del Inca, me acuerdo como si fuera ahorita, en la mesa larga, unos a un lado y otros al otro lado: la política es así —nos dijo— la lucha entre el capital y el trabajo es así, estos son del capitalismo, estos son del socialismo, ustedes, —nos dijo— ustedes están a la derecha, ustedes están a la izquierda, ahí está el socialismo y ahí está el capitalismo; ahora el trabajo y el capital hay que saber discernirlo, y saben que vale más, si el capital o el trabajo, para mí que vale más el trabajo que el capital, —dijo—; eso lo recuerdo y eso me ha servido mucho y a mi vejez voy convenciéndome el trabajo dignifica a las personas, el trabajo produce la vida, el trabajo da salud, eso; el capital es importante pero sin el trabajo no existiera el capital; lamentablemente el ser humano que se deja manejar por el egoísmo, ha hecho prevalecer el capital, lo ha endiosado, lo ha sublimado, porque quiere mantenerse durante toda la vida con los pies y las manos de recién nacido, mientras que el trabajo, el don de Dios, requiere de tener cien cueros para ir cambiándolo con el diario trabajar; mis manos cuantas cáscara habrán cambiado, cuantas células han desprendido con el trabajo, pero de eso me encuentro feliz, porque gracias al trabajo renovamos día a día el sudor, la sangre, la piel, las células y las células se hacen más activas a medida que más trabajo; para mí vale mucho más el trabajo que el capital (comunicación personal, 2017).

Pascual Sánchez comparte también sus reflexiones y recuerdos de aquella dura época del terrorismo senderista en el Perú:

Yo no entiendo cómo la gente tanto se ofusca y busca matar al prójimo, porque hemos vivido unos momentos muy difíciles en esta sociedad, hubo un tiempo en que ya nadie tenía segura la vida, con esta violencia terrible que se desencadenó desde el ochenta hasta el noventa, diez años de terror que hemos vivido [...] ha sido fuerte hermana, también a Bibliotecas salpicó

esta violencia, porque no... Te olvidares hermano (Alfredo) que tú también estuviste andar prófugo. Que también lo tildaban de que era militante de Sendero y no, nosotros no; el exceso de violencia, que esa gente metió fue lo que trajo su ruina, porque de repente Sendero hubiera, si hubiera mostrado más tolerancia, más respeto a la vida, de repente hubiera ganado, pero fue demasiado excesiva la violencia, ya nadie tenía segura la vida; tocaron vinieron la policía, vinieron Sendero, pero Dios nos da fuerza hermanos y decisión, si me mata, que me mate pero, no será por algo malo que yo haya hecho, estaba muy bien convencido de que mi humilde labor de catequista, no merecía que me maten, en mi humilde labor de coordinador de Bibliotecas Rurales no había motivo para que me maten, pero si me matan, en buena hora decía, así...tuvimos coraje hermana, mayor timidez, mayor temor teníamos cuando lo escuchábamos se sucedía por Cajabamba, por Huamachuco, empezó en Ayacucho pues...ahí las cosas se ponían más nervoso lo hacía a uno (comunicación personal, 2017).

Pese a los años duros de violencia y señalamientos, los bibliotecarios de la RBRC continuaban con sus ires y venires entre libros, círculos de lectura, reuniones, capacitaciones y estar juntos.

### ***3.3.5 Amigo, Hermano Leal, el Coordinador: Javier Huamán Lara***

Javier Huamán Lara nació el 20 de diciembre de 1963 en el Enterador, de la provincia de Hualagayoc. Se vinculó a la RBRC en el año 1982 gracias al impulso de una religiosa que trabajaba con las comunidades campesinas de Bambamarca. El deseo de Javier Huamán era capacitarse en asuntos sociales y políticos:

En ese tiempo para complementar algo que no se había podido lograr entender en los cursos, porque tenía mi primaria no más, entonces, me apunté, para poder asistir unas noches también a estudiar. Yo tenía 21 años [...] me gustó por el hecho de que se debatía otras cosas como, un poco las injusticias, los problemas, la desigualdad de las tierras [...] yo quería más

aprender lo que se llama la parte social, la parte del proceso...] poder aprender un poco la coyuntura el mundo social. Entonces, eso fue mi preocupación... la política, donde se sepa como poder afrontar a la injusticia (Huamán Lara, comunicación personal, 2020).

Javier Huamán Lara luego viajó a Cajamarca:

Me vine y ahí fue la reunión, en el Instituto Nacional de Cultura allá en la Iglesia, en Belén. Bueno fue mi primera experiencia, la monjita me acompañó, ella fue la bibliotecaria, (yo voy hacer la bibliotecaria, yo voy a convocar). Y ahí fue que conocí a don Alfredo como Coordinador General, fue el...si no me equivoco fue el 28 de junio de 1982. Y ahí por primera vez, vi a que se trabajaban las propuestas, promover la lectura en el campo, peor igual no entendía nada casi (comunicación personal, 2020).

Javier Huamán recorrió el campo cajamarquino llevando libros a la vez que empezó a leer más y mejor, visitó a muchas familias y comunidades, conversaba, les escuchaba y además participaba en las reuniones o Asambleas. Allí llegaba con “informes, con libros para canje y todo y fue donde se propuso hacer varias actividades como este, huertos comunales, familiares y se veía como cuidar la erosión de la tierra. Empecé haciendo andenes en mi sitio, haciendo así las terrazas, como aprendizaje de la Red y leyendo allí y haciendo práctica” (Huamán Lara, comunicación personal, 2020).





**Figura 28.** *Fotografía de Javier Huamán Lara, coordinador Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca, (izquierda: Lino Gálvez, derecha: José Isabel Ayay, Jacinto Aguilar)*

Fuente: Archivo fotográfico, Asamblea General de Bibliotecarios (enero de 2019)

El interés de Javier Huamán por la justicia social lo fue convirtiendo en un fiel defensor de los derechos de los campesinos, interés que fue afianzando con las labores en la RBRC y con la lectura de libros y folletos con los que se informó cómo actuar ante situaciones de abuso:

Pasó el tiempo...empecé a chocar con alguna gente de la comunidad, había un terrateniente muy abusivo. Más o menos en el 1983 o 84 había un señor que era un Juez de Paz, pero era un terrible, o sea un terrateniente, era un cacique, un hombre de mala fama y ahí es donde, en tiempo de sequía, en agosto, le quitaba el agua a toditos, él tenía el agua de todos, entonces, empezamos hacerle la bronca por el agua, que todos teníamos derecho, como aprendí con los libros ya, entonces, nadie decía nada, entonces fue algo raro que mi persona a través, con otros compañeros, ya lectores, ya amigos, ya estando juntos, ya echando nuestra coquita<sup>70</sup>, reunidos,

---

<sup>70</sup> Mascar la hoja de coca, hacer el bolo, “armarse”.

empezamos hablar de la injusticia de los abusos. Empezamos a debatir, por ejemplo, la Ley de Reforma Agraria, era una ley mayormente, esta dada para dar posesión a la gente, ‘el que trabaje es dueño de la tierra’...entonces, cosas así y le sacamos al señor, pero fue de todas maneras, no solo con las Rondas Campesinas, pero empezamos a sacarlo ya a este señor de ahí. Así, poco a poco hemos ido trabajando hasta que, ya he ido conociendo un poco cual era los objetivos, porque hablaban [...] ni entendía los objetivos, que eran los objetivos de Bibliotecas, que era este promover y fortalecer también lo que se llamaba...este la afirmación de nuestra cultura andina (Huamán Lara, comunicación personal, 2020).

Javier Huamán Lara es el amigo entrañable, el compañero leal y confiable, es “coordinador General, esa sería la descripción” dice Liduvina Campos (2019); sus hijas añaden: “desde que lo conozco a mi papá lo conozco acá (en la Red de Bibliotecas Rurales)” (Elsa Huamán Campos, 2019); “Yo siempre lo he visto a mi papá coordinador de Bibliotecas, me gustaba; le decían ‘el jefe’ las chicas, pero yo me sentía, es que mi papá es importante y mucho (Nanci Huamán Campos, 2019).

El hermanamiento que ha cultivado la RBRC se ha hecho extensivo a toda la familia Huamán, pues la RBRC siempre ha contado con la presencia y el acompañamiento de los su papá y mamá: Don Apolinar Huamán y Doña Ignacia Lara Maluquis; su hermana Marina, sus hermanos Segundo o Shego y José; así como Marcial y Humberto quienes son coordinadores-bibliotecarios en sus comunidades.

### ***3.3.6 Veterana Sabia y Ejemplar: Liduvina Campos Núñez***

La familia de la Red de Bibliotecas cuenta con Liduvina Campos Núñez, quien nació en Arascorge-Bambamarca el 24 de mayo de 1955. Su vínculo con Bibliotecas Rurales se

dio a través de Javier Huamán, a quien conoció en Luchocolpa: “él tenía un terreno allí y ahí nos conocimos con él” (comunicación personal, 2019). Y nos relata:

Javier [...] venía de reuniones así, después yo tuve a mi primera hija la Nanci, la mayor y, don Alfredo se iba a coordinar bibliotecas y yo decía como será y después nos invitaron para acá y yo ya me enteré más en el año 1986, con mi hijita más grandecita vine para acá ya a conocer. Pero no había local aquí, alquilábamos un sitio, era la iglesia Belén, después otra vez nos reuníamos por allá por los Baños ahí en Belén y así seguíamos reuniéndonos (comunicación personal, 2019).



**Figura 29. Fotografía de Liduvina Campos Núñez, (veterana) Luchocolpa, Hualgayoc**

Fuente: Fotografía de Nanci Huamán Campos (febrero 23 de 2021)

Liduvina Campos es una comunera ejemplar de la RBRC, participó activamente en los rescates de la tradición oral en el Programa de la Enciclopedia Campesina, su voz se encuentra sellada en muchos de los libros con los saberes de los campesinos cajamarquinos (Tomos y fascículos de cuentos). Liduvina Campos “es la persona que me ha enseñado todo” (Huamán Campos, comunicación personal, 2019) dice Nanci, su hija. Y, no solo a sus hijos,

Liduvina Campos es una de las maestras de la RBRC, quien ha enseñado con humildad y gusto la inmensa sabiduría que le caracteriza.

### ***3.3.7 Entre Libros y Rescates: Nanci Huamán Campos***

Nanci Huamán Campos, hija mayor de Liduvina Campos y Javier Huamán, nació el 20 de noviembre de 1985 en Luchocolpa, provincia de Hualgayoc, quien desde que muy pequeña estuvo vinculada a todas las acciones de la RBRC. Dentro de los recuerdos que Nanci Huamán tiene se encuentra las noches de rescate a las que su padre le llevaba:

Había gente de las comunidades, más que todo cuando eran de nuestra comunidad; había compañeros ronderos, madres de familia, algunos niños; reuniones más que todo, hacían en las noches para que hagan todo lo que es rescate; por lo que mi papá tenía la grabadora, para grabarle a la gente las experiencias, los cuentos, y eso a mí me gustaba porque yo lo veía la luz roja de la grabadora; y yo era prendida a su lado (comunicación personal, 2019).

Nanci Huamán también cuenta que cuando leía los libros de Bibliotecas Rurales ella siempre buscaba al final del cuento para mirar quién lo decía y de dónde provenía la persona; le gustaba encontrar entre los y las autoras a sus familiares: su papá, su mamá, su abuelito, su abuelita, su tía, sus tíos.

La persona que más le inculcó a leer a Nanci Huamán fue su mamá Liduvina Campos Núñez:

Ella siempre nos decía —lean, así sea cualquier papelito, cualquier cosita, lean porque no hay cosa mala decía mi mamá, por malo que sea siempre vas a sacar algo bueno de la lectura y vas a aprender— y por eso será tal vez que nosotros no hemos vinculado a la lectura y a la Red. Con los libros de la Red aprendieron a leer mis papás, mis hermanas, mis abuelas nos enseñaban

los valores a través de cuentos, te enseñaba esto le pasa a un mentiroso o que había alguien que robaba y eso le pasaba y cosas así, nos inculcaban valores a través de cuentos (Huamán Campos, comunicación personal, 2019).

Nanci Huamán recuerda con especial alegría y satisfacción cuando Alfredo Mires Ortiz la invitó a la Feria de Libros de Ricardo Palma en Lima, “para mí fue una gran emoción, tener que irme en avión y de venirme en avión y es más me sentaron frente a cámaras, tener que decir, que hablar, para mí, nunca jamás yo lo pensaba, ¡estoy viviendo esto! nunca jamás lo pensé”<sup>71</sup> (comunicación personal, 2019).



**Figura 30. Fotografía Nanci Huamán Campos y Alfredo Mires Ortiz.**

*XXXVII Feria de Libros Ricardo Palma, Lima, 2016*

Fuente: archivo fotográfico Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca (2016)

Además, Nanci Huamán también participó en la Película de la RBRC *Libros y Nubes*: “también fue gratificante cuando la película la hicieron también; pero lo de la película no fue nada planeado, se dio, así porque así” (Huamán Campos, comunicación personal, 2019).

---

<sup>71</sup> Feria del libro Ricardo Palma (2016) <https://www.facebook.com/watch/?v=1070532739739372>.

### ***3.3.8 El Respeto como Aprendizaje de la Red: Elsa Huamán Campos***

Elsa Huamán Campos nació en Luchucolpa, Hualgayoc el 19 de agosto de 1988, entre sus primeros recuerdos están “que la señora Rita y el señor Alfredo y más gente iban a visitarnos a Luchucolpa a la casa llevando libros, recogían libros, también hacían reuniones con la comunidad, recogían así. Reunían por ejemplo los ronderos, toda la gente y la gente contaba testimonios y ellos los escribían y después los convertían en libros, ¡yo estaba bien chiquita!” (comunicación personal, 2019).

Elsa Huamán aprendió a leer con los cuentos publicados por la RBRC, anota que se trataba de cuentos “de allá de la comunidad, no eran cuentos de la ciudad digamos que de las princesas; allá habían de los zorros, del conejo, del cuy y, esos fueron los que nosotros aprendimos a leer. Aparte las letras eran adecuadas, grandes. Muy bien, muy interesante” (comunicación personal, 2019). Así mismo, valora todos los aprendizajes que ha tenido al hacer parte de esta familia bibliotecaria, no solo leer y acercarse a la propia cultura a través de los libros publicados por la RBRC, también valora las enseñanzas recibidas relacionadas con el cuidado de la naturaleza, el paguito a la tierra, así como el hacer las composteras, separar las basuras hemos aprendido también, que debemos respetar la tierra, los cerros, yo me acuerdo que llevamos a las plantas nos íbamos a recoger plantas y le llevamos regalo al cerro para que el cerro se deje sacar la plantita, eso hemos aprendido de bibliotecas” (comunicación personal, 2019).



**Figura 31. Fotografía de Elsa Huamán Campos con Rumi Mires Mocker (izquierda) y Mara Mires Mocker (derecha)**

Fuente: archivo fotográfico Alfredo Mires Ortiz (2009)

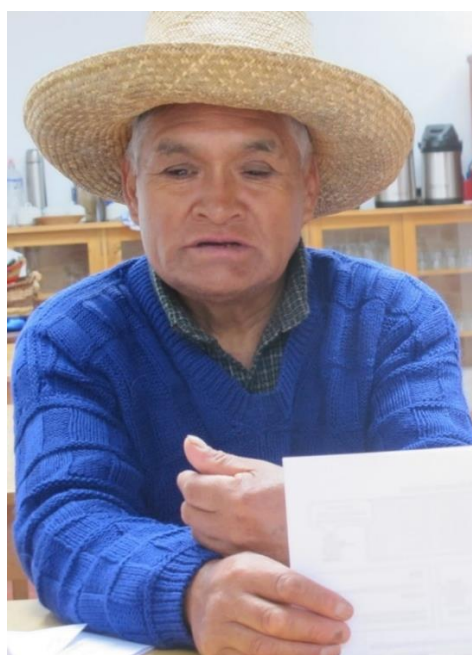
Ser parte de la RBRC, dice Elsa Huamán Campos:

Me ha ayudado a que debemos respetar, y yo hasta ahora lo practico en mi vida diaria. Una persona no es más, ni menos porque es profesional o porque tiene trabajo aquí en la Chacra, ninguno de ellos tiene más valor, ni menos, todos somos iguales, respetar. Por ejemplo, yo he estudiado enfermería, soy enfermera, entonces a mí me ha dado un montón, porque yo veo los maltratos que hay en los centros de salud, en los hospitales, la discriminación, entonces a mí me ha ayudado, yo vengo del campo y sí, he sentido alguna vez y muchas veces en mi vida que nos discriminan, entonces yo he aprendido acá por más que llegues a estudiar o a tener un cargo no debes discriminar a nadie (comunicación personal, 2019).

### 3.3.9 Libros y la Sabiduría Quechua: José Isabel Ayay y Antonia Ayay

El maestro José Isabel Ayay Valdez, nació el 19 de noviembre de 1950 en el seno de una familia quechua-hablante del caserío Chilimpampa (la pampa de los sapitos) en la zona de Porcón, Cajamarca.

Decir José Isabel Ayay es nombrar también a mama Santos, “*Yach’aqmama de Chilimpampa*”<sup>72</sup>, pues ella, él y todas las familias comuneras de Porcón son portadores de la vivencia y la herencia quechua de la RBRC. El maestro José Isabel expresa que “La más grande enseñanza que me ha dejado mi mamá Santos, es acerca de los sembríos, cuidar las semillas antiguas, los cuentos; eso me ha dejado de recuerdo mi mamá” (Ayay-Valdez en Mires Ortiz, 1997:19).



**Figura 32. Fotografía de José Isabel Ayay Valdez**

*Coordinador de la zona de Porcón-Cajamarca*

Fuente: Archivo fotográfico, Asamblea General de Bibliotecarios, RBRC (2019)

---

<sup>72</sup> La RBRC en el año 1997 publicó el libro en honor a *Mamá Santos, Yach’aqmama (madre sabia) o Yach’aqwarmi (mujer sabia) de Chilimpampa* con testimonios de José Isabel Ayay Valdez y apuntes de varios autores. “Hay un gentío adentro de esta mujer” (Eduardo Galeano, 1997:25).



José Isabel Ayay ha tenido un especial reconocimiento por los libros, le gusta tenerlos y leerlos, llevarlos y prestarlos. Ese vivo interés por los libros fue lo que lo impulsó a buscar y preguntar, así se encontró con la RBRC y se vinculó en el año 1986, así lo cuenta:

Yo preguntaba a toda la gente, como puedo conseguir libros, ojalá tienen algún librito que me regalaran, bueno, el señor Pio Campo, él me decía, en Cajamarca hay una institución que se llama Bibliotecas Rurales, así es que si le gusta hay que hacer solicitudes, para que te presten esos libros. Yo me alegraba pero cómo es eso, en ese tiempo, yo no sabía hablar bien el castellano, hasta ahorita sigo, pero no hablo muy bien, este... yo hablaba no ma' en mi idioma, en quechua, entonces, preguntaba ahí me alegré, entonces al poco rato, a los, una semana o quince días, llegan con la noticia si hay si le prestan los libros, pero hay que elegir un bibliotecario, entonces que pasa... yo en una reunión ya pidió anuncio y dice que hay libros para que nos preste, entonces, la gente me elige a mi pue', por la buena suerte, me eligen a mí para bibliotecario y hacen solicitud, la gente de ahí firman todos, entonces yo lo presenté pue'. Gracias a Bibliotecas me prestaron los libros, este, de aquí tres meses canjeas y yo estaba contentísimo porque había cantidad de libros, lo que no había visto nunca (debate veteranos, 2009).

El maestro José Isabel Ayay, sus hijos y la comunidad de Porcón siguen y permanecen muy vinculados a las labores en la RBRC: Asambleas, mingas, reuniones, capacitaciones, en fin, están cerca siempre. Como lo hace Antonia Ayay Huaripata, hija del maestro José Isabel Ayay, quien está dispuesta a echar una mano en cualquier tarea.



**Figura 33. Fotografía de Antonia Ayay Huaripata, Porcón, Cajamarca**

*Minga, preparación libros, diciembre de 2017*

Fuente: Archivo fotográfico NQC (2017)

### **3.3.10 El Amor Exigente: José Jacinto Aguilar Neira**

Otro emblemático bibliotecario es José Jacinto Aguilar Neira, nacido el 11 de septiembre de 1953, bibliotecario y coordinador del sector de Araqueda en Cajabamba, y en “un dieciocho de diciembre del ochenta y tres, me invitan acá a los Baños del Inca para participar en la primera reunión de capacitación de coordinadores y bibliotecarios rurales” (Aguilar Neira, debate veteranos, 2009).

Jacinto Aguilar recuerda la importancia y el impacto que ha tenido ser miembro de la RBRC, pues él apenas leía algunas letras, conocía poco la zona en la que estaban las bibliotecas rurales:

Me quedaba por ahí en los pajeros porque no tenía conocimiento de personas en realidad y a veces cogía la lluvia por ahí, y así húmedo donde uno se quedaba, pero así poco a poco me fui acostumbrando con la gente y yo tuve amor a este trabajo, y el amor sabe que es un amor muy exigente, es como decir, si yo me enamoro de esa muchacha bonita tengo que exigir hasta el final hasta comprometer lo que me acepte ¿no? (debate veteranos, 2009).

En relación con la etapa de persecución y violencia en el país, Jacinto Aguilar recuerda:

En realidad se llegó el tiempo de que era yo perseguido por las puras como dicen, porque no llegaron a probar ningún delito contra de mí. Ninguna de esas. Me pusieron a la cárcel, pero ha sido para que más fuerza tenga, yo salí de la cárcel, yo continuaba con mi trabajo, que aquí me tienen hasta ahorita presente. Y esto me ha servido mucho, porque les digo, porque eso me está sirviendo para seguir continuando a afrontar este fenómeno de la política, cómo lo puedo decir, este, la política actual, que estamos, que nos está agobiando con todo el problema de los mineros artesanos y las mineras internacionales (debate veteranos, 2009).



**Figura 34. Fotografía de José Jacinto Aguilar Neira**

*Coordinador zona Araqueda, Cajabamba*

Fuente: Archivo fotográfico, Asamblea General de Bibliotecarios, RBRC (2019)

Jacinto Aguilar Neira convencido de la labor que realizaba con las bibliotecas que coordinaba en su zona por esa época del terrorismo explica que: “nunca me enfrentaba con ellos, porque yo defendía lo que eran las pertenencias de nuestra propia cultura y dejar política [...] con nuestra propia formación, nuestra propia idea de nosotros y del campesinado” (debate veteranos, 2009).

### ***3.3.11 El lazo del Compadrazgo: Sergio Díaz Estela y Donaida Guevara Díaz***

Otra familia comunera de bibliotecarios de la zona de Masintranca en Chota es la de Sergio Díaz Estela y su esposa Donaida Guevara Díaz. La familia Díaz Guevara tiene además un estrecho vínculo con Alfredo Mires Ortiz y Rita Mocker, quienes son los padrinos de una de sus hijas; el compadrazgo es un importante lazo en el mundo campesino de Cajamarca, sustentado por el compromiso moral y ético, basado en la ayuda mutua, principios de la tradición andina y, por tanto de la RBRC.

Sergio Díaz Estela, nació el 28 de julio de 1962 y se vinculó a la RBRC en el año 1989, cuando un grupo de comuneros de Bambamarca llegaron a informar sobre el movimiento de las Bibliotecas Rurales con los libros y lectura en el campo, así que:

Nos dejaron sus direcciones, los caseríos que quisieran, coordinaran con ellos para que seamos atendidos; y, uno de esos fui yo y muchos más compañeros que me dieron sus solicitudes, yo los trasladé hasta Bambamarca, desde Bambamarca trajeron a Cajamarca, donde dio su aprobación y en 1989, empezó a funcionar las bibliotecas en varios caseríos del distrito de Chalamarca [...] En el 1989 empezamos más o menos con 21 bibliotecas (Díaz Estela, comunicación personal, 2019).

Sergio Díaz fue bibliotecario de su comunidad y rápidamente se subdividieron en varios sectores, debido al número de bibliotecas en la zona “a partir del 1992 o 1993 arriba ya; una zona independiente de Bambamarca. Zona de Bambamarca y zona de Chota” (Díaz Estela, comunicación personal, 2019).



**Figura 35. Fotografía de Sergio Díaz Estela, coordinador zona de Masintranca, Chota y Alfredo Mires Ortiz, enero 8 de 2017**

Fuente: archivo fotográfico NQC (2017)

Donaida Guevara Díaz nació el 30 de noviembre de 1960 y se vinculó a la RBRC en el año 1999 como bibliotecaria de Masintranca. En su casa tienen la biblioteca y además participa en el Programa Comunitario para el Acompañamiento a Personas con Capacidades Proyectables<sup>73</sup>. Así las cosas, la biblioteca de la familia Díaz Guevara a la vez que tiene libros también brinda apoyo con medicinas naturales y terapias para los niños/as con ‘discapacidad’.

---

<sup>73</sup> En el marco de la Red de Bibliotecas y su Programa Comunitario las ‘capacidades proyectables’ reemplaza en nombre de ‘discapacidad’. Dicho Programa se explicará en detalle en el capítulo 3.5.



**Figura 36. Fotografía de Donaida Guevara Díaz, Sergio Díaz Estela y Abel Vásquez Saucedo, 2017**

Fuente: archivo fotográfico Rita Mocker (2017)

Una de las hijas de Donaida Guevara y Sergio Díaz es Nerly Díaz Guevara, quien desde siempre participa en diversas actividades de la Red. Además estuvo apoyando de lleno las tareas en la sede central o casa comunal en Cajamarca.

Conocí Bibliotecas Rurales desde niña, por intermedio de mi papá, porque él es Coordinador y en mi casa funciona una biblioteca. Me gusta mucho el trabajo que hacen y por eso vengo a apoyarles: dejo una familia para estar con mi otra familia. Ahora estoy ayudando con el mantenimiento del local y arreglando el Centro de Canje. Les invito a aquellos que todavía no conocen Bibliotecas a unirse a esta familia, porque es muy bonito (blog bibliotecas rurales Cajamarca, 2014).



**Figura 37. Fotografía de Nerly Díaz Guevara, Masintranca-Chota, enero 8 de 2017**

Fuente: archivo fotográfico NQC (2017)

### ***3.3.12 Auto-educación y Cambio Personal: Antonio Vílchez Chávez***

Antonio Vílchez Chávez, de la comunidad de San Isidro en San Marcos, se vinculó a la RBRC en el año 1994, luego de que se encontrara con uno de los coordinadores de las Bibliotecas Rurales, quien lo invitó a hacer parte de este voluntariado con los libros. Así lo relata:

Yo estaba yendo a Coyón, en el camino me encontré al señor Juan Garay, coordinador de ese tiempo. Yo pregunte qué cosa era Bibliotecas y como era su funcionamiento. Me dijo: — nosotros prestamos los libros para que la comunidad se entere porque algunos mayorcitos saben leer y se olvidan, ya hay unos niños que saben leer eso se olvida, le presta un librito —. ¿En tu comunidad podría ser bibliotecario? — Entonces, le dije lo voy a pensar, —llámame al pensar —, al otro día mandaron la solicitud en la casa y don Fidencio, Don Pascualito, Gonzalo se fueron con libros. No demoró mucho (Vílchez, debate veteranos, 2009).

Para Antonio Vílchez ser parte de la RBRC significó un proceso de capacitación, autoformación y un cambio en su vida:

Yo leí primero los libros para poder prestar a la comunidad, pero no aceptaban libros, ellos, no venían a llevar libros...más yo cargaba en una bolsita los libros y la llevaba a todas las casas, ir de casa en casa. —Vea los libros para que estén informados, aquí hay cuentos, están hechos de esta manera — y así consiguiendo lectores. Y la biblioteca me auto-educó el ciento por ciento. Aquí en bibliotecas, gracias a Dios dejé de tomar, y estoy así luchándolo [...] gracias a Dios aprendí mucho de aquí y estoy aprendiendo (debate veteranos, 2009).



**Figura 38.** *Fotografía de Antonio Vílchez Chávez, coordinador de la zona San Isidro-San Marcos; César Eladio Burga Bustamante, coordinador zona La Ramada, Cutervo, febrero 1 de 2019*

Fuente: Archivo fotográfico NQC (2019)

### **3.3.13 Enseñar lo Aprendido: César Eladio Burga Bustamante**

César Eladio Burga Bustamante se vinculó a la RBRC en el año 2004, luego que unos bibliotecarios de la RBRC le visitaran a su casa:

El compañero Sergio, con el compañero Castinaldo, ellos fueron a mi distrito, a ver las bibliotecas que ya pues se veían en Cutervo. Ellos fueron y se encontraron en mi casa, y yo los



acompañé con mi comunidad, que me nombraba a mí como coordinador de biblioteca rural. Yo me siento hasta el momento muy contento, glorioso de unirme, por ese esfuerzo que ustedes pusieron (Burga Bustamante, debate veteranos, 2009).

César Eladio Burga es un compañero comprometido con el voluntariado, se empeña en transmitir su ánimo para que otros se unan a la labor de las bibliotecas y los libros en el campo:

Yo pongo el pie, siempre, por lo menos, haya o no haya dinero, en seguir participando, porque es una organización de gran valor pa' nosotros como campesinos. Yo pensaba, que también los estudios secundarios, pensaba que ahí me querían, porque gana dinero, fui de una familia pobre. Mis padres pobres que no tenían como educarme. Yo quería educarme más, pero no podía. Y pensé que me quedé ahí; y gracias a Bibliotecas Rurales yo soy otra persona, por lo menos más...para orientar al resto (debate veteranos, 2009).

Valora el hecho de que la RBRC “es una institución que compila o recuerda a nuestro pasado, lo nuestro, porque ya lo nuestro se está perdiendo, ahorita hay muchas instituciones públicas, de repente ya hasta el respeto se está perdiendo” (debate veteranos, 2009).

La familia Burga también se vincula a los quehaceres de la RBRC, desde su esposa Vila Tarrillo quien también es bibliotecaria, así como sus hijos Maicol, el más joven bibliotecario que hoy tiene la Red, y Nancy quien en muchos momentos echa una mano en diversas labores y tareas. Para César Eladio Burga, hay que insistir y “poner el esfuerzo, la fuerza, nosotros mismos, poner el valor, como se dice coraje, de que nuestra institución siga adelante” (debate veteranos, 2009).



**Figura 39. Fotografía de Nancy Burga Tarrillo. Fiesta del Canje-Asamblea General, diciembre 3 de 2017**

Fuente: Archivo fotográfico NQC (2017)

César Eladio Burga es un labrador de semillas, piensa que si leemos más, “más aprendemos, luego otro libro, más aprende, así voy sobresaliendo...y de repente orientando a más gente, más participación, más campesinos, donde ellos nos van a seguir a nosotros, y sembramos la semilla como se dice, vamos a tener buenas cosechas” (debate veteranos, 2009).

#### **3.3.14 Círculos de Lectura y Comunidad de Huertas: José Ramiro Yglesias Díaz**

Ramiro Yglesias Díaz nació el 26 de febrero de 1961 en el caserío Hoyada Verde de la provincia de Contumazá. Ingresó a la RBRC en el año 1997 por intermedio de dos bibliotecarios de Contumazá, el veterano Andrés León y el coordinador del sector de la Cocha, Roque Florián. Ramiro Yglesias recuerda que “en aquellos años eran ellos coordinadores sectoriales de la provincia y me nombraron bibliotecario, antes era lector; me nombraron como bibliotecario y ahí continué el trabajo con Bibliotecas Rurales” (conversación personal, 2017).

Ramiro Yglesias dice que, los primeros libros que llegaron a su biblioteca fueron los cuentos y ese fue el inicio en la lectura:

Bueno, yo en principio era una persona, digamos, no tan atractiva la lectura, empezando por ahí; siempre dedicados a la chacra, a los quehaceres y dejábamos de lado la lectura; un poco como que me he educado, he aprendido mucho, porque yo he visto a mis contemporáneos compañeros ya no leen, mejor dicho como es debido... son unas herramientas por desuso, lo podría llamar [...] se ha visto gente que sin ir a la escuela ha aprendido a leer, solo con Biblioteca Rural (comunicación personal, 2017).



**Figura 40.** *Fotografía de José Ramiro Yglesias Díaz, coordinador del sector Hoyada Verde, Contumazá. A la izquierda su hijo Javier Yglesias, 2017*

Fuente: archivo fotográfico NQC (2017)

Para Ramiro Yglesias la Red de Bibliotecas los ha despertado, les ha brindado enseñanzas y oportunidades para participar en la comunidad. Por ello, extiende su labor de bibliotecario y coordinador a través de la realización de círculos de lectura, contando con

una amplia participación de niños, jóvenes, mayores; incluso profesores y autoridades de las comunidades.

La familia Yglesias hace parte de una comunidad campesina llamada *Comunidad de Huertas*; se trata de un conjunto de familias que tienen dos características importantes: de un lado, la propiedad de la tierra es común y “la segunda gran característica es que las decisiones se toman entre toditos con relación a su tierra” (Yglesias Díaz, comunicación personal, 2017). Se rigen por unos estatutos comunitarios y hacen Asamblea para tomar las decisiones.

### **3.3.15 La Mamá Yola, Incansable Lectora: Yolanda Ortiz Zorrilla**

Yolanda Ortiz Zorrilla, viuda de Luis Francisco Mires Cabrejos, nació el 4 de mayo de 1933 en Cojal-Cayaltí, hija de Armantina Zorrilla Palma y Pablo Jesús Ortiz Matta.

Doña Yolanda Ortiz vive en su chacrita con uno de sus hijos, en el distrito de Cayaltí, provincia de Chiclayo en el departamento de Lambayeque. Allí pasa entre los quehaceres de la casa y la lectura. Recuerda que ella aprendió a leer así no más, solita:

Te voy a decir que como yo, Alfredo y yo, nadie nos enseñó a leer, solitos hemos aprendido [...]. Yo asistía a una escuelita rural donde mi hermana mayor era profesora, y de verlo como estudiaban los niñitos, aprendí yo, sin que nadie me enseñe. Igual fue Alfredo, él no sé cómo, de lo que leían sus hermanos mayores, porque ya estaba Lucho, Alberto y Jano que estudiaba, él también aprendió a leer así, cuando resulto las cosas él leía un párrafo, una lectura pequeña, lo leía y escribía también. Yo creo que todos los niños tienen mucha capacidad de aprendizaje, si tienen el elemento necesario, en este caso tuvimos la suerte, yo tuve la escuelita y él tuvo sus hermanos mayores que estaban también en los inicios de...solamente era un niño de

tres a cuatro años, cuando ya sabía leer. Ya sabía, conocía las letras, las sílabas, perfectamente, sí (Ortiz Zorrilla, comunicación personal, 2017).

Recuerda doña Yolanda Ortiz que su mamá la dejaba en la casa de los patrones, en la hacienda Cayaltí: “me dejaba ahí para que juegue con esos niños y tenía cantidad de libros, y como la madrina me veía interesada en libros, me regalaba, me decía: —tú tienes hermanitos llévalos para que lean—; libros para mí preciosos que en mi casa no se podían comprar y disfrutábamos de esa lectura. Nos encantaban las imágenes de los libros” (comunicación personal, 2017).

Cuenta doña Yolanda Ortiz que ella:

Había agarrado la costumbre de sustraer los libros que se estaban leyendo para adelantar yo algunas hojas, digo que, sustrayendo los libros, porque se había convertido en hábito, que toda la familia se reunía después de la cena y aun sin corriente eléctrica, con una luz deficiente, cualquiera de los adultos leía un libro y todos escuchaban. Pero hasta cierta hora, diez de la noche todo el mundo a dormir, pero ya el libro quedaba cerrado para el siguiente día a que todo el grupo vuelva a escuchar (comunicación personal, 2017).

Y era su madre la más grande promotora de libros, pues doña Armantina Zorrilla quien conseguía los libros para que sus hijos leyeran. Doña Armantina no leía ni escribía:

Pero a mi mamá le encantaba la lectura y no hubiera permitido jamás que ninguno de sus hijos se quede analfabeto. Ella una lucha constante para que sus hijos acudan a la escuela [...] Justamente le dolía, le lastimaba mucho, no saber leer y escribir, y nunca tuvo tiempo ante tanto hijo que tuvo, fuimos un total de diecisiete hermanos, fueron tantos que ella no tuvo tiempo de aprender a leer y se quedó sin saber leer, pero ella se contentaba con que todos los que la rodeaban,

sus hijos o no hijos, sepan leer, porque en mi casa, aparte de ser tanto hijo, se acercaban otros (comunicación personal, 2017).



**Figura 41.** *Fotografía de Yolanda Ortiz Zorrilla, Cayaltí, julio 30 de 2017*

Fuente: archivo fotográfico NQC (2017)

Doña Yolanda Ortiz, desde el mismo momento en que su hijo Alfredo Mires Ortiz decidió vivir en Cajamarca, empezó a viajar con más frecuencia a visitarlo y vincularse a la celebración de las Asambleas de bibliotecarios/as de la Red: “yo había agarrado la costumbre, cuando había jornadas, me demoraba dos, tres días allá. En un tiempo yo era la cocinera que cocinaba para todos ellos y me encantaba, y a veces me hacían participar, en las reuniones que tenían” (comunicación personal, 2017).

### ***3.3.16 Compañera y Voluntaria Inigualable: Rita Mocker Hornung***

Rita Mocker nació el 27 de julio de 1962 en Nagold, Baden-Wurtemberg, pueblo de la Selva Negra en Alemania. Entre los años 1986 y 1987 vino al Perú para realizar sus

prácticas como terapeuta en el Centro Especial de Cajamarca. Su deseo de hacer más por los otros hizo que decidiera no quedarse a trabajar en una clínica o institución con niños en Alemania:

Yo quería hacer algo más para otra gente. Había también las reuniones grandes de las iglesias en Alemania, donde se trabaja por lo que es la pedagogía del oprimido, técnicas de teatro del oprimido y había en Alemania todo ese movimiento contra las armas atómicas [...] nosotros desde la escuela pertenecíamos a grupos que hacíamos algo, que sé yo...Fue así que yo buscaba posibilidades de venir al Perú y encontré la posibilidad a través de la directora del Centro Especial acá en Cajamarca, que en ese tiempo era una alemana, pero cuando yo vine al Perú y trabajé en esta, hice mis prácticas y después vine con un contrato para trabajar en este Centro Especial (Mocker, comunicación personal, 2018).



**Figura 42. Fotografía de Rita Mocker, Súcota, julio de 2012**

Fuente: archivo fotográfico Rita Mocker (2012)

La madre de Rita Mocker, Ursula Mocker comenta que las experiencias en Alemania en el contexto de la posguerra influyeron en su hija para trabajar por otros: “después de la

Guerra vinieron muchos refugiados. Casi todas las casas estaban destruidas y vivían en el sótano. En la casa teníamos tres cuartos y le dieron un cuarto a una mujer para que viviera con sus hijos. Ellos daban a otros por la necesidad que había” (Mocker, Ursula, comunicación personal, 2017).

A estas experiencias se une la convicción y el deseo de Rita Mocker de trabajar con niños. La lectura de un libro sobre el Perú, la llevaría a elegir este país para llevar a cabo un trabajo consagrado, responsable y amoroso, además de los aprendizajes que su padre, quien le inculcó “trabajar siempre por lo que se quiere; no hay que quitar nada a nadie, y si quieres algo como lo que tiene la otra persona se tiene que trabajar y ser bueno y no ganarse enemigos” (Mocker, Ursula, comunicación personal, 2017).

Rita Mocker retornó al Perú en el año 1990 para quedarse definitivamente, pues ese año conoció a Alfredo Mires Ortiz y juntos conformaron su familia junto al Ayllu mayor, la RBRC: “cuando conocí la Red, no conocí la Red como tal, primero la gente del Proyecto Enciclopedia Campesina. Me gustó la forma como se reunieron, como se relacionaron, como se trataron. Y obviamente lo que trabajaban en el rescate” (Mocker, comunicación personal, 2018).

Y entre reuniones y rescates conoció a Javier Huamán, a Liduvina Campos a Nanci Huamán Campos. Recuerda Rita Mocker que “la primera vez que encontré gente como Javier, la esposa de Javier, fue muy bonito porque me había quedado a curar la casa<sup>74</sup> del frente porque tenía no sé qué” (comunicación personal, 2018).

---

<sup>74</sup> En el mundo andino las casas, en tanto que espacios vivos, también pueden enfermarse ya que también son proclives a sentimientos, trastornos y emociones; por ello tiene dolencias y hasta se pueden quejar: bien por



Aquí un bello relato contado por Rita:

Mi prima y yo éramos las más pequeñas y aún nos quedaban fuerzas para seguir saltando y jugando un rato, así que tomamos a mi papá, cada una de una mano, y empezamos a correr ladera abajo. No era un lugar plano, había hoyos, piedras y arbustos como en cualquier lugar del campo. Corrimos a prisa, jalando a mi padre que corría con nosotras... y llegamos a la parte más baja con la cara enrojecida y el corazón contento.

Ya en casa, emocionadas, le contamos a mi mamá lo mucho que habíamos gozado este día y en especial este momento de correr con mi papá en esa pendiente. Hasta ahora puedo recordar el asombro y la preocupación en la cara de mi madre: Mi papá era ciego.

Cuando vivimos desde pequeños día a día con personas ‘especiales’, no pensamos en sus ‘discapacidades’. Estas forman parte de la vida cotidiana y llegan a ser ‘normales’ [...] Es justamente en las comunidades campesinas donde he podido compartir este amor tan especial hacia estos niños que son algo diferentes. Es exactamente en estos lugares, pobres y lejanos, donde la gente todavía sabe tanto del valor de un abrazo, de un gesto de solidaridad y del amor al prójimo (Mocker, 2017:8-9).

Rita Mocker es voluntaria, compañera, mamá, hija, amiga, el apoyo más firme y contundente que cualquier miembro de la familia de la RBRC pueda recibir: “Rita, es otra de las personas que yo he aprendido mucho, el nivel de solidaridad que no lo ven otras personas muy desprendida, comparte lo que sabe, yo aprendí mucho a valorar a los niños de discapacidades” (Paredes Saldaña, comunicación personal, 2019).

---

abandono, desprecio o soledad; bien por causas extrañas de daño o por furias, cólera u odio (peleas-crímenes). Para todo ello hay formas de curación a través de rituales.

Rita Mocker a la vez que acompaña, asesora, cuida y apoya, también es la médica-curandera (del cuerpo y del alma), quien ha aprendido a preparar medicinas naturales para las familias campesinas y los niños con “discapacidad”. Liduvina Campos (comunicación personal, 2019) dice que “también con ella hacemos medicinas del campo, con ella también nos reunimos, también es igual, también es la cabeza principal”. A lo que Nanci Huamán (comunicación personal, 2019) añade: “Es la persona modelo creo también, es una persona muy humana, demasíadamente solidaria”. Y su madre agrega: “Es una mujer muy fuerte. Está siempre donde se necesita y sabe decir no” (Ursula Mocker, comunicación personal, 2017). Rita Mocker es luz donde hay oscurana, es calma cuando hay tensión, es llanto y risas, es trabajo férreo, es solución a dificultades, es sabia e inteligente, a quien se puede recurrir en los momentos de tristeza, enfermedad o abatimiento, a la vez, en los momentos de alegría y celebración.

### ***3.3.17 Solidaridad a Toda Prueba: Ursula Rosa Mocker***

A propósito de compañeras y de solidaridad, se encuentra Ursula Mocker, quien es también una voluntaria incansable, no solo cuando viene de visita a Cajamarca, ya que su voluntariado es permanente desde Alemania.

Ursula Mocker, nació en Karlsruhe, Alemania el 1 de diciembre de 1937, en el seno de una familia campesina, Rita Mocker, hija de Ursula Mocker, comenta que:

Como última hija. Su hermano mayor falleció en la II Guerra Mundial. A los 13 años, después de finalizar el colegio, empezó a trabajar en un Jardín de Niños (como asistente, porque no había dinero para su educación superior). A los 15 años empezó a trabajar como empleada doméstica (porque era mejor remunerado) en una ciudad más grande, cerca de su pueblo natal.

Ahí conoció a mi papá. Calculo que eso fue -más o menos- en 1959 (comunicación personal, 2020).

Ursula Mocker se casó con Walter Heinz Mocker, quien nació el 12 de septiembre de 1923 en Chemnitz, Alemania, y falleció el 19 de noviembre de 1998. En mi recuerdo, expresa Rita Mocker, mis padres:

Tenían siempre un concepto elevado de justicia y solidaridad que transmitían a nosotros, sus hijos. No éramos una familia rica, tampoco pobre, pero sé que mis papás tenían que trabajar duro y luchar para seguir adelante. Siempre valoraban lo poco que tenían y lo que otros nos daban (p.ej. ropa o alimentos). Y siempre, siempre pensaban en y compartían con las personas que aún tenían menos que nosotros. Creo que es por eso que mi mamá se metió —ya jubilada— en este proyecto de venta de ropa usada (donada), tanto para que otras personas la pudieran adquirir a un costo módico y simbólico como para que —con los fondos recaudados— se apoyara a proyectos sociales, en el pueblo donde vive, en la región, en Alemania y otras partes del mundo (comunicación personal, 2020).

Desde Alemania, hace algunos años Ursula Mocker viene acompañando a la RBRC mediante el grupo *La Honda de David*, que apoyan financieramente el Programa Comunitario que coordina su hija en Cajamarca. Ursula Mocker es un ejemplo más de aquel compromiso férreo con ayudar a otros: “ella no puede quedarse quieta cuando ve injusticia o sufrimiento...y actúa. Por eso es presidente de la Honda de David” dice Rita Mocker (comunicación personal, 2020).



**Figura 43. Fotografía de Ursula Mocker, Alemania, 2020**

Fuente: archivo fotográfico de Rita Mocker (2020)

Para mí, agrega Rita Mocker:

Es de vital importancia verme acompañada por ella en nuestro esfuerzo comunitario. Siento que comprende la realidad peruana porque ha vivido una situación similar, muy de niña durante la guerra, en su condición como hija de campesinos (realmente pobres). Y comprende lo que es ser marginado por la larga convivencia con su pareja con discapacidad. Creo, también, que mucho del cariño que siempre he podido notar entre mis padres es por la solidaridad y comprensión expresa de parte de mi mamá (comunicación personal, 2020).

### **3.3.18 Quien Construye Poemas con Movimiento: Mara Elina Mires Mocker**

Mara Mires nació el 29 de marzo de 2002 en Cajamarca, hija de Rita Mocker y Alfredo Mires Ortiz. Desde los siete años inició sus estudios en ballet: hoy gira, hace piruetas, levanta su cuerpo y al bailar construye poemas con movimiento.



**Figura 44. Fotografía de Mara Elina Mires Mocker, Cayaltí-Lambayeque, agosto de 2018**

Fuente: archivo fotográfico NQC (2018)

Mara Mires comenta que desde siempre ha sido parte de la RBRC, para ella se trata de:

Un caminar que, pese al poco tiempo que he podido acompañarlo, ha sido imprescindible para mi formación como persona. No sería quien soy de no ser por la Red. La Red de Bibliotecas

Rurales es mi hogar, es mi familia y lo somos todos. Este andar no solo es un organizado y valioso trabajo de preservación de la memoria comunitaria, sino que es, en sí misma, una comunidad. La existencia de la Red, en mi vida y en el mundo significa una oportunidad, un sueño y hasta una salvación de la vida, la memoria, el amor y la familia en su sentido más amplio (comunicación personal, 2020).

Mara Mires es voluntaria y se vincula a todo el quehacer de la RBRC, en especial apoya las acciones del Programa Comunitario no solo en las capacitaciones, si no también en las visitas a las familias del campo cajamarquino que reciben asesoría, apoyo con medicinas y terapias. Destaca que la Red es impulsada por un profundo sentido de comunidad, son muchos quienes engrandecen y fortalecen este trabajo “todos los miembros han sido importantes tanto para la Red como para mí. La diversidad de pensamientos, personalidades e ideas de todos los miembros son la razón de vida de la Red, ya que todas trabajan de manera conjunta, coordinada y con un sentido profundo de comunidad” (comunicación personal, 2020).

### ***3.3.19 Letras, Literatura y Cine: Rumi Elías Mires Mocker***

Rumi Mires nació el 26 de noviembre de 1995 en Cajamarca, primogénito de los Mires Mocker. Entre rescates de la tradición oral, los viajes al campo y las labores propias de la Red de Bibliotecas, Rumi Mires ha construido su gusto y conocimiento por los libros, la poesía, la literatura y el cine. Rumi Mires se graduó en la Universidad Nacional de Cajamarca en Educación, con la especialidad de Lenguaje y Literatura. El año 2021 finaliza sus estudios de Maestría en Estudios de la Cultura, con mención en Literatura Latinoamericana en la Universidad Simón Bolívar del Ecuador.

Rumi Mires también es un voluntario empeñoso, quien acompaña con esmero las labores del Centro de Canje y la Secretaría Técnica de la Red, así que está presto al trabajo de registro de los libros, preparación, envío a las comunidades, así como en los momentos de fiestas de canje y Asambleas. Rumi Mires define a la Red de Bibliotecas como “un movimiento cultural que boga no ya por el llamado ‘rescate de la tradición oral’, sino que tramontando las limitaciones que conlleva este término, busca la validación de la cultura de los andes cajamarquinos en una sociedad tan elitista y citadina como la peruana, a través del cultivo de la lectura” (comunicación personal, 2020).



**Figura 45. Fotografía de Rumi Mires Mocker, Cajamarca, 2020**

Fuente: archivo fotográfico NQC (2020)

Rumi Mires dice que la RBRC es una organización en la que “todos somos importantes, nadie está por encima de nadie, nadie es jefe ni obrero, somos una comunidad

que busca la unión común y armónica de todos sus miembros” (comunicación personal, 2020). Para él, la sociedad necesita de la RBRC justamente por ser una clara propuesta alternativa a la sociedad occidental, de la cual tanto el Perú como Latinoamérica hace parte.

### ***3.3.20 Educación Artística y el Procesamiento de la Tradición Oral Cajamarquina: Jeny Paredes Saldaña***

Jeny Edith Paredes Saldaña nació en Cajamarca el 22 de octubre de 1968, y es profesora del área de educación artística, por lo que el teatro, la música, los títeres, el movimiento y el color son sus formas de expresión, entre otras. Se vinculó a la RBRC desde el año 1989:

Conocí Alfredo personalmente por el pasadizo del Seminario, estaba bien acompañado con Monseñor Dammert y Miguel Garnnet, yo iba a dar mis clases de teatro a un grupo de seminaristas y fue el padre Miguel quién nos presentó, enhorabuena [...] Con un cafecito en el Salas, Alfredo me propuso la aventura de acompañar en el trabajo del Proyecto Enciclopedia Campesina y acepté (Paredes Saldaña, comunicación personal, 2020).

El vínculo con la RBRC inició con las tareas de transcripción y procesamiento de las tradiciones orales relacionado en específico con

La Codificación de los *Cuadernos de Rescate*, fichas, grabaciones, etc., que llegaban del campo, enumeración de cada página de los CR. Codificación y selección de cada historia, cuento, leyenda, tradición, etc. Procesamiento y la selección de la información: consiste en leer cada testimonio y seleccionarlo por temas, según la colección que esté por publicarse. Respetando la originalidad del testimonio y la manera auténtica de narrar la historia, se le hace una corrección de palabras duplicadas, ortografía más no trasgredir la manera de comunicarse, cuidando nuestro



idioma, nuestros dialectos, nuestras costumbres y tradiciones orales (Paredes Saldaña, comunicación personal, 2020).

En este momento, aunque Jeny Paredes se ocupa más de sus clases de artística en una escuela rural en Cajamarca, siempre está dispuesta a echar una mano en cualquiera de las acciones que tiene la RBRC. Ella fue y sigue siendo voluntaria, amiga y familia.

### ***3.3.21 Apoyo Constante, Trámites y Representación Institucional: Lola Paredes Saldaña***

Lola Josefina Paredes Saldaña, nació 18 de febrero de 1967 en Cajamarca, con unas fuertes raíces y vínculos con la comunidad de Ichocán de la provincia de San Marcos, de donde era su mamá. Lola Paredes es profesora de primaria desde 1988, así que por sus cursos han pasado varias personas vinculadas a la RBRC, fue profesora de uno de los bibliotecarios rurales en la zona de Porconcillo Alto; ahora es profesora en el Colegio Cristo Rey en Cajamarca.

Lola Paredes empezó su vínculo con Bibliotecas Rurales a través de su hermana Jeny Paredes, quien ya apoyaba la RBRC por ese entonces y que la recomendó con Alfredo Mires Ortiz para realizar la revisión de algunos libros de la Red. Luego en el año 2000, se vinculó formalmente a la RBRC a cargo de todas las tareas en cuanto a los procesos administrativos, contables y reglamentarios de la organización se refiere:

En el año 90 o 91 mi hermana entró a trabajar con Alfredo, en el equipo del proyecto *Enciclopedia Campesina* [...] en el año 92 yo empecé a revisar alguno de los libros hacer correcciones académicas [...] un tiempo después estuve en un encuentro de Bibliotecas Rurales (todavía los hacían en Baños de Inca) [...] después le ayudé un poco a Alfredo como asistente en algunos proyectos, en algunas tareas específicas que él tenía y en octubre del año 2000 me

incorporé a Bibliotecas Rurales, ingresé a la Secretaria Administrativa (Paredes Saldaña, comunicación personal, 2019).

El papel de Lola Paredes en la RBRC es fundamental, toda vez que es quien más conoce los trámites y las instancias a las que hay que acudir como institución para formalizar, legalizar y dar tránsito a las acciones de la organización. Además, también apoya a Rita Mocker con el Programa Comunitario, participa en los procesos de capacitación, talleres y presentaciones de libros, entre otras tareas.

### ***3.3.22 Cuidado de Casa, Educación Informática y Diagramación: Karina Chacón Cieza***

Karina Joliet Chacón Cieza nació el 15 de agosto de 1978 en el distrito de Jesús de Cajamarca. Estudió Educación en la especialidad de informática y trabaja en el Colegio Cristo Rey de Cajamarca. Allí conoció a Lola Paredes quien, en el año 2007, le extendió la invitación a vincularse a la RBRC para ser la persona que viviera y cuidara de la sede central de la RBRC. Así que desde el mes de octubre de 2007 ingresó como voluntaria y habitante de la casa comunal. En esta institución — dice Karina Chacón — hacemos un poquito de todo:

Puedo mencionar algunas responsabilidades que he ido asumiendo: inicié ayudando a Lola con la parte administrativa; pero a la vez en mis momentos libres apoyaba a la encargada — en ese entonces responsable del Centro de Canje— con tareas específicas como la preparación y mantenimiento de libros, armando paquetes para enviar a nuestras bibliotecas, seleccionando los libros según destino y registrando su ingreso y salida de la Central [...] Me encargo de preparativos específicos en el caso de Asambleas, Encuentros o talleres. En algunas ocasiones acompaño a Alfredo y Rita en las salidas al campo. Y cuido de que la casa de la Red se mantenga linda para acoger a sus visitantes (comunicación personal, 2020).



**Figura 46. Fotografía de Karina Chacón Cieza (izquierda) y Zelma Gálvez Vásquez (derecha),  
Cajamarca, 2020**

Fuente: archivo fotográfico NQC (2020)

Karina Chacón, además, es quien apoya todo el proceso de transferencia de los textos a *Corel Draw* y cuidado de impresión de los libros, así como la mano derecha para asuntos financieros de la RBRC. Son ya 14 años en los que Karina Chacón permanece constante en su voluntariado con la RBRC, y su presencia es muy importante, ya que es quien atiende permanentemente las muchas tareas relacionadas con el cuidado y mantenimiento de la casa comunal, lugar al que toda la familia bibliotecaria llega, es el centro para la realización del canje de libros, las Asambleas, los encuentros, talleres, *tinkus*<sup>75</sup> y demás acciones de la RBRC.

---

<sup>75</sup> Del quechua encuentro, convergencia, confluencia. La RBRC realiza con cierta frecuencia los *tinkus* para celebrar aniversarios, realizar presentaciones de libros, talleres, entre otros. *Tinku* implica a la vez el momento en el cual se comparten alimentos ubicados en la *joiijona* o manta tejida muy larga que se pone en el suelo para recordar que los humanos hacemos parte de la tierra, de ella nos alimentamos y por ella compartimos.

### **3.3.23 Soporte en las Tareas de la Enciclopedia y el Centro de Canje: Rosa Rumay**

#### **Centurión**

Rosa Rumay conoció la RBRC desde el año 2000, cuando inició como voluntaria asistiendo las labores de la *Enciclopedia Campesina*; más adelante, en el año 2015 continuó con su voluntariado en las tareas del centro de canje de los libros de la RBRC. Rosa Rumay considera que haber estado vinculada a la RBRC “fue y es una de las experiencias de vida más enriquecedoras y gratificantes en mi vida”. Agrega que el vínculo con Bibliotecas Rurales es de:

Amistad, respeto, cariño, agradecimiento, siempre voy estar agradecida por darme la oportunidad de haber sido parte de la familia bibliotecaria por más de 20 años aproximadamente. Bibliotecas Rurales es mi familia, el constante compartir de experiencias con los compañeros bibliotecarios, coordinadores, en especial con el Sr. Alfredo y familia... es algo que siempre voy a llevar en mí, y que extraño un montón, ya que prácticamente la mayor parte de mi vida fue ser voluntaria en Bibliotecas Rurales (comunicación personal, 2020).



**Figura 47. Fotografía de izquierda a derecha Lola Paredes, Jeny Paredes, Rita Mocker, Rosa Rumay, al fondo Hannah Parschat**

*Voluntarias en minga, preparación de libros, noviembre de 2017*

Fuente: archivo fotográfico NQC (2017)

### ***3.3.24 Con Quien Todos Podemos Contar: Zelma Gálvez Vásquez***

Zelma Gálvez Vásquez, hija de Lino Gálvez Blanco (bibliotecario coordinador, zona de Ahijadero) y Yolanda Vásquez Chávez, familia que alberga una de las Bibliotecas Rurales, nació el 16 de mayo del año 1999 en la comunidad de Ahijadero en Huagayoc. Estudia sociología en la Universidad Nacional de Cajamarca y apoya a la RBRC con las tareas propias de la *Enciclopedia Campesina*, aunque su labor se extiende a cualquier tipo de necesidad que haya desde el mantenimiento de la casa comunal, el cuidado de los animales, las plantas, las siembras, los jardines; así como el apoyo al Centro de Canje, preparación y organización de los libros de la RBRC. En fin, Zelma Galvez es la chica con la que todos pueden contar, pues siempre está dispuesta y sonriente para colaborar.

En vista de que su padre don Lino Gálvez ha sido coordinador de zona, Zelma Gálvez ha estado muy cerca de los libros de la RBRC:

Yo crecí y aprendí a leer con los libros de la Red, debe ser a mis cinco seis años, con los cuentos de los fascículos y de los tomos. Me gustó mucho al saber que lo que me contaba mi abuelita lo podía encontrar en un libro y con palabras que yo era capaz de entender. Siempre le tuve un gusto a la lectura y a la escritura la necesidad de saber lo que tenían esas páginas. Yo veía libros con muchos dibujos en el Jardín y la profesora nunca nos leía, los veía siempre nuevos; yo quería escribir y mezclaba las letras y yo ni sabía leer y le pedía a mis papás que me leyeran los que teníamos en la casa, los libros de Bibliotecas Rurales. Yo ahora estoy muy agradecida con la Red, sí, es una institución ante todos pero yo lo considero como mi familia y me siento contenta al tener la oportunidad de colaborar con la gente que me ha ayudado en mi formación (comunicación personal, 2020).

En el año 2013 se vincula como bibliotecaria y unos años después sería coordinadora de seis bibliotecas en su comunidad:

A la vez también ingreso como voluntaria en los meses de enero y febrero en el Proyecto Enciclopedia Campesina (PEC), donde empecé a escanear y transcribir cuadernos y audios de rescate que se hacía en la Asamblea General y de los encuentros en las Provincias con los mayorcitos, madres, niños y más junto con coordinadores, y hasta ahora lo sigo haciendo. Participé en el proyecto Co-Libris, que era leer lo nuestro con los otros. Cuando terminé el colegio en Bambamarca me vine a dar el examen de ingreso a la Universidad de Cajamarca y a la vez también sigo apoyando con el PEC y el Archivo de la Tradición Oral Cajamarquina (ATOC): mi colaboración básicamente es con procesar los rescates de las diversas comunidades, están los dibujos, cuadernos y audios, y también del cuidado de las plantitas de la casa (Gálvez Vásquez, comunicación personal, 2020).

Zelma Gálvez sabe y valora la presencia de la RBRC en su vida, así como ella es quien acompaña, apoya, se vincula y está cerca siempre, muy cerca.

### ***3.3.25 Familia Extendida hasta Irlanda: Lynda Sullivan***

Lynda Sullivan nació en Belfast-Irlanda el 28 de junio de 1982. Su presencia en el Perú tiene el sello de la lucha por la defensa del agua y las tierras de las comunidades indígenas y campesinas de Celendín, donde trabajó duro en contra del proyecto minero Conga<sup>76</sup>. Fue esta lucha la que la llevó a conocer la experiencia de la RBRC:

Cuando vivía en Celendín, un amigo organizó que Alfredo viniera y se reuniera con el PIC, la plataforma de la sociedad civil que resiste la minería en Celendín, y hablara de la Red. Su

---

<sup>76</sup> Lynda Sullivan ha escrito algunos documentos explicando las luchas de las comunidades en el Perú en contra de la minería, en específico el proyecto en Conga; véase los siguientes webs: <https://bit.ly/3EuwECt> [Consulta 5-06-2020]; <https://bit.ly/3Cu2gWR> [Consulta 5-06-2020].

presentación me inspiró mucho. Luego, cuando mi otra amiga que vive en Cajamarca dijo que buscaban voluntarios, me puso en contacto con Alfredo. Organizamos para mí una visita a la sede. Conocí a Karina que fue muy acogedora y me dio algunos libros para leer mientras esperaba. Luego llegó Alfredo y pasó un tiempo contándome sobre la Red, su historia y en qué se estaban enfocando actualmente. Supe de inmediato que quería ser parte de eso (Sullivan, comunicación personal, 2020).

Lynda Sullivan se vinculó como voluntaria en el año 2016, y por nueve meses estuvo apoyando en diversas actividades relacionadas con la *Enciclopedia Campesina*: documentación para el archivo, viajó a diversas comunidades, además, preparó libros para enviar a las bibliotecas rurales, ayudó con Asambleas y reuniones. Hoy, desde Irlanda, sigue su voluntariado haciendo la traducción del blog al inglés y siempre está presta a cualquier otra tarea que haya que realizar. Lynda Sullivan explica el significado de la RBRC: “No se trata de hacer, se trata de ser. Se trata de conexión, comunidad, dignidad, respeto. Se trata de saber a fondo quiénes somos, de dónde venimos y adónde queremos llegar” (comunicación personal, 2020).



**Figura 48. Fotografía de Lynda Sullivan, en el centro, 2015**

Fuente: archivo fotográfico de Lynda Sullivan (2015)

La RBRC con Lynda Sullivan no solo tiene una voluntaria que apoya cariñosamente el trabajo, también tiene una voz firme que denuncia los atropellos de las mineras a la tierra, al agua y, por tanto, a las poblaciones campesinas de Cajamarca y del mundo. Lynda Sullivan es parte de esta inmensa familia de la RBRC, su presencia, su acción y ejemplo de resistencia están siempre, son luz y ánimo constante.

### **3.3.26 Bibliotecología, Capacitación y Vida: Gabriela Hidalgo Moscoso**

Gabriela Hidalgo Moscoso nació el 31 julio de 1969 en Lima, es bibliotecóloga y se interesó por la propuesta de la RBRC justo cuando era estudiante por los años 90. Desde que estuvo en Cajamarca, Gabriela Hidalgo se convirtió en voluntaria permanente por compromiso y cariño:

Mientras estudiaba bibliotecología en la Universidad Católica, a inicios de los años 90, en uno de los cursos: Servicios de información a la comunidad, una profesora que, ahora es una de las líderes de la carrera (Aurora de la Vega), mencionó la experiencia de las Bibliotecas Rurales y a una compañera estudiante de bibliotecología y a mí nos interesó particularmente. Nos animamos en agosto del 93 hicimos un primer viaje a Cajamarca, conocimos la Oficina Central, conocimos a Alfredo y fue el primer contacto. Durante el 94 fuimos [...] tres veces durante ese año para ir definiendo los posibles temas de investigación, porque [...] me quedé fascinada literalmente, y llega el año 95 y me voy a vivir a Cajamarca con el objetivo de hacer mi tesis de licenciatura que fue sobre *Necesidades de capacitación de los bibliotecarios Rurales de Cajamarca* (Hidalgo, comunicación personal, 2019).





**Figura 49. Fotografía de Gabriela Hidalgo Moscoso, Lima**

Fuente: archivo fotográfico de Gabriela Hidalgo Moscoso (2019)

Reconoce la importancia de los aprendizajes obtenidos gracias al vínculo con la organización y la oportunidad de:

Dejar de lado esa deformación académica y aprender con otros ojos y otros oídos, con las caminatas, ser voluntario es decir aprender y desaprender como dice Alfredo, porque uno tiene que dejar muchas cosas, y a mí me costó un poco dejar la formación académica de universidad privada que te dice al profesional universitario, el profesional normalmente va a ir a plantearte lo que hay que hacer, nada más lejos como para experiencias como la de Cajamarca (comunicación personal, 2019).

Para Gabriela Hidalgo haber estado en Cajamarca “es una experiencia que difícilmente dejas de lado, te marca definitivamente” (comunicación personal, 2019). No

solo por lo que vivió, sintió sino por lo que compartió con las familias campesinas de la RBRC.

### **3.3.27 Homenaje Póstumo: Oscar Raúl Garay Tongo y Jesús Oswaldo Quispe Delgado**

Ahora bien, entre el recuento de los miembros de la RBRC es preciso mencionar a quienes están en el mundo sagrado de los difuntos. Por ello, aquí un homenaje a dos bibliotecarios que recientemente fallecieron: Oscar Raúl Garay Tongo el 6 de mayo de 2018 y Jesús Oswaldo Quispe Delgado el 18 de mayo de 2020. A ellos el recuerdo imperecedero de su voz, su presencia, su acción y decisión. Son muchos las lecciones que estos dos amigos, comuneros, hermanos y compadres dejan, además de la nostalgia y el deseo de volverles a ver.



**Figura 50. Fotografías de Oscar Garay (izquierda); Jesús Quispe Delgado (QPD)**

Fuente: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca, blog (2018-2020)

Oscar Garay Tongo vivió en la comunidad de Jerez en la provincia de Celendín; se integró a la RBRC a mediados de los años 80 como bibliotecario y por dos años fue Coordinador General y acompañó los andares de esta organización, vivió acorde a los

principios que les guían. En una reunión por el año 2009, Oscar Garay recordaba sus inicios con los rescates de la tradición oral, cuando Javier Huamán Lara lo invitó a que contara cuentos y compartiera los conocimientos del campo; le dio un cuadernito y allí los escribió, luego:

Ya pronto fui invitado aquí, a un encuentro de capacitación, ya formé parte de este equipo de rescate; de ahí que fue la iniciativa de cómo puedo conseguir una biblioteca para mi lugar, porque Jerez pertenece a Celendín, está lejos de Celendín y lejos también de Bambamarca. Entonces, con Javier conversamos coordinamos ya; también yo hago la Ronda Campesina en mi lugar, a través de la ronda yo planteé que era una necesidad, presentamos la solicitud aquí, luego lo aprobaron aquí y gracias al compañero Javier, aquí con el compañero Castinaldo fueron los encargados de ir para la creación de esta biblioteca allá, y en esos tiempos, cuando recién llegaron los encargados allí en la Asamblea se elegía quién puede ser el responsable. Entonces me dijeron bueno, como tú has sido el de la iniciativa para esta biblioteca, tú tienes que ser el responsable, porque si no los hombros tenía que hacer cargar otra vez con los libros, y al hombro he tenido que ir cruzando toda la altura hacia Bambamarca (Garay Tongo QPD, debate veteranos, 2009).

Desde 1993, Oscar Garay formó bibliotecas rurales en el sector de Jerez “inicie algunas comunidades, me iba a visitarlos, a pesar de que no tenía mucha experiencia, mucha vocación de hablar, pero bueno así me iba y empezamos a formar algunas bibliotecas y de ahí que se forma el sector en Jerez” (Garay Tongo QPD, debate veteranos, 2009).

Jesús Quispe Delgado, de la comunidad de Pion en Chota, se integró a la RBRC en el año 1999. La enfermedad de cáncer no impidió que visitara las bibliotecas de su zona, les llevara sus libros y materiales, recogiera los registros de lectores, asistiera a las Asambleas y capacitaciones. Jesús Quispe fue un bibliotecario, un coordinador, un amigo y hermano

que nunca dejó de llevar a su gente el mensaje de las bibliotecas rurales. Gracias a Jesús la RBRC se extendió hasta la zona de Amazonas.

En julio de 2019, el blog de la RBRC publicó lo siguiente:

Hace unos meses, nuestro compañero Jesús Oswaldo Quispe nos llamó para preguntar si podíamos poner una biblioteca rural en una lejana comunidad ubicada en la selva central de Huánuco...

No salíamos de la sorpresa: va a ser un poco difícil atenderla, nos dijimos, estando tan lejos y con las más de quinientas bibliotecas que debemos atender, a puro punche, aquí en Cajamarca...

¿Cómo es que alguien de tan lejísimos se había anoticiado de nuestra humilde propuesta y camino? Mientras estaba siendo atendido con la quimioterapia en Lima, Jesús Oswaldo había ido contando de nuestras Bibliotecas Rurales a los otros pacientes, animándolos, animándose.

Y es que este compañero nuestro no para: apenas regresar de su terapia ya estaba cruzando el río Silaco, afluente del gran río Marañón, cargado de libros y de esas esperanzas que son certezas.

Diecisiete bibliotecas más ha formado y sigue andando, espoleando y entusiasmando, recogiendo los cuentos de los viejitos y enseñando a leer a los niños.

Compromiso y voluntariado son más que meras palabras: no hay dificultad que aguante la locura de testimoniar la vida generosa que nos han heredado nuestros abuelos.

Ese es nuestro orgullo: aprender a seguir andando.

¡Felicitaciones! Y gracias, Jesús Oswaldo (blog bibliotecas rurales Cajamarca, 2019).

Poco tiempo después, en el año 2020, cuando Jesús Quispe murió, Alfredo Mires Ortiz escribió un texto que fue publicado en el blog de la Red:

En la antigua tradición andina, el *keshpe* es un regalo especial, algo único, una bendición de la naturaleza. Es como una revelación, desde lo más sencillo hasta lo más complejo: uno está comiendo un plato de alverjas cuando –de pronto– se topa con una que no se ha cocinado, que es muy dura y que brilla con un color diferente. Ese es un *keshpe*. Una piedra, una planta, un viento... “Es mi suerte”, decimos.

Nunca pensé que un *keshpe* también podía ser un humano. Hasta hoy.

Hace casi 20 años, Jesús Quispe (el apellido Quispe viene de *keshpe*) se integró como el primer Coordinador voluntario de Bibliotecas Rurales en la lejanísima comunidad de Pión; al poco tiempo lo reemplazó otro compañero y ya no supimos de él. Aquel sector de nuestra Red estuvo luego mucho tiempo sin coordinador, hasta que hace solo unos años, Jesús me llamó para preguntar si podía volver. Cuando nos encontramos, me dijo:

— Tengo cáncer, profe, pero sí voy a poder.

Y sí pudo.

Anduvo por cada una de sus comunidades, animando: ”¡Lean! ¡No hay cosa como esta!”

Viajaba dos días enteros hasta Lima para que le aplicaran las terapias. Un día de esos llama:

— ¡Profe!, ¿podemos formar Bibliotecas Rurales en Huánuco?

— ¡Jesús —le dije—, Huánuco es otra región y está lejísimos!

— Es que estoy aquí con varios compañeros, en plena quimioterapia, y les estoy contando de nuestras Bibliotecas Rurales. ¡Viera cómo se entusiasman! Y uno de Huánuco ya se animó a formarlas en su comunidad.

Jesús (como se llamaba el Hijo del Carpintero) Quispe (de *Keshpe*: la bendición) era inagotable: no quería perderse ninguna Asamblea de la Red; formó más de 20 bibliotecas; llenaba sus *Cuadernos de Rescate* con lo que los viejos de su comunidad le habían enseñado...

Hace un par de meses, los médicos lo desahucieron.

— Profe —me dijo— ya he hablado con mi compadre Segundo Custodio para que él asuma la Coordinación.

Hoy es 18 de mayo. Doña Eva, su amada esposa, acaba de llamarme para avisar que Jesús ha muerto.

En medio de esta ahogante tristeza, me convido: la tierra, Madre bendita, nos envió a Jesús Quispe Delgado para alumbrarnos, para enseñarnos, para animarnos. Para darnos un ejemplo de lo que significa emerger y seguir andando, a pesar de los pesares.

Alfredo Mires Ortiz, Coordinador de la Red (blog bibliotecas rurales Cajamarca, 2020).

### ***3.3.28 Testimonio: Nathalia Quintero Castro***

Soy colombiana, nací en un pequeño pueblo del suroriente de Antioquia, se llama La Union; vivo en Medellín, soy profesora de la Universidad de Antioquia en la Escuela Interamericana de Bibliotecología rodeada de estudiantes que desean trabajar entre documentos, información, lectura, memoria, libros, bibliotecas y archivos.

Entre viajes, tramos y vuelos desde 2017 a 2020, encontré un pedazo de la cordillera de los Andes que me dieron nuevos sentidos y motivos para estudiar y trabajar.

Llegué a la sede central de la Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca, en la casa comunal estaban todos esperándome: Alfredo, Rita, Lola, Karina, Rosita, Rumi y Mara, también los gatos Palomo y Salen; las flores, las letras escritas por toda la casa, los perros

Anuma y Asynja, un gran mapa de Cajamarca donde estaba señalado con puntos las muchas bibliotecas rurales que se extendían por toda la geografía (las provincias) de Cajamarca y la casa, aquella casa comunal que está en todos los rincones de mi mente y mi corazón, ahí empecé a sentir que los lugares son la primera geografía del alma y del cuerpo; las casas son puro ánimo y furor cuando de amor son habitadas.

Soy voluntaria de la RBRC, apoyo las tareas de la Secretaría Técnica, cargo que me permitió tener acceso a la documentación histórica y administrativa de la RBRC; además del reconocimiento de las publicaciones, la preparación y canje de los libros, las capacitaciones, talleres y Asambleas, viví *in situ* la experiencia plena del voluntariado en la RBRC

Ser voluntaria en la Red, estar y permanecer en Cajamarca, compartir con las familias bibliotecarias de la Red; sentir, ver, oler, palpar y ver los *Apus*; observar desde el avión los Andes y la tierra roja-ocre-café-verde de Cajamarca; en general sentir la presión atmosférica de la geografía cajamarquina hizo que aquella Nathalia que llegó a inicios de 2017 nunca más volviera; regresé a Colombia siendo otra. Y, en cada trayecto y cada trayectoria se acentuaban mis sentires, emociones y mis otros ojos. Otra manera ver, otra manera de ser y sentir fue (y seguirá siendo) el aprendizaje más profundo de mi vida.



**Figura 51. *De la geografía física a la geografía alámica***

Fuente: Ana María Botero, 2021

@anambmillustration



### **3.4 De la Geografía Física a la Geografía Almática de la RBRC: Una Ofrenda a la Naturaleza**

La geografía física en términos disciplinares clásicos se encargaría de la descripción de los fenómenos que ocurren entre la litosfera-hidrosfera con la atmosfera y los seres vivos; los ecosistemas y biotopos, la hidrología, la morfología y la geología; integra además los estudios del clima y los suelos; los análisis de la corteza terrestre, su estructura y movimiento; los relieves de acuerdo con la litología, los sistemas de erosión y relieves volcánicos (Flórez, 2009). En fin, la geografía física da cuenta de las relaciones entre las formas del paisaje natural: suelo, relieve, clima y vegetación (Capel y Urteaga, 1991) con los usos y transformaciones del paisaje cultural por lo que integra hechos de lugar y tiempo (Sauer, 1925).

Lejos de los estudios especializados y disciplinares del campo de la geografía se presenta aquí otra geografía, una geografía almática (Mires Ortiz, 2004) construida por la RBRC a lo largo de estos 50 años de trabajo “con los libros en la Tierra”, en el que la naturaleza, la vida, los seres y la felicidad (Moreira, 2017) están conectados como un todo.

Esta geografía almática, más que separar los seres humanos de la naturaleza, los junta y los fortifica. Más que describir las formas del relieve, la hidrografía y la climatología vincula las montañas, los ríos, el viento, la lluvia, la luna y el sol con el devenir cotidiano, pues todo ello tiene existencia y ánimo. Más que concebir el acontecer natural como “fenómeno” se trata más bien de seres encarnados, corazones vivientes y palpitantes, pues la naturaleza más que un objeto de estudio es amparo y madre. La Tierra —como dice Carlos

Castaneda,<sup>77</sup>— “es un ser vivo y consciente, cuya conciencia puede afectar la conciencia de los seres humanos”.

La geografía almática de la RBRC se configura por la vivencia plena del entramado compuesto por seres-sociedad y naturaleza, tal como la cosmovivencia andina enseña, en la cual “todo vive”, “todo siente”, “todo conversa” (Mires Ortiz, 2008). Por ello, las montañas y las lagunas son sagradas, los árboles son viejos sabios; las piedras<sup>78</sup> están vivas y conversan; los colibrís son “dioses alados”, los animalitos son parte activa del *ayllu*. El mundo de arriba, el mundo de aquí, el mundo interior y el mundo de allá están entrelazados y presentes en la vivencia diaria del mundo andino. La geografía que aquí se presenta constituye un homenaje y un permanente *All’Pata Paguikun* u ofrenda a la Tierra, a la naturaleza toda, plena, sincrónica y armonizadora.

Primero, una ofrenda a los *Apus* y, en general, a todas las montañas con sus múltiples formas y características. Segundo, a los *puquios* o nacimientos de agua, lagunas y ríos como reverencia al agua portadora de vida. Tercero, a los árboles, los frutos y las flores como partes activas y curativas, fuentes de ánimo y bienestar. Cuarto, a las chacras y a los sembríos, lugares comunitarios de crianza, cuidado y minga. Quinto, a los animalitos y

---

<sup>77</sup> Carlos Castaneda fue antropólogo y escritor, nació el 25 de diciembre de 1925 en Cajamarca-Perú y murió en 1998 en los Ángeles-California. A principios de los años 60’ en el marco de sus indagaciones sobre el peyote y los usos de las plantas alucinógenas, se contacta con el brujo yaqui Juan Matus entre Arizona y el norte de México. Como fruto de esta experiencia publica un importante número de libros en los que narra la experiencia de su aprendizaje: *Las enseñanzas de don Juan: una forma yaqui de conocimiento; Una realidad aparte; Viaje a Ixtlán, Relatos de poder, El conocimiento silencioso*, entre muchos otros. Los postulados de sus libros remiten a la necesidad de cambiar la forma de ver el mundo, parar el diálogo interno para alterar la descripción que tenemos de la realidad y conectarnos con el corazón de la naturaleza, los dioses y los espíritus como existencias plenas, que implican formas de relación ritual y práctica. Sus libros, al sustentar la conexión y amor a la Tierra, tienen importantes relaciones con la cosmovivencia de los pueblos originarios de los Andes

<sup>78</sup> El comunero bibliotecario de Chilimpampa dice: “Las piedras tienen poder, y las piedras del río tienen mucho más poder (...) Dicen que el poder le da el agua, porque lo trae rodándolo de los cerros, de las peñas, de varios sitios buenos y malos. Eso les da poder cuando lo lava el agua” (PEC, 1992b:22).

pájaros en especial a los colibrís, picaflores o *quindecitos*. Sexto, una ofrenda a las ofrendas: ofrenda a la tierra y a la práctica comunitaria de conversación, escucha y rescate del *coqueo* para finalizar con un homenaje a los gentiles o los más antiguos; así mismo a los *Ñaupas* que recuerdan a los abuelos y ancestros; para la RBRC los *Ñaupas* hacen parte de nuestra familia, y son además, emblema e ícono de la RBRC.

### **3.4.1 Apus y Montañas**

Una de las muchas e importantes lecciones del mundo andino es el respeto, la reverencia y el significado de sus montañas, ya que ellas son parte activa de la existencia en los Andes. Es que no es para menos: las montañas del Perú, en particular las de Cajamarca, son existencias impresionantes, arrobadoras; bien decía el gran José María Arguedas que “¡El Perú da miedo, a veces! [...] ¡Estas montañas! Si se ponen en marcha, ¿quién podrá detenerlas? Sus cumbres llegan al cielo” (Arguedas, 2001:588). No solo por su fuerza y vitalidad, también porque las montañas no son meros accidentes geográficos o constituciones geológicas para el mundo andino: son y existen, acompañan y conversan.

Y entre toda esta gentecita (las montañas en sus diversas formas, características y presencias) se encuentran los *Apus* o los llamados cerros *Wak'a* (Mires Ortiz, 2001b), que son las montañas sagradas, con fuerza y poder:

El *Apu* o cerro *Wak'a*, en la cosmovisión andina, no es solo el poder en sí mismo: infunde coraje, destreza y fuerza de voluntad. Es protector, dador, guardián, autoridad del área, síntesis de los aconteceres, fuerza que se reparte, poder que da y se manifiesta entre los miembros de la comunidad. Y su poder es, no es bueno ni malo, y procede en relación a cómo la comunidad actúa en él (Mires Ortiz, 2001b:11).



**Figura 52. Fotografía del Apu Cumbemayo, Cajamarca, 2017**

Fuente: Archivo fotográfico NQC (2017)

Los cerros *Wak'a*, llamados también Orcos —como el *Apu Qayaqpuma*— tienen algunos atributos básicos: plantas y flores primigenias, animales y otros tantos más habitantes y mensajeros. Son los vivientes más antiguos que le dan el toque a la geografía física, son ejes y están enraizados a la tierra. Tienen agua, fuentes o ríos; tienen guardianes (piedras en forma de animales), cuevas, lugares propios para los pagos; tienen hermanos y pareja; tienen dueños, gentiles<sup>79</sup>, encantos (Mires Ortiz, 2001b). Los *Apus* son personas.

---

<sup>79</sup> Nombre dado a lo antiguo, para los campesinos de Cajamarca son los representantes del tiempo antes de los españoles, incluso antes de los incas. Antepasado, muy antiguo.



**Figura 53. Fotografía del Apu Qayaqpuma, Cajamarca, 2012**

Fuente: archivo fotográfico de Alfredo Mires Ortiz (2012)

Según Alfredo Mires Ortiz, un *Apu* es fuerza, es poder. Cuando los cerros emergieron de los fondos marinos:

Fue porque la energía o el poder primordial (el *Shinll'i*) les hizo salir a la superficie. Son los primeros testigos de cómo empezaban a formarse el mundo o *All'pa*. Y se quedaron con la energía o el poder con el que habían emergido. Unos más que otros y cada cual con su carácter y capacidad. Y de ellos emergieron, a la vez, los hombres y los animales, las plantas y las aguas. Eso supieron percibirlo los más antiguos pueblos, y por eso su connotación sagrada (comunicación personal, 2013).

Un *Apu* contiene todos los mundos en sí mismo, arriba, afuera o allá, interior o submundo. Venerar y respetar las montañas es parte esencial de aquel sentido armonizador y solidario que tiene la experiencia sagrada de los Andes, que responde a otros criterios y formas de estar en el mundo.

Una geografía física que enseña que los cerros son deidades es una geografía alámica, que prepara para escuchar y ver, sentir y percibir la potencia y fuerza de la Tierra; enseña el principio de la “querencia” y el encariñamiento con el mundo pues todo y todos tenemos que ser cuidados y valorados, arropados y protegidos.

### **3.4.2 Lagunas y Puquios de Agua**

Para el mundo andino, el agua es pura presencia y vida, tiene espíritu y ánimo propio. A la vez, todo es agua, por ello, los humanos —*runas*— adoptan sus movimientos y sus ritmos, sus corrientes y sus cauces. En las comunidades campesinas de Cajamarca no cesan las veneraciones hacia al agua, bien sea hacia los puquios o las lagunas; en forma de lluvia, chirapa o tempestad con truenos y relámpagos, en lo que toma forma el dios *Illapa*<sup>80</sup>.

Celebrar su brote y expansión es siempre un acto de humildad y de agradecimiento: rituales, homenajes y diversas prácticas culturales relacionadas con la crianza de la lluvia, los ríos, el mar, las lagunas, los manantiales es común en el mundo andino. El agua, así como la tierra son personas (Rengifo, 2003; Mires Ortiz, 2008) y por ello es tan importante el cuidado de los puquios como todo origen, toda fuente de vida y bienestar pues el agua como la lluvia tiene la importante función de fertilizar la *pacha* (Pariona y Icochea, 2020).

---

<sup>80</sup> *Illapa* es el dios andino del trueno, el relámpago y las tempestades. “*Illa, Illapa o Libiac* era conocido como divinidad poderosa en el antiguo Perú, representa al rayo, relámpago que es enviado por *Wiraqucha Pachayachachiq*, es la energía pura del cielo que fecunda la *allpamama*, la madre tierra, tuvo carácter de sagrado para los pueblos andinos, porque representa el “*Illa Tisqi*”o Luz Fundamental de *Wiraqucha–Pachakamaq*, el ordenador–creador del espacio–tiempo”. Figura en entre las deidades más poderosas del mundo andino. Veáse: Pariona y Icochea (2020).



**Figura 54. Fotografía del Rio Zaña, Florida, San Miguel de Pallaques, Cajamarca**

Fuente: Archivo fotográfico de Alfredo Mires Ortiz (S.f)

Las lagunas ocupan un lugar esencial en la cosmovivencia andina, son las “*mama qochas*” (PRATEC, 2006) y allí se condensa la armonización de todo y todos. Son sagradas por ser expresiones de la naturaleza, tienen agua y son vida, hacen parte de la conexión intrínseca con las plantas, las piedras, las montañas, los animales. Las lagunas como las montañas son deidades, porque todo es respeto, cariño y familia; son, a la vez, expresiones estéticas de la gran belleza y majestad de la tierra, están en los afectos de muchos porque hacen parte del tejido cósmico de la vida.



**Figura 55. Fotografía de las lagunas Alforjacochoa, Cajamarca, 2012**

Fuente: Archivo fotográfico de Alfredo Mires Ortiz (2012)

Una geografía física que enseña que todo es agua y que es sagrada, es una geografía alámica que propicia la correlación, la asimilación y la correspondencia con la naturaleza; indica la sacralidad de la vida, la fertilidad y el aprecio a la majestuosa presencia del tejido armonizador de todo lo existente en el cosmos.

### **3.4.3 Árboles, Frutos y Flores**

Y si los *Apus* y las lagunas son sagrados, así cada árbol, cada fruto, cada flor tienen alma. Son presencias y partes de todos. Son también gentecita: en ellos y ellas está todo, pues “un habitante del *pacha* contiene dentro de sí, a los componentes del *pacha* [...] Todos los pobladores del *pacha* tienen su ‘*anima*’” (PRATEC, 2006:111).





**Figura 56. Fotografía de Queñuales, árbol nativo andino del género *polylepis***

*Camino a Masintranca-Chota-Cajamarca, 2018*

Fuente: Archivo fotográfico NQC (2018)

Justamente esa condición de que todo tiene *ánima* es lo que hace que en el mundo andino viva regocijado en el ritual; en la conservación y el afianzamiento de la comunidad y el diálogo, el encuentro y la conversación con todos: piedras, flores, árboles, humanos, frutos, cielo, tierra, agua, el cosmos entero.



**Figura 57. Fotografía del árbol Apu, Masintranca-Chota, 2018**

Fuente: archivo fotográfico de NQC (2018)

Los habitantes del *Pacha* establecen una relación de co-sustancialidad, según la cual cada ser tiene las características, las formas y la esencia de otros seres que comparten el mundo. Se trata de una correlación y una correspondencia en la que los seres humanos toman los rasgos de los animales y las plantas. Así ocurre cuando bailan la *qachua* ya que es “una danza donde las parejas de humanos son ‘agua’ y ‘danzan’ como el agua, dan vueltas así como ‘camina el agua’, pero además de ser ‘agua’ son también plantas porque cantan como el ‘*raqui raqui*’, ‘sauco’, como ‘choclo’” (PRATEC, 2006:112).



**Figura 58. Fotografía de flores en el Apu Qayaqpuma, febrero 2018 y julio 2019**

Fuente: archivo fotográfico NQC (2019)

Una geografía física que enseña que todo es naturaleza y, por tanto, tiene sus formas, colores, aromas, presencias y esencias, es una geografía almática que no olvida la profunda interdependencia y reciprocidad entre deidades, flores, árboles, viento, cielo y tierra, todo lo demás viviente, acompañante y fertilizante de la vida.

#### **3.4.4 Sembríos y Chacras**

Para los campesinos de Cajamarca y del mundo andino la chacra es el centro de su vida. La chacra no es un pedazo de tierra así no más, ella representa el lugar por excelencia de la crianza: “alude a un lugar, pero es más que ella, refiere a un ambiente engendrador de la vida, donde crío y soy criado” (Rengifo, 2003:24); es el símbolo del cuidado, el aprecio y el fuerte vínculo entre los seres que cohabitan el mundo.



**Figura 59. Fotografía de las chacras, Masintranca-Chota, 2017**

Fuente: Archivo fotográfico NQC (2017)

La chacra es también el lugar para la *minga* o *ayni*, en donde la colectividad se vuelve familia, lo propio es lo nuestro y la siembra es ritual, la compañía y el apoyo son constitutivos de la suerte y la vivencia de la reciprocidad. Por ello, todo sembrío es semilla; toda semilla es bondad y cooperación. Los festejos en las siembras y en las cosechas son parte orgánica como es la naturaleza misma, se trata de una relación filial entre la comunidad humana, la tierra y las deidades. Implica una relación de afecto y cariño (Rengifo, 2003).

Una geografía física que enseña que la Tierra es crianza y colectividad es una geografía almática que instaura la empatía con la naturaleza, los encuentros y la conversación entre humanos o runas, deidades y naturaleza toda como una gran y extendida familia, como un *ayllu*.

### 3.4.5 Animalitos, las Aves: El Colibrí, el Dios Alado de los Andes

Los animales que hacen parte del *ayllu* son muchos. Eso lo saben y lo dice las familias campesinas de Cajamarca. Reconocen no solo a sus cuyes, ovejas, burros y vacas; la variedad de compañeros en el mundo andino abundan: el zorro, el león, el venado, el trigrillo; el *ulluay*, la vizcacha<sup>81</sup> (PEC,1992a) y el conejo.



**Figura 60. Fotografía de animalitos, Cutaxi, Chota, 2017**

Fuente: archivo fotográfico NQC (2017)

Del mismo modo, los habitantes ‘alados’ del mundo andino-cajamarquino son fuente inagotable de voces y secretos. El águila, las chilalas, las guayanas, el Lic-lic<sup>82</sup> (PEC, 1992a).

---

<sup>81</sup> “La vizcacha es un animal que vive en las cuevas de los cerros”, dice Javier Huamán (PEC, 1992a:139). Es una especie de roedor. “El *ulluay* vive en las jalcas, dentro de las pajas. Es parecido al *cuy*, de color marrón claro” dice Liduvina Campos (PEC, 1992a:134).

<sup>82</sup> “El lic-lic es un ave que vive en la jalca; es medio cenizo, pecho y cabeza blanca, como coshpines y es del tamaño de un pollo”, dice Julia Arévalo (1992a:105). “Las Guayanas son aves pequeñas, hacen su nido en las peñas o en las paredes de las casas que no vive gente” dice Osías Núñez (1992a:96). “La chilala es un pájaro de color rojizo amarillento, pecho blanco. Su vida es en pareja, trabajan los dos, de igual a igual, haciendo su casa que tiene la forma de horno” dice Andrés León. En PEC (1992a:86).

Es un mundo de integración y afecto, de simbología y magia, de riqueza y enseñanzas. De ahí emerge con fuerza la veneración a los *quindecitos*, picaflor o colibrí:

Según nos cuentan, el universo era más bajo. Cuando Dios padre fue desterrado, se fue al cielo y los judíos querían bajarlo. Entonces llamaron a las aves más grandes, las águilas, los buitres, y ellos no pudieron levantarlo al cielo; vinieron los shingos y de igual manera, no pudieron hacerlo.

Solo quedan los quindes, que eran los más pequeñitos, y se prendieron de todos los costados y lo levantaron al cielo. Por eso el *quinde* ha quedado bendecido. Que a nadie lo perjudica, y que nadie lo perjudique a él. Leoncio Mendoza, de Siracat (PEC, 1992a:124).

Los quindes están en “casi todos los mitos de origen en las culturas americanas” (Mires Ortiz, 2004a:16). El colibrí es mensajero, guerrero, avisador y protector; es animal y humano, es deidad, en él se condensan todos los seres y todas las fuerzas, pues como dice Grimaldo Rengifo, el *quindecito*, como cualquier ser de este *Pacha*, es una comunidad, un *ayllu* en sí mismo:

Por eso se puede presentar de formas diversas. Y es así como lo han entendido las culturas primordiales de siempre [...] el quinde es humano, divino y natural o, quién sabe, los humanos como los dioses son también el quinde. Una profunda porosidad recorre el mundo andino mostrado. Y esto es hermoso, abriga la posibilidad de que cualquiera de nosotros sea además un quinde a condición, claro, de merecer la consideración de ser también naturaleza (Grimaldo Rengifo como se citó en Mires Ortiz, 2004a:10).



**Figura 61. Fotografía de colibrís, Cajamarca**

Fuente: Archivo fotográfico de Alfredo Mires Ortiz

De todos los *pishos* (pájaro pequeño), dice Pascual Sánchez, el *quinde* es el más bonito:

Mi abuelita decía que nunca se debe matar a los *quindes*, ni dañarles sus nidos “Porque ellos con las cabezas los sostienen al cielo”, decían “Y su alimento es único las flores”.

Lo curioso es que estos animales cuando cantan, dicen “*Ti, ti, ti, ti*”. Y a cada rato se van al cielo “*Tiriririri*”, diciendo.

En forma de abanico se hacen y se vuelven como si nada a la tierra.

¡Cómo tienen tanta fuerza siendo tan chiquitos!

Ellos sostienen el cielo, las estrellas, el sol, la luna; todo lo sostienen ellos” Pascual Sánchez Montoya, de Chuco (PEC, 1992a:123).

Una geografía física que enseña que en todo pájaro, en toda flor, en todo animalito está concentrada la fuerza de todos los habitantes del cosmos, es una geografía alámica que recompone el equilibrio y la vida basada en la organicidad, la correspondencia y la

celebración del color, el brillo, la sabiduría y los corazones palpitantes de todos los hijos del *Pacha*.

#### **3.4.6 Ofrenda a la Tierra y Coqueo**

El ritual, la celebración, la conexión religiosa, el profundo sentido de lo sagrado constituye una de los elementos esenciales de la geografía alímica de la RBRC. Por ello, es imprescindible una ofrenda a la ofrenda, es decir, un *All'pata paguikun* que nos enseña que “la tierra vive. Y como vive, siente; y como siente, cría. Sabiéndolo y sintiéndolo, agradecemos y celebramos” (Mires Ortiz y Ayay Valdez, 2014a:3).

El *All'pata paguikun* es un homenaje a la tierra, a los *Apus* y a los difuntos: con él se quiere expresar, recordar que el mundo es un santuario y se hace para agradecer, mostrar el afecto, estar con los muertos, hacer perenne el esfuerzo por cuidar la naturaleza, cargarse de ánimo. Así que el *All'pata paguikun* es un rito que se puede realizar en cualquier parte y se integran a él quienes lo deseen. Las hojas de coca, el licor y el azúcar son las ofrendas dadas por cada uno de los participantes (también se ofrenda frutas, chicha, alimentos); finalmente, se trata de un reconocimiento, de un cariñito a la tierra que tanto ofrece.





**Figura 62. Fotografía de un *All'pata paguikun* u ofrenda a la tierra**

*Asamblea de bibliotecarios, Cajamarca, febrero 18 de 2013*

Fuente: Archivo fotográfico de Alfredo Mires Ortiz (2013)

*All'imiri, Al'imiri* son las palabras que se dicen al finalizar la celebración, ello significa ¡Está bien!; también significa: sí, claro o así está bien o, en términos más peruanos y coloquiales “está buenazo”. *All'imiri* es una palabra con tono exclamativo, con alegría y contundencia, con reverencia y alegría.

Dentro de las prácticas y celebraciones andinas de la RBRC está la legendaria y armonizadora práctica del *coqueo* o masticar la hoja de coca realizada en muchos momentos del día o a través del día y la noche: en el trabajo de la chacra, en las labores de las rondas campesinas, en la minga, en la celebración, en la conversación, en el encuentro y hermanamiento que proporciona ser parte de la comunidad; “la coca es muy querida y utilizada por los campesinos para enfrentar los duros trabajos y algunas dificultades cuando

se presentan. Se pone el bolo y se empieza a trabajar [...] hay una canción que dice: Con mi coca en mi talega, a este cholo nadie le pega y mi cal con calabazo para darte un abrazo” (PEC, 1992c:70-71).

En las noches de rescate<sup>83</sup> las familias bibliotecarias de la RBRC arman su bolito para conversar. Y es que se va a recordar, dar presencia y esencia a los ancestros, se va a rememorar y actualizar. Chacchar la coca es un importante ritual dentro de la familia de la RBRC. Desde que se selecciona las hojitas de coca, ubicarlas en uno de los carrillos de la boca, hasta pasar entre todos el calero para acompañar con cal la coca (se hermanan). Es un acto celebratorio que prepara para escuchar, hablar, compartir e intercambiar. Este intercambio es el que se hace cuando uno elige algunas hojitas para ofrecerle a otra persona, para saludarle o expresarle reconocimiento y afecto. A ello se le llama *kintu o cocakintu*, y así lo explica Alfredo Mires Ortiz:

El kinto es un manojito o ramillete especial de hojas de coca. Por lo general se hace con tres hojitas (aunque también puede hacerse con dos o cuatro) seleccionadas, como las más “bonitas” o enteritas. Sí, es una ofrenda de inicio. Pero también es una señal de muy alto saludo, respeto, cariño o reconocimiento. Normalmente va acompañada del *pukay* (o *pukuy*=soplo, resuello, aliento), antes de entregarlo. Por eso, cuando nos armamos, antes de meter las hojas a la boca o hacer nuestra ofrendita, le hablamos y damos nuestro resuello (comunicación personal, 2020).

---

<sup>83</sup> En las Asambleas de la familia bibliotecaria de la RBRC se realizan sesiones de rescate de la tradición oral, comúnmente en la noche, por ello son conocidas como las ‘noches de rescate’.



**Figura 63.** Afiche del mensaje del Ñaupá desde el Apu Qayaquma, Cajamarca

Fuente: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca (2020)

El padre fundador de la RBRC, Juan Medcalf, escribió un texto a propósito de su visita a Cajamarca en el 25 aniversario de la RBRC en el año 1998, bajo el título en español: *Despertar en los Andes: a 25 años de las Bibliotecas Rurales de Cajamarca*. Aquí algunos apartes:

Me resistí a masticar coca por 30 años [...] La experiencia fue un despertar a realidades que yo escasamente imaginé como un joven e inexperto misionero [...] Mi anfitrión peruano me susurró “Ahora hemos restaurado la hoja de coca como una parte integral de nuestra vida comunitaria” [...] Dos músicos traspasaron el silencio del cerro con sus ‘clarines’ de 5 metros de largo, entonces alguien oró directamente al *Apu* o espíritu del cerro para pedir permiso para el culto en aquellas alturas sagradas. Las ofrendas fueron colocadas sobre el poncho: pan, maíz, aguardiente, libros de las bibliotecas, y hojas de coca. El aguardiente y la coca fueron compartidos con la *Pacha Mama* (Madre Tierra) siendo esparcidos con una oración vocal respondida por todos con la palabra quechua *All’ill’am* (‘es bueno’)

[...] Esa noche, por muchas horas, saboreé las delicias dulce-amargas de las sagradas hojas de coca al lado de varios cientos de hombres y mujeres de lejanas comunidades andinas. Nos sentamos en círculo, entretejiendo presente, pasado y futuro en una tela de realismo.

[...] Estar ‘armado’ con un bolo de coca en la boca es participar en un rito comunitario, el cual vincula generaciones hacia atrás por milenios (Medcalf, 1998:5-10).

Una geografía física que propicia los rituales a la tierra y enseña el carácter sagrado de la hoja de coca como celebraciones plenas del encuentro, la presencia y la vida de los ancestros es una geografía almática que recompone la sacralización de la existencia, de la vida y el diálogo perenne.

### ***3.4.7 Gentiles y Ñaupas***

Los gentiles son los más antiguos habitantes del mundo andino, mucho antes que los Incas. Su presencia y su fuerza es vista en los cerros: cada pirca<sup>84</sup>, cada puente, cada canal, cada piedra tallada, cada huaca<sup>85</sup> es testimonio del trabajo consagrado de los gentiles.

Son los sabios, los dioses, los poderosos, quienes tenían especiales capacidades y habilidades; así lo contaba el bibliotecario Oscar Garay (QPD): “los gentiles eran gentes muy sanas, de mucha fuerza, fornidos y grandes, también tenían muy buenas muelas” (PEC, 1993:29). Particularmente, habitan los cerros donde se encuentran sus huellas: “casas, cercos, pozos, huacas, parecen cementerios en alguna parte, en otras parecen torres. En esa fila en casi todo hay huellas de gentiles” dice Agripina Leyva de Cortegana (PEC, 1993:111).

---

<sup>84</sup> Muros anchos de piedra.

<sup>85</sup> “Del quechua *wak'a* (*waca* o *guaca*), espacio sagrado, deidad, santuario, ídolo, templos, tumbas, momias, etc. De condición sagrada o anímicamente encumbrada” (Mires Ortiz, 2019: 538).

La gente campesina de Cajamarca refiere también a la época de los gentiles para explicar un tiempo que aún es presente y es futuro; “los antiguos” son gente “poderosa, valiente y trabajadora” Segundo Ortiz, de El Auque Bajo (PEC, 1993:34). Así que gentil es una referencia general a lo antiguo, pero a la vez un gentil es persona que habita los cerros, son genticita, que están, viven, cuidan y acompañan.



**Figura 64.** *Fotografía de las tumbas de Otuzco, Cajamarca, 2017*

Fuente Archivo fotográfico NQC (2017)

Por su parte, los *ñaupas* tienen una presencia permanente en la geografía alométrica de la RBRC, pues están en todas partes, su imagen es icono y símbolo, es patrimonio y memoria, y según Alfredo Mires Ortiz, “en el quechua de Cajamarca, la palabra *ñauparuna* (o *unayruna*, o *ñuyparuna*) denomina al hombre más antiguo, remoto o pasado” (Mires Ortiz, 2002:16).



**Figura 65. Afiches de mensajes del Ñaupa desde Pumauschco y Wiracochapampa**

Fuente: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca, 2020

Por todos los lugares de la RBRC, en la sede central, en las casas de las familias bibliotecarias se hallan los *ñaupas*, ya que son importantes y recuerdan a los abuelos a los ancestros.

Así relata Alfredo Mires Ortiz (2020a:8) el origen de este incomparable compañero o compañera de la RBRC: “Hace muchos años, en mis primeras caminatas por el *Apu Qayaqpuma* [...] me encontré con una mitaya (pastora), muy mayorcita, y nos pusimos a conversar. Me preguntó qué estaba haciendo por esas huacas y aproveché para preguntarle quién había hecho esas pinturas: “Todo eso lo ha hecho el *ñaupa*”, fue su respuesta”.

Alfredo Mires Ortiz siguió preguntando a la gente de las diversas comunidades de Cajamarca quienes eran los *ñaupas*; sus respuestas fueron el “abuelo más antiguo”. De tal manera que, *ñaupa* está referido “a lo más antiguo” Así podía escuchar frases como “En los tiempos del *ñaupa*” para referirse a una época muy remota” (Mires Ortiz, 2020a:8).

Alfredo Mires Ortiz, al ver de manera constante estas imágenes en las cerámicas, ideó el dibujo de este personaje tan querido para la Red; podríamos decir que se han constituido en la forma, en la imagen, en la cara y el espíritu de mundo andino que lleva la gente de Cajamarca:

En los años 90, también, cuando comencé con el proceso de la recuperación iconográfica de Cashamarca, una suerte de fenotipo empezó a llamarme la atención, sobre todo en la cerámica: los rasgos de este protagonista se repetían constantemente. Unos años después empecé a adaptar sus características y creé un personaje. Como era imposible saber cuál había sido su nombre originario, lo bauticé con el apelativo de “El Ñaupá”: así nació este compañero. (2020a:8)

Los *ñaupas*, entonces, son amigos y amigas que la RBRC han dado a conocer a través de sus dibujos, carátulas de libros, libretas, separadores de libros, afiches, etc., y están presentes en todas las casas-bibliotecas y en la sede central. No solo se trata de un ícono, un emblema; lo mejor es que se trata de la presencia viva de los antepasados que toman diversas formas, colores, estilos, voces y siempre llevan y traen un mensaje.

Una geografía física que hace presente a los antiguos, recuerda la propia historia de los pueblos y recupera el sentido de las iconografías propias, es una geografía almática que enseña que sí es posible hablar y pensar desde la propia historia, recuperar y compartir lo que se es y se sigue siendo.



**Figura 66. Geografía de las acciones, los proyectos y las solidaridades de la RBRC**

Fuente: Ana María Botero, 2021

@anambmillustration



### **3.5 La Geografía de las Acciones, los Proyectos y las Solidaridades de la RBRC**

Las acciones y los proyectos constituyen la geografía política de una organización o movimiento, en tanto son las formas de expresión y presencia en la sociedad. Asimismo, estos son los mecanismos a través de los cuales se ofrece un mensaje que quiere influir en el pensamiento y en la actitud de la gente. Esas acciones coordinadas y proyectadas buscan lograr objetivos o metas institucionales, encarnan una concepción, perfilan los caminos para la formación constante y el autoaprendizaje de las personas vinculadas. Todo ello gracias a la presencia, el trabajo y las contribuciones económicas sin las cuales los propósitos organizacionales serían imposibles de realizar.

En el siguiente apartado se describe la geografía de los proyectos, las acciones y las solidaridades la RBRC, que a lo largo de estos 50 años han acompañado el caminar perseverante del movimiento: las Bibliotecas Rurales constituyen el proyecto con el que se inició la organización, alrededor del cual se han criado y extendido las demás acciones y programas:

- El Proyecto Enciclopedia Campesina (PEC) comprometido con el recojo y difusión de la tradición oral cajamarquina.
- El Archivo de la Tradición Oral Cajamarquina (ATOC) que guarda, conserva y organiza los documentos que contienen información con las voces, los escritos, las imágenes y demás fuentes de la tradición oral cajamarquina.
- El Programa Comunitario para el Acompañamiento de Personas con Capacidades Proyectables (PCAPCP), que en el año 2019 cumplió 25 años de trabajo con las familias y las personas con algún tipo de “discapacidad”.
- El Grupo de Estudios de la Prehistoria Andina (GEPA) que investiga, cuida, registra, relaciona y potencia la herencia natural y gráfica del mundo andino:

montañas, piedras, arte rupestre, iconografías, entre muchos otros temas revisados y dados a conocer.

Al final de este apartado se refiere las personas, grupos e instituciones amigas que han apoyado financieramente a la RBRC a través de los años.

### ***3.5.1 Bibliotecas Rurales***

Todos los programas y las acciones de la Red se encuentran intrínsecamente unidos a la presencia de las Bibliotecas Rurales, y son el referente esencial de la organización y ejes articuladores del movimiento de los libros en el campo, la lectura, los círculos de lectura y el encuentro comunitario.

Con el paso de los tiempos y las necesidades se idearon otros tipos de BR: las Bibliotecas Rurales en Institución Educativa (BRIE) y las Bibliotecas Rurales en Familias (BR en FA). Aquí en extenso se explican los tres tipos de Bibliotecas Rurales de la RBRC.

#### **3.5.1.1 Bibliotecas Rurales en Caserío o Comunidad (BR)**

La biblioteca rural en caserío y/o comunidad constituye el tipo clásico de las bibliotecas rurales, las que inauguraron el movimiento. Una biblioteca rural se inicia luego de que la propia comunidad se reúne en Asamblea para decidir tener su biblioteca y hacer la solicitud a la Oficina Central de la RBRC o a través de un coordinador de zona. En dicha Asamblea eligen al bibliotecario o bibliotecaria, quien tendrá en su propia casa los libros para el préstamo y llenará los formatos de registros de lectores. Los libros pueden ser canjeados entre bibliotecas de una zona y de ésta con la Central, ubicada en la ciudad de

Cajamarca. Las comunidades en diversos espacios de encuentro realizan círculos de lectura y conversan sobre lo leído.



**Figura 67. Logo de las Bibliotecas Rurales**

Fuente: Archivo Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca (2008)

### **3.5.1.2 Bibliotecas Rurales en Institución Educativa (BRIE)**

Este tipo de biblioteca rural surgió con el interés de ampliar la propuesta de la RBRC al sector educativo formal, como también por el interés de profesores y directores de escuelas rurales, colegios e incluso institutos que querían contar con su biblioteca rural en las instalaciones de la institución, cuyo proceso se inicia al hacer la solicitud respaldada con las firmas de la comunidad educativa: estudiantes, profesores, directores, incluso familias. A través de un Acuerdo entre el director de la institución educativa y la RBRC se establecen los compromisos y especificaciones de la alianza. La tarea del o la bibliotecaria puede ser asumida por estudiantes, profesores o directores. Cada comunidad educativa elige a su bibliotecario y la manera de organizar el préstamo, la circulación de los libros y el llenado

de los registros de lectores. Al igual que las bibliotecas rurales ‘clásicas’, tienen las mismas funciones en cuanto a la lectura, la capacitación, el canje y demás tareas.

### **3.5.1.3 Bibliotecas Rurales en Familia (BR en FA)**

Las BR en FA se consolidaron en el año 2020 en el contexto de la pandemia de la Covid-19, dadas las medidas de restricción a la movilidad y el aislamiento social. El centro de atención de este tipo de biblioteca rural son las familias campesinas que se encuentran a gran distancia de los centros poblados o caseríos sin biblioteca rural cercana, en situación de precariedad, con dificultades de salud o en lugares de difícil acceso. Su formalización se da por la solicitud de cada familia o a través de un coordinador de zona. Cada BR en FA también hace canje de los libros y círculos de lectura en familia.

### **3.5.2 Proyecto *Enciclopedia Campesina* (PEC)**

La Enciclopedia Campesina (PEC) es el proyecto más emblemático de la RBRC en cuanto al rescate de la tradición oral se refiere; además es el eje para la producción de materiales y libros criados, emergidos y leídos por las comunidades campesinas de todo Cajamarca y otros lugares del Perú.

En su extenso camino, el PEC cuenta con dos etapas de trabajo: la primera se enmarca entre los años 1986 y 1994, lapso de tiempo en el cual se dieron avances importantes en los rescates y la publicación de libros. La segunda etapa va de 1995 a la fecha, durante la cual se siguen haciendo rescates y recopilando fuentes de la memoria oral, que incluyen niños y niñas de instituciones educativas y diversificación de otros temas de rescate. A continuación, las dos fases del PEC.

### 3.5.2.1 Del Rescate de Cuentos al Rescate de la Tradición Oral Cajamarquina

En el año 80 Alfredo Mires Ortiz en sus muchas conversaciones con Juan Medcalf, comentó la idea de recoger los cuentos de las poblaciones del campo en Cajamarca. Poco después se apuntalaron las primeras ideas que vinculaba el recojo de los cuentos y la posibilidad de publicar en libros pequeños, ordenados por temáticas o por zonas de Cajamarca. Juan Medcalf valoró como fundamental el hecho de poder “hacer publicaciones cortas de cuentos, a la manera de Lewis Carroll bajo la estructura de fascículos” (Mires Ortiz, comunicación personal, 2020).

Las reacciones de ánimo, entusiasmo y orgullo de las comunidades al leer estos libros —leerse— fue tal que constituyó el motor más importante para continuar con el rescate y con la publicación de más fascículos de cuentos. “La idea fue tomando forma y sistematicidad a través de las conversaciones que se habían dado al respecto en la Asamblea de la Red” (Mires Ortiz, 1991:5).

Por ello, en el año 1985, al regreso de Alfredo Mires Ortiz de su viaje a Inglaterra, tenía ya el borrador de un proyecto de rescate y producción de los libros. Llegó con un programa en ciernes, el título de la primera serie de libros en tomos y uno de los primeros logotipos de las Bibliotecas Rurales de Cajamarca. De este modo, en el año de 1986 el Proyecto Enciclopedia Campesina fue oficialmente fundado por la Asamblea General de Bibliotecarios de la Red (Mires Ortiz, comunicación personal, 2020).

La *Enciclopedia Campesina* se convirtió en un Proyecto “que articula el proceso de rescate, y aquel que propicia el material publicado” (Mires Ortiz, 1991:8). El eje estructurador y la savia de todo el proceso es la inmensa sabiduría de las familias campesinas

de Cajamarca: mujeres, hombres, adultos y mayores; niños y jóvenes que integraron el equipo de rescatadores y, a la vez, los autores de los testimonios.

Jacinto Aguilar, de la zona de Araqueda, en Cajabamba, recuerda que:

Eso fue mi principio de vida y que me ha dado fuerzas hasta ahorita, pasando etapas comenzamos a trabajar con el Proyecto Enciclopedia Campesina, en donde también aquí entré un tiempo a trabajar y dando las recopilaciones de los cuentos de nuestros antepasados viendo la historia con sus propias vistas en el campo y hemos hecho algunos libros, los primeros tomos, que hasta ahorita los seguimos teniendo y todavía hay mucho que recuperar (debate veteranos, 2009).

El PEC considera que “El estudio de las tradiciones orales desde las propias concepciones de la población campesino-andina, permitiría conocer mejor el proceso de transmisión del conocimiento. Determinando el papel que juega el contexto natural (momento, ambiente, tema-elementos referenciales, participantes, variaciones, etc.) en la tradición oral, se evidenciarían pistas metodológicas que podrían ser asumidas para la ejecución de propuestas pedagógicas” (blog bibliotecas rurales Cajamarca, 2008).

Ya no se trataba de “hacer libros adaptados a los campesinos” (Mires Ortiz, 2008:21) sino de emprender todo un programa de rescate, valoración y publicación de las propias voces de la población campesina sobre “los antiguos y presentes cuentos y testimonios de la tradición oral”. A esto añade Mires Ortiz:

En aquellos años, cuando discutimos en Asamblea la posibilidad de adaptar libros al “lenguaje campesino”, los comuneros participantes dijeron, “¿Para qué necesitamos libros sobre botánica ‘adecuados’ si nosotros también conocemos sobre plantas?, ¿para qué de zoología si

nosotros sabemos de los animales? ¡Ya es hora que empecemos a escribir las cosas también como nosotros las entendemos!”. Así nació la Serie “Nosotros los cajamarquinos”, al interior de una colección que denominamos Biblioteca Campesina (2008:21).

Durante la primera etapa del proyecto se publicaron, además de los fascículos de cuentos y otros libros<sup>86</sup>, los 20 tomos de las tradiciones orales con temáticas tales como: Dios, santos y santas; muestras sobrenaturales, tejidos, herramientas de labranza en el campo, instrumentos musicales, la naturaleza del tiempo o fenómenos naturales, los sombreros, la familia, medicina, reflexiones campesinas sobre la tradición andina I, los animales, las plantas, piedras y minerales, cantares y versos, cocina, la vida del antiguo, los vestidos, la alfarería, danzas y bailes; reflexiones campesinas sobre la Tradición andina II. La publicación de estos primeros tomos forma una importante colección de libros sobre las tradiciones cajamarquinas, y en ellos están las voces de las familias campesinas convertidas así en los principales guías y promotores de su propia cultura.

### **3.5.2.2 Rescate con Niños y Docentes: Permea la Escuela y Cuidar la Salud Comunitaria**

En el año 1994, bajo la segunda etapa de la Enciclopedia Campesina, el equipo consideró esencial trabajar más con los niños porque “sentimos que la lactancia con los cuentos se está debilitando. Las últimas generaciones no les están leyendo a los niños. Se están yendo a la escuela sin vacuna cultural, no tienen defensas y, por tanto, quedan más propensos a enfermarse. Estos desvínculos, estas rupturas no estaban antes” (Mires Ortiz, capacitación PEC, 2017).

---

<sup>86</sup> Serie: El domador de cuentos; Colección: El propio pozo –cuentos por zonas de Cajamarca; Serie: Poetas cajamarquinos; Serie: Mitos y leyendas de Cajamarca.

Además de pensar en los niños (lo que implicaba a la vez, vincular a los padres y madres de familia), también pensaron en extender la invitación a los docentes, y así, de este modo, llegar a permear las escuelas (Mires Ortiz, capacitación PEC, 2017). La Red viene teniendo importantes nexos con las instituciones educativas a través de las BRIE.



**Figura 68. Logo del Proyecto Enciclopedia Campesina (1986)**

Fuente: Archivo Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca

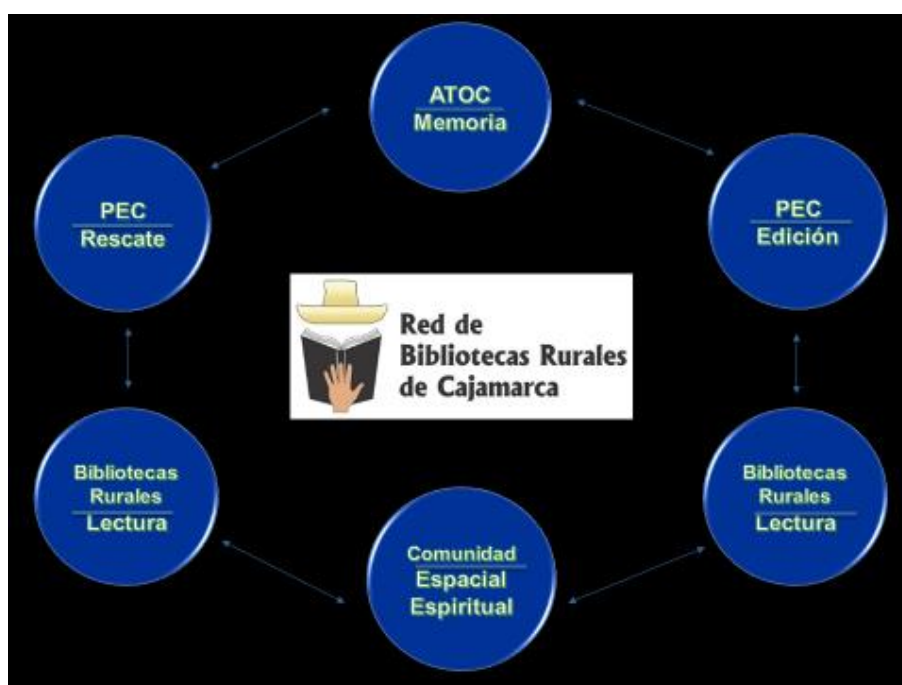
En el encuentro de capacitación de los coordinadores del PEC, en el año 2017, se discutió las metas específicas del Programa tales como: producir 10 tomos de la *Enciclopedia Campesina* de Cajamarca, así como otros:

Materiales adicionales en formatos diversos; lanzamiento y producción de La Yapa; constitución de equipos zonales de rescate y afirmación de la cultura campesina; incorporación de escuelas rurales en las propuestas de lectura crítica y afirmación cultural de la Red y construir un mapa de la cultura campesina y un glosario del habla cajamarquina (Mires Ortiz, capacitación PEC, 2017).



En esta segunda etapa, pese a las dificultades de financiamiento, el Proyecto Enciclopedia Campesina logró publicar dos tomos más, uno referido a los dichos y refranes, y otro con las señales de la naturaleza. Se encuentran en ciernes otros referidos a temas como los *Apus*, el agua, calendario agrícola, secretos...

El PEC genera una interesante interrelación de memoria-rescate-edición-bibliotecas-comunidad; tal dinámica operativa se grafica de la siguiente manera:



**Figura 69.** *Presentación en PPT: Capacitación del PEC, Cajamarca, julio 14 de 2017*

Fuente: Archivo personal de Alfredo Mires Ortiz (2017)

El PEC tiene como eje articulador a la “comunidad espacial espiritual” de Cajamarca, a partir de la presencia, voces y recuerdos de mayorcitos, mujeres, hombres, niños/niñas y docentes se constituye un proceso de recojo de la tradición oral convertida en letra escrita que permita su publicación: lectura, difusión, aprendizaje y encuentro. De este modo, los

libros que portan dicha savia circulan entre las bibliotecas que son las mismas comunidades. Los soportes de la tradición oral, sean audios, transcripciones, fichas de recojo, dibujos, esquemas, etc., constituyen los documentos que se guardan, conservan, sistematizan y ordenan en el Archivo de la Tradición Oral Cajamarquina.

### **3.5.3 Archivo de la Tradición Oral Cajamarquina (ATOC)**

El ATOC de la RBRC constituye el centro de acopio, conservación y sistematización de la memoria cultural de las comunidades rurales de Cajamarca. Este espacio es símbolo y lugar, pues constituye la fuente básica del trabajo que, en unión con la *Enciclopedia Campesina*, realiza la Red para el rescate, difusión y, a la vez, conservación de las fuentes documentales que guardan la memoria de la tradición oral cajamarquina. El ATOC fue formándose:

Con los registros que llevamos a cabo, desde el mismo campo, a partir de 1981. En un inicio, el recojo se hizo en hojas sueltas y luego en los cuadernos que cada comunero se agenciaba. Con la primera compilación fue posible publicar la colección Biblioteca Campesina, la misma que continúa vigente. Más adelante recurrimos a las grabaciones en casetes, los mismos que fueron transcritos e igualmente archivados (blog bibliotecas rurales Cajamarca, 2008).



**Figura 70. Logo del Archivo de la Tradición Oral Cajamarquina (1986)**

Fuente: Archivo Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca

Desde hojas sueltas hasta fichas y cuadernos de rescate posan en sus estantes, cajas y anaqueles; allí vibra el alma, el ánimo y la vida de los pueblos andinos cajamarquinos de la Sierra Norte. En esta labor se han vinculado muchos, no solo las comunidades campesinas, también profesores, estudiantes y personas interesadas de otras instituciones, de tal manera, el ATOC constituye por sí solo un monumental proyecto:

El archivo creció a tal punto que debimos considerarlo una fuente exclusiva. Y su incremento no ha cesado pues de manera permanente se coligen informaciones procedentes del campo, el mismo que da lugar no solo a que se conserven también de esta manera los conocimientos andinos, sino a posibilitar las diversas publicaciones de la Red y a la consolidación de nuestra propia sabiduría cuando ésta es difundida en las propias comunidades (blog bibliotecas rurales Cajamarca, 2008).

El ATOC constituye el emblema de la memoria de las tradiciones culturales de Cajamarca; con ello, se demuestra, además, que la RBRC “no se ha circunscrito al servicio de información en cuanto tal, sino que ha ido generando organicidad alrededor de los nuevos brotes que de estas semillas germinaban” (Mires Ortiz, 2010a:22).

#### ***3.5.4 Programa Comunitario para el Acompañamiento de Personas con Capacidades Proyectables (PCAPCP)***

El Programa Comunitario (PC) nació en el año 1994 bajo la propuesta y responsabilidad de Rita Mocker, quien al ver la precaria situación de los niños con “discapacidad” en las comunidades rurales, propuso a la Asamblea General de la RBRC iniciar un programa que permitiera apoyar, capacitar a las familias y comunidades en el tratamiento y acompañamiento de estas personas, en particular niños y niñas.

Se refiere al esfuerzo por la “Rehabilitación Basada en la Comunidad” cuyo objetivo es acompañar, impulsar y robustecer las capacidades de las familias para mejorar las condiciones de aquel familiar con ‘discapacidad’. El Programa tiene un enfoque de derechos por lo que “los niños y niñas ‘discapacitados’ son el eje articulador que mueve nuestra propuesta” (Mocker, 2015:2).

Según el equipo del Programa sus esfuerzos se dirigen a integrar “a las personas con capacidades proyectables como miembros importantes de su comunidad, aprovechando así la ‘re-habilitación’ como una ‘re-estructuración’. Estos grupos destinatarios, entonces, no solo son grupos beneficiarios, sino grupos originarios y propulsores de una nueva propuesta” (PC, 2002:4).

Así mismo, buscan ahondar en las áreas de la afirmación cultural-comunitaria; la rehabilitación y la terapia; la proyección a la comunidad y la recuperación de la cultura tradicional (Mocker, 2017:62). En tanto miembros de la RBRC defienden, profesan y practican los principios de la organización como el “respeto a nuestra naturaleza, visitas y pagos a nuestros *Apus*, ceremonias rituales y pedir permiso para el recojo de plantas medicinales” (PC, 2002:5).

En el blog de la RBRC se explica que:

Somos un grupo de personas –organizadas a través de un Programa de Trabajo de la Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca– que trabajamos en el acompañamiento de familias y comunidades campesinas con miembros “discapacitados”, como se les llama comúnmente.

Nosotros usamos, como contrapeso a este término negativo, la denominación Personas con Capacidades Proyectables (PCCP), porque sabemos de la capacidad y el valor de cada

miembro de nuestra comunidad. Y nuestro trabajo justamente es despertar o “recordar” –como se dicen el campo para “despertar”– estas capacidades que a veces se encuentran reposando en las personas. En el campo de Cajamarca decimos “recuérdate” cuando queremos despertar a alguien.

El Programa es comunitario porque parte de la visión andina, que siempre es comunitaria y en la cual la comunidad es el núcleo de la vida.

Sabemos, además, que el “tratamiento” o la “rehabilitación” individual no resulta si no está enlazado, entretelado y enraizado en el contexto vital de la comunidad. Y también todo andar es más fácil juntos y todo trabajo es más ligero en minga. Nuestro trabajo como tal varía de comunidad en comunidad, de familia en familia, según las circunstancias, situaciones y problemas que se nos presentan. Para poder llevar a cabo esta tarea, los que trabajamos en el Programa nos sometemos a un permanente intercambio y una constante capacitación, teniendo siempre en cuenta las costumbres y sabidurías de nuestros abuelos y sabios andinos (blog bibliotecas rurales Cajamarca, 2008).

Los coordinadores y la responsable del programa son quienes acompañan y atienden a los niños/as con “discapacidad” en las diversas comunidades campesinas de Cajamarca, les brindan terapias de rehabilitación dentro de su propia familia y con las personas de los propios caseríos; impulsan además a que las familias se animen a integrar grupos de ayuda y soporte mutuo para resolver sus problemas y generar una red de apoyo y compañía comunitaria, por ello indica Rita Mocker que:

Las potencialidades para el acompañamiento, el tratamiento, la sostenibilidad y la eventual mejoría de los niños en el campo, residen precisamente en el propio campo. No puede arrancarse a los niños de su contexto, con los riesgos implícitos de obstruir los vínculos familiares, alimenticios, geográficos y sociales. Y tampoco es concebible continuar con un modelo educativo que beneficia el crecimiento técnico en desmedro del aspecto ético, casi siempre en perjuicio de los más débiles (2006:7).

El PC brinda su apoyo y acompañamiento a las familias que tienen a alguno de sus miembros con diferentes dolencias físicas y/o mentales como “ceguera, sordera, retardo mental, Síndrome de Down, Parálisis Cerebral Infantil, epilepsia e impedimentos físicos. Damos, también, servicio a comuneros con diferentes problemas de salud general” (Mocker y Mires, 2000:39).

Tiene como norte los principios del cuidado, el aprendizaje y la enseñanza de prácticas de salud tradicional<sup>87</sup> y equilibrada con la naturaleza, pues “si la salud es armonía de todo lo que existe, cuando hay una enfermedad hemos de saber en qué momento se rompió esa armonía. No es lo mismo que recetar una aspirina. Y si un mal o una enfermedad afecta el cuerpo, es absolutamente lógico que también afecte al espíritu o ánimo. No basta entonces con curar el cuerpo: es necesario sanar a la vez el ánimo” (Mires en Mocker y Mires, 2000:33).

Para ello, el equipo del programa se capacita frecuentemente en diversas áreas de la salud como:

Anatomía y fisiología, conocimientos de los diferentes “impedimentos”, tratamientos de personas “discapacitadas”, sentidos y percepción, conocimientos de medicina tradicional, conocimientos y preparaciones de medicina homeopática, formas de terapia (estimulación Basal, Bobath, Integración Sensorial, etc); masajes y relajamientos, reflexología, tratamientos alternativos como: las esencias medicinales Flores de Bach, Bioenergética, ejercicios de respiración, Yoga, dibujo terapéutico, etc., (Mocker y Mires, 2000:39).

---

<sup>87</sup> Chacchar hoja de coca no solo permite el encuentro simbólico con los ancestros, también renueva los vínculos con la comunidad y el encuentro en minga, además, es una de las plantas usadas para sanar. La coca, dice doña Adela Chávez: “es la más bendita de todas las otras plantas [...] las mujeres acostumbran a coquear y dicen que con su bolo tejen más macizo los ponchos y frezadas, no les da ninguna enfermedad, los sana rápido del parto. Para todo sirve la coca, es bendita” (PEC, 1992C:29).

Rita Mocker explica que:

No somos un proyecto de grandes obras. Somos más bien de la gente que hace un trabajo como hormiguitas, pero sabemos que cada sonrisa, cada primer paso que da un niño, cada mano que nos estrechan para trabajar juntos, cada jardín regado y cada animalito cuidado por uno de estos muchachos, es un grano más en esta cornucopia de mejoría, ánimo y felicidad que estamos llenando juntos con los papás y los comuneros, con y para estos niños ‘minusválidos’. Sin embargo, y pese a tantos años de trabajo en esta área, no deja de dolerme mi propia ‘incapacidad’ y ‘minusvalía’, cuando quiero ayudar o hacer algo para mejorar la vida de estas criaturitas de Dios, y no sé qué hacer. Por eso agradezco a todos los niños con los que tuve la suerte de encontrarme, porque cada uno de ellos me enseñó algo, me ayuda a ser “más grande” (Mocker como se citó en Mires Ortiz, 2007:19).



**Figura 71. Logo del Programa Comunitario para el acompañamiento de personas con capacidades proyectables (1995)**

Fuente: Archivo Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca

El PC cuenta además con la producción de libros<sup>88</sup>, folletos, manuales y otros materiales útiles a sus coordinadores para emprender las terapias y hacer procedimientos en salud para las familias. También están disponibles en las Bibliotecas Rurales como fruto de los rescates que hace el Proyecto Enciclopedia Campesina referidos a las temáticas del PC.

La primera publicación del PC en 1995 se titula “...y mira la montaña”<sup>89</sup>, nombre basado en una de las canciones de Víctor Jara, cantautor chileno. En este libro se exponen las primeras aproximaciones del Programa, en su concepción, objetivos, principios y formas de trabajo y organización. En el año 1998 fue publicado un libro que lleva el título *¿Serán dados los besos que no pudieron dar! Ventanas para mirar los andares con los “discapacitados”*<sup>90</sup>. El emblemático libro *Los ojos de Gabi* de autoría de Alfredo Mires Ortiz del año 2007, que cuenta la historia de Gabicita, una niña con parálisis cerebral de la provincia de Santa Ana, que le dice con sus ojos a Alfredo para que él lo cuente a otros. Otro importante libro es publicado en el año 2017, titulado *Somos capaces. Pautas para el reconocimiento de discapacidades*; en él se explican asuntos relacionados con la discapacidad, qué es, por qué existe y cuáles son los tipos de discapacidad. En el año 2018,

---

<sup>88</sup> Entre los cuales diversos materiales como: *el Manual de trabajo del año 2002; El pan de cada día: nutrición balanceada con nuestros propios alimentos; Todos somos; Los derechos de los niños: un acercamiento desde el programa comunitario; Para ser más gente; Actividades de sensibilización a favor de las personas con discapacidad; Niños con problemas de lenguaje; Guía de ejercicios para coordinadores y familiares*, entre otros documentos, cartillas y folletos.

<sup>89</sup> Además, en este texto se habla de la cultura dominante y la triple marginación que viven las personas con capacidades proyectables. Presenta un diagnóstico: riesgos para la salud, papel de organismos e instituciones estatales, iglesias, escuelas. Perspectivas conceptuales; perspectivas orgánico-metodológicas; organigrama. Panorama general de los problemas de Personas con Capacidades Proyectables. Refiere a la cultura andina como una cultura del amparo y la responsabilidad del uno para el otro y crítica a la sociedad occidental que patrocina los jardines, casas cuna etc., encaminados al “progreso y modernización”. Explica la metodología seguida para el diagnóstico basado en un Equipo Campesino de Investigaciones que estaban a cargo del rescate de su propia cultura.

<sup>90</sup> El título del libro hace referencia a un poema de César Vallejo, poeta de Santiago de Chuco, en el departamento de la Libertad-Perú. El libro se compone, de un lado, de las voces de algunas mujeres del campo de Cajamarca pertenecientes al Programa Comunitario, así como la de Rita Mocker, responsable del Programa y Alfredo Mires coordinador de la Enciclopedia Campesina. Además, se compone de fragmentos de algunos autores peruanos y latinoamericanos, cuyas reflexiones y frases ayudan a reflexionar sobre el trabajo que realiza el PC.



la Red publicó el libro *El derecho a la esencia: Niños, comunidad, derechos y torcidos*, en el cual se presenta una interesante y creativa visión de los derechos, basada en los rescates hechos desde el PEC y cuyos participantes fueron las familias campesinas de Cajamarca, además de los coordinadores del PC. Entre varios elementos, el libro expone la visión de los derechos de la RBRC, y termina explicando que “el derecho consiste en no necesitarlo” y exalta el derecho al delirio de Eduardo Galeano (2018:125):

¿Qué tal si empezamos a ejercer el jamás proclamado derecho de soñar?

¿Qué tal si deliramos, por un ratito?

Al fin del milenio

Vamos a clavar los ojos más allá de la infamia

Para adivinar otro mundo posible.

### **3.5.5 Grupo de Estudios de la Prehistoria Andina (GEPA)**

El GEPA surgió en el año 2003 como parte del vivo interés que Alfredo Mires Ortiz ha tenido con la tradición andina. De modo que el GEPA es otro bastión para investigar, aprender, recopilar, enseñar y dar a conocer la cosmovivencia andina enunciada a través de las piedras y los símbolos, los significados y presencia de los antepasados en la vida actual de los pueblos.

Alfredo Mires Ortiz, desde el mismo momento en que se vinculó a las Bibliotecas Rurales desarrolló su vivo interés y empeño en el estudio, cuidado y preservación del patrimonio material de Cajamarca, parte de la portentosa cultura Andina. Es destacado el trabajo que ha hecho en torno al *Apu Qayaqpuma* desde hace más de 30 años, además de otros “sitios con arte rupestre de toda la región Cajamarca” (Mires Ortiz, 2003:1), de lo cual

la RBRC ha editado y publicado libros de central importancia para la información, la lectura y la consulta.

Así, el GEPA emerge con el interés de reunir esfuerzos y ánimos para el aprendizaje, el estudio, la comunicación, discusión e interlocución a cerca de la prehistoria andina, que incluye un vasto campo de conocimiento, pues hay que reconocer que:

- a) No existe un nivel de interlocución en relación al tema que permita consolidar los avances e inquietudes.
- b) Hay una carencia del tema en términos generales y la educación oficial solo lo contempla de manera muy superficial.
- c) En consecuencia, en tanto disciplina soslayada, carecemos de investigaciones sistemáticas, profundas y profusas en el área.
- d) El deterioro del Patrimonio Natural y Cultural es galopante. Es menester reivindicar los vínculos con los espacios sagrados de las comunidades andinas como una manera de fortalecer su defensa (Mires Ortiz, 2019a:1).

En este sentido, el GEPA se formó en el seno de la RBRC como un importante programa de gran aliento y proyección en sus dos etapas: la primera en el año 2003 cuando se fundó y la segunda en el año 2019 cuando hizo un relanzamiento para integrar nuevos voluntarios y perfilar otros componentes. El objetivo ha sido siempre “recuperar las raíces y la memoria de las comunidades originarias”. El grupo:

Asumió el propósito de registrar el arte rupestre y la iconografía de Cajamarca por la urgencia de reivindicar los vínculos con la tierra y las montañas como espacios sagrados, como una manera también de proteger los cerros de la devastación en ciernes. Esto implica largos procesos de exploración y el avivamiento de la memoria en las propias comunidades, así como el

registro, estudio y difusión de la extraordinaria plástica legada por nuestros abuelos (blog bibliotecas rurales Cajamarca, 2008).

En su primera etapa (2003-2018), el GEPA configuró una estructura de trabajo basada en el estudio, exposiciones temáticas, investigación, debate y mapeos/tipificación de sitios. Además de proponer un conjunto de temáticas de estudio y profundización, también se consideran tres elementos básicos que orienta la concepción del grupo:

- a. Cosmovisión cultural andina.
- b. Desandar el tiempo. Desprenderse del enfoque histórico occidental y empezar, por ejemplo, con lo poco inca que hay en Cajamarca e ir caminando hacia los tiempos primigenios.
- c. Señalar un plano del tiempo de antigüedad en relación a la altitud y orientación de los sitios. Ubicarlos e ir viendo si hay una lógica en los emplazamientos (Mires Ortiz, 2006:2).

En relación con los libros publicados por la RBRC referidos a temáticas de estudio e investigación del GEPA se encuentran: Tomo I *Iconografía de Cajamarca* en el año 1991; el tomo I del *Qayaqpuma* en el año 2001; tomo II del *Qayaqpuma* del año 2002; tomo II *Iconografía de Cajamarca* en el año 2002; tomo III del *Qayaqpuma* del año 2003; *La peña escrita* del año 2003; *Cajamarca Prehispánica: guía bibliográfica* del año 2004; *Arte rupestre y afirmación cultural* del año 2005; tomo IV del *Qayaqpuma* en el 2006; *Iconografía de Cajabamba* del año 2007.

En su segunda etapa (iniciada en 2019), el GEPA hizo un relanzamiento bajo el cual plantea nuevos retos y un proceso de reconstitución para integrar voluntarios, temáticas de estudio y lineamientos para la ejecución. En el blog de la RBRC se escribe que:

El Grupo de Estudios de la Prehistoria Andina –entidad de nuestra Red– inicia una nueva etapa. A comienzos del nuevo siglo, el GEPA asumió la tarea de estudiar y reflexionar en profundidad acerca de las raíces de nuestra cultura y afianzar diversas investigaciones en torno al arte rupestre. Esta vez va por más, abarcando diversos temas para la comprensión del camino comunitario que como pueblo hemos heredado. La convocatoria está abierta (blog bibliotecas rurales Cajamarca, 2009).



**Figura 72. Logo del GEPA (2003)**

Fuente: Blog bibliotecas rurales Cajamarca (2019)

Para esta segunda etapa, el GEPA ratifica que es un “espacio para el debate y la difusión de la prehistoria andina; es una instancia de capacitación e investigación teórica y de campo; es un ente compilador de documentación específica y es una instancia de interlocución en la protección del patrimonio natural y cultural” (Mires Ortiz, 2019a:2).

Además, plantea el abordaje de aspectos para el estudio y la capacitación en torno a diversos ejes, entre ellos un eje teórico que incluye los campos de historia, geografía, topografía, geología, etnobotánica, arqueología, paleolingüística, paleontología, prehistoria, espeleografía, entre otros. Hay también un eje técnico en el que se proyecta preparación en uso de equipos e instrumentos para la exploración, el campamento, el montañismo, primeros auxilios... Y finalmente, hay un eje referido a la preparación en documentación, investigación bibliográfica y archivística. Así mismo, el documento presenta orientaciones para los integrantes, organización, funciones profesionales, actividades complementarias y salidas entre otros aspectos.

Una de las últimas producciones referidas a temas del GEPA es del año 2019, y lleva por título *Santuarios primordiales. Arte rupestre en Cajamarca-Perú*:

Se trata de una combinación de ensayos sobre el arte rupestre de Cajamarca, en los que trata tanto cuestiones básicas como temas específicos, y un inventario integral de los sitios rupestres registrados a lo largo y ancho de la región de Cajamarca. Una obra mayor, con la que rinde homenaje a la tierra y a las comunidades cajamarquinas, poseedoras y herederas de este patrimonio ancestral distribuido en casi medio millar de sitios (Hostnig, 2019b:7).

### ***3.5.6 Las Solidaridades y Encariñamientos de la RBRC***

A lo largo de estos 50 años, la RBRC ha contado con entrañables amigos, difusores, admiradores, seguidores y promotores del proyecto. Ellos y ellas hacen parte de la familia de la RBRC y se vinculan a través de su apoyo irrestricto, por lo menos bajo tres formas:

### **3.5.6.1 Voluntariado**

Se trata de una de las principales figuras contribuyentes en el proyecto de la RBRC, pues en esencia toda persona vinculada a este movimiento campesino es por antonomasia voluntario.

Ser voluntario/a significa creer y vivir de acuerdo con los principios de solidaridad, co-responsabilidad y gratuidad. Hacen parte de este compromiso todas las familias bibliotecarias; coordinadores y coordinadoras de zona y sector, profesores coordinadores de las BRIE, miembros del Equipo Central y una gran cantidad de personas nacionales y extranjeras que han pasado por las instalaciones de la casa comunal y las familias bibliotecarias dejando su semilla, su trabajo y su ánimo.

### **3.5.6.2 Donaciones de Libros y Otros Materiales**

Otra de las maneras de apoyo a la RBRC es a través de las donaciones de libros y materiales con el ánimo de que lleguen a los/las lectoras y a las bibliotecas rurales en el campo.

A lo largo de los años se han recibido muchas donaciones de libros bien de colecciones personales, institucionales o de grupos organizados para seleccionar y ofrecer los libros a la RBRC. Además de recibir libros, otras personas se vinculan haciendo donaciones de ropa, juegos o materiales diversos muy útiles a los programas y acciones de la RBRC.

### 3.5.6.3 Apoyo o Financiamiento Económico

Se trata de un extenso número de personas, grupos, familias e instituciones que han apoyado a la RBRC mediante la contribución económica.

En sus inicios las Bibliotecas Rurales recibieron apoyo económico —vía padre Juan Medcalf— de instituciones religiosas extranjeras y nacionales como “la Diócesis de Cajamarca, La Diócesis de Arundel, en Brighton, Inglaterra, la parroquia de Aachem, en Alemania” (Mires Ortiz, 1984:27). Así mismo, instituciones protestantes o católicas como: *Christian Aid*, OXFAM y CAFOD de Inglaterra, TROCAIRE de Irlanda y *Catholic Relief Service*. También participaron con apoyo: la Embajada de Gran Bretaña, la Embajada de Finlandia, la Misión del Gobierno Belga en Cajamarca, o el *Deutscher caritas Verlam* de Alemania (Mires Ortiz, 1984:27).

Otra forma de apoyo fue impulsada también por Juan Medcalf desde Inglaterra, al tomar contacto con amigos para apadrinar a algunos bibliotecarios. Los padrinos eran “personas que tenían un contacto directo con algunos coordinadores. Estas personas son de diferentes países: Alemania, Inglaterra, Canadá, Nueva Zelanda, Ecuador, Estados Unidos, etc. La mayoría pertenecen a la Iglesia Católica o eran representantes de parroquias extranjeras” (Mires Ortiz, 1984:28).

También algunas personas en el extranjero como amigos y familiares decidieron juntarse para recaudar fondos, grupos “que organizan reuniones y actividades en el exterior para lograr una ayuda” (Mires Ortiz, 1984:27). Por los años 80 y 90 apoyaron grupos principalmente de Islas Canarias en España, de Inglaterra y Alemania. Actualmente, la RBRC cuenta con la solidaridad de grupos en países como Inglaterra, Italia y Alemania. Por

ejemplo, *Sarah's Rural Libraries*, fundación inglesa, *Heart for Friends* de Italia y *David's Schleuder*, la *Honda de David* en Alemania.

Sarah Heery, de nacionalidad inglesa, fue “bibliotecaria y durante su tiempo de trabajo para *Christian Aid* visitó el Proyecto de Bibliotecas Rurales en Cajamarca. Quedó muy impresionada por el compromiso y el entusiasmo mostrado por todos los voluntarios que conoció” (<https://www.sarahsrurallibraries.com/>, 2021). Luego de su muerte en el año 2008, la familia de Sarah continuó apoyando a la Red y en el año 2012, haciendo honor a Sarah configuraron *Sarah's Rural Library Fund* eje y centro del recaudo de fondos para la Red de Bibliotecas Rurales en Cajamarca.



**Figura 73. Fotografía de Helen Heery de Sarah's Rural Library Fund**

Escuela, Malca-Cajabamba, agosto 29 de 2019

Fuente: Archivo fotográfico NQC (2019)



Por su parte, *David Schleuder*, la *Honda de David* es un grupo de amigos y familiares de Alemania unidos para apoyar a la RBRC, cuya presidenta es Úrsula Mocker; la *Honda de David* realiza una importante labor de apoyo sobre todo al Programa Comunitario de Acompañamiento a Personas con Capacidades Proyectables:

Con sede en *Altensteig*, Alemania, fue fundada por un grupo de amigos solidarios que apoya nuestra labor con los niños “discapacitados” en el campo de Cajamarca. Y estos amigos son muy activos. Preparan galletas y panes de fruta seca para vender en Navidad; animan a niños escolares a juntar los juguetes que quisieran compartir con los niños en Cajamarca; coleccionan lentes para los Juanitos<sup>91</sup> aquí; dan charlas a grupos de ancianos o de las iglesias sobre nuestro trabajo en el Perú y –sobre todo– siempre están cuando se les necesita. Muchas sillas de ruedas para niños de nuestro Programa Comunitario, muchos animales menores para la crianza, infinidad de materiales de terapia y medicamentos homeopáticos han podido ser adquiridos gracias a las cuotas anuales de los socios de la *Honda de David* o *David’s Schleuder*, como se llama en alemán. A mediados de octubre se encontraron algunos socios en *Altensteig* para su reunión anual. Mostraron mucho interés en los trabajos realizados en el transcurso del año y los proyectos a futuro, revisaron las cuentas y agradecieron la labor solidaria de la presidenta y la tesorera. Nosotros, desde Cajamarca, nos sumamos a este agradecimiento. La amistad es como las estrellas. No podemos verlas siempre, pero sin embargo sabemos que están ahí (blog bibliotecas rurales Cajamarca, 2010).

Otro aporte importante, en cuanto a publicación de libros se refiere lo realiza la organización no gubernamental canadiense *Heart-links* Lazos de corazón:

---

<sup>91</sup> Juanitos es el nombre dado a los niños con capacidades proyectables que hacen parte del Programa Comunitario. El nombre alude a Juan Medcalf el padre fundador de la RBRC quien tenía especial cariño y sintonía con los pequeños. En una Asamblea de Bibliotecarios/as decidieron tomar este nombre para referirse a los niños y niñas del Programa.

Con sede en London, Ontario, Canadá. Por más de 20 años hemos formado amistades y colaborado con personas y comunidades en situaciones vulnerables en el norte de Perú, al mismo tiempo que hemos facilitado la recaudación de fondos para apoyar proyectos de desarrollo comunitario. Nuestro modelo se basa en el trabajo participativo para identificar las necesidades y los proyectos a los que se destinan los apoyos financieros, así como promover y apoyar el liderazgo de mujeres, niños y jóvenes (*Heart-links*, 2021).

La RBRC también cuenta con el apoyo de *Kindernothilfe, Alemania* (KNH); organización de caridad fundada en Duisburg-Alemania, que apoya en particular el trabajo del Programa Comunitario para el Acompañamiento a personas con Capacidades Proyectables (*kindernothilfe*, 2021).

Ahora bien, este camino de apoyo financiero, en algunos casos, ha tenido dificultades o tensiones, pues la convencida defensa de la concepción andina de la Red de Bibliotecas, su énfasis en la autonomía y la forma de trabajo “con” y “para” las comunidades campesinas de Cajamarca ha dado pie a incomprensiones. Sin embargo, la RBRC ha contado con el sostén de muchas personas que, de manera individual y silenciosa ofrecen su presencia, su voz, su apoyo emocional y sentimental a la familia bibliotecaria, lo que constituye una fuerza enorme para la organización.

Hoy por hoy, las contribuciones económicas a la RBRC están basadas en los principios de encariñamiento, apoyo familiar y hermanamiento propio de la aceptación y admiración por el trabajo mancomunado, gratuito y edificante, que realizan todos los miembros de la organización, quienes dejan huella en cada lugar, en cada comunidad, en cada grupo y en cada persona a la que llegan.



**Figura 74. Geografía de los desafíos de la RBRC**

Fuente: Ana María Botero, 2021

@anambmillustration

### **3.6 Geografía de los Desafíos de la RBRC**

Describir los retos o desafíos de un colectivo, ayuda a aclarar y avizorar rutas que guían la acción inmediata o a largo plazo. Los desafíos son tareas y un conjunto de anhelos, compromisos y ejecuciones esenciales para que un proyecto logre prolongar sus fines, ideales y principios.

La RBRC es una organización campesina austera y sencilla, basada en el trabajo de personas voluntarias, tanto del Perú como de otros países; rechaza con vehemencia el maltrato y mercantilización de la tierra y la naturaleza, mantiene un enfoque crítico con la educación colonizada y colonizadora, proclama y lleva a cabo una actitud reflexiva y profunda de la visión andina en defensa de las poblaciones campesinas, excluidas y pobres. La magnitud de estos preceptos hace que sus retos hayan sido constantes a través de la permanencia en las comunidades rurales de Cajamarca.

En este apartado se presenta la geografía de los desafíos de la RBRC: primero, el recuento de la periodización histórica de la RBRC a través de la cual se puede evidenciar las acciones, las tareas y procesos vividos desde sus orígenes hasta el momento actual. Luego el conjunto de desafíos basados en los testimonios de mujeres, hombres, jóvenes voluntarios y voluntarias miembros de esta organización cajamarquina.

#### ***3.6.1 Ciclos Históricos de la RBRC: Los Retos Vividos y Presentes***

La RBRC, a lo largo de estos 50 años, no ha cesado de llevar a cabo tareas sustanciales y acciones concretas, dependiendo del momento histórico y las circunstancias particulares que ha enfrentado con decisión, acorde a su concepción andina, campesina y comunitaria. A través de la periodización aportada por Alfredo Mires Ortiz, Asesor

Ejecutivo de la RBRC, se pueden identificar las características de los ciclos vividos por la organización, vislumbrar los énfasis en el trabajo y los retos que ha ido sorteando en su devenir histórico. Tal como dice Rumi Mires Mocker (comunicación personal, 2020): “no es que los desafíos de nuestro trabajo hayan cambiado por la época, sino que los desafíos más antiguos nunca se fueron, como nunca se irá nuestra lucha por superarlos”.

La RBRC durante los años 1971 a 1980 vivió su ciclo experiencial, en el cual las bibliotecas se fueron formando al ritmo de las caminatas y visitas del fundador de la RBRC, el padre Juan Medcalf Todd, quien puso en circulación materiales de lectura con la ayuda de los bibliotecarios-catequistas. Fue una etapa inicial caracterizada por la acción plena, sin muchos papeleos y formalismos; un ciclo experimental tanto en lo metodológico como lo conceptual y en lo político (Mires Ortiz, comunicación personal, 2020).

Luego vendrá el período ubicado entre los años 1981 a 1996, en el que la RBRC experimentó un ciclo marcado tanto por la persecución política como por las acciones para la recuperación de la memoria oral. Estos tiempos aciagos trajeron un importante incremento de las salidas al campo, que condujeron a sus integrantes al fondo de las raíces de la cultura campesina de Cajamarca y de la cultura andina en general (Mires Ortiz, comunicación personal, 2020).

Un tercer ciclo se desarrolla entre 1997 y 2006, caracterizado por la estructuración metodológica, teórica y sustentación organizacional de la RBRC: “Fue el momento para las consolidaciones orgánicas: desde la construcción en minga de la casa comunal en Cajamarca, pasando por la nueva propuesta de organigrama de la Red, la configuración del Consejo Permanente; la estructuración de las salidas al campo y la consolidación de muchas de sus

publicaciones” (Mires Ortiz, comunicación personal, 2020). Ello obedecía a la maduración y afinamiento de la concepción, los principios, los valores y los regentes teóricos, metodológicos y organizacionales como asociación sin fines de lucro y como entidad andina (Mires Ortiz, comunicación personal, 2020).

El cuarto ciclo entre 2007 y 2019 sería “el tiempo de los vuelos y los esquejes, período durante el cual salen cañones a las alas, el timón se define es el tiempo del ‘amacollamiento’<sup>92</sup> del movimiento” (Mires Ortiz, comunicación personal, 2020), pues la RBRC se amplió hasta las instituciones educativas; las ideas, principios y formas de trabajo se extienden a otros países, otros grupos sociales, profesionales, autores, etc.: “Es el ciclo de las resiembras, los nuevos brotes y los almácigos” (Mires Ortiz, comunicación personal, 2020).

En el quinto ciclo del 2020 en adelante, la RBRC iniciará el período de las “purgas y reinenciones. Será el momento para iniciar las limpias y las purificaciones; los reacomodos y comprensiones del contexto de las pandemias y las emergencias sanitarias” (Mires Ortiz, comunicación personal, 2020). Es el tiempo para reflexionar y suspender, emprender nuevas acciones y direcciones. La RBRC experimenta el desafío de moverse entre la supervivencia de los libros y la utilización crítica y eficaz de los medios tecnológicos, las diversas estrategias de comunicación remota y masiva, el uso de las redes sociales y el frenético flujo de informaciones, imágenes, datos y nuevas colonizaciones de la sociedad actual (Mires Ortiz, comunicación personal, 2020).

---

<sup>92</sup> Las macollas son los flores, tallos o espigas de una planta; amacollamiento es una palabra muy usada por Alfredo Mires para explicar la multiplicación de los nacimientos, los rebrotes.

Tal como se puede ver en esta periodización, la RBRC ha sorteado con esmero los desafíos que el momento le ha demandado manteniendo incólume sus principios regentes; a la vez ha reconfigurando elementos o acciones que le han permitido fortalecer su vocación campesina y chacarera tal como se muestra a continuación.

### ***3.6.2 Desafíos y Acciones por Vigorizar y Continuar***

A continuación, se presentan los testimonios de algunos comuneros y comuneras de la RBRC, miembros del Equipo Central (EC) y personas voluntarias tanto del Perú como de otros países, quienes avizoran acciones pertinentes, tareas iniciadas o pendientes, elementos para profundizar o cimentar. Estos desafíos están organizados en seis grandes ejes que se exponen seguidamente.

#### **3.6.2.1 Fortalecer la Concepción de la RBRC, Cimentar Estrategias para Enfrentar, Refrenar o Filtrar el Sistema Imperante**

Este es uno de los más grandes desafíos de la RBRC, pues la influencia del actual tipo de sociedad y modelo económico capitalista occidental cuenta con eficaces estrategias de manipulación e influencia, además, los modos de vida campesinos y comunitarios cuentan con poco prestigio en culturas cada vez más urbanizadas como las actuales. No obstante, la RBRC siempre ha propiciado procesos de reflexión y acción, de afianzamiento de una concepción que busca profundizar las relaciones armoniosas con la naturaleza. En este sentido, Rumi Mires Mocker dice:

Pienso que el desafío mayor de la Red es el que se supera día con día a través de su labor: ser aceptada como alternativa a una sociedad tan occidentalmente concebida como la peruana y latinoamericana. Desde su fundación a inicios de los años 70, la Red, su concepción, metodología y trabajo han sido tachados de vacuos, inútiles e incultos; resultando esto en eventos que van

desde la negación de su entrada a los círculos académicos oficiales, hasta la quema de nuestros libros en plazas públicas (comunicación personal, 2020).

La RBRC es una organización campesina con una concepción clara y estructurada que orienta el camino y el caminar de sus participantes. En este sentido, el coordinador general Javier Huamán Lara indica que la RBRC: “en esta época lo que tiene que hacer es reafirmar y fortalecer sus principios. O sea... vamos a decir, este, reforzarlo mejor, porque las propuestas son buenas desde los principios, desde la raíz, desde que se empezaron” (comunicación personal, 2020).

Además de continuar y afianzar la concepción de la RBRC, es fundamental también buscar maneras para contrarrestar o filtrar el sistema dominante adoptando cambios estratégicos. Así lo indica Sergio Díaz:

Adaptar algunas cosas que sea posible, porque si no adaptamos algunas cosas, pienso que vamos a perder más, porque como que nuestra propuesta es el libro como herramienta, tenemos que adaptar este libro, no sé cómo, porque esto ya lo hemos conversado, en muchas Asambleas de Bibliotecas hemos dicho, ¿qué hace Bibliotecas para sacar un material y para contrarrestar este sistema? en eso estamos pensando. No te puedo decir exactamente que será, pero nuestra idea es contrarrestar al sistema, así como hemos contrarrestado muchísimas cosas con dificultad, ahorita queremos también contrarrestar a este sistema que nos está cambiando todo (comunicación personal, 2019).

Por ello, es esencial profundizar uno de los elementos de la concepción de la RBRC relacionado con la permanencia y valoración de la cultura comunitaria. Enfocar los esfuerzos —dice Mara Mires Mocker— “lograr que los niños y jóvenes campesinos no se desvinculen



de sus raíces, que entiendan lo que es comunidad y no tengan una visión tan superficial del mundo y de sí mismos” (comunicación personal, 2020). Esta puede ser una manera de neutralizar la fuerza e influencia de un sistema que pretende arrancar o desconocer las raíces y tradiciones del mundo andino. Para ello, hay que —anota Andrés León Gallardo— “mantenernos juntos, deberíamos estar más unidos, mirar las cosas entre todos, no uno, ni dos. Contento, conforme, como digo yo con mis libros, ahí estoy” (comunicación personal, 2017).

Zelma Gálvez Vásquez, de la zona de Ahijadero en Hualgayoc considera fundamental valorar la propia cultura: “dar más importancia a nuestros conocimientos, nuestras producciones, a nuestra identidad, ver más cosas positivas de lo que tenemos y lo que se puede lograr, de lo contrario nos estaríamos desvalorizando a nosotros mismos” (comunicación personal, 2020). Enaltecer y vigorizar las tradiciones campesinas y la cosmovivencia andina ha sido siempre un importante objetivo de la RBRC y, por tanto, en un reto permanente:

Creo que Bibliotecas Rurales se enfrenta a muchos desafíos de la sociedad actual. Uno de ellos es hacer entender a las personas que el saber andino es invaluable, pues mediante él aprendemos a valorar todo lo que tiene vida, a valorar el trabajo del compañero campesino, a valorar la tierra que es quien nos da los frutos para poder vivir; sin el trabajo y conocimiento de los compañeros del campo no creo que logremos subsistir... a veces nos dejamos impresionar por cosas materialistas y por el dinero... pero si pudiéramos lograr ver y comprender que todos somos parte de este universo y debemos cuidarlo como lo hacen nuestros compañeros otra sería nuestra historia... Y hoy, en estos tiempos de pandemia es que nos toca aprender a valorar el saber andino... si todos cuidamos y valoramos la tierra y no la invadimos con tantas industrias que producen productos que según dicen “nos ayudan”, pero en sí, están matando al planeta (Rumay Centurión, comunicación personal, 2020).

### **3.6.2.2 Contrarrestar la Dispersión Individualista Producida por la Dependencia Tecnológica a través de la Lectura Crítica Cuidando la Salud Comunitaria-Campesina**

Para los miembros de la RBRC es claro que “la presencia de celulares, computadoras y otros medios digitales declinan los vínculos con la lectura crítica” (Mires Ortiz, 2020b:1), pues el uso compulsivo de juegos, aplicaciones o programas de entretenimiento y ocio a través de los dispositivos tecnológicos generan dependencia o adicción y pueden llegar a debilitar los vínculos familiares y comunitarios.

Ya en el interior de la organización se han hecho análisis y debates en torno al “riesgo de la dependencia extrema de la tecnología y su capitalismo proveedor, con las deficiencias –además– de conectividad en el campo y los riesgos de obsolescencia y sostenimiento. Esta dependencia acarrea, sin duda, peligros para la salud y alteraciones culturales” (Mires Ortiz, 2020b:2). Los miembros de la RBRC saben que ante el creciente uso de estos artefactos es fundamental cuidar la salud comunitaria-campesina, mediante el fortalecimiento de los lazos de solidaridad y el filial vínculo con la chacra, con todos los seres y la naturaleza. La RBRC, en este caso, y tal como lo dice Lynda Sullivan, es “un faro en un mar tempestuoso”, ya que:

La distracción que ofrece la tecnología es muy fuerte. Los sitios de redes sociales se crean para ser adictivos. Nuestra atención está dividida en muchos lugares diferentes, nos estamos fracturando. Se muestra que los niños que reciben teléfonos y pantallas desde una edad temprana se ven afectados neurológicamente: se establecen diferentes conexiones. También empujada por estos canales insidiosos es una cultura que carece de significado o dirección, basada en mover dinero y ceder el poder. Esto es mucho con lo que hay que lidiar (comunicación personal, 2020).

Es cierto, “la tecnología nos ha afectado, eso nos ha contrarrestado un poco al libro y la lectura, por ello, se tendrá que reunir y ver que supuestamente cuando se sabe usar no está mal” (Díaz Estela, comunicación personal, 2019). Pero, es evidente la creciente colonización con el uso excesivo de los dispositivos electrónicos. Nanci Huamán considera que se necesita trabajar más en el campo en pos de fortalecer la vida comunitaria:

Los desafíos que tenemos como Bibliotecas, es más que todo es tratar quizás de descentralizar reuniones, salir a trabajar más en campo, de hacer que las cosas se vean en la comunidad porque es la comunidad la única forma de que la gente tome conciencia de todo lo que está pasando con la tecnología, es algo fuerte porque luchar contra la tecnología que se te mete por dentro de los ojos es muy difícil, ahora es triste: *Luchocolpa* es un lugar donde la gente se reunían a hacer cosas a veces en comunidad o, las mismas mujeres nos juntábamos para aprender una labor, digamos, o estamos armando un punto de una chompa y queríamos hacerlo y ahí nos íbamos y, ahora y a la vez triste, porque estamos metidos en la tecnología de sus teléfonos, de sus cosas, no sé, yo pienso que la forma podría ser de trabajar más en campo (comunicación personal, 2019).

En esa misma dirección se orienta la idea y el reto de “la reconsideración de los vínculos comunitarios basados en la biodiversidad y el trabajo agrícola y pecuario, incluso a nivel urbano” (Mires Ortiz, 2020b:1).

Y para cuidar la salud de la comunidad y los principios que encarna la RBRC es preciso acrecentar los encuentros para leer. Doña Yolanda Ortiz considera que uno de los retos que tiene la RBRC es que, pese a la llegada de las tecnologías, es “bueno que no abandonen los libros. Lo digo también por mí, porque yo vivo rodeada de ellos, yo tengo

que leer, jalo cualquier libro de esos para leer. Y ahí adentro, en el cuarto, ahí hay otro, un aparato lleno de libros también” (comunicación personal, 2017).

Y la RBRC persiste en animar a grandes y a chicos en la práctica de la lectura; así lo expresa Silverio Herrera del sector de Cutaxi, en Chota:

Claro, es importante de nuestra parte ojalá seguir animando a los niños, que ojalá sigan leyendo, claro que ellos lo ven más ahorita el Internet, el celular, pero yo lo veo que más importantes es los libros, porque yo ojalá pues, allá en mis comunidades un poco menorado también los niños pero estamos recuperando con algunos profesores, estamos también trabajando con las bibliotecas y ojalá pues seguir siempre leyendo nuestros libritos (comunicación personal, 2019).

Lola Paredes dice que “si hablamos de los próximos cincuenta años o de los desafíos de Bibliotecas yo creo que son los niños, [...] también ves niños que se desesperan por la televisión y por los juegos en red y, yo veo que si a un niño, tú le empiezas a leer o si le das libros, si lo sacas al campo también lo vas a ganar” (comunicación personal, 2019).

Por su parte, Ursula Mocker también considera que un reto es “seguir tratando de que las personas lean, eso abre a las personas y al mismo tiempo los bloquea porque ya no las pueden manipular, las hace más libre dentro de sus restricciones personales. Te abre, pero no permite que otros te cambien. Si un campesino o un habitante sabe leer y escribir es difícil dirigirlo o tratar de dirigirlo porque emana rectitud” (comunicación personal, 2017). Además de insistir en la práctica de la lectura también se debe continuar “recogiendo los saberes de nuestros mayores y motivar a seguir leyendo” (Chacón Cieza, comunicación personal, 2020).

Andrés León considera que a los libros hay que ponerles miel para que la gente los lea; se trata de “la miel del cariño, dales, invitarles; yo siempre los invito, siempre cuando salgo a la calle, no salgo de balde, por eso me voy, me siento a veces, a veces converso con uno, con otro. Depende, depende mucho de quien los invite. Mucho depende de eso” (comunicación personal, 2017).

Actualmente, según expresa Zelma Galvez: “es todo un desafío que ahora con la presencia de celulares, redes sociales, computadoras, cable en las zonas rurales es necesario que sigamos presentes con nuestros libros que tomemos conciencia que los necesitamos para nuestra formación” (comunicación personal, 2020). Pues no se puede dejar de insistir, como dice Castinaldo Vásquez:

En que la lectura es la única alternativa para la formación y desarrollo de nuestras comunidades, desarrollo en forma general, de forma integral en las personas de nuestras comunidades que de verdad lo necesitan y que es un reto de verdad, porque hay que enfrentar a todas estas nuevas cosas que vienen, con lo que se llama la informática y todo, porque más fácil es ver la novela que leer un libro, no cierto, entonces ahí está el reto (debate veteranos, 2009).

Pascual Sánchez enuncia que:

Habrà un día en que la gente se hastíe de ver la televisión, se hastíe de escuchar los programas de radio y vuelvan a los libros; no ha de faltar mucho porque los libros es un regalo de la sabiduría del hombre que no va tener fin; que no va tener punto de culminación, sino va tener más allá, va tener...porque es una información sólida, perdurable y eterna estoy seguro, que si nuestro Planeta Tierra mantiene su eternidad, lo mantendrá con sus libros...La televisión va a pasar de moda, porque la televisión, junto con los celulares tienen su tiempo de apogeo, pero también tendrán su tiempo de deterioro, mientras que los libros van a seguir y van a seguir,

mientras exista el papel y existan cabezas que piensan y cabezas que saben hacer lo que es bueno, va a seguir los libros, hermana... y además de repente tiene ya su término, pero la lectura va ser eterna... Si se deteriora nuestro planeta, los libros van hablar de ese deterioro (comunicación personal, 2017).

### **3.6.2.3 Implementar Nuevos Formatos de Lectura e Información y Estrategias Remotas de Comunicación para Fortalecer los Lazos Organizacionales-Comunitarios y Seguir Leyendo**

La RBRC, desde tiempo atrás, viene pensando en estrategias para diversificar los formatos y formas de lectura e información, así como en nuevas formas de comunicación y difusión tanto de su propuesta como de sus libros. Este reto se vio acelerado por el contexto de la pandemia a partir del año 2020; rápidamente Alfredo Mires Ortiz hizo un diagnóstico y expuso al Equipo Central (EC) algunas propuestas para llevar a cabo:

Ante la imposibilidad de planificar y hacer salidas a las comunidades; de que la incertidumbre no tiene, a la vista, un plazo de vencimiento y, ni siquiera prevemos, ni de lejos, cuáles serán sus secuelas; que no hay “regreso a la normalidad”. Cualquier plan que se sustente deberá considerar variaciones radicales en nuestro quehacer. Esta es una catástrofe a escala planetaria, pero también es una oportunidad histórica. La pregunta es no solo cómo podemos sostenernos, sino también cómo podemos emerger (2020b:1).

En relación con la lectura y los libros, agrega:

En los hábitos y prioridades de la población (e incluso del sistema educativo) no están la lectura ni el libro. La pregunta es si en el aturdimiento y presión de esta coyuntura (con visos de contexto afincado), la lectura y el libro podrán abrirse paso. Es cuando, sin duda, dependerá de

cuánto muestren su valor y rendimiento como –por ejemplo–, en su capacidad para naturalizar a los humanos y frenar el daño causado a la tierra (Mires Ortiz, 2020b:2).

Alfredo Mires Ortiz enuncia aquí un interesante reto relacionado con la persistencia del libro, la lectura y sobre todo su papel para volver a conectar a los seres humanos con la naturaleza, con ello transformar la visión explotadora y destructora de la Tierra. De modo que la RBRC diseña una serie de acciones orientadas a responder al desafío de la supervivencia de los libros, la lectura, las bibliotecas en una sociedad con una gran crisis sanitaria, humana y natural.

Saben los integrantes de esta organización del papel y la responsabilidad que tienen en avizorar transformaciones en los formatos o formas de lectura o en nuevas estrategias de comunicación. También, y aún más, el histórico papel como institución portadora de un pensamiento andino que experimenta a diario un modo de vida armonizado con la naturaleza que urge comprender, asimilar y extender en el ámbito latinoamericano.

Sin lugar a dudas, dice Rumi Mires Mocker:

Considerando los tiempos que corren, los desafíos se han agravado y extendido. Considerando el pujante “desarrollo tecnológico” de nuestros días, uno de los desafíos más recientes es el de adaptar los conocimientos de los libros a formatos más – tecnológicamente – populares, es decir, si los lectores contemporáneos desprecian los formatos físicos de los libros, habría que ver la manera de que los conocimientos que los libros contienen lleguen a ellos sin alterar su esencia, mediante, por ejemplo, audiolibros o páginas web. Lamentablemente, dicha tecnificación conlleva a una dependencia del sistema hegemónico hasta cierto punto (comunicación personal, 2020).

Los miembros de la RBRC también consideran que “es importante hacer un uso efectivo o aprovechar herramientas como los audios o el audiovisual” (Díaz Estela, comunicación personal, 2019). Javier Huamán Lara dice que él cree que: “Bibliotecas Rurales, puede actuar no solamente ahora con los libros, sino también con otras herramientas que podrían ayudar como ahora las películas... otras formas, apoyar siempre con, hay grabaciones ahora, si te ayuda bastante” (comunicación personal, 2020). La RBRC podría “producir vídeos con saberes cajamarquinos [...] materiales audio visuales con los cuentos de los libros” (Chacón Cieza, comunicación personal, 2020).

Por ello, ya se ha pensado en “la digitalización de nuestros libros como estrategia de consulta y lectura en otras partes del mundo. A la vez, se hace necesario contar con vídeos en los cuales queden grabadas las temáticas que hacen parte de la estrategia de capacitación permanente de y para la Red; para ello es imprescindible contar con los recursos y el personal” (Mires Ortiz, 2020b:1).

En este sentido, la Red ya inició la conformación de su Biblioteca Virtual —BIVIR— a través del acopio de diversos materiales de lectura en formatos como: “audio; lectura seleccionada para círculo; diaporama; afiche; imagen; libro o folleto; artículo y video” (Mires Ortiz, 2020b:3); se clasifican bajo diversos ejes temáticos: “arte, deporte y literatura. Chacra y Agropecuaria. Educación, libro y lectura. Historia, filosofía, ética, religiosidad, política y biografías. Los nuestros<sup>93</sup>: Oralidad y comunidad. Nosotros: Concepción, historia, propuesta, etc. Oficios, manualidades, reciclajes, alternativas, ciencia y técnica. Salud y naturaleza” (Mires Ortiz, 2020b:3). Estos materiales ya empezaron a ser divulgados

---

<sup>93</sup> *Los nuestros* es el nombre dado a los libros producidos por la RBRC basados en los rescates de la tradición oral cajamarquina, temáticas andinas y campesinas.



mediante la aplicación de *WhatsApp* a los profesores y profesoras que coordinan las BRIE y podrán “ser difundidos, vía acuerdos formales, con entidades aliadas. Se trata de documentos básicos de uso interno para el quehacer de la Red” (Mires Ortiz, 2020b:3).



Figura 75. Afiches alusivos a la lectura, Biblioteca Virtual de la Red -BIVIR-

Fuente: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca (2020)

La RBRC también adelantó “la constitución y montaje de una Estrategia de Coordinación Remota (ECOR), que incluye acompañamiento y seguimiento, participación colectiva y medios virtuales, pero no dependientes de la tecnología digital” (Mires Ortiz,

2020b:1). La ECOR se constituye en una audaz proposición de acercamiento, conexión y fortalecimiento de los lazos entre los miembros de la RBRC, a través de comunicación remota, como “las llamadas, vídeo llamadas y reuniones en plataformas digitales” (Mires Ortiz, 2020b:1) con los y las coordinadoras de las Biblioteca Rurales.

Así mismo, la RBRC incursionó ya en el uso amplio de diversos entornos virtuales y redes sociales para dar a conocer la propuesta, extenderla en el Perú y otros lugares. Gabriela Hidalgo, explica que se trata de “aprovechar las herramientas para conocerse en redes sociales [...] podría ser una forma de llegar no solamente a las personas, también a organismos interesados que tenga más presencia. Tener incluso más campañas en el mismo Cajamarca o fuera si quizás” (comunicación personal, 2019). Hoy la RBRC cuenta para su difusión y conocimiento, tanto a nivel nacional como internacional, no solo con el blog<sup>94</sup> iniciado en el año 2008 sino a través de su página en *Facebook*<sup>95</sup> y el canal *YouTube*<sup>96</sup>. Mantener y acrecentar los vínculos, dar a conocer a más personas tanto la propuesta de la RBRC como sus libros y ampliar la red de amigos, familias, comunidades y aliados es un desafío que debe persistir siempre.

#### **3.6.2.4 Profundizar Procesos de Auto-formación, Educación Comunitaria y Acción Conjunta para Leer Más y Mejor la Realidad**

La RBRC se ha distinguido por mantener a través de los años las jornadas de capacitación, talleres y demás acciones de aprendizaje conjunto, lectura y análisis de la realidad tanto local, regional, nacional como latinoamericana. Pero, frente a las actuales circunstancias por la pandemia y las medidas de distanciamiento social se impone el desafío

---

<sup>94</sup> <http://bibliotecasruralescajamarca.blogspot.com/> [consulta: 2-07-2021]

<sup>95</sup> <https://www.facebook.com/andaresbrrcaj>[consulta: 2.07.2021]

<sup>96</sup> [https://www.youtube.com/channel/UCTg8LyGETtYzYhNkO\\_GraiQ](https://www.youtube.com/channel/UCTg8LyGETtYzYhNkO_GraiQ) [consulta: 2.07.2021]

de continuar, diversificar las formas de reunión y continuar afianzando la lectura del contexto.

Ser capaces de leer la realidad, es tener la habilidad para observar el contexto social y actuar en consecuencia. Por ello, algunos miembros de la RBRC consideran que otro reto es continuar y profundizar la práctica de revisar el contexto campesino con el ánimo de evaluar qué pasa en el campo y las comunidades para coordinar las acciones adecuadas, continuar y afianzar los proyectos; así lo expresa Sergio Díaz Estela (comunicación personal, 2019):

Nosotros lo miramos a la Red que tendrá que continuar, que se tendrá que hacer algunos cambios, en algún momento podría ser, quizá nos falta hacer esa reunión, hacer un análisis que es lo que está pasando en el campo, porque ya no es también aquella que era entonces en el campo, quizá, pero su continuación, yo pienso que va continuar porque somos y estamos convencidos de la propuesta.

Al estudiar el contexto del campo cajamarquino y sus comunidades se pueden orientar acciones más adecuadas en relación con la lectura y el libro:

Ahora lo que se tiene también, pienso yo que se tiene que ir de alguna manera adecuando de acuerdo también a la coyuntura que se está dando, porque yo veo por ejemplo ahora la lectura nada más con la gente adulta, ahora la gente mayor ya no lee mucho, pero sin embargo ahí no lee así directamente los libros, pero si hay una reunión, escucha y graba la explicación, la exposición del coordinador, del bibliotecario, entonces este...lo asume y lo puede practicar, o sea lo aprende (Huamán Lara, comunicación personal, 2020).

La RBRC, además de implementar la ECOR y configurar la BIVIR, plantea la realización de Asambleas de bibliotecarios y bibliotecarias vía internet, sin desconocer las limitaciones en el acceso y la estabilidad de la red en la zona rural, por lo que se impone un reto mayor para lograr alternativas efectivas de encuentros y capacitación permanente.

En el marco de estas alternativas de formación a distancia, Alfredo Mires Ortiz ideó la propuesta dirigida a la “capacitación metódica del Comité Central de Coordinación (CCC) y el Equipo Central (EC) de la Red en ‘Leer para los otros’, animando a leer nuevamente alrededor del fogón y a aplicar lo leído en la práctica y en relación a la realidad” (Mires Ortiz, 2020b:2).

Se trata de generar, según explica Alfredo Mires Ortiz:

Círculos o Huatanas (ensamble, juntura, amarre, encanto) de Lectura. Cada miembro del Comité Central de Coordinación (CCC) y el equipo Central (EC) propician la formación de una Huatana y/o acompañan (contando, leyendo o debatiendo, con la debida coordinación) a los círculos ya constituidos (la ECOR elabora una Relación de Círculos Regulares de Lectura). Se propicia la formación de Círculos o *Huatanas* de Lectura y Escritura: el Coordinador remite un texto que cada participante lee y luego escribe un comentario para ser leído “frente” al grupo. Se acompaña o “apadrina” a uno o más participantes que tengan deficiencias severas en la lectura, para hacer llamadas regulares de afianzamiento en el leer (2020b:3).

Es decir, leer más y leer en grupo, leer para estar juntos, acompañarse y ‘*yaparse*’<sup>97</sup>, conscientes del trabajo mancomunado que se puede adelantar como miembros de esta

---

<sup>97</sup> Agregar, sumar. Es una expresión muy usada en la RBRC para significar que el uno le suma al otro, que juntos somos más.

organización campesina aún en la distancia con ayuda de los medios de comunicación instantánea. Y, mientras estos tiempos de pandemia van, es preciso que cada persona vinculada a la RBRC se autocapacite, siga practicando la lectura del texto y el contexto, continúe perfeccionando su accionar como voluntario y voluntaria de la gran familia bibliotecaria.

En este aspecto, Zelma Gálvez reflexiona que:

Como bibliotecarios hay significativos retos, lo que nos falta, es ser más dinámicos, ser personas informadas, tener capacitaciones en grupo, me refiero a tener encuentros en cada Provincia o Zona tanto coordinadores y bibliotecarios para evaluar el trabajo que se está realizando [...] a este trabajo se debe hacer seguimiento de cada actividad de los mismos, estas capacitaciones y aprendizajes no solo debe sobre manejo de libros sino que la persona, se prepare y comparta sus conocimientos en donde se encuentre, no solo en Asambleas o en reuniones públicas, o en actividades sino que debe tener la capacidad de atender a la gente no solo en su función de bibliotecario sino a quien corresponda, que este sea un referente para el resto, esté familiarizado con los libros y que sea consciente de que somos parte de la superación (comunicación personal, 2020).

Parte de la capacitación permanente está referida también al repaso, comprensión y perfeccionamiento de las funciones que se tienen, bien como bibliotecarios y bibliotecarias, coordinadores de zona y sector o como integrantes de los diversos comités de la Red. Al respecto, Rita Mocker indica que una de las acciones esenciales es la formalización de las tareas y funciones de los miembros de la organización como estrategia para proyectar mejor las tareas y la participación:

Eso de tener un poco más claro que es lo que son nuestras tareas, estructurar [...] qué es lo que tiene que hacer un coordinador, un bibliotecario y cómo eso junto puede mostrar lo que somos, o sea lo que dijimos del plan operativo anual, de los registros de lectores, del informe de la evaluación y de cómo...entonces, juntos podemos buscar un nuevo rumbo. [...] yo creo que daría un gran sustento si todo esto estuviera en orden (comunicación personal, 2018).

La capacitación continua personal, familiar y comunitaria unida a la lectura de la realidad son ejes esenciales en el accionar de la RBRC, y hoy se avizoran mayores desafíos para persistir en acciones que beneficien a los territorios y comunidades campesinas respetando y cuidando sus modos de vida, su sentido vital, su cosmovivencia y sus más esenciales vínculos con la naturaleza.

#### **3.6.2.5 Lograr que la Propuesta Educativa y Cultural de la RBRC se Extienda y Profundice, Afianzando el Trabajo con Profesores y Profesoras, Niños y Niñas**

La RBRC ha llegado a las instituciones de educación tanto del nivel pre-escolar o inicial como básica, secundaria e Institutos de Educación Superior a través de las Bibliotecas Rurales en Institución Educativa (BRIE). Ello muestra que poco a poco la RBRC va siendo aceptada y valorada por muchos profesores y directivos como una opción fundamental para la educación rural e incluso urbana.

La RBRC sabe que ‘la escuela’ en tanto institución formal es punta de lanza del sistema imperante que transmite la cultura hegemónica, los símbolos y el discurso colonizador y avasallador de lo extranjero, lo opresor y lo acrítico. La escuela muchas veces encarna la llamada “educación bancaria” (Freire, 2005), en la cual los y las estudiantes son depositarios del saber, lo reciben y lo archivan. Se trata de una formación para la obediencia

ciega y la memorización mecánica que poco estimula el pensamiento, el diálogo, la discusión, la creación y el enaltecimiento de la vida.

La Red reconoce que pese a las muchas experiencias de resistencia y transformación en los centros educativos rurales persisten los currículos y planes de estudio descontextualizados de las realidades campesinas y comunitarias, se antepone los conocimientos y saberes de culturas foráneas y se minimiza o desconoce los fundamentos y las tradiciones locales, los procesos de memoria ancestral e identidad y las posibles rutas para construir la propia historia.

Es así que uno de los grandes desafíos de la RBRC es que su propuesta educativa y cultural llegue cada vez más al sistema educativo que, además de ilustrar los procesos de lectura crítica, planes alternativos de lectura, constitución de bibliotecas rurales en comunidades, rescate y valorización de la tradición oral de los pueblos campesinos de Cajamarca, sea guía en el desarrollo de un sistema metodológico y de contenidos para la enseñanza y el aprendizaje en contextos rurales o campesinos.

Ante esto la RBRC se pregunta: “¿cómo educa la comunidad desde sus antiguas urdimbres culturales? ¿cuáles son las tramas que se deben seguir? ¿cómo se aplican?” (Mires Ortiz, comunicación personal, 2020). Las respuestas a estas preguntas y la ejecución de un plan educativo requieren de mayores esfuerzos y compromisos de las entidades educativas de la región como la Dirección Regional de Cajamarca entre otras. Por lo pronto, la RBRC no olvida la importancia del trabajo iniciado con jóvenes, niños y niñas; con el personal docente de las escuelas y colegios vinculados: “el trabajo con niños como tal debería fortalecerse, porque es la única forma de enseñarles a los chicos que nosotros no somos los

únicos que vivimos en este planeta y que, si queremos que sobreviva la Tierra, la naturaleza, tenemos que empezar con los pequeños. Pienso que otro reto es también que tendríamos que seguir trabajando con los profesores o con los educadores” (Mocker, comunicación personal, 2018).

Ahora bien, ante el aumento de bibliotecas rurales en los colegios, escuelas e institutos se impone un reto mayor, relacionado con los procesos de asesoría, aprendizaje de la concepción, los fines y objetivos del trabajo de la RBRC y los des-aprendizajes que los y las profesoras tendrían que emprender, al respecto explica Alfredo Mires Ortiz:

En los últimos cinco años se ha ido incrementando la formación de las Bibliotecas Rurales en Instituciones Educativas (BRIE); a la fecha son casi 50 BRIE –lo que implica docentes como personas, profesionales y equipos incorporados a nuestra Red, que demandan de un acompañamiento específico y, a la vez, permanente. Es un flanco que exige dedicación extraordinaria e implementación de nuevas tácticas de comunicación, coordinación, capacitación y acompañamiento (2020a:1).

Con los y las profesoras que coordinan las BRIE ya se han realizado algunos encuentros virtuales a través de video-llamadas por *WhatsApp*, en el marco de las acciones de la Estrategia de Comunicación Remota (ECOR). Así como las acciones en relación con las prácticas de lectura de los libros producidos por la RBRC en aras de la dignificación de la vida campesina, el enraizamiento y el fortalecimiento de las tradiciones comunitarias y solidarias, en este caso, según explica Lola Paredes, es preciso llegar a un mayor número de niños y niñas:

Los círculos de lectura, ganar a las escuelas [...] si tenemos libros hay que llevarlos a la escuela [...] porque es el espacio que más tiene a los niños; un niño del campo llega a su casa



pero también tiene que llegar a ayudar, en la escuela está ahí toda la mañana a veces sin hacer nada, bueno ahí más trabajo para nuestros Coordinadores y Bibliotecario, más esfuerzo (comunicación personal, 2019).

En este sentido también, Nanci Huamán Campos insiste en que hay que trabajar con jovencitos y con los niños para que conozcan la Red de Bibliotecas:

He pensado, he propuesto también a mis compañeros, que trabajemos más en la escuela, en las escuelas del campo; lo que te inculcan en la escuela y lo que aprendes desde chiquito no lo olvidas nunca, de cualquier manera te forma y pues así después te llegue la tecnología, que te llegue todo lo que te llegue, ya tienes algo, aunque sea que te mueva la conciencia yo pienso que sería trabajar en campo con gente mayor, pero también habría que trabajar lo que son escuelas, no secundarias porque ya secundarias, ya llegan los niños medio dañaditos, primarias o jardín, por lo menos en mi comunidad yo he tenido la suerte de que la profesora reciba libros de donación de cuentos cajamarquinos, hablados a nuestro idioma, hablados con nuestras propias palabras, fáciles de entender para los niños, lo aprenden más y de enseñarles a leer con eso, porque he tenido la experiencia de mi misma y de mis hermanos también, que ellos aprendieron. Es más, mi hija nunca le podía entrar a la lectura, pero después mi mamá me dijo: vamos a empezar con los cuentos; las letras son más grandes y los cuentos, y me dijo y la ansiedad de querer saber qué es lo que pasa en el cuento va a ser que se esfuerce, es lo que yo pienso (comunicación personal, 2019).

La comprensión y extensión de la propuesta educativa y cultural de la RBRC permitiría, además, lograr que se constituya en una organización con la cual las entidades gubernamentales de Educación y Cultura del Perú cuenten y la vinculen a sus proyectos y programas educativos rurales, así dice Lola Paredes: “tal vez debíamos de salir, a mí me gustaría que al menos una vez el Ministerio de Educación llame a Bibliotecas Rurales y diga:

quiero hacer un convenio con ustedes para que capaciten a los profesores que van a salir al campo, por lo menos téngalos un mes, una semana, pero algo, algo al profesor que va a salir al campo” (comunicación personal, 2019).

Sin duda alguna, la RBRC tiene un fundamental acumulado para orientar políticas y acciones en las comunidades rurales de Cajamarca y del Perú.

### **3.6.2.6 Configurar un Programa de Voluntariado de la RBRC para Asegurar el Relevo Generacional y Engrosar las Posibilidades para la Autogestión Financiera de la Organización**

La RBRC quiere lograr la participación continua y constante de las nuevas generaciones en el proyecto; no obstante, muchos jóvenes van a la capital a estudiar o viajan a otros lugares a trabajar abandonando la vida en la chacra, así que un reto esencial es buscar estrategias para asegurar el relevo generacional y consolidar un equipo de trabajo especializado amplio y permanente que apunte los proyectos y contribuya a la expansión de concepción andina que tienen la RBRC, a través de un programa de formación de voluntariado. Pues, es un hecho que:

Cada vez es más difícil encontrar voluntarios, en el sentido amplio y profundo de la palabra. [...] Las limitaciones del Equipo Central de la Red a niveles humano y técnico, en número y operatividad [...] Aunque muchas de nuestras Bibliotecas Rurales se cierran, más bibliotecas se abren y en zonas distantes: tanto como equipo humano como en condición material, se sobrepasa nuestra capacidad de acompañar cabalmente todas las iniciativas que se nos presentan (Mires Ortiz, 2020a:1).

La necesidad de contar con más personas voluntarias en la RBRC se viene observando de tiempo atrás; Liduvina Campos (comunicación personal, 2019) expresa con decisión que el proyecto de la RBRC “no sé puede caer” y por ello considera importante que se piense en vincular a otras personas que quieran participar como voluntarias que apoyen las diversas acciones “hay que pensar en quien se puede encargar, quien le puede ayudar él, (Alfredo Mires) mirar a ver porque él conoce más a la gente”.

Pensar en los retos y desafíos de la Red no es un tema nuevo, los coordinadores, bibliotecarios, toda la familia de la institución en otros momentos lo han considerado, como lo indica el testimonio de Castinaldo Vásquez que en el año 2009 decía “entonces tenemos un reto de verdad, estamos llegando a ser viejos, también es verdad y de alguna manera hay que ir preparando gente que pueda ser los que nos puedan seguir, pero pienso en que no debemos dejar, hasta dejar de existir” (debate veteranos, 2009). Mara Mires Mocker explica que “uno de los retos más grandes, desde mi perspectiva, es asegurar la continuidad de la existencia de la Red a través de la inclusión de gente más joven al proyecto (lo cual ya se viene haciendo)” (comunicación personal, 2020).

Es imprescindible, como explica Rita Mocker, contar con calidad humana, ya que se trata de:

Lograr que haya más jóvenes que se convencen a ser voluntarios y que nos ayuden. Y organizarnos mejor para que eso funcione, de hecho, hay mucho que hacer y somos pocos. O sea, no se trata de calidad de voluntarios, sino de calidad de personas que puedan hacer, eso es muy difícil, muy, muy difícil, porque en la ciudad encontrar voluntarios que además tengan la concepción clara es duro (comunicación personal, 2018).

Por su parte, Gabriela Hidalgo explica:

Refiriéndome al universo de estudiantes de bibliotecología que tenemos en Lima [...] tenemos un reto grande: cómo hacer que por ejemplo, más estudiantes se beneficiaran de aprender de una experiencia como la Red, lograr hacer que dejen la ciudad para ir a ser voluntarios en un movimiento como la Red, cada vez hay menos [...] creo que los estudiantes de bibliotecología se beneficiarían mucho y cambiarían mucho su perspectiva laboral, si dejaron un poco la comodidad de la ciudad, y fueran con la mente abierta a una experiencia como la Red no solo en Cajamarca, sino en el campo (comunicación personal, 2019).

Y es que ser voluntario implica una serie de valores y principios de vida; encarna un tipo de sociedad, y Gabriela Hidalgo agrega que:

Para ser voluntario, toca dejar los zapatos afuera y entrar sin prejuicios, sin condicionamientos, porque a mi paso en parte yo llegué con mi aire de estudiante de universidad privada y, no es un buen enfoque; para ser voluntario en un proyecto como el de Cajamarca toca dejar atrás una serie de prejuicios y dejar la comodidad, lamentablemente, aunque no generalizo, pero muchos jóvenes están muy bien buscando o que ven como la formación laboral o de estudiante como algo que lleva a dar un beneficio personal, se pierde una oportunidad como la de vivir o pasar un tiempo aprendiendo de la Red (comunicación personal, 2019).

Es por esto por lo que urge configurar un programa de voluntariado amplio que incluya personas tanto del Perú como de otros países y que perfile el paso a paso en la motivación, preparación, formación y ejecución, en particular, del momento de vivir la experiencia en la sede central de la RBRC para asegurar que, aún después de finalizar la estancia en la Central dichas personas continúen formando el equipo de voluntarios desde cualquier lugar del mundo, como ya viene pasando. Desde los inicios, el voluntariado es el

eje del trabajo de la RBRC por lo que aunar esfuerzos en lograr su permanencia, perfeccionamiento y engrosamiento es asegurar una de las fuentes más importantes de autogestión de la organización.

Ahora bien, el asunto del financiamiento es otro elemento considerado como un desafío para la RBRC, y así lo explica Gabriela Hidalgo:

Uno de forma, obviamente que es uno de los que pesa, siempre la autogestión o el cómo asegurar fondos que permitan un funcionamiento eficiente, si bien porque lo económico sea el único tema. Porque lo económico facilita, asegurar que en el año se puedan hacer eventos, Asambleas o seguir publicando, por ejemplo, creo que todavía, han ido cambiando los intereses de los donantes, las organizaciones financieristas toca llegar a convencer a los donantes de que este es un proyecto que tiene tantos años que está basado en la comunidad campesina y que si bien el retorno de esa inversión no necesariamente en productos es un retorno, es un reto (comunicación personal, 2019).

En este sentido, un importante reto es seguir fortaleciendo los lazos solidarios con quienes hoy contribuyen con la RBRC, donde prevalece el apoyo irrestricto dada la admiración, la amistad y el deseo de que este movimiento campesino nunca muera.



**Figura 76. Geografía de las proyecciones y colectivización de la propuesta de la RBRC**

Fuente: Ana María Botero, 2021

@anambmillustration

### 3.7 Geografía de las Proyecciones y Colectivización de la Propuesta de la RBRC

Esta geografía de las proyecciones tiene que ver con el ejercicio de trazar rutas, describir caminos, avizorar rumbos, plantear derroteros o idear itinerarios<sup>98</sup> para extender las lecciones de la RBRC en el ámbito latinoamericano.

Pretende ser una estrategia que permita colectivizar la propuesta a modo de un intercambio, una construcción colectiva que configure una red de acción y reflexión, de solidaridad y acompañamiento; una red de amigos y amigas que crean y defiendan los principios de la cosmovivencia andina como un camino posible y urgente para volver los ojos a la tierra, a la naturaleza y a los preceptos del diálogo, la corresponsabilidad, la sintonía, la empatía con todos los seres y el cosmos.

La RBRC, como se ha mostrado, es una propuesta de sociedad y educación que implica reconocer y comprender, re-aprender, recordar o afianzar la cultura de los pueblos primigenios de Latinoamérica: indígenas, población campesina, negros, mujeres y hombres, jóvenes, niños, niñas y mayorcitos a quienes se les ha arrinconado en el devenir histórico se les ha silenciado, menospreciado y colonizado.

Pese a ello, los pueblos latinoamericanos tienen en su ADN la herencia y la presencia de sus ancestros: gente resistente, persistente y con la dignidad incólume; pese, además, del capitalismo feroz que propugna por el individualismo, el consumismo y la insolidaridad. Los

---

<sup>98</sup> Son muchas las acciones que se avecinan: hacer realidad la colectivización de la propuesta de la RBRC y emprender un plan de publicaciones en revistas de geografía y otras ciencias sociales, bibliotecología y ciencias de la información. Difundir los resultados de la tesis en eventos académicos y comunitarios. Elaborar propuestas de investigación relacionadas con las geografías campesinas de Colombia; tradición oral, lectura y bibliotecas; memorias tradicionales de las familias campesinas, así como otros proyectos que integren esfuerzos, personas y preguntas en relación con la historia y la memoria colectiva andina.

pueblos latinoamericanos pueden y deben acercarse a su *illa*, es decir, su iluminación, saber, bendición o resplandor, la *illa* es “amuleto, protector, fertilizador, esencia” (Dammert y Mires, 2001:174)

Se considera a la RBRC como la *illa* que puede iluminar acciones en el ámbito de la lectura, los libros, la educación y la cultura en el espacio latinoamericano, porque la RBRC como dice Javier Huamán:

Es una ... fortaleza, es un árbol bien enraizado, es un árbol que no lo va tumbar ni la sequía porque tiene raíces muy profundas, es decir, este árbol ha crecido en una tierra fértil, está ahí para dar sombra a mucha gente, es como decir, la propuesta de Bibliotecas Rurales es una propuesta universal. ¿Por qué digo universal? porque es una propuesta que no tiene fronteras, su experiencia lo puede contar aquí, lo puede contar en otra parte del mundo e igual va a tratar de apoyar e incentivar y despertar a la gente que sea maltratada, entonces [...] este proyectito sirve para acá, para otro lado, entonces yo creo que este es un proyecto donde realmente nos deslumbra y sabemos que si hay un problema en otra parte del mundo también es nuestro problema... si repercute en una cosa buena, bonita, de alegría y en otra parte también sería nuestra alegría de nosotros. Entonces, por eso yo digo que esta es una propuesta que no tiene fronteras y que no tiene ¿cómo se dice? pasaje de vuelta (comunicación personal, 2020).

La RBRC extiende el clamor tal como se muestra en el afiche alusivo a los 50 años de la Red: “Trueno hermano, compañero viento: despierten a todos que estamos viniendo”





**Figura 77. Afiche de la celebración del 50 Aniversario RBRC**

Fuente: Archivo Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca (2021)

Esta geografía es fruto del aprendizaje y la escucha de las más esenciales convicciones de quienes integran este movimiento comunitario, así que responde al deseo y el convencimiento de que la RBRC puede extender su propuesta a otros países, lugares, grupos y personas.

Se presenta las líneas gruesas de un plan de acción para colectivizar la propuesta de la RBRC configurada así: cuatro componentes generales de confluencia, siendo el primero el geográfico-territorial, segundo el humano-educativo; tercero el cultural-simbólico y cuarto el político-económico. Son ámbitos generales que orientan y organizan las proyecciones. Estos ejes van acompañados de cuatro dispositivos o ejes temáticos desde los cuales pueden emerger acciones, tales como: bibliotecas-vida-comunidad; producción de materiales y lecturas; procesos de rescates de la memoria oral; patrimonio natural y cultural

andino. Estos constituyen los elementos específicos en los cuales la RBRC ofrece orientación y lineamientos. Una estrategia para los acuerdos, finalmente el perfil de un plan de acción para construir consensos frente a las apuestas colectivas.

### **3.7.1 Componentes**

Se constituyen en filamentos que congregan varios elementos que le dan músculo y carácter, describen lo que implica y significa cada uno de ellos, como se expone a continuación.

#### **3.7.1.1 Geográfico-Territorial**

Este componente da cuenta del valor del emplazamiento territorial, la importancia y el significado de los espacios y lugares. Lo geográfico-territorial tiene que ver con la presencia física o fáctica de la naturaleza y su presencia simbólica y espiritual. Esto pone de relieve la concepción andina en la que un *Apu*, un río, un colibrí, una laguna, un camino, un árbol son parte constitutiva de la vida y la hermandad de los pueblos. En este sentido, se afianzan los principios ético-morales relacionados con el cuidado, protección y defensa de la naturaleza. Por ello, en contra de la explotación minera, la contaminación de los suelos, agua, aire y al daño al patrimonio natural y cultural, pues “tenemos que defender nuestra cultura para que nuestra tierra no sea maltratada. Y plantear nuestro argumento y enfrentar a aquellos que han invadido nuestros pueblos, que han metido su ideología con la finalidad de atropellar y matar a pausas a nuestra tierra y a toda nuestra naturaleza” (Huamán Lara, 1994: 90-91).

### **3.7.1.2 Cultural-Simbólico**

Este componente ubica el sentido o la concepción de esta geografía de la proyección de la RBRC, en el cual se ubican el para qué y por qué de la proyección, se trata de una convicción, una narrativa y un sentido. Se resume en el reconocimiento y fortalecimiento de la identidad campesina, los principios de una ecología comunitaria y la religiosidad andina.

El centro de los elementos culturales y simbólicos es la preeminencia de las poblaciones campesinas y, con ello, de los valores que ellas encarnan, pues la RBRC, dice Elsa Huamán:

Siempre ha trabajado con la gente del campo, yo creo que si sigue trabajando con la gente del campo y, con el voluntariado esto va a seguir, porque los que hemos trabajado, sabemos cómo funciona esto, sabemos que trayendo para la olla común, que viniendo y gastando quizás lo más mínimo, va a seguir Bibliotecas [...] yo creo que está muy bien eso y que inculcar a los niños a eso para que sigan las generaciones que vienen (comunicación personal, 2019).

### **3.7.1.3 Humano-Educativo**

Este componente da cuenta de los principios éticos y formativos que orienta esta geografía de la proyección de la RBRC, que cimentó buenas semillas y, por tanto, tiene buenas cosechas, “yo por lo menos les agradezco muchísimo a las personas que lo iniciaron” dice César Eladio Burga, a lo que añade:

Gracias a su esfuerzo, comenzaron un tantico de tierra, ahorita tienen un local y ese local no debe destruir. Seguir adelante, un cuerpo... un libro, entonces, si leemos más, más aprendemos, luego otro libro, más aprende, así voy sobresaliendo... y de repente orientando a más gente, más participación, más campesinos, donde ellos nos van a seguir a nosotros, y sembramos la semilla como se dice, vamos a tener buenas cosechas (debate veteranos, 2009).

Estas buenas cosechas tienen que ver con una propuesta de educación que gira entorno a la autoformación campesina, a la co- formación colectiva-comunitaria y a la configuración de una especie de universidad campesina en la cual se pudieran sistematizar los elementos esenciales de una educación alternativa: una formación para la vida y no para la competencia y rentabilidad capitalista; una formación en los diversos y múltiples oficios en los cuales muchos se pueden ocupar y ofrecer su potencial; una formación comunitaria desde sus propias urdimbres culturales; una formación para la solidaridad, la minga, el acompañamiento y corresponsabilidad de todo lo existente: la Naturaleza-Runa-Deidades. La RBRC encarna una institución (no formal) de educación para la vida. Así lo entiende Mara Mires Mocker, quien dice:

He sido parte de la Red desde siempre. Es un caminar que, pese al poco tiempo que he podido acompañarlo, ha sido imprescindible para mi formación como persona. No sería quien soy de no ser por la Red. La Red de Bibliotecas Rurales es mi hogar, es mi familia y lo somos todos. Este andar no solo es un organizado y valioso trabajo de preservación de la memoria comunitaria, sino que es, en sí misma, una comunidad. La existencia de la Red, en mi vida y en el mundo significa una oportunidad, un sueño y hasta una salvación de la vida, la memoria, el amor y la familia en su sentido más amplio (comunicación personal, 2020).

Por su parte, Elsa Huamán anota:

A mí desde chiquita me ha sembrado en la cabeza de qué es Bibliotecas, así tengo una idea de convivencia, entonces el voluntariado que hay acá, porque si todo fuera por interés o por el dinero, ¡cuánta gente está por el interés! Pero acá yo siempre le digo a mi mamá: yo me voy a Bibliotecas y se siente una paz que en mi casa en ningún otro lugar lo encuentro, si entonces yo creo que la gente del campo eso es lo que los mantiene vivos (comunicación personal, 2019).

#### **3.7.1.4 Político-Económico**

Este componente se relaciona con los factores referidos a la acción y la decisión, la participación y la toma de decisiones colectivas; a la vez tiene que ver con los elementos de valoración y reconocimiento de las economías campesinas y comunitarias de los pueblos andinos; sus lecciones y comprensiones sobre las raíces, los alimentos, las chacras, los procesos de crianza, siembra y cosecha. Tiene que ver con los regentes ideológicos del comunitarismo y sus formas de organización y decisión, el voluntariado y la sabiduría económica milenaria de las familias y comunidades campesinas. Estas convicciones se han cuidado a través de los años porque la Red, dice Gabriela Hidalgo:

No han dejado que otros elementos externos, léase minera, organismos privados, incluso, estatales tomen control de la Red, el hecho de que la instancia de toma de decisiones siga siendo la Asamblea, marca la diferencia, nadie va a poder sobrepasar, el poder que tiene la Asamblea [...] no se toman decisiones unilaterales, se discuten, se toman en la Asamblea, creo que eso en esta Red, me parece que es una de las cosas que la define y creo que lo seguirá asegurando el poder y vale el deber es compartido, el poder no es individual, es compartido, dialogante, no es arbitrario (comunicación personal, 2019).

Una de las enseñanzas de la RBRC es el diálogo, la discusión, la exposición de los procesos sociales-económicos de interés comunitario y campesino:

Vemos que hay más contaminación, vemos que hay más repercusiones de problemas, pero Bibliotecas Rurales tiene la capacidad a través de sus asesores, en este caso don Alfredo, los compañeros conversando debatimos, sabemos de dónde vienen estas cosas y a quien lo están afectando; entonces la gente del campo, los campesinos los lectores de las diferentes regiones, se

sabe que todos esos mandatos vienen de las industrias, de las malas políticas, por la ambicia<sup>99</sup>, por todas las cosas... el poder de estar empoderado y aplastar a los otros (Huamán Lara, comunicación personal, 2020).

La RBRC siempre fomenta la reflexión crítica y colectiva, la comprensión de los fenómenos y problemas que afectan a las comunidades, y “se entiende que es una Red que va formando ciudadanos críticos, detrás de toda la práctica de lectura, escritura, es que tanto los bibliotecarios como sus comunidades sean que tengan información para que tomen decisiones para que sean mucho más críticos, para que votemos de una manera más crítica” (Hidalgo Moscoso, comunicación personal, 2019).

Los y las comuneras de la RBRC han aprendido a defender sus derechos a través de la lectura y conversación de leyes y documentos legales; a través de las Asambleas y encuentros comunitarios, explica Javier Huamán: “se ha ido sabiendo, entonces la gente ha ido parando a muchas organizaciones, hasta que la gente ha tenido que dar su punto de vista legalmente, unos incluso enseñando la Constitución Política, otros el Código civil y otros pues... este es mi derecho; incluso, problemas económicos, problemas con la vestimenta, problemas de... incluso con la alimentación” (comunicación personal, 2020).

### ***3.7.2 Dispositivos de la Colectivización***

Estos dispositivos de colectivización son los ejes temáticos bajos los cuales los interesados se pueden conectar para impulsar acciones concretas a todo lo largo y ancho del

---

<sup>99</sup> Expresión propia del contexto campesino de Cajamarca. En esta tesis los testimonios (fuentes orales), en tanto son las voces de los protagonistas de la RBRC, han sido citados sin intervenciones o corrección de estilo.

continente. Los aprendizajes que se pueden recibir a nivel latinoamericano son muchos, dada la forma en la que ha actuado la Red, pues:

Bibliotecas Rurales se ha concebido en el campo y tiene una extraordinaria experiencia de trabajo, que no lo ha hecho ninguna institución, porque malamente las instituciones están haciendo es llevar la propuesta lista al campo, o llevan un boceto listo, como llevar una receta, ustedes hacen esto; entonces Bibliotecas Rurales lo que hace es escuchar a la gente del campo y los hermanos que es que lo necesitan, además, a partir de las desigualdades que ha habido, entonces la gente en el campo hay muchas cosas que no conocemos, o las cosas que nos hacen mucho daño lo tenemos como si fueran propias, o sea, lo mantenemos, no, esta cosa es buena, pero sin embargo, Bibliotecas Rurales ha venido deslumbrando esto, es decir, ha ido haciendo, abriendo luces por todas partes...así puntitos, para así saber que... que ciertas leyes, ciertas cosas, ciertos proyectos en la práctica, son contra la gente del campo, entonces, eso creo yo ha sido una piedra en el zapato para muchas organizaciones que han ido siempre a engañar a la gente del campo (Huamán Lara, 2020).

Cada dispositivo hace parte del todo, aunque tiene solidez y presencia por sí mismo, emergen de las mismas realidades o contextos, depende de la acción y presencia de personas, grupos, colectivos que quieran construir en sus comunidades proyectos o ideas relacionado bien con bibliotecas; libros-lecturas-publicación; memoria oral y material de los pueblos y patrimonio natural y cultural.

### **3.7.2.1 Dispositivo 1. Bibliotecas-Vida-Vivencia Comunitaria**

Este dispositivo reúne todo esfuerzo para la vivencia y conservación de la sabiduría de los pueblos en tanto experiencia, movimiento, color, sabor, textura y olor comunitario. En cada lugar puede construirse un proyecto bibliotecario que responda a las características

del contexto y, por tanto, acorde al deseo, impulso y vinculación de las personas que comparten los territorios locales. Las Bibliotecas encarnadas en la gente son el eje para propiciar y fortalecer vínculos comunitarios.

### **3.7.2.2 Dispositivo 2. Libros, Lecturas y Publicaciones Contextualizadas**

Este dispositivo se refiere a las preguntas por los libros, las lecturas y la producción de materiales desde y para los pueblos latinoamericanos, que dan cuenta de las realidades de nuestras comunidades en su diversidad. Las preguntas de por qué leer y para qué leer son esenciales en estas iniciativas: ¿Qué se quiere lograr a través de los libros, las lecturas y la producción de materiales? Interrogantes que responden a la concepción que guía las acciones.

### **3.7.2.3 Dispositivo 3. Memoria Oral y Material de los Pueblos**

#### **Latinoamericanos**

Es un importante y delicado dispositivo, pues se relaciona con la investigación y el rescate de la tradición oral y material de nuestros pueblos latinoamericanos. Deberá estar basado en un proceso de respeto y valoración de las tradiciones, las formas de vida y la cosmovisión de nuestros pueblos. Aquí las preguntas clave son “¿quién va a rescatar y para qué se va a rescatar?” (Mires Ortiz, comunicación personal, 2021). Rescatar como una tarea de cuidado y encariñamiento con las palabras y las voces: los lenguajes y movimientos, el color, la vida y la calidez de las palabras.

### **3.7.2.4 Dispositivo 4. Patrimonio Natural y Cultural Andino**

Este dispositivo orienta la convicción y el compromiso en el reconocimiento y la defensa del patrimonio natural y cultural andino; la naturaleza es persona, como lo es todo,



las tradiciones y creaciones culturales que dan identidad, soberanía y fuerza a nuestros pueblos. Es una visión en la que no solo los habitantes del cosmos son sagrados, también las diversas expresiones simbólicas, gráficas, artísticas y rituales andinas:

Lo que pienso de que todavía existe Bibliotecas, es por su asimilación con la cultura Andina, por su asimilación con la costumbre de los pueblos, no ha sido una institución vertical, ha sido una institución que se ha extendido, no se ha impuesto, y ese es el mayor provecho que se ha tenido; que no ha sido algo que nos han impuesto, sino algo que hemos aceptado y lo hemos hecho nuestro el trabajo; la lectura se ha ampliado, los conocimientos se han ampliado y estoy seguro de que va seguir viviendo Bibliotecas a pesar de la indiferencia ya de la gente (Sánchez Montoya, comunicación personal, 2017).

### ***3.7.3 Estrategia para los Acuerdos y Consensos***

Se apela al diálogo interandino con quienes desean hacer parte de esta propuesta para que, de un lado, mediante la construcción colectiva se logre acordar algunas premisas para la acción. De otro lado, se desarrollan estrategias para afianzar la comunicación, difusión y fortalecimiento de la propuesta de la RBRC. De esta manera, hay un conjunto de personas en el ámbito latinoamericano interesadas en acciones y concepciones que pueden ser coincidentes con los de la RBRC; con ellos y otros más se quiere buscar consensos, acompañamientos, solidaridades y una red de personas comprometidas con el pensamiento andino, indígena, campesino y ancestral de nuestros pueblos.

### ***3.7.4 Grupo Base de Acompañantes y Repercutores***

Es un grupo de personas en el ámbito latinoamericano que constituían un equipo consultor, guía que propicie las conversaciones, los análisis y reflexiones en torno a distintas temáticas, principios rectores, opiniones sabias que permitan fortalecer y sustentar las

acciones. En medio del contexto de la pandemia por el Covid-19 y aprovechando los medios de comunicación instantánea y masiva, es fundamental conectar a varias personas para iniciar con las conversaciones, discusiones y consensos en torno a los criterios o conceptos clave (Mires Ortiz, comunicación personal, 2021).

### ***3.7.5 Perfil para un Plan de Acción y Conexión Interandina***

Este plan se diseña relacionado con los distintos ejes y dispositivos de esta propuesta. Por ejemplo, compartir preguntas, ejes, categorías o criterios para recibir ideas, complementos, a la vez, acuerdos, aceptación de las personas acompañantes, sus opiniones y reflexiones permitirán estructurar un conjunto de preceptos para iluminar las acciones en los diferentes lugares del continente.

Se trata de la “construcción de ejes programáticos que puedan generar consensos masivos libres” (Mires Ortiz, comunicación personal, 2021). De estos consensos que emerjan los compromisos en la acción; preguntas o enunciados alrededor de los ejes y los dispositivos propuestos como pautas para la acción, guías para las iniciativas que se adelanten en cada lugar particular de Latinoamérica.

Como toda propuesta de acción, está abierta al devenir de los encuentros, comentarios, discusiones y reinversiones acordes al momento, las circunstancias de tiempo, espacio y características contextuales.



**Figura 78. Por una geografía del compromiso**

Fuente: Ana María Botero, 2021

@anambmillustration

### **3.8 Por una Geografía del Compromiso: Las Imbricaciones de las Geografías de la RBRC**

A lo largo de este trabajo se presentaron los trayectos y las geografías de la RBRC en el Perú, teniendo como base fundamental las voces de las personas protagonistas de este movimiento. También a través del ejercicio pleno de la *geo-grafía*, es decir haciendo “grafías, grafiando la tierra, dibujando los recorridos desde abajo” (Gonçalves, 2015a:245-246). Esta fue la manera para aproximarse a la diversidad de sentidos y significados de la tierra, entornos, paisajes, lugares, territorios y espacios donde se desenvuelve la trama de la vida familiar y comunitaria de la RBRC.

En el siguiente apartado se exponen los elementos que configuran lo que aquí se denomina la geografía del compromiso como punto de confluencia de las geografías de la RBRC, que implica una perspectiva crítico-reflexiva a la versión tradicional o convencional de la ciencia geográfica.

#### ***3.8.1 La Geografía: Práctica, Oficio y Disciplina en el Ojo del Huracán***

En su recorrido histórico, la geografía pasó de ser una práctica muy útil en la fundación de imperios, civilizaciones y naciones a convertirse en una estructura disciplinar que logró institucionalizarse, proponer programas de profesionalización y configurar un cuerpo conceptual que hoy es rico en perspectivas, enfoques y categorías fundamentales en el ámbito de las ciencias sociales y humanas. La geografía ha habitado tanto los lugares de la práctica y uso estratégico como los mundos de la abstracción, creando teorías e instrumentos de investigación.

La geografía bien pudiera ser considerada una práctica y una ciencia vinculada al amplio espectro de la información, esto es, datos sobre la superficie terrestre: tierra habitada y no habitada, tierra de paisajes y riquezas, tierra en sus formas y dimensiones bajo la lupa de dibujos, cartografías, fotografías, planos y representaciones gráficas. Desde los mismos orígenes de las civilizaciones o imperios, los geógrafos se han encargado de ofrecer información sobre lo que hay y no hay: descripciones de rutas, poblaciones, flora y fauna, “recursos” dirían algunos; caracterización de pueblos, costumbres y noticias sobre “curiosidades” étnicas-económicas-sociales o políticas.

De este modo, quienes practican profesionalmente la geografía han estado “en el ojo del huracán”, en el centro de los poderes: reyes, monarcas, gremios, élites, patrocinadores, inversionistas, dictadores, gente con dinero y poder; dicho de otro modo, desde sus umbrales la geografía como oficio y disciplina vive tensiones éticas y políticas, ideológicas y sociales: libertad-alienación; autonomía-servilismo; sagacidad-ingenuidad; en beneficio de los excluidos o en beneficio de los poderosos. En fin, para los de abajo o para los grupos, estados o sistemas hegemónicos (Gonçalves, 2015b). La geografía ha sido entonces un “saber estratégico, celosamente controlado por el poder” (Capel y Urteaga, 1991:6) o, como escribió Yves Lacoste en 1976 refiriéndose a Heródoto y a la contradicción inaugural del oficio del geógrafo:

¿Viajero curioso? ¿audaz comerciante? ¿Uno de los primeros historiadores? En realidad, el geógrafo, el espía del imperialismo ateniense. Este autor cristalizó ante nuestros ojos la contradicción constitutiva de la geografía: informar al estratega y justificar la dominación. Heródoto tenía que asumir por sí solo esta doble función, estratégica e Ideológica, de información y mixtificación (Capel & Urteaga, 1991:6).

También el geógrafo brasileiro Carlos Walter Gonçalves-Porto habla de las herencias recibidas y las dificultades que ello acarrea para trabajar con la gente:

La Geografía es muy positivista; desde esa perspectiva el espacio geográfico está allá, objetivado y lo vemos desde afuera. Creo que esa es la peor herencia de nuestro origen cuando, en el siglo XVI, los Reyes crearon los geógrafos como funcionarios del Rey para hacer mapas. No olvidemos que los Estados Territoriales comenzaban a organizarse con la unión de feudos que eran la forma territorial de la sociedad feudal europea. Consideremos que esa Geografía se confunde con el Estado que lo parió y es una Geografía que no ve el pueblo, categoría política, pero ve la población. En esa época no había ciudadano/as, sino súbditos. Tal vez aquí resida la dificultad de la Geografía para trabajar con la gente, con los que para vivir tienen que organizar su espacio como sujetos que geo-grafican (Gonçalves, 2015a: 245).

Y es que el siglo XV y XVI fue un período importante para la historia de Occidente y, en particular, para la geografía pues el reconocimiento de otros territorios como África, Asia, Australia y América desplegó el pleno interés sobre la geografía y sus técnicas para ampliar las exploraciones, fundar centros de estudios cartográficos, náuticos y realizar sistematizaciones de la información sobre las tierras recién conocidas (Capel y Urteaga, 1991). Este paradigma occidental se fortaleció aún más durante los siglos XVIII y XIX y sus devastadoras consecuencias en el planeta fueron el modelo de progreso, utilitarismo y explotación intensiva y extensiva de los territorios, la opción por la destrucción y el daño irreversible de la naturaleza, el dominio de todos los seres, la obtención de riquezas, el control y la contaminación de los suelos, el aire, el agua. Por ello, vale decir con Moreira que “la historia de la geografía ha sido una historia de los geógrafos. Hay quienes la hicieron o la hacen en dirección de la vida y la felicidad del hombre, y hay quienes la hacen desplazándola hacia la vida y la felicidad de los que dominan” (Moreira, 2017:13).

En este sentido, los miembros de la RBRC en tanto “sujetos que geo-grafican” su territorio han logrado acondicionar y criar una organización comunitaria que, aún en medio de la estructura dominante (caracterizada por la creciente urbanización, el consumismo, el individualismo y el imperio del dinero), consigue absorber todo aquello que la pueda nutrir e inmunizar y, a la vez, logra contrarrestar o aminorar los efectos y las múltiples trampas colonizadoras de la estructura dominante.



**Figura 79. Fotografía de Fernando Tejada, bibliotecario de Jaén.**

*Cartografía de mi comunidad, Cajamarca, agosto 11 de 2018*

Fuente: Archivo fotográfico NQC (2018)

Por ello, hoy las familias bibliotecarias de la RBRC son fuente de luz e inspiración para pensar en un presente y en un futuro equilibrado cultural y espacialmente. Nuestra existencia es nuestra resistencia; dice Lynda Sullivan:

La existencia continuada de las Bibliotecas Rurales de Cajamarca significa que el sistema dualista, colonial, capitalista no ha ganado. Las raíces de la Madre Tierra y de nuestros antepasados siguen siendo fuertes y sólidas, nutritivas y vivificantes. La mano para las

generaciones futuras todavía está extendida. Esta maravillosa y profunda sabiduría aprendida a lo largo de muchas generaciones no se ha perdido. Los secretos que guarda la Tierra todavía se están escuchando. La comunidad todavía prospera (comunicación personal, 2020).

Así que las imbricaciones de las geografías de la RBRC permiten y alientan la construcción de una geografía del compromiso que pueda romper con “la dicotomía hombre/naturaleza, una de las dicotomías fundantes del pensamiento científico hegemónico” (Porto-Gonçalves, 2017:151), según la cual, el hombre se arroga el derecho y la jurisdicción de dominar a la naturaleza, explotarla hasta los más recónditos espacios y profundidades; transformarla hasta el límite, menospreciar e ignorar los lenguajes y los mensajes que en ella habitan, subvalorando su fuerza como oráculo y deidad.



**Figura 80. Fotografía de bibliotecarias de la zona de Jaén**  
*Cartografía de mi comunidad, Cajamarca, agosto 11 de 2018*

Fuente: Archivo fotográfico NQC (2018)



Volver el rostro y el corazón a la Tierra, a la Naturaleza como *Pacha* es uno de los componentes esenciales de esta geografía del compromiso, inspirada además por la cosmovivencia andina que destaca y extiende la RBRC.

### ***3.8.2 Hacia una Geografía del Compromiso***

La geografía en tanto conocimiento y vivencia con la Tierra, sus nexos con la vida y la felicidad tiene sus referentes en las sociedades primigenias. Ellas supieron de la genuina relación de lo sagrado y el cultivo, pues esta conexión ancestral permitió a los agricultores ser portadores de la capacidad para leer las señales de la tierra, pedir sus favores y recompensarle con su mejor cosecha como hacen los campesinos de Cajamarca en el Perú, quienes al recoger la siembra ofrecen como agradecimiento el más bonito y grande tubérculo o cualquier otro alimento nacido de ella misma. Se honra a la tierra y se respeta el principio de que lo que sale de la tierra y vuelve a ella. El mayor y mejor regalo para que siga ofreciéndoles la base de su sustento: los alimentos.

Por esto, una mirada reverencial o sagrada de la naturaleza puede permitir experimentar la geografía ya no como campo académico, ataviado de conceptos abstractos y principios epistemológicos sistemáticos; sino como práctica y vivencia espacial que responde a la concepción que tenemos sobre la tierra; también permite obtener y mantener consciencia de que somos apenas una parte de esa geografía, del universo espacio-temporal de la naturaleza y que no debemos ponernos por encima de ella. Es decir, la geografía del compromiso conlleva a poner en cuestión el arrogante antropocentrismo moderno occidental, que ha puesto a los humanos como amos y rectores de todo cuanto existe.

La geografía entonces deberá volver a beber de los orígenes ancestrales del cultivo para sentir y pensar en la Tierra como madre, dirían los pueblos andinos como cultura primordial que sigue dando lecciones de una geografía para la vida y la felicidad, justamente por no escindir el espacio geográfico del espacio natural, el espacio cultural de la alegría y la solidaridad. Hoy los lugares con la más alta biodiversidad en el mundo son y fueron habitados por los pueblos ancestrales, quienes sí saben y supieron de armonía y encariñamiento con la tierra.

Élisée Reclus (1830-1905), geógrafo francés de tradición anarquista y naturalista europea, decía que todos somos hijos de la naturaleza, madre benefactora, como lo son los árboles y los juncos del río (Reclus, 2015). A lo que añade Clark: “Es de ella de quien deriva nuestra sustancia; ella nos alimenta con la leche de su madre y suministra el aire para nuestros pulmones, provee allá donde vivimos, nos movemos y nacemos” (Clark, 2015:61). Según Clark, Reclus tuvo un punto de vista panteísta que percibe una solidaridad con todo lo viviente. Así mismo, el geógrafo francés elogia las prácticas de la agricultura como ceremonia de amor en la que todos los aspectos de la naturaleza son festejados. Impulsa entonces a internarse en el conocimiento de la tierra de sus comunidades humanas y no humanas, para lograr identificación con la solidaridad y alcanzar conciencia de la tierra con la identificación<sup>100</sup> de todos los seres vivos con el propio planeta. De aquí que las

---

<sup>100</sup> Según Weatherford (2000:144), uno de los temas más persistentes “en las descripciones del “Nuevo Mundo” era el asombro por la libertad personal de los indígenas, en particular su autonomía respecto a los mandatarios y clases sociales basadas en la propiedad”. Los colonizadores europeos se dieron cuenta que existía “la posibilidad de vivir en armonía social y prosperidad sin el mandato de un rey” (Weatherford, 2000:144). Y citando a Eric R. Wolf (1978:13), “la comunidad, mejor que el individuo, posee el último dominio sobre la tierra y el individuo no puede vender, hipotecar ni enajenar nada que pertenezca a la comunidad a persona fuera de ella”.

comunidades de la RBRC tengan una raíz anarquista, en tanto que comunidades de afinidad<sup>101</sup>: la RBRC es una comunidad de comunidades (Rivera Cusicanqui, 2018).

La geografía como oficio y profesión, si se vinculara estrechamente a la tierra y su vivencia, tendría que ser también portadora de un fuerte componente ético que propenda por una decidida responsabilidad con el cosmos —*el Pacha*—, es decir, con volver a vivir en sintonía con la naturaleza. A propósito, vale recordar algunas ideas expuestas por el geógrafo brasileño Ruy Moreira, quien en su libro titulado *Qué es la geografía* escribe que:

Estrabón (64 a.C-24 d.C), creador de la geografía, decía de su criatura que la geografía nos familiariza con los ocupantes de la tierra y los océanos, con la vegetación, los frutos y las particularidades de los diferentes cuadrantes de la tierra; y que el hombre que la cultiva es un hombre profundamente interesado en el gran problema de la vida y de la felicidad [...]. El hombre, la tierra, la vida y la felicidad, las relaciones que los enlazan en la totalidad de los modos de vida variables en el espacio y en el tiempo, es lo que, desde Estrabón hasta hoy, define la geografía y su modo de desarrollo. (Moreira, 2017:13)<sup>102</sup>

Justamente, Tierra, vida y felicidad son las palabras que dan cuenta de la RBRC que defiende y vive la concepción de vida andina. Acorde con ello, se toma la opción por una geografía del compromiso que implica volver a vivir la geografía como un saber del espacio para la vida y la felicidad; no como un espacio comercializado y desacralizado. Dicho de otro modo, de una geografía para el capital y la explotación de la tierra hacia una geografía

---

<sup>101</sup> Élisée Reclus (1931, tomo IV, p. 293-4) escribe que “Si los Incas y los pueblos por ellos gobernados, Quichua y Aimara, han llegado a ser famosos en Europa, sobre todo entre los filósofos y moralistas del siglo XVIII, débese a sus costumbres comunistas. [...] Aun en nuestros días no es raro oír alabanzas a los Incas como modelo digno de ser seguido en la sociedad futura”.

<sup>102</sup> Para muchos el padre de la geografía es Eratóstenes, geógrafo griego vinculado a la geografía matemática. Se menciona que Estrabón estaba vinculado más a la geografía humana, descriptiva en la cual había una especie de despreocupación por las causas físicas de los fenómenos naturales.

de todos los seres vivos, lo que implica concebir y habitar la tierra como oráculo y deidad. Sería el paso de espacios del capital a espacios de esperanza (Harvey, 2003).

Lo anterior implicaría un giro espiritual y paradigmático para la geografía como disciplina de la descripción y la vivencia en y con la tierra, de las prácticas espaciales y la producción e interacción de lugares, paisajes y territorios, pues es preciso emprender reflexiones éticas y políticas; acciones y experiencias geográficas más acordes con la vida buena en el planeta Tierra, con la esperanza y la felicidad. Esto puede ser aprendido si nos aprestamos a escuchar las voces de nuestras hermanas y hermanos que viven en el campo, pues “es mejor bajarse del caballo” (Mires Ortiz, 2008:9) para escuchar las lecciones que ofrece la cosmovivencia andina.

Para optar por el compromiso, la geografía y las/los geógrafas/os deberán sopesar las preguntas sobre quién y para qué requieren la información sobre el espacio geográfico, el medio, el suelo, la tierra, los bienes naturales, los seres vivos y su hábitat, las comunidades humanas, su distribución, organización y características. El devenir histórico del campo lo ha configurado tanto las acciones éticas y críticas como las informaciones ofrecidas sin reflexión, las omisiones o la descripción entusiasta de los nuevos territorios descubiertos que alimentan los espíritus conquistadores mientras invisibilizan, acallan o inferiorizan a los otros, sus mundos, su historia y su memoria ancestral, tal como ocurrió cuando llegaron los españoles, portugueses y otros más a América.

Una geografía del compromiso incluye un grado importante de coherencia y consecuencia, de carácter y criterio para defender postulados (cuando son contrarios a los intereses de los más poderosos) con cierta radicalidad, lo cual exige firmeza sobre lo que no

se está dispuesto a negociar. También incluye una importante dosis de optimismo y persistencia en los sueños, de convencimiento de que otros mundos son posibles y que sí existen otras formas de vivir más armonizadas y respetuosas con todos los seres, todas las especies porque, como enseña el mundo andino, “todo vive”.

Sabemos que:

Del mundo occidental y las muchas regiones colonizadas por este sistema, llegan voces que hablan de los llamados “territorios de sacrificio” o espacios convertidos en depósitos de residuos contaminantes en lugares donde habitan pueblos ancestrales –que por estar retirados de los barrios y sectores poderosos y por tener una histórica desprotección por las leyes y el estado, son víctimas del envenenamiento del agua, la tierra, los cultivos y la atmósfera. Noticias cargadas de hollín urbano, acumulación de basuras, especies extintas, árboles talados, frutos y alimentos malogrados por las lluvias ácidas, derrames de petróleo, fumigación con glifosato, plagas, sequía; por la inconsciencia y la codicia de los poderosos, por la desidia y la ceguera de los pueblos...

Estamos claros de que Occidente llega hasta el mundo andino de muchas maneras: empresas extractivas y muchas otras que contaminan el agua, matan la vida y el vigor de las tierras y de sus habitantes. También, por la extensión (vía sistema educativo, medios masivos de comunicación y redes sociales, entre otros) de un modo de vida hecho de maraña modernizante: depredadora de la tierra, explotadora y portadora del exterminio histórico de la conexión con la naturaleza.

Por fortuna el mundo andino aún tiene muchas lecciones planetarias que dar pues:

En el campo cajamarquino persisten construcciones equilibradas con la naturaleza que utilizan materiales propios de la región, acordes con las condiciones ambientales y climáticas.

Muchas de nuestras comunidades criadoras de los Andes, no entran en el devastador círculo del consumismo: comprar, usar, botar.

No usan bolsas plásticas pues tienen sus alforjas, pullos, quipes y guayacas.

En sus chacras cultivan y hermanan las plantitas que son el alimento diario en sus mesas.

Perviven los ollucos, las ocas, el camote, el maíz, la papa, la cebada, la quinua, la *kiwicha*, las habas, entre muchos otros alimentos andinos.

Crían sus animalitos.

Cuidan y veneran sus *puquios* (ojos de agua)

Reverencian y leen sus montañas sagradas.

Los Andes suramericanos saben de la vida y la alegría que tiene el mundo agrícola, sencillo y potente, capaz de decir y de anunciar que hay muchos caminos para andar y desandar; que siempre la solidaridad nos da más, que estar juntos será mejor que aclamar la individualidad, que la premisa es cuidar nuestra tierra, vivir en comunión y en conexión con todos los seres que habitan todos los mundos (blog bibliotecas rurales Cajamarca, 2018).

Por ello, es preciso volver a escuchar las voces primigenias:

Las familias comuneras pertenecientes a la Red de Bibliotecas Rurales beben de la sabiduría de la cultura andina, cosmovisión que implica vivencia intrínseca y sensitiva con la naturaleza. Por ello, la crianza y el cuidado de todo cuanto hay son prácticas cotidianas en las comunidades del campo; se trata de una relación afectiva con el mundo, es decir, los mundos: el de aquí, de adentro, el de arriba, el de allá.

Esta expansión del hábitat permite la actitud reverencial, ritual y de plena conversación con los demás seres pues no solo sabe la comunidad humana: saben las plantas, las nubes, los Apus, la misma chacra, las lagunas, los ríos, todas las gentes de estos mundos que componen la cultura primordial andina.

Se vive, se conversa y se aprende de la auténtica filiación con ella; la Pachamama está en todo cuanto existe, en lo que vemos y no podemos ver, en lo que compartimos y apoyamos, porque

todos somos tierra, todos somos comunidad. Así que maltratar, explotar, ensuciar y contaminar la tierra es la afrenta más grande que hacemos a la naturaleza. Escuchar las voces de la cultura andina nos permite volver a sincronizarnos con las voces de los cultivos, el sonido y significado de los vientos y la lluvia, los cantos que engendra la vida comunitaria, la vida sencilla y plena; la vida diversa, plural y alegre de las gentes del campo (blog bibliotecas rurales Cajamarca, 2018).

Dos frases han atravesado el alma de esta investigación: un afiche expuesto en una de las paredes de la casa comunal de los bibliotecarios y bibliotecarias de la RBRC dice: “Como no sabíamos que era imposible lo hicimos”. Y, el epígrafe o dedicatoria del libro de Ruy Moreira *¿Qué es la geografía?* que expresa: “A los que sueñan, porque es en el sueño donde habita lo real más profundo” (Moreira, 2017:11).

Estas dos frases quieren exhortar a los geógrafos y geógrafas del mundo y, especialmente, a los de América Latina a volver a escuchar a la Tierra, la Tierra cuenta, dicen la gente de la RBRC, es urgente volver a ella: a la Tierra, a la naturaleza y lograr cambiar la premisa de la hegemonía occidental según la cual, la naturaleza está para dominarla, usufructuarla, explotarla y empezar a extender con ímpetu que la Tierra se venera, se vive con ella y se respeta por sobre todas las cosas, solo así podemos tener una “segunda oportunidad sobre la tierra” (García Márquez, 2014:504).



Figura 81. Afiche del 50 aniversario RBRC, 2021

Fuente: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca (2021)



## 4. Conclusiones

En esta investigación prevaleció el constante y consciente ejercicio del graficar o dibujar el origen, las experiencias personales, la concepción y la vivencia geográfica de la RBRC en el Perú, entidad andina que procura y anima el lazo entre la naturaleza y la sociedad.

A través de los objetivos, cuidando la coherencia con el sustento espiritual de la cosmovivencia andina se pudo dilucidar los trayectos y las trayectorias que configuraron las geografías andinas de la RBRC. Las voces de las familias campesinas bibliotecarias fueron principio y fin; eje e hilo conductor de este caminar. Las conclusiones de esta tesis se ordenan en cuatro apartados que dan respuesta a las preguntas de investigación e integran la afirmación o supuesto que guio la tesis, los cuales se disponen a seguir.

### 4.1 La Historia, los Lugares y las Experiencias Personales

*¿Qué vicisitudes de tipo político-geográfico y cultural ha experimentado la RBRC como entidad socio-cultural?*

*¿Cuáles son los lugares de la RBRC? ¿dónde? ¿por qué? ¿para qué? ¿cómo influye la geografía cajamarquina en el que-hacer de la Red?*

*¿Cuáles son las experiencias y convicciones de los miembros de la RBRC que han hecho duradera esta entidad campesina que trabaja con libros y la memoria oral?*

El referente espacial que más identifica a la RBRC es el lugar. Lugar en tanto espacialidad tejida por los afectos, la cercanía y el reconocimiento: donde están y son unos con otros. Refugio de lo cotidiano e íntimo; la casa o el hogar en donde son intensos los lazos de confianza, donde hay apego y un lazo espiritual profundo. Decir RBRC es hablar de una

geografía plena al encarnar los principios y sentimientos que la unen a un organismo y cuerpo que tiene personalidad y compostura.

Este vínculo espacial con el *lugar* que es la RBRC está estrechamente relacionado con las vicisitudes históricas por las que han pasado como entidad y familia bibliotecaria. Pues, nunca olvidan sus orígenes animados por el mundo convulso de los años 60 y 70: el deseo de justicia social, la lucha por y con los más pobres, la esperanza de una revolución desde y para la gente campesina, la presencia de una Iglesia Católica que a través de los preceptos de la Teología de la Liberación fomentó importantes acciones pastorales y sociales en Latinoamérica, unido a los ideales de la educación y la acción popular. El movimiento de la RBRC desde sus orígenes estuvo marcado por la presencia, la fuerza y la búsqueda de la dignificación de las poblaciones campesinas e indígenas. Esta referencia socio-cultural está emparentada al referente espacial-geográfico con la Sierra, con las peculiaridades del modo de ser y habitar de las poblaciones de montaña, pues son ellas las que han preservado las maneras ancestrales de estar con la tierra, mediante la práctica de la agricultura, la crianza y el vínculo con lo vivo.

Habitar la Sierra, sembrar y reciprocarse impregna a las poblaciones campesinas de Cajamarca de una manera particular de asumir la existencia, ya que ellos/ellas construyen un saber encarnado, es decir, vivenciado por sus propios cuerpos y sentidos, un conocimiento personalizado, basado en la experiencia diaria en contacto con la tierra: plantar, *ashalar*<sup>103</sup>,

---

<sup>103</sup> *Ashalar* es deshierbar; no obstante, su sentido profundo está relacionado con la lectura de las condiciones de la siembra, de la semilla, de la tierra, de las condiciones propias para un buen sembrado y crecimiento. Implica a las personas sembradoras-agricultoras percatarse de que ya es tiempo para fortalecer la plantita. (Mires Ortiz, comunicación personal). *Ashalar* es un Cajachismo que significa: deshierbar. 'Voy a ashalar mi chacra, antes de sembrar' (Bazán Zurita, 2017).

*cutipar*<sup>104</sup>, cosechar. De este modo, las experiencias de las personas vinculadas a la RBRC se encuentran ancladas al cuidado diario de la vida acorde al quehacer agricultor propio de los pueblos agro-céntricos. Así que cuerpos, territorio-paisajes y lugares se funden; organismo y tierra, sensibilidad y geografía es una sola. Esta geografía remite a los lugares y el modo de vida campesino cajamarquino-peruano que lee y aprende, que habla y enseña otra manera de ver la naturaleza, su *Pacha*.

#### **4.2 La Concepción, los Retos y la Colectivización**

*¿Cuáles son los principios y la concepción que orientan la presencia y la acción de la RBRC? ¿Qué valores o comportamientos (Ethos) los caracteriza, por qué, para qué?*

*¿Cuáles son los desafíos de la RBRC en medio de la sociedad actual informatizada, tecnologizada y consumista?*

*¿Cuáles son los componentes y acciones para configurar un plan de colectivización de la propuesta de la RBRC?*

El *Ñutqo* o médula de la RBRC está dada por la defensa del cuerpo, el ánimo y la geografía campesina, lo que implica compromisos sólidos frente el afianzamiento de los lazos comunitarios, el reconocimiento, la dignificación y la autonomía de las poblaciones campesinas e indígenas a través de la lectura: leer con otros, leer para los otros, escuchar la lectura que hacen otros, ser capaz de leer la realidad y, principalmente, leer la naturaleza.

La RBRC también es escuela liberadora que devela, reflexiona y rompe las estructuras colonialistas; es el lugar de enseñanza y aprendizaje sobre la propia historia; es

---

<sup>104</sup> Cutipar es revolver la tierra, amontonar. La cutipa es la tarea agrícola que consiste en un segundo deshierbo y en echar tierra a la raíz de la planta, aporcar (PEC, 1992:191).

territorio de evocación y memoria de las tradiciones y la sabiduría campesina. Es mapa que grafica las rutas de los recuerdos ancestrales, brújula que orienta los caminos para enaltecer la vida, los valores y principios de los pueblos andinos vinculados a la tierra. Es lugar desde donde se oyen con alegría y respeto las voces de las poblaciones campesinas, el cuidado y la defensa de la tierra como su hogar y su madre.

Las personas integrantes de la RBRC saben que es fundamental persistir y fortalecer su concepción andina campesina y voluntaria para contrapesar el individualismo, el consumismo, el solipsismo tecnológico mediante el vínculo con los libros, la lectura comunitaria, la defensa y el cuidado de la tierra. Son razones poderosas para colectivizar la propuesta de la Red a nivel latinoamericano y lograr confluencias, sintonías y resonancias de pueblos emparentados con los ancestros andinos.

#### **4.3 Acciones, Proyectos, Subvertir y/o Minar el Orden Establecido**

*¿Cuáles son los proyectos, programas y acciones que emprende la Red? ¿Para qué, para quiénes y dónde?*

*¿Qué hace la Red y con qué acciones subvierte y logra minar el orden establecido?*

*¿Cómo hace la Red para nutrirse e inmunizarse del sistema dominante?*

La RBRC a través de sus acciones y proyectos ha logrado sembrar la semilla de la dignidad de las poblaciones campesinas cajamarquinas, ha exaltado las particularidades geográficas y culturales de los diversos pueblos, caseríos y provincias; a la vez, ha logrado vincular la diversidad en la congregación de comunidades herederas de los pueblos originarios y, por tanto, portadores y extensores de esta tradición.

La presencia de las bibliotecas rurales en las casas de las familias, el canje de libros, el rescate de la tradición oral, la publicación de libros portadores de las voces del pueblo campesino de Cajamarca, el estudio y protección del patrimonio natural y cultural, el apoyo a niños y niñas con capacidades proyectables hacen parte de un conjunto de hilos tejidos de manera firme para ser, estar y permanecer en medio de un orden establecido muy contrario a sus preceptos.

La RBRC ha logrado subvertir el orden imperante a través de la constante afirmación de la propia cultura andina mediante el sentimiento de orgullo por ser portadores de las tradiciones campesinas, la práctica de la agricultura y la sintonización con la tierra; siendo coherentes y consecuentes en la tarea de enaltecer y mantener los vínculos comunitarios que están fundamentados en la solidaridad, la reciprocidad y la complementariedad a través de la lectura crítica, la auto-capacitación y los aprendizajes compartidos como gran familia. Estas acciones son el principal alimento y la principal vacuna para inmunizarse contra el virus del individualismo, el consumismo, la aceleración, el maltrato a la tierra y a los seres que en ella habitan. Las familias bibliotecarias de la RBRC tienen en su haber esenciales formas de minar o subvertir el orden pues:

- se saben y se sienten parte del cuerpo y la existencia de los *otros*, seres todos con *ánimo* que participan de la vida dulce en los Andes en la que *todo dice*;
- encarnan la convicción y la acción diaria del amparo, el cariño que los lleva a permanecer juntos, vinculados como familia, como red, como comunidad extendida; saben que no están solos pues todos los habitantes del *Pacha* devienen de la misma sustancia;

- esta co-sustancialidad les permite conservar la visión sagrada del cosmos y la naturalización de todos los seres lo que revierte en mucho la avanzada des-sacralización del mundo y la desnaturalización del ser humano que el sistema imperante ha producido;

- saben que fortificar la comunidad es la principal fuente de alegría y sostenimiento afectivo de la familia bibliotecaria y la más audaz estrategia para subvertir el orden establecido.

#### **4.4 Nueva Geografía, Protagonismo Campesino y Comunitario**

*¿Cómo las experiencias de las personas vinculadas a la RBRC repercuten en la configuración de una nueva geografía?*

*¿Cómo logra la RBRC hacer de la población campesina protagonista de la reconstrucción de sus espacios, de la vida armónica con la naturaleza y potenciar un mañana equilibrado cultural y espacialmente?*

Las familias vinculadas al movimiento de la RBRC a través de sus acciones, experiencias, participación y convicción han creado una geografía en la que todo vive y, por tanto, la tierra toda es un santuario. Se trata de otra manera de vivir y nombrar los espacios sagrados: geografías naturales, solidarias: red de topos o lugares que van al compás de su propio ritmo, sintonizando la vida.

La nueva geografía que ha cimentado la Red de Bibliotecas se caracteriza por:

- Construir los hilos de su propia historia a través de los relatos, cuentos, historias y tradiciones del rico universo campesino legado de la sabiduría de los pueblos originarios de los Andes, en específico de la Sierra Norte del Perú.
- Reconocer quienes son, de dónde vienen y qué quieren para su futuro lo que les exige saber más sobre ellos mismos, su origen, su devenir histórico, su geografía y la profundidad de la cosmovivencia andina cuya base es la armonización de la sociedad y la naturaleza.
- Saber de la importancia del permanente reconocimiento y valoración del mundo endógeno enraizado en las propias circunstancias y condiciones espacio-temporales, para avizorar y asegurar el valor inherente como pueblos chacareros y comuneros.
- Fortalecer su vínculo orgánico con su geografía, es decir, con la naturaleza como escenario espacio-temporal de la vida, residencia espiritual de las deidades y base simbólica para perennizar las relaciones comunitarias solidarias.
- Lograr develar las máscaras, las huellas y las acciones del coloniaje (descolonizar y descolonizarse) a través de la auto-capacitación, el aprendizaje comunitario y la afirmación de su propia cultura agro-céntrica.
- Criar, amansar o recomponer el sentido de seres, cosas, objetos o instrumentos productos de fuerzas colonizadoras, lograr cambiarles el ADN y hacerlos parte del universo simbólico y almático de la cosmovivencia andina.
- Dibujar sus mapas de acuerdo con la vivencia de sus espacios, rutas, recorridos y emplazamientos recuperando el modo ancestral de contar, trazar, mostrar la vivencia de los lugares y la presencia de la naturaleza en sus relatos. Estos mapas, estas cartografías inauguran una geografía campesina cajamarquina.

- Una geografía en la que la naturaleza es el centro, los caminares y vivencias comunitarias y campesinas se adecuan a los ritmos, colores y compases del *Pacha*.

- Una geografía que, en muchas ocasiones, no permite mapear, ubicar, dibujar o graficar pues se trata de una geografía encarnada, que se halla o se hace en el ver, degustar, tocar, escuchar y sentir. Remite a la experiencia personalizada en el cuerpo de quien aprecia y vive su espacio y el quehacer entre semillas, siembras y cosechas.



## Referencias

- A.F.A (1961). *Vademecun histórico geográfico del Perú. El Perú autóctono e incaico I*. Lima: Editores Importadores.
- Albet Mas, A. (2000). *Una geografía humana renovada. Lugares y regiones en un mundo global*. Barcelona: Editores Vicens Vives.
- Albet Mas, A., Benach, N., García Herrera, L. M., Santos Solla, J. M. (2004). *Del Postmodernismo a las nuevas geografías culturales. Mesa redonda del XVIII Congreso de la AGE*, Bellaterra.
- Albet Mas, A. y Benach, N. (2012). *Doreen Massey. Un sentido global del lugar*. Barcelona: Icaria. Espacios Críticos.
- Alva, W. (2014). *Geografía general del Perú*. Lima: Editorial San Marcos.
- Amodio, E. (2005). *Cultura, comunicación y lenguaje*. Caracas: IESALC-UNESCO Y CAF.
- Ariona Cabrera, W. P., y Icochea Martel, G. (2020). Illapa, Dios del Rayo. Vida y salud en la cosmovisión andina. Ayacucho, 2018. *Revista ALTERITAS, Revista de Estudios Socioculturales Andino Amazónicos*, 9, 10, 197–206.
- Arguedas, J. (2001). *Todas las sangres*. Lima: Peisa.
- Asociación Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca. (s.f.). *Manual de organización y funciones*. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- Asociación Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca (1996). *Fundación y estatutos*. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- Asociación Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca (2016). *Plan Estratégico Institucional (2016-2020)*. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- Ayay Valdez, J. (1997). *Mama Santos, Yach'aqmama de Chilimpampa*. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- Bauman, Z. (2002). *La cultura como praxis*. Barcelona: Paidós.

- Bautista S. (2021). *Hacia una política para la vida*. [Correo electrónico: 24-07-2021]
- Bautista S. (2017). *La guerra del “mundo de la post-verdad”*. [Correo electrónico:3-06-2020]
- Baylina Farré, M., García-Ramón, M. D., Porto Castro, A. M., Rodó-de-Zárate, M., Salamaña Serra, I. y Villarino Pérez, M. (2015). Género, trabajo y sostenibilidad de la vida en el medio rural. *En: de la Riva, J., Ibarra, P., Montorio, R., Rodrigues, M. (Eds.) Análisis espacial y representación geográfica: innovación y aplicación*, Zaragoza: AGE, 1929-1936.
- Baylina Farré, M. (1997). Metodología cualitativa y estudios de geografía y género. *Documents d'Anàlisi Geogràfica*. 30, 123-138.
- Baylina Farré, M., Ortiz, A., y Prats, M. (2008). Conexiones teóricas y metodológicas entre las geografías del género y la infancia. *Scripta Nova, Revista Electrónica de Geografía y Ciencias Sociales, Barcelona: XII, 270 (41)*  
<http://www.ub.es/geocrit/sn/sn-270/sn-270-41.htm> [consulta: 30-10-2017]
- Bazán Zurita, W. H. (2017). *Cajachismos*. Cajamarca: Universidad Privada Antonio Guillermo Urrelo.
- Botasso, J. (2016). Presentación. *El duende del laberinto y otros cuentos medulares*. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- Capel, H., y Urteaga L. (1991). *Las nuevas geografías*. Barcelona: Salvat Ediciones Generales, S.A
- Castaneda, C. (s.f). *El conocimiento silencioso*. Disponible en: [www.librostauro.com.ar](http://www.librostauro.com.ar)  
[consulta: 18-02-2020].
- Castaneda, C. (1995). *Las enseñanzas de don Juan. Una forma yaqui de conocimiento*. Bogotá: Fondo de Cultura Económica.

- Castaneda, C. (2013). *Una realidad aparte. Nuevas conversaciones con don Juan*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Castaneda, C. (2014). *Viaje a Ixtlán. Las lecciones de don Juan*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Castaneda, C. (2014). *Relatos de poder*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Cerna Cabrera, J. L. (2014). *La realidad toponímica, antroponímica, zoonímica y fitonímica de las comunidades quechuablantes y de sustrato quechua y culle de la provincia de Cajamarca*. Cajamarca: Gobierno Regional de Cajamarca. DRE.
- Clark, J. (2015). La dialéctica de la naturaleza y la cultura. *Reclus, É. Libertad, igualdad, geografía. Ensayos escogidos de Élisée Reclus*. Madrid: Enclave, 51-88.
- Claval, P. (1999). Los fundamentos actuales de la geografía cultural. *Documents d'Análisis Geográfica*, 34, 25-40
- Claval, P. (2002). El enfoque cultural y las concepciones geográficas del espacio. *Boletín de la A. G. E. N* 34, 21-39.
- Cunill Grau, P. (2014). Desafíos de la geografía histórica en la integración de los andes y las zonas áridas. *Diálogo andino. Revista de Historia, Geografía y Cultura Andina*, 44, 105-122.
- CVR (2003). Primera parte: Los procesos, los hechos, las víctimas. *Informe Final, Comisión de la Verdad y Reconciliación*. Tomo I. Lima: CVR, 53-77.
- Dammert Bellido, J. y Mires, A. (2001). Nosotros los cajamarquinos. *Los seres del más acá. Muestras sobrenaturales en la tradición oral cajamarquina. Tomo I*. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- Dammert Bellido, J. (1992). Intervención de: Monseñor José Dammert Bellido, Obispo Emérito de Cajamarca. *¡Que indecentes! Ceremonia de Presentación de libros del Proyecto Enciclopedia Campesina*. Cajamarca: Acku Quinde, 16-25.

- De Certeau, M. (2000). *La invención de lo cotidiano. Artes de hacer*. Universidad Iberoamericana, departamento de historia. ITESO. México: Iberoamericana.
- De la Llosa, A. (2009). 1968 en América Latina: aparición de nuevos actores. *Revista electrónica Historia Actual On-line (HAOL)*, 19, 111-128.
- De las Casas, B (1999). *Yo vi todas las cosas: Brevísima relación de la destrucción de las Indias*. Adaptación y producción de Alfredo Mires Ortiz, 1ra edición. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- Dollfus, O. (1981). *El reto del espacio andino. Perú problema 20*. Lima: Instituto de Estudios Peruanos.
- Equipo Pastoral Bambamarca. (1977). *Vamos caminando. Los campesinos buscamos en Cristo el camino de nuestra liberación*. Lima: Centro de Estudios y Publicaciones – CEP–.
- Escobar, A. (1996). *La Invención del desarrollo: construcción y deconstrucción del Tercer Mundo*. Bogotá: Editorial Norma.
- Escudero, H. B. y Vázquez, A. D. (2014). Exploración metodológica: territorialidades y acceso a la atención de la salud en localidades patagónicas. Cartografía social y geografía comunitaria. *Hacia una geografía comunitaria: abordajes desde la cartografía social y sistemas de información geográfica*. 1ª ed. Comodoro Rivadavia, Universitaria de la Patagonia EDUPA, Argentina, 46-62.
- Feyerabend, P. (1989). *Contra el método*. Barcelona: Universidad de Zaragoza-AGE Ariel.
- Flórez, A. (2009). La geografía física: su proyección actual. *Lecturas en teoría de la geografía*. Bogotá: Universidad Nacional de Colombia Facultad de Ciencias Humanas. Departamento de Geografía, 273-318.
- Freire, P. (2005). *Pedagogía del oprimido*. México: Siglo XXI Editores.

- Galeano Marín, M. E. (2004). *Estrategias de investigación social cualitativa. El giro en la mirada*. Medellín: La Carreta Editores.
- García Márquez, G. (2014). *Cien años de soledad*. Bogotá: Penguin Random House.
- García, D. F. (2011). Breve cartografía de tres usos de la noción de cultura. *Revista Nómadas*, 35, 245-255.
- Geertz, C. (1994). El sentido común como sistema cultural. *Conocimiento local*. Barcelona: Paidós, 93-116.
- Geertz, C. (1983). Descripción densa: hacia una teoría interpretativa de la cultura. *La interpretación de las culturas*. Barcelona: Gedisa, 19-40.
- Giarolo, P. P. (2013). *Libros y nubes. Notas para una película sobre la Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca* [documental]. Asociación Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca. Disponible en: <https://vimeo.com/15828238>
- Giddens, A. (1995). *Consecuencias de la Modernidad*. Madrid: Ciencias Sociales Alianza Editorial.
- Gobierno Regional de Cajamarca. *Mapa Político-Administrativo de Cajamarca*. Disponible en: [https://zeot.regioncajamarca.gob.pe/sites/default/files/SInst1\\_Politico\\_administrativo.pdf](https://zeot.regioncajamarca.gob.pe/sites/default/files/SInst1_Politico_administrativo.pdf) [consulta:2-02-2018]
- Gómez Ramírez, H. C. (2014). Los desafíos de la coproducción de conocimiento. *Abello Collak, Alexandra et al. Nuestras voces sobre seguridad humana en Medellín. Diálogos sobre seguridad en Medellín*. Medellín: INER Universidad de Antioquia.
- Gonçalves Porto, C. W. (2017). Amazonia, Amazonias. *Revista Nueva Sociedad*, 272, 150-159.
- Gonçalves Porto, C. W. (2015). Geo grafías con Carlos Walter Porto-Gonçalves. *Cardinalis*, 3(4 – 1), 230 – 263.

- Gonçalves Porto, C. W. (2015). *Por una geografía desde abajo*. Conferencia Argentina: Departamento de Geografía de la Universidad Nacional del Comahue, Neuquén, Disponible en: <https://iela.ufsc.br/noticia/por-una-geografia-desde-abajo> [consulta 7-07-2019]
- Grillo Fernández, E. (1990). *Población, agricultura y alimentación en el Perú. Cultura andina y salud de la naturaleza y la sociedad*. Lima: PRATEC.
- Grillo Fernández, E. (1991). La religiosidad en las culturas andina y occidental moderna. *Greslou, Grillo, Moya, Rengifo, Rodríguez, Suy Suy, Valladolid. Cultura Andina Agrocéntrica*. Lima: PRATEC, 11-48.
- Guber, R. (2004). ¿A dónde y con quiénes? Preliminares y reformulaciones de la delimitación del campo. *El Salvaje Metropolitano. Reconstrucción del conocimiento social en el trabajo del campo*. Barcelona: Paidós, 93-119.
- Guerrero Arias, P. (1993). *El saber del mundo de los cóndores. Identidad e insurgencia de la cultura andina*. Quito: Ediciones ABYA-YALA. Departamento de Antropología Aplicada.
- Guevara, E. (2013). Solidaridad e Internacionalismo. Lecturas para la reflexión. *Compilación María del Carmen Ariet García. Centro de Estudios Che Guevara. Ecuador: Editoriales Ocean Sur y Ocean Press*.
- Guillén, B. (4 de febrero de 2016). La gestión de los bosques en Europa está empeorando el cambio climático. *El País*. [https://elpais.com/elpais/2016/02/04/ciencia/1454601195\\_860561.html](https://elpais.com/elpais/2016/02/04/ciencia/1454601195_860561.html) [consultado 7-07-2017]
- Gutiérrez, G. (1972). *Teología de la liberación. Perspectivas*. Salamanca: Ediciones Sígueme.

- Haesbaert, R. y Zusman, P. (2011). Introducción. *Geografías Culturales Aproximaciones, intersecciones y desafíos*. Buenos Aires: Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras.
- Hägerstrand, T. (1991). Reflexiones sobre ¿Qué hay a cerca de las personas en la ciencia regional? *Serie Geográfica N°1 Geografías personales*. Alcalá: Universidad de Alcalá- Departamento de Geografía, 93-109.
- Haraway, D. J. (1995). Conocimientos situados: la cuestión científica en el feminismo y el privilegio de la perspectiva parcial. En: *Ciencia, Cyborgs y mujeres. La Reinención de la naturaleza*. Madrid: Cátedra, 313-346.
- Harris, M. (2000). *Teorías sobre la cultura en la era posmoderna*. Barcelona: Editorial Crítica.
- Harvey, David (2003). *Espacios de esperanza*. Madrid: Akal.
- Hearth for Friends (2021). Guardianes del agua. Historias del Perú, Chipre y las montañas Sperrins. [Archivo de video]. Disponible en: <https://vimeo.com/526593216?fbclid=IwAR1dsPGYQfafd2V72tOcd72EpcvRtPRcj1iJRgJm6GZUhtPYo708garkTr0> [consulta: 5-06-2020]
- Hellpach, W. (1992). *Geopsique. El alma humana bajo el influjo de tiempo y clima, suelo y paisaje*. Madrid: Casa de Horus.
- Hernández Rosete, D. (2000). Cultura y vida cotidiana. Apuntes teóricos sobre la realidad como construcción social. *Sociológica*, 15, 43, 87-102.
- Higueras Arnal, A. (1999). Introducción al análisis geográfico regional. Reflexiones acerca del paisaje. *Espacio, Tiempo y Forma, Serie VI, Geografía*, t. 12, 83-98.
- Hobsbawm, E. (2018). *¡Viva la revolución! Sobre América Latina*. Barcelona: Paidós-Crítica.
- Hostnig, R. (2019). Prólogo. *Mires Ortiz, Alfredo (2019b). Santuarios primordiales. Arte rupestre en Cajamarca-Perú*. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.

- Huamán Lara, J. (1994). *Empezó a Andar. Reflexiones campesinas sobre la tradición andina II. Tomo 20 serie Nosotros los cajamarquinos*. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- Illich, I. (1985). *La sociedad desescolarizada*. México. Joaquín Mortiz.
- INEI (2018). *Cajamarca, resultados definitivos*. Lima: Instituto Nacional de Estadística e Informática.
- Banco Central de Reserva del Perú. (2007). *Informe Económico y Social. Región de Cajamarca*. Disponible en: <http://www.bcrp.gob.pe/docs/Proyeccion-Institucional/Encuentros-Regionales/2007/Cajamarca/Informe-Economico-Social/IES-Cajamarca-00.pdf> [consulta: 7-03-2017]
- Ingold, T. (2012). Conociendo desde dentro: Reconfigurando las relaciones entre la antropología y la etnografía. *Etnografías contemporáneas* 2 (2), Argentina: CEA, IDAES, 218-230.
- Knecht, W. (2005). *José Dammert Bellido: El buen pastor de una "Iglesia de Poncho y Sombrero*. Extracto de Ponencia en el *Encuentro Internacional de CEHILA*, Cuernavaca.
- Kindernothilfe (KNH). <https://www.kindernothilfe.org/es/> [consulta: 5-02-2021]
- Les films de l'orsetto (13 de octubre de 2010). *Notas para una película sobre la Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca*. [Archivo de video] <https://vimeo.com/15828238>
- Lindón, A. y Hiernaux, D. (2007). *Los giros de la geografía humana: desafíos y horizontes*. Barcelona: Anthropos.
- Lindón, A. (2010). Los giros teóricos: texto y contexto. *Lindón y Hiernaux (dirs.) Los giros de la Geografía Humana: Desafíos y horizontes*. Barcelona: Anthropos Editorial, 23-41.



- López Vigil, M. (1993). *Piezas para un retrato*. El Salvador: UCA Editores, Universidad Centroamericana José Simeón Cañas.
- Malpas, J. (2015). Pensar topográficamente: Lugar, espacio y geografía. *Documents d'Anàlisi Geogràfica*, 61/2, 199-229
- Mapa del Tawantinsuyu.  
[https://es.wikipedia.org/wiki/Red\\_vial\\_del\\_Tahuantinsuyo#/media/Archivo:Inca\\_roads-es.svg](https://es.wikipedia.org/wiki/Red_vial_del_Tahuantinsuyo#/media/Archivo:Inca_roads-es.svg) [consulta: 9-07-2020]
- Marcuse, H. (1993). *El hombre unidimensional. Ensayo sobre la ideología de la sociedad industrial avanzada*. Barcelona: Planeta/Agostini.
- Mariátegui, J. C. (2016). *7 Ensayos de la interpretación de la realidad peruana*. Lima: Fondo Editorial Cultura Peruana.
- Marshall, B. (2011). *Todo lo sólido se desvanece en el aire. La experiencia de la Modernidad*. México: Siglo XXI Editores.
- Massey, D. (1984). Introducción: La geografía importa. *Albet, A. y Benach, N., 2012*, Barcelona: Icaria, 95-111
- Massey, D. (2003). Algunos tiempos de espacio. *Albet, A. y Benach, N., 2012, Barcelona: Icaria, 182-196*.
- Massey, D. (2006). *Espacio, tiempo y responsabilidad política en una era de desigualdad global*. *Albet, A. y Benach, N., 2012*, Barcelona: Icaria, 197-214
- Massey, D. (2012). *Un sentido global del lugar*. *Albet, A. y Benach, N., 2012*, Barcelona: Icaria, 112-129.
- Medcalf, J. (1975). *Hombres humanos. La dimensión liberadora en la literatura peruana*. Lima: TAREA- Centro de Publicaciones Educativas.

- Medcalf, R. P. (1998). *Despertar en los Andes, a 25 años de las Bibliotecas Rurales de Cajamarca*. Asociación Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca. Cajamarca: Acku Quinde.
- Mendieta, P. (24 de abril de 2018). INEI: Cajamarca registra más del 50% de pobreza monetaria. *Diario el Correo*. <https://diariocorreo.pe/peru/inei-cajamarca-pobreza-monetaria-inei-815227/> [consulta: 24-04-2018]
- Milla Villena, C. (2003). *Ayni. Ley de la reciprocidad. Año 510 del Quinto Sol*. Lima: Ediciones Asociación Cultural Amaru Wayra.
- Mires Ortiz, A. y Ayay Valdez, J. I. (2014). *All'pata paguikun. Ofrenda a la tierra*. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- Mires Ortiz, A. (1984). *Manual del Bibliotecario Rural*. Cartilla, documento inédito, Cajamarca.
- Mires Ortiz, A. (1985). Ponencia. *Seminario sobre Bibliotecas Públicas Rurales para América Latina y el Caribe*. UNESCO, Cajamarca.
- Mires Ortiz, A. (1991). *PEC: proceso y argumentos iniciales. Fragmentos de entrevista Mercedes Zevallos Castañeda, Cajamarca, 15 de marzo de 1989*. Equipo Central del Proyecto Enciclopedia Campesina, Cajamarca.
- Mires Ortiz, A. (1998). *Los seres del mas aca. Muestras sobrenaturales en la tradición oral cajamarquina. Serie Nosotros los cajamarquinos*. Tomo 2, primera edición. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- Mires Ortiz, A. (2000). *Para seguir andando. Reflexiones desde la experiencia de la Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca y el proyecto de Enciclopedia Campesina*. Segunda edición. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- Mires Ortiz, A. (2001). *Lo que cuento no es mi cuento. Cultura andina y tradición oral*. Cajamarca: Acku Quinde.

- Mires Ortiz, A. (2001). *Qayaqpuma. Serie: Nosotros los cajamarquinos. Pintura rupestre*, Tomo 1. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- Mires Ortiz, A. (2002). *Qayaqpuma. Serie: Nosotros los cajamarquinos. Pintura rupestre*, Tomo 2. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- Mires Ortiz, A. (2004). *Así como las flores como en el fuego. La deidad colibrí en amerindia y el dios alado en la mitología universal*. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- Mires Ortiz, A. (2004). *Somos Patrimonio. Proyecto Enciclopedia Campesina*. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- Mires Ortiz, A. (2005). *Compadre libro*. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- Mires Ortiz, A. (2006). *GEPA, Documento Base I*. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- Mires Ortiz, A. (2007). *Los ojos de Gabi. Programa Comunitario para el acompañamiento de personas con capacidades Proyectables*. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- Mires Ortiz, A. (2008). *Cosmovivencia. La concepción del mundo desde la tradición oral cajamarquina*. (1ra edición) Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- Mires Ortiz, A. (2009). *La dignidad de los pueblos también se escribe leyendo. Apuntes sobre la promoción de lectura en áreas rurales*. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- Mires Ortiz, A. (2010). *El libro entre los hijos de Atahualpa. La experiencia de la Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca*. [Conferencia].
- Mires Ortiz, A. (2010). *Yugos, campos y bibliotecas. Reflexiones desde la Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca*. [Conferencia].

- Mires Ortiz, A. (2011). *José María. La familia en la tradición cajamarquina*. Tomo 8, serie Nosotros los cajamarquinos. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- Mires Ortiz, A. (2012). *Las peras y el olmo. Tradición oral y cultura andina desde la experiencia de la Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca*. [Conferencia].
- Mires Ortiz, A. (2013). *Reescribir la historia. Caminos y andares de la Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca*. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- Mires Ortiz, A. (2014). *El infinito aliento. Apuntes sobre la obra antropológica de José María Arguedas*. [Conferencia] versión video disponible <https://www.youtube.com/watch?v=Gfqdc4uCTkE>.
- Mires Ortiz, A. (2015). *Echóse a andar. Bibliotecas Rurales y su rol para la paz*. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca [Conferencia].
- Mires Ortiz, A. (2015). *Esa luz de más adentro*. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- Mires Ortiz, A. (2017). *La comunidad de los indecentes*. Ponencia. Cajamarca, Perú.
- Mires Ortiz, A. (2017). Presentación de la Red de Bibliotecas Rurales y sus programas. *Asamblea de Bibliotecarios, Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca, Perú*.
- Mires Ortiz, A. (2019). *GEPA, Documento Base II*, Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- Mires Ortiz, A. (2019). *Santuarios primordiales. Arte rupestre en Cajamarca-Perú*. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- Mires Ortiz, A. (2020). El patrimonio del ñaupa. *Escritos y Decires*, 8, Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca, 1-4.
- Mires Ortiz, A. (2020). *Estrategia de Comunicación Remota (ECOR)*. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.

- Mires, F. (1991). *El discurso de la indianidad. La cuestión indígena en América Latina*. Ecuador: ediciones ABYA-YALA, Editorial Departamento Ecuménico de Investigaciones.
- Mocker, R. y Mires, A. (1995). *....y mira la montaña. Programa Comunitario para el acompañamiento de personas con capacidades Projectables. Primeras aproximaciones*. Cajamarca: Acku Quinde.
- Mocker, R. y Mires, A. (2000). *¡Serán dados los besos que no pudieron dar! Ventanas para mirar los andares con los “discapacitados”*. Programa Comunitario para el acompañamiento de personas con capacidades Projectables. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- Mocker, R. y Mires, A. (2018). *El derecho a la esencia: Niños, comunidad, derechos y torcidos*. Programa Comunitario para el acompañamiento de personas con capacidades Projectables. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- Mocker, R. (2006). *¿Y si usted fuera nosotros? La situación de los niños “discapacitados” en el campo de Cajamarca*. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- Mocker, R. (2015). *Programa Comunitario. Proyecto 2016-2020, documento interno*. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- Mocker, R. (s.f.). *Niños con problemas de lenguaje. Guía de ejercicios para coordinadores y familiares*. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- Mocker, R. (s.f.). *Para ser más gente. Actividades de sensibilización a favor de las personas con discapacidad*. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- Mocker, R., et al (2017). *Somos capaces. Pautas para el reconocimiento de discapacidades*. Programa Comunitario para el acompañamiento de personas con capacidades Projectables. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.

- Mocker, R., et. (s.f.). *El pan de cada día. Nutrición balanceada con nuestros propios alimentos, Programa Comunitario para el acompañamiento de personas con capacidades Projectables*. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- Mocker, R. (s.f.). *Todos somos. Los derechos de los niños. Un acercamiento desde el programa comunitario (A base del poema Declaración de amor o los derechos del niño de Arturo Corcuera)*. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- Montoya Arango, V. (2007). El mapa de lo invisible. Silencios y gramática del poder en la cartografía. *Revista Universitas Humanísticas*, 63, 155-179
- Moreira, R. (2017). *Qué es la geografía*. José Ángel Quintero Weir (tr.). La Paz: Vicepresidencia del Estado Plurinacional de Bolivia- Centro de Investigaciones Sociales (CIS).
- Morse, J. M. (1994). *Asuntos críticos en los métodos de investigación cualitativa*. Medellín: Editorial Universidad de Antioquia.
- Mosterín, J. (1994). *Filosofía de la cultura*. Madrid: Alianza Editorial.
- Murra, J. V. (1975). *Formaciones económicas y políticas del mundo andino*. Lima: Instituto de Estudios Peruanos IEP.
- Nercesian, I. (2017). La experiencia de Velasco Alvarado en Perú (1968-1975): intelectuales y política. Una aproximación. *e-l@tina. Revista electrónica de estudios latinoamericanos*, 15, 59, 19-35
- Neruda, P. (2010). *Canto General*. Barcelona: Austral
- Nogué, J. (2008). Lugares. Reflexión. *Suplemento. Cultura/s LaVanguardia.com*
- Nogué, J. (2011). Paisaje y comunicación: el resurgir de las geografías emocionales. *Luna, Toni; Valverde, Isabel (dir.). Teoría y paisaje: reflexiones desde miradas interdisciplinarias*. Barcelona: Observatorio del Paisaje de Cataluña; Universidad Pompeu Fabra.

- Ortega Valcárcel, J. (2000). El objeto de la geografía: las relaciones del espacio. *Los horizontes de la geografía*. Barcelona: Ariel Geografía.
- Palacios Berrío, H. (2006). Análisis del cambio del paisaje en un área minera del Perú. Caso estudio de Yanacocha, Cajamarca. *Espacio y Desarrollo*, 18, 118-144.
- Plataforma GLR. (17 de octubre de 2011). Cajamarca: pobladores protestan contra la minera Yanacocha. Perú. *Diario La República*. <http://larepublica.pe/archivo/583425-cajamarca-pobladores-protestan-contra-la-minera-yanacocha> [consulta 17-05-2018]
- PC. (2002). *Manual de trabajo. Programa Comunitario para el acompañamiento de personas con capacidades Proyectables*. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- PEC. (1992). *Hermano cuy, hermana yuta. Los animales en la tradición cajamarquina*. Serie *Nosotros los Cajamarquinos*, tomo 11. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- PEC. (1992). *Piedra Adentro. Las piedras y minerales en la tradición cajamarquina*. Serie *Nosotros los Cajamarquinos*, tomo 13. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- PEC. (1992). *Soy pajita de la jalca. Las plantas en la tradición cajamarquina*. Serie *Nosotros los Cajamarquinos*, tomo 12. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- PEC. (1993). *El pueblo del abuelo. La vida del antiguo en la tradición oral cajamarquina*. Serie *Nosotros los Cajamarquinos*, tomo 16. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.
- PEC. (1994). *Empezó a Andar. Reflexiones campesinas sobre la tradición andina- II*. Serie *Nosotros los Cajamarquinos*, tomo 20. Cajamarca: Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.

- PRATEC. (2006). *Núcleos de Afirmación Cultural Andina: Reflexiones sobre el Proyecto “Conservación In Situ de los Cultivos Nativos y sus Parientes Silvestres”* Tomo I. Lima: PRATEC.
- PRATEC. (2018). <http://pratecnet.org/wpress/>, [consulta: 6-02-2018]
- Pulgar Vidal, J. (1987). *Geografía del Perú*. Lima: Peisa.
- Quintero Castro N., y Mendezàbal Riera, E. (2020). Libros y ruralidad: geografías andinas de la Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca, Perú. *Revista Interamericana de Bibliotecología*, 43(1), eI4.
- Rappaport, J. (2007). Más allá de la escritura: la epistemología de la etnografía en colaboración. *Revista Colombiana de Antropología*, 43, 197-229.
- Rappaport, J. (2018). Visualidad y escritura como acción: Investigación Acción Participación en la Costa Caribe colombiana. *Revista Colombiana de Sociología* 41, 133-156.
- RBRC. (21 de mayo de 2008). Grupo de Estudios de la Prehistoria Andina de la Red de Bibliotecas Rurales (GEPA). *Andares de las Bibliotecas Rurales de Cajamarca*. <http://bibliotecasruralescajamarca.blogspot.pe/2008/05/> [consulta: 7-05-2017]
- RBRC. (12 de junio de 2008). Archivo de la Tradición Oral Cajamarquina (ATOC). *Andares de las bibliotecas Rurales de Cajamarca*. <http://bibliotecasruralescajamarca.blogspot.com/2008/06/atoc.html> [consulta: 16-02-2019]
- RBRC. (11 de Julio de 2008). R.P. Juan Medcalf. *Andares de las Bibliotecas Rurales de Cajamarca*. [http://bibliotecasruralescajamarca.blogspot.com/2008/07/rp-juan-medcalf\\_11.html](http://bibliotecasruralescajamarca.blogspot.com/2008/07/rp-juan-medcalf_11.html) [consulta: 7-05-2017]



- RBRC. (22 de Octubre de 2008). ¡En nuestras 13!. *Andares de las Bibliotecas Rurales de Cajamarca*. <http://bibliotecasruralescajamarca.blogspot.com/2018/10/> [consulta: 19-02-2019]
- RBRC. (9 de noviembre de 2010). La Honda de David. *Andares de las bibliotecas Rurales de Cajamarca*.  
<http://bibliotecasruralescajamarca.blogspot.com/2010/11/la-honda-de-david.html>  
[consulta: 10-12-2020]
- RBRC. (7 de septiembre de 2014). Nerly. *Andares de las Bibliotecas Rurales de Cajamarca*.  
<http://bibliotecasruralescajamarca.blogspot.com/2014/09/nerly.html> [consulta: 17-06-2020]
- RBRC. (22 de agosto de 2017). Moseñor José Dammert: Educación y campesinado. *Andares de la Red de Bibliotecas*. <http://bibliotecasruralescajamarca.blogspot.com/2017/08/>  
[consulta:17-06-2020]
- RBRC. (17 de julio de 2018). Escuchar las voces primigenias. *Andares de la Red de Bibliotecas*. <http://bibliotecasruralescajamarca.blogspot.com/2018/07/> [consulta: 19-03-2019]
- RBRC. (14 de julio de 2019). El poder de la voluntad. *Andares de las Bibliotecas Rurales de Cajamarca*. <https://bibliotecasruralescajamarca.blogspot.com/2019/07/el-poder-de-la-voluntad.html> [consulta: 17-06-2020]
- RBRC. (16 de julio de 2019). GEPA II. *Andares de las bibliotecas Rurales de Cajamarca*.  
<http://bibliotecasruralescajamarca.blogspot.com/2019/07/gepa-ii.html> [consulta:17-02-2020]
- RBRC. (29 de mayo de 2020). Keshpe: la bendición. *Andares de las Bibliotecas Rurales de Cajamarca*. <http://bibliotecasruralescajamarca.blogspot.com/2020/05/keshpe-la-bendicion.html> [consulta: 20-09-2020]

- Reclus, É. (1931). *El Hombre y la Tierra*. Barcelona: Alfredo Meseguer Roldán Editor.
- Reclus, É. (2015). *Libertad, igualdad, geografía. Ensayos escogidos de Elisée Reclus*. Madrid: Enclave.
- Redacción Gestión. (2014). La pobreza se incrementó en ocho regiones del Perú en el 2013. *Diario Gestión*. <http://gestion.pe/economia/pobreza-se-incremento-ocho-regiones-peru-2013-2096134>, [consulta 17-05-2017]
- Redacción Gestión (24 de abril de 2016). Cajamarca es el departamento con mayor extrema pobreza del Perú, según el INEI. *Diario Gestión*. <https://gestion.pe/economia/cajamarca-departamento-mayor-extrema-pobreza-peru-inei-118152> [consulta 17-05-2017]
- Redacción Perú 21 (28 de diciembre de 2012). Cajamarca: Anuncian más protestas contra proyecto minero Conga desde enero. *Diario Perú 21*. <https://peru21.pe/politica/cajamarcaanuncian-protestas-proyecto-minero-conga-enero-61151> [consulta 4-03-2018]
- Redacción Perú 21. (17 de junio de 2013). Cajamarca: Se reinician protestas contra el proyecto Conga. 17/06/2013. *Redacción Perú 21*. <https://peru21.pe/politica/cajamarca-reinician-protestas-proyecto-conga-111491> 4-03-2018]
- Rengifo Vásquez, G. (2000). *Niñez y ayllu en la cosmovisión andina. En Concepciones quechuas y aymaras de la niñez*. Lima: PRATEC.
- Rengifo Vásquez, G. (2002). *El bienestar en la concepción andino-amazónica*. Lima: PRATEC.
- Rengifo Vásquez, G. (2003). *La enseñanza es estar contento. Educación y afirmación cultural andina*. 1ra edición. Lima: PRATEC.

- Rivera Cusicanqui, S. (2018). *Un mundo ch'ixi es posible. Ensayos desde un presente en crisis*. Buenos Aires: Tinta Limón.
- Roel Pineda, V. (1998). *Historia de los Incas y de España*. Lima: Herrera Editores.
- Rojas, Diana M. (2014). La región andina en la geopolítica de los recursos estratégicos. Bogotá: *Revista Análisis Político*, 83, enero/abril, 88-107.
- Romero, J. L. (1987). *Estudio de la mentalidad burguesa*. Madrid: Alianza Editorial.
- Salaberria Lizarazu, R. (1995). Juan Medcalf, cura bibliotecario. *Educación y biblioteca*, 54, Madrid: Asociación Educación y Bibliotecas Tilde, 7-11.
- Santos, M. (2000). *La naturaleza del espacio. Técnica y Tiempo. Razón y emoción*. Barcelona: Ariel Geografía.
- Sarah's Rural Library Found. <https://www.sarahsrurallibraries.com/> [consulta: 5-02-2021]
- Sauer, C. O. (1925). La morfología del paisaje. *Guillermo Castro (tr.)*. *Geography*, 2, 19-53.
- Sautu, R., Boniolo, P., Dalle, P. y Elbert, R. (2005). *Manual de metodología*. Buenos Aires: CLACSO.
- Sullivanm L. (17 de noviembre de 2015). Presentamos a Lynda Sullivan. *Las damas azules*. <https://lasdamasazules.wordpress.com/2015/11/17/presentamos-a-lynda-sullivan/> [consulta: 5-06-2020]
- Todorov, T. (2007). *La conquista de América. El problema del otro*. México: Siglo XXI.
- Torres Londoño, F. (1996). Medellín 1968. *Crónicas- Anuario de Historia de la Iglesia*, AHÍg,5, 405-415.
- Tuan, Yi-Fu. (1974). Espacio y lugar: una perspectiva humanística. *Joan Nogué (2018) (ed.)* *Yi-Fu Tuan. El arte de la geografía*. Barcelona: Icaria, 53-110.

- Tuan, Yi-Fu. (1991). El lenguaje y la producción de lugar: un enfoque descriptivo-narrativo. *Joan Nogué (2018) (ed.) Yi-Fu Tuan. El arte de la geografía*. Barcelona: Icaria, 111-142.
- Uribe de Hincapié, M. T. (2004). El giro en la mirada. Prólogo. *Estrategias de investigación social cualitativa. El giro en la mirada*. Medellín: La Carreta Editores.
- Valladolid Rivera, J. (2017). *Intercambio ritual de la diversidad de saberes y semillas en tiempo de cambio climático*. Lima: PRATEC.
- Vilar, G. (1999). *La razón insatisfecha*. Barcelona: Editorial Crítica.
- Wallerstein, I. (2005). *Análisis de sistemas-mundo: una introducción*. Carlos Daniel Schroeder (tr.). México: Siglo XXI.
- Wallerstein, I. (2011). *Abrir las ciencias sociales. Informe de la Comisión Gulbenkian para la reestructuración de las ciencias sociales*. México: Siglo XXI editores.
- Wassermann, J. (2015). *El oro de Cajamarca*. Miriam Dauster (tr.). Barcelona: Navona Editorial.
- Weatherford, J. (2000). *El legado indígena. De cómo los indios americanos transformaron el mundo*. Santiago de Chile: Andrés Bello.
- Williams, R. (1989). Culture is ordinary (1958). *Resources of hope: Culture, Democracy, Socialism*. London: Robin Gable.
- Wolf, E. R. (1978). *Los campesinos*. Barcelona: Labor.
- Yampara Huarachi, S. (2011). Cosmovivencia Andina. Vivir y convivir en armonía integral, *Suma Qamaña. Revista de Estudios Bolivianos*, 18, 1-22.

## **Referencias de las Comunicaciones Personales**

- Aguilar Neira, J. (2009). Debate veteranos, Asamblea de Bibliotecarios, Cajamarca, agosto de 2009.
- Ayay Valdez, J. I. (2009). Debate veteranos, Asamblea de Bibliotecarios, Cajamarca, agosto de 2009.
- Bibliotecarios y Bibliotecarias (2017). Taller grupal, Asamblea Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca, julio 16 de 2017.
- Bibliotecarios y Bibliotecarias (2019). Taller grupal, Asamblea Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca, febrero 2 de 2019.
- Burga Bustamante, C. (2009). Debate veteranos, Asamblea de Bibliotecarios, Cajamarca, agosto de 2009.
- Campos Núñez, L. (2019). Entrevista, Cajamarca, febrero 12 de 2019.
- Chacón Cieza, K. (2020). Entrevista escrita, vía correo electrónico, enero 6 de 2020.
- Davies, S. (2017). Entrevista escrita. vía correo electrónico, septiembre 6 de 2017.
- Díaz Estela, S. (2009). Debate con veteranos, Asamblea de Bibliotecarios, Cajamarca, agosto de 2009.
- Díaz Estela, S. (2019). Entrevista, Cajamarca, noviembre 14 de 2019.
- Doust, K. (2002). Comunicación personal con Alfredo Mires, correo electrónico, 2002.
- Doust, K. (2017). Entrevista escrita, vía correo electrónico, noviembre 10 de 2017.
- Gálvez Vásquez, Z. (2020). Entrevista, Cajamarca, julio 7 de 2020.
- Garnett, M. (2019). Entrevista, Cajamarca, febrero 6 de 2019.
- Herman, J. (2017). Entrevista escrita, vía correo electrónico, octubre 31 de 2017.
- Herrera Idrogo, S. (2019). Entrevista, Cajamarca, agosto 22 de 2019.
- Hidalgo Moscoso, G. (2019). Entrevista, Lima, enero 24 de 2019.
- Huamán Campos, E. (2019). Entrevista, Cajamarca, febrero 12 de 2019.

Huamán Campos, N. (2019). Entrevista, Cajamarca, febrero 16 de 2019.

Huamán Lara, J. (2009). Debate veteranos, Asamblea de Bibliotecarios, Cajamarca, agosto de 2009.

Huamán Lara, J. (2020). Entrevista, Cajamarca, marzo 14 de 2020.

León Gallardo, A. (2017). Entrevista, Contumazá, octubre 2 de 2017.

Mires Mocker, M. (2020). Entrevista, Cajamarca, mayo 5 de 2020.

Mires Mocker, R. (2020). Entrevista, Cajamarca, agosto 8 de 2020.

Mires Ortiz, A. (2009). Debate veteranos, Asamblea de Bibliotecarios, Cajamarca, agosto de 2009.

Mires Ortiz, A. (2013). Correspondencia personal con su hermano, Zaña, 2013.

Mires Ortiz, A. (2016). Conversación virtual, diciembre 20 de 2016.

Mires Ortiz, A. (2017). Conversación, Cajamarca, enero 16 de 2017.

Mires Ortiz, A. (2017). Capacitación PEC, Cajamarca, julio 14 de 2017.

Mires Ortiz, A. (2018). Conversación, Cajamarca, febrero 7 de 2018.

Mires Ortiz, A. (2019). Conversación, Cajamarca, marzo 11 de 2019.

Mires Ortiz, A. (2019). Entrevista, Cajamarca, febrero 21 de 2019.

Mires Ortiz, A. (2019). Entrevista, Cajamarca, febrero 25 de 2019.

Mires Ortiz, A. (2019). Entrevista, Cajamarca, febrero 6 de 2019.

Mires Ortiz, A. (2020). Conversación, Cajamarca, mayo 30 de 2020.

Mires Ortiz, A. (2020). Conversación, Cajamarca, junio 2 de 2020.

Mires Ortiz, A. (2020). Conversación virtual, noviembre 22 de 2020.

Mires Ortiz, A. (2021). Conversación virtual, mayo 18 de 2021.

Mocker, R. (2018). Entrevista, Cajamarca, agosto 21 de 2018.

Mocker, R. (2020). Conversación virtual, mayo 6 de 2020.

Mocker, U. (2017). Entrevista, Cajamarca, agosto 18 de 2017.

- Ortiz Zorrilla, Y. (2017). Entrevista, Cayaltí-Lambayeque, septiembre 23 de 2017.
- Paredes Saldaña, J. (2020). Entrevista, Cajamarca, 15 de abril de 2020.
- Paredes Saldaña, L. (2019). Entrevista, Cajamarca, febrero 19 de 2019.
- Rumay Centurión, R. (2020). Entrevista vía correo electrónico, octubre 6 de 2020.
- Sánchez Montoya, P. (2017). Entrevista, San Marcos, agosto 31 de 2017.
- Sullivan, L. (2020). Entrevista vía correo electrónico, enero 12 de 2020.
- Vásquez, C. (2009). Debate veteranos, Asamblea de Bibliotecarios, Cajamarca, agosto de 2009.
- Vílchez Chávez, A. (2009). Debate veteranos, Asamblea de Bibliotecarios, Cajamarca, agosto de 2009.
- Yglesias Díaz, R. (2017). Entrevista, Contumazá, octubre 3 de 2017.